華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一七二二號

每份零售港幣壹元伍毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：中環砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角鮮事處：旺角上海街四九七號地下。北角鮮事處：北角英皇道二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

赴航空貨運站途中被匪截停

價值二百五十萬

大批銀幣被騎刧

四匪綑綁運輸工人將貨車連車帶貨刧走

警方疑是熟人所爲通緝四名持刀槍刧匪

（特訊）一批準備空運往法國，價值超過二百五十萬，重逾一千七百公斤的銀幣，昨傍晚在運往啓德機場航空貨運站途中，被四名匪徒攔途截刧，將負責運輸的司機及三名工人，連車騎刧，得手後將四人綑綁封口，鎖在貨車的車斗才施施然逃去。四名被綁的司機及工人事後在車斗內亂踢，驚動途人，報警揭發此宗刧案，事件中無人受傷。

警方已着手對此宗巨額銀幣刧案展開調查，由於刧匪對運輸銀幣的時間及程序非常熟悉，並且有週詳的計劃，故此警方懷疑爲熟悉內情人士所爲，不過真相仍待進一步調查。

負責載運此批銀幣的爲香港空運有限公司，該公司一部兩噸密斗貨車，編號CV七一八七，由卅餘歲鄧姓司機駕駛，並有三名跟車工人，於下午出發，前往北角接載一批銀幣，準備運往啓德機場航空貨運大樓，再空運至法國。

消息稱，該批銀幣共分成廿一箱，重一千七百公斤，價值約卅四萬美金，即港幣二百六十五萬元。

貨車在北角載貨後，即駛往九龍航空貨運大樓，並在傍晚六時許駛抵航空貨運大樓對開的啓祥道與啓成街交界，此際一名男子突從暗處走出路中心，將貨車截停，並立刻趨前，以利刀指嚇鄧姓司機，而另外三名分持刀槍的男子亦撲出，打開貨車車頭的門，制服跟車的三名工人，然後其中兩匪在車斗內監視司機及三名工人，另兩匪則開車離去。

約五分鐘車程後，貨車停下，有人將廿一箱銀幣搬走，然後貨車再開動。由於貨車車斗爲密封，故司機及三名工人均不知貨車在何處停下卸貨，然後再駛往何處，僅知貨車在再行駛不久後便停下，此際匪徒將四人綑綁，以布條封口，並將四人反鎖車斗後離開。

四人在確知匪徒離開後便以腳亂踢車頭，發出聲響求救。

原來該貨車停在牛頭角宏開道業安工業大廈第一期的地下停車場內。傍晚六時卅分，業安工業大廈有些工人下班經過該貨車附近時，發現聲响及發覺貨車車頭反鎖，心知有異，遂致電報警。

大批警員到場，將貨車車頭門打開，乃揭發此宗刧案。在初步調查後，警方懷疑爲有人熟悉內情，在週詳計劃後行刧，目前正循此進行深入調查。（合）

未來居屋發展重點

新鎮轉向市區

施政報告談基建無新意

（本報專訪）香港房屋委員會委員梁煒彤表示，施政報告基本建設部份，並無新意，只重新定下擬定的計劃。

梁煒彤認爲，港督能整體而有輪廓的講出，如港口開拓，運輸，公共工程，及污染等，不過，沒有新建議。在道路方面，較能細節地指出，但機場及港口則只能點出其方向。

在回顧過往幾年的施政報告，梁煒彤指出，基本建設部份，今年在道路網的描述較爲詳細，但由於運輸研究報告尚未完成，未能作詳盡公佈。

她又稱，新市鎮發展大部份放在道路網，道是因需求的原故。當考慮到香港步入九十年代，向着經濟發展，將會集中在商業中心，所以，有更多的新市鎮居民到市區工作，運輸對居民很重要，施政報告亦提出以五十億元放在道路與建上，是十分重要。梁煒彤說，港督重申房委會職權範圍，對未來土地發展的關注重點，會從填海而獲得土地，如將軍澳、天水圍等。

她又指出，在一九八四年，從長遠發展策略顯示，未來的房屋發展是從新市鎮轉向市區，至於施政報告提及新市鎮發展爲重要一環，乃由於政府在這方面擁有一定的成果。

對於基本建設方面沒有新意念，梁煒彤稱，可能由於過去幾年，已經作出策略性的計劃，所以，有一定的基礎再作深入研究。

她認爲，政府一直以來強調做好基本建設，開闢土地，房屋建設，所以，私人參與基本建設亦因而增多。（頌）

青年搶手袋 判監獲緩刑

（新亞社訊）一名青年，涉嫌當街搶手袋，結果爲途人協助將其制服交警方落案檢控，去週解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，並向法官稱他因爲母親在內地生病，當晚又曾飲過酒，希望法官輕判，法官在聆訊案情後，判被告入獄九個月，但緩刑十八個月。

被告黃遠鵬，十九歲，被控於九月廿九日，在油蔴地寶寧街偷竊一姓黃女子手袋，內有六百元，身份證等財物。

（上圖）兩百五十萬元銀幣刧案中被騎刧的貨車被發現，大批警員在現場調查。（下圖）司機及三名運輸工人在現場向探員講述案情。

追查刧案小插曲 警車的士相撞 四名男女輕傷

（特訊）機場貨運大樓一宗兩百五十萬元銀幣刧案中發生一宗小插曲，一部觀塘巡邏車接報後趕往現場調查之際，却在勵業街與偉業街交界與一部的士相撞，警車司機與及的士上之三名乘客受輕傷，送院敷藥後無礙。

由於辦案發生交通意外的警車編號AM八一〇五，昨日傍晚六時卅分左右，該車在觀塘接到指示，乃响警號趕往現場調查，豈料在勵業街與偉業街交界處，攔腰撞向一部編號CS二四五〇之的士，當時該的士上有一男四女乘客，結果警車司機與及的士上一男兩女的乘客受傷，幸所傷不重，四人在送院敷藥後已告無礙。

爭用電話打傷住客

男子匿簷篷 失足墮樓傷

（特訊）兩名同屋男房客，疑因使用電話問題，有人揮拳打傷正在「煲粥」男子之眼角，即時流血，當傷者返回房用布敷治時，誤以爲他取武器還擊，於是走入自己房內攀出窗外，躲在簷篷上，距料一時不愼失足直墮跌在二樓平台，幸只扭傷手部，事後由到場救護員將他送院，交由警方調查出事原因。

現場在葵涌光輝圍嘉賓樓四樓某室，上址租住的房客，昨晚十一時許，一名卅九歲姓李男子返回，急欲使用電話，但當時恰有一名同屋房客戴×濤（卅二歲），正在與人「煲粥」，期間疑李某等得不耐煩，一時火遮眼，不由分說，使出一記直拳，不偏不倚打中戴某眼角，當場流血。

此時戴某將電話掛上，返回房內用布自行敷治，而李某誤以爲戴取武器出來報復，於是急走入房後，將門反鎖，攀出窗外之簷篷躲避；但戴某良久未有進入，李欲返回屋內時，不愼失足跌在二樓平台，被人發覺，於是報警，將他送院敷治，幸只扭傷手部，經調查後相信墮樓原因無可疑。（合）

房車撞樹 三男子傷

（特訊）一輛私家車昨晨在新界林錦公路失事撞路邊大樹，車內三名男子受傷送院。

肇事私家車車牌BY八〇×二。昨晨三時四十九分，由侯×華（十九歲）駕駛，沿林錦公路向大埔方向行駛，當私家車駛到上村附近時，失去控制，撞向馬路左邊的大樹停下，司機右腳受傷，另兩名廿一歲乘客分別姓梁及姓蘇，亦受輕傷，報警送院敷藥。

沙田山頂穗禾路／麗禾里

Ville de Cascade

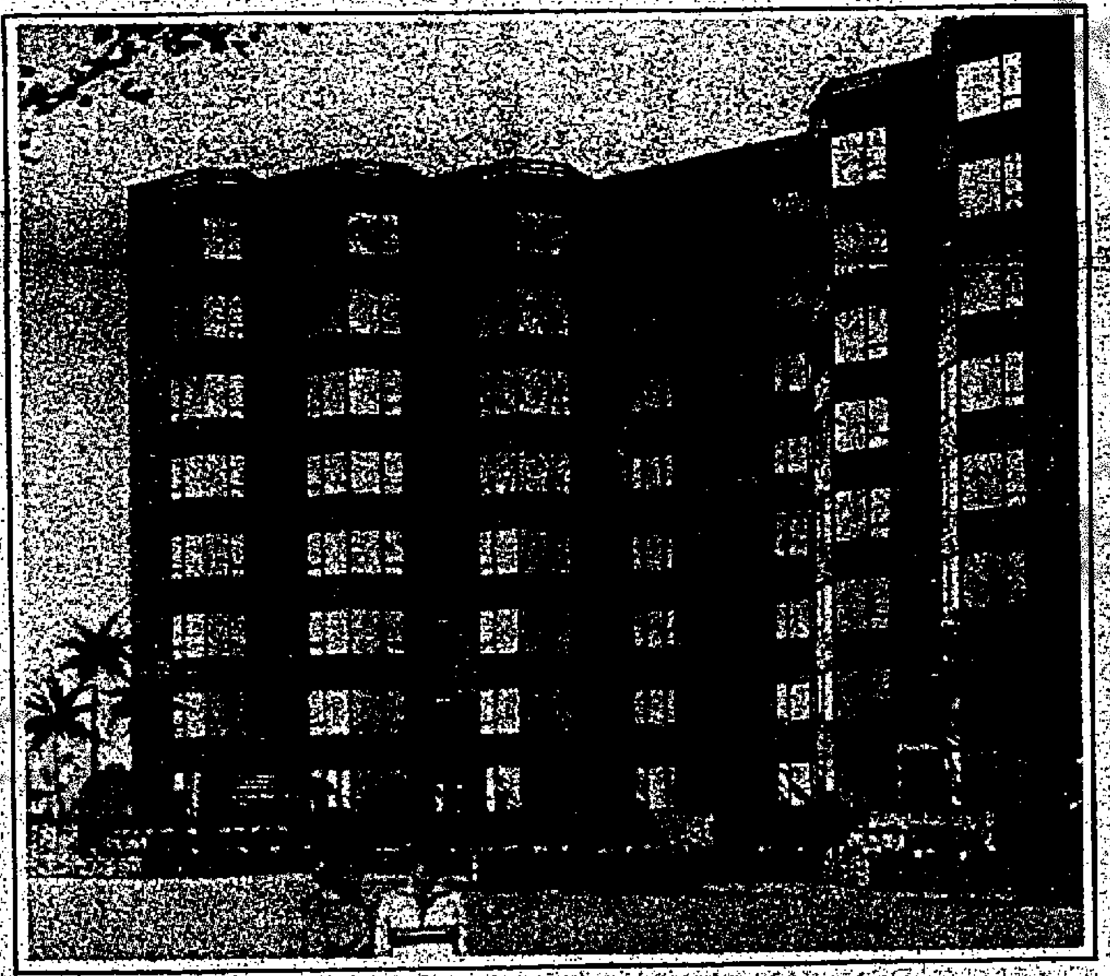
全港首創私人擁有

高爾夫球場之花園別墅

麗峯花園別墅

豪華住宅，設施完善 生活情趣，如願以償

麗峯花園別墅座落林茂花香，景色旖旎的沙田山頂造型美觀，宏麗非凡，典雅華貴，揉合中外建築精華，媲美世界一流住宅，環境優越，大小花圃，藝術雕塑，點綴各處，尙有人工瀑布及噴水池。康樂設施完善，有高爾夫球場、巨型游泳池、兒童嬉水池、兒童遊樂場網球場、羽毛球場、緩跑徑等



另有住戶俱樂部，設壁球室、乒乓球室、桑拿浴間、健身室等，還有佈置幽雅的酒吧間，特設便利店，方便住戶。交通便捷，往九龍市區僅十餘分鐘。

特聘有專人管理及提供日夜保安服務。

別墅式花園住宅設有私家花園及車房

豪華洋樓另設有地庫停車場。

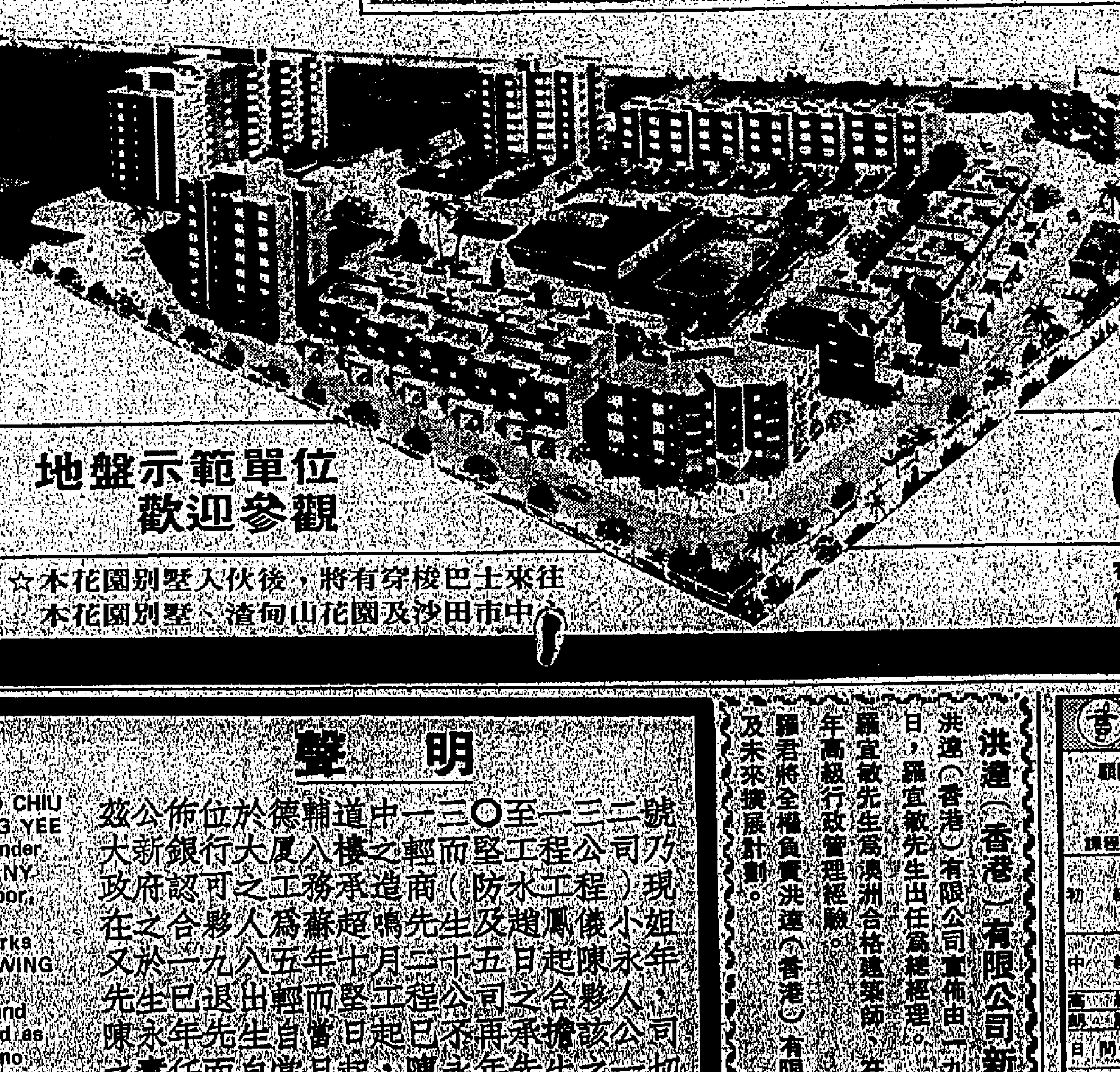
麗峯花園別墅自成天地，乃出類拔萃的高貴府第。

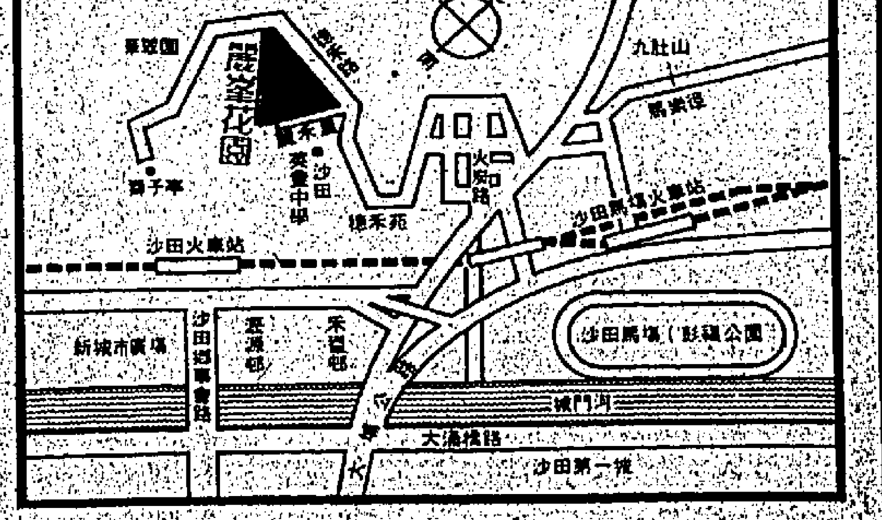
豪華洋樓
1260至1709方呎
每呎僅售$980起

別墅式花園住宅
設有私家花園及車房
2239呎至2394方呎
每呎僅售$1270起

南洋商業銀行
東亞銀行
萬國寶通銀行
提供優惠貸款
首期一成
十五年分期付款

第一期 即日發售





地盤示範單位
歡迎參觀

☆本花園別墅入伙後，將有穿梭巴士來往本花園別墅、渣甸山花園及沙田市中心

信和地產代理

香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：3-7218388（30線）

地盤售樓處
0-6949121
（假日照常）

NOTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT WE Mr. SO CHIU MING, Mr. LO YUE LUNG and Miss CHIU FUNG YEE are the partners of and carrying on business under the name of HANCRETE ENGINEERING COMPANY at Room 703A, Tai Sang Bank Building, 7th Floor, 130-132 Des Voeux Road Central, Hong Kong, Approved Specialist Contractors for Public Works (Water-proofing Works) and that Mr. CHAN WING NIN has since the 25th day of October 1985 (hereinafter called "the said date") retired and ceased to be a partner of the said business and as from the said date Mr. CHAN WING NIN has no longer been responsible for the liability of the said business and likewise the existing partners have since the said date no longer been responsible for the liability of Mr. CHAN WING NIN.

Date this 12th day of October, 1987.

LAU, CHAN & KO,
Solicitors for the Hancrete Engineering Co.

聲明

茲公佈位於德輔道中一三〇至一三二號大新銀行大厦八樓之輕而堅工程公司乃政府認可之工務承造商（防水工程）現在之合夥人爲蘇超鳴先生及趙鳳儀小姐又於一九八五年十月二十五日起陳永年先生已退出輕而堅工程公司之合夥人，陳永年先生自當日起已不再承擔該公司之責任而自當日起，陳永年先生之一切華洋轇轕均與輕而堅工程公司無關

輕而堅工程公司
代表律師
劉陳高律師事務所

洪達（香港）有限公司新委任總經理

洪達（香港）有限公司宣佈由一九八七年十月十六日，羅宜敏先生出任爲總經理。

羅宜敏先生爲澳洲合格建築師，在建築材料界有多年高級行政管理經驗。

羅君將全權負責洪達（香港）有限公司之日常業務及未來擴展計劃。

普通話言語中心

顧問：姚德懷先生 教學總監：羅成珠女士

普通話課程

課程名稱	日期	星期	上課時間	節數
初級班	9/10	五	8:15—9:45	12
	12/10	一、三	7:35—9:05	12
	12/10	一、四	6:00—7:30	12
	21/10	三	6:00—7:30	12
中級班	24/9	四	8:15—9:45	12
	12/10	一	6:00—7:30	12
	4/11	三	6:00—7:30	12
高級班	14/10	三	7:35—9:05	12
朗誦班	25/9	五	6:40—8:10	12
日間朗誦	15/10	四	3:30—5:00	12
	15/9	二	9:30—11:00	12
日間初班	13/10	二、四	2:30—4:00	12
	28/9	一、三	9:00—10:30	12

免費提供普通話聆聽資料 歡迎査詢

專誠爲各行業開設公司班、特約班、暑期班

上課地址：九龍彌敦道498—500號泰盛商業大樓（油蔴地）1403室

電話：3-852721（報名上課同一地址）

恒發商厦

駱克道348—350號

特平出售

合各高級行業

請電：5—213402

家庭煮食女傭

負責買餸及兩餐，廚房雜務，不留宿，請電3—416281內線76黃先生洽。

李先念首次抨擊美國
干涉中國內政 違背上海公報
達賴分裂祖國活動不會得逞
流亡西德藏人在使館前示威

（新華社北京十月十一日電）國家主席李先念今天上午在人民大會堂會見尼泊爾前首相洛肯德拉·巴哈杜爾·昌德和夫人。賓主在親切友好的交談中都強調中尼之間有着長期親密友好的關係。在談到西藏形勢時，李主席指出，美國國會向達賴提供發表分裂祖國言論的講壇是錯誤的，是違背中美（上海公報）和（中美建交公報）原則的；中國人民對美國國會的這種做法感到憤慨。他說，美國國會只能管美國，無權干涉別國的內部事務。李先念強調指出，西藏是中國領土的不可分割的一部份，關於這一點，其他國家包括美國都是承認的。他還說，達賴分裂祖國的活動是不得人心的，也是不會得逞的。李先念還表示，中國衷心希望南亞各國團結起來。

（路透社波恩十一日電）週六有一羣西藏流亡者二百多人，舉行示威巡行，向此間中國大使館通發，要求終止中國對西藏之統治，並指責北京當局，在拉薩之藏人舉行要求西藏獨立之抗議行動中，所採野蠻殘暴行動。西德警方發言人稱：當西藏流亡人羣試圖進入中國大使館外場地時，曾有少數抗議份子被拖走。但無人被捕。又於今天在巴黎，亦有類似的抗議情事發生。據非官方人士報稱，上週在西藏首府拉薩舉行之反中國示威中，曾有十九人被擊斃。

趙紫陽在歡宴卡達爾席上說
十三大將總結經驗 確定經建改革方針
沿着中國特色社會主義道路前進

（中新社北京十月十一日電）中共中央代理總書記、國務院總理趙紫陽，今晚在他為歡迎匈牙利領導人卡達爾訪華舉行的宴會上再次表示，即將召開的中共十三大是一次全面加快改革，開放的大會，以保證中國沿着有中國特色的社會主義道路繼續前進。在這次會議上，中共中央將要從理論和實踐的結合上，闡述中國處在社會主義初級階段這一十分重要的問題。他稱，這是中國「進行決策、制訂路線的根本依據」。他還說，十三大將要總結九年來的實踐經驗，確定今後經濟建設、經濟體制改革和政治體制改革的基本方針，確定在改革開放中加強黨的建設的基本方針，並在總結豐富的實踐經驗的基礎上進行創造性的理論概括，以不斷深化對社會主義的再認識。大會還將在中央領導的年輕化方面繼續邁出新步子，以進一步確保政策的穩定性和連續性。中共十三大、中匈關係和國際問題，這是趙紫陽今晚講話的主要內容。

趙紫陽說，不斷發展中匈之間的友好合作關係，是中國黨和政府堅定不移的方針。中國十分珍視中匈友誼，堅信這種友誼不僅有利於兩國的建設和改革事業，也有利於維護世界和平。趙紫陽高度評價匈牙利黨勇於探索、大膽改革和不斷創新的精神。他說，中匈兩國的改革都處在深入發展的新階段，遇到的問題也有相似之處，中國願意經常同匈牙利交流情況和交換經驗。趙紫陽認為，中國和歐洲是制約戰爭、維護世界和平的重要力量。他重申，中國一貫堅持獨立自主的和平外交政策，始終不渝為反對軍備競賽、維護世界和平而努力。卡達爾在講話中指出，同中國的關係是匈牙利對外政策中牢固和永久的因素。他說，在決定世界命運的主要問題上，匈中的意見是一致的。各共產黨之間的關係，各國之間的關係，應該在平等、獨立、相互尊重及不干涉內政的原則基礎上發展，在這方面雙方的意見也是完全一致的。卡達爾祝願中共十三大取得圓滿成功，並表示高度評價中國黨和領導人十年前在正視當時出現的形勢和決定前進道路方面，所表現出的政治決心和膽略。他稱，中國依靠這一現實而果斷的政策，取得了令人矚目的成就。今天下午，趙紫陽為卡達爾來訪舉行了隆重的歡迎儀式。

西方遊客透露
拉薩恢復常態 軍警加緊防衛

（法新社成都十一日電）今日由西藏拉薩乘坐飛機抵達此間的西方遊客透露，人民警察部隊現時繼續加緊防衛拉薩。該等遊客說，在最近發生示威暴動現場的大昭寺屋頂，仍見有警察在巡邏，而在附近另一座建築物的屋頂，亦見有四名頭戴鋼盔的警察在站崗，他們正在密切注視大昭寺廣場。一些裝上廣播器的小型警車繼續在拉薩街上巡邏，呼籲西藏人民加強團結，譴責反華的分裂行動。該等遊客又說，日昨有些外國人欲想進入拉薩一間佛寺區觀，但遭到警察阻止。同時在拉薩西北參觀，警察檢查所有來往的車輛。一些西方遊客說，在較早時，他們曾經到一間佛寺參觀，從僧人的口中獲悉，警察部隊現正密切監視拉薩市西南部一間佛寺的動靜。武裝警察亦在拉薩機場巡邏，主要監視來往的遊客。中國航空公司的成都辦事處已經貼出一則通告，謂由現在到本月底飛往西藏的機票已經售罄。中航公司一名職員在接受本社記者電話訪問時承認，由於西藏局勢不穩定，該公司已暫停售機票給個別的遊客。至於有組織的旅遊，則有中國大陸的導遊人員跟隨，令到外國遊客無法隨便跟拉薩佛僧接觸。該等西方遊客謂，目前到拉薩旅遊的外國人士與日俱減，到今日，大約有一百名外國遊客仍留在該市。中共黨政當局已告知該等遊客，要盡快離開拉薩。日前，中共黨政當局已下令外國記者離開拉薩。不少西方遊客表示，他們想盡量在中國大陸多留一些時候，特別是想在拉薩停留多些日子，以便能目擊中共黨政當局進一步採取行動對付西藏佛僧的實情。

防止西藏羣衆繼續暴亂 北京調動大軍進入拉薩

（法新社新德里十一日電）流亡的西藏議會組織今日宣稱，隨着最近拉薩發生示威暴動事件，北京當局已經抽調成千上萬軍警部隊入西藏。總部設在印度北部達蘭沙拉的該議會組織指出，北京當局抽調軍警部隊入西藏，目的是為了鎮壓西藏人民。該議會在一項聲明中說，北京當局已再度把西藏變為一個大集中營，進行恐怖鎮壓，不准西藏人民提出自由和獨立的要求。該項聲明又說，北京當局已經封鎖西藏邊境，切斷西藏同外界的通訊聯繫。同時，禁止外國遊客訪問佛寺。該項聲明還說，北京當局利用迫供手段，強迫在十月一日示威暴動事件中被捕的西藏人認罪。今日有等流亡西藏人在新德里的北京大使館門外，企圖舉行靜坐示威，要求北京當局釋放西藏的政治犯，但被警方阻止。印度警察當場拘捕了九個人。一位印度警察廳發言人對本社記者說，如果西藏人未經警方許可而舉行示威，警方將繼續採取拘捕行動。

社論
拆除「色情招牌」的矛盾

香港市上常見各種所謂「色情招牌」，有些大廈，簡直掛得「琳瑯滿目」，這不妨視之為「市容污染」。

身處其間的居民，尤感切膚之痛的是那種色情環境的騷擾。當局對於此類「事業」，呈似管非管狀態，格於法例，終能存在，居民無法可施之餘，乃進而採取「拆招牌」行動，似乎原意無關「市容」。

這裏就發生了一個矛盾的問題，若此類「事業」是合法的，則拆招牌即屬不當；若此類「事業」原是非法的，何以能任其蔓延？殊不知問題就存在於合法與不合法之間，似管而不管不問，原是「自由社會」常有的弊病。

於是「拆招牌」成為退而求其次的辦法。一般大廈成立有業主立案法團，以法人的資格，進行干涉，以為未得法團同意，不得擅掛招牌為由，屬侵犯私權的範圍；而若干區議會以此事屬「環境改善」問題，予以支持，則又列入「環境」性質了。對於「色情事業」的本身，似無影響，仍得藏垢納污，或不久又掛出新的招牌，而業主立案法團則再來斥資拆去，無形中轉化為拆招牌「遊戲」。

目前灣仔金冠大廈拆除此類招牌十七個，即以業主立案法團名義進行，並向區議會申請撥款六千七百元，用作拆除費用，這在灣仔區尚屬創舉。灣仔區議會主席表示，區議會歡迎區內大廈業主立案法團申請撥款拆除此類招牌，又鼓勵業主立案法團考慮向經常掛出色情招牌的住客採取法律行動。

市上向間拆除色情招牌情事，但大多拆自歸拆，掛自歸掛，拆拆掛掛，「遊戲」不絕。果爾金冠大廈此後又或如此，區議會勢必又將斥資進行拆除，誠可謂「勞民傷財」。蓋問題在「色情事業」本身仍紋風未動故也。

對於「色情事業」，缺乏正面的法律干預阻嚇，若委之於業主立案法團採取所謂法律行動，似列為「告訴乃論」的範圍，且問題僅及於招牌，未免於正當居民太不公平也。

以正面的立法來進行干預阻嚇，根據以往經驗，早覺不足，於是累及正當居民，必須去打官司，方可稍為遏阻，客觀上已造成「保護」「色情事業」的效果。若無閒暇去打官司，豈非無法取締？

一區內「色情招牌」林立，自失雅觀，區議會將此事列入「環境改善委員會」，自亦合理，故不惜斥資拆之。但公家一分一毫，都取之於公衆，設認定此等「色情招牌」於「環境」有礙，其責是掛「色情招牌」者，而不在衆人，拆除時又何須代為付款？此又似「保護」其生存的優遇矣。

凡此皆可見立法干預嚇阻之不足，遂流於無可奈何的應付，竟至於變相的「保護」，使居民大受其累。對照事實，豈非如是耶？

若以「市容」關係，為「環境改善」計，作「市容污染」論，當局自可直接管理，惜於此向無明確的立法。「清潔城市」的工作，會似火似荼進行，對於此等「琳瑯滿目」的景色，則任其所之，須「告訴乃論」，同是「環境」問題，又何致疏漏至此？亂丟一個煙蒂，罰款數百元，而於公然「污染」市容的「色情招牌」，則須公衆付款以補貼之，雖云合理。

這裏不過就拆除「色情招牌」問題，舉出一些矛盾的現象，俾明立法、執法的疏漏情形。如果行之已久，視此等不合理情形為當然，於是陳陳相因，將不知伊於胡底。「法治」貽誤，能不正視之哉？

鄧樸方在華盛頓說
中共十三屆大會 將加強改革開放

（法新社華盛頓十一日電）鄧小平之子鄧樸方週六於華盛頓稱，即將召開的中共第十三屆黨大會將導至加強改革及對外更加開放。四十三歲的鄧樸方以中國殘疾人基金會理事長的身份，率領一個九人代表團赴美，他於華盛頓的記者會上稱：「我相信我們將會加強改革及對外開放的政策」。當鄧樸方被問及有關預期於本月較後時揭幕的中共十三大有何改變時，他微笑地回答：「你們將會很快就有正確的消息」。星期六是鄧樸方二十一日美國之旅的第十天，他此行是美中關係全國委員會贊助的，目的是要加強中國大陸和美國殘疾人士的雙邊聯繫。鄧樸方被問及最近在西藏發生的事件時，他說：「每個人都關心西藏的問題」。他又說：「全世界的殘疾人士，其中包括西藏的殘疾人士，他們都需要一個穩定和繁榮的環境，沒有一個穩定的環境，就不能為這些人做任何的事。」鄧樸方在記者會的開場白說，他對於能與總統列根及副總統布殊會面，感到榮幸及愉快。他亦會與國務卿舒爾茲，很多參議員及其他高層人士會晤。

廣州票霸猖獗 京粵票六十元 炒至一八〇元

（香港中國通訊社十月十一日電）廣州消息：廣州火車站，廣東省汽車總站一帶，「票霸」活動十分猖獗。一張廣州至北京的火車臥舖票從六十多元炒至一百八十元；原價只有十八元的廣州至潮汕某地的汽車票，也被抬高至近三十元。有的還乘機敲詐勒索乘客的錢物，搞得「神怕鬼厭」。據調查表明，「票霸」絕大多數是外地流入廣州的閑雜人員，他們中尤以湖南、浙江和廣東潮汕地區的為多，另外，也有少數政府有關工作人員和工人當從事「票霸」活動。廣州鐵路公安分局和流花地區公安分局打擊炒票活動沒有停止過。僅在今年頭七個月，他們就抓獲炒票份子八百多人，沒收非法收入近大萬元。然而「票霸」還是屢抓不絕，「票霸」手中的票是從哪裏來的？除了排隊購得外，他們還利用一些乘客的貪小利心理，以超原價高一至二元的價格，截取退票。最嚴重的是，「票霸」手中的票，很大一部份是來自一些機關和企業單位的訂票員。

何牙利工人黨總書記卡達爾星期日在北京由趙紫陽陪同下檢閱儀仗隊後，向歡迎者揮手致意。（美聯社）

兩名在巴黎的西藏示威分子，觀看一幅海報作出會心微笑。海報上的漫畫諷刺中國軍人粗暴對待西藏僧侶。（美聯社）

卅多年臨床經驗斷定
華人罹患鼻咽癌 與吃鴨肉有關係

（中央社花蓮十一日電）有三十多年臨床經驗的花蓮市賴耳鼻喉科診所醫師賴錦德今天說，吃鴨肉與罹患鼻咽癌有絕對的關係。他表示，雖然他每天因忙著診察工作，沒有時間研究分析吃鴨肉會罹患鼻咽癌的原因，但他敢斷定吃鴨肉絕對與罹患鼻咽癌有關係。他指出，我們中國人喜歡吃烤鴨，因此，國人罹患鼻咽癌的人特別多，國際醫學界因而稱鼻咽癌為「中國人癌」。賴錦德說，菲律賓人和義大利人也喜歡養鴨吃鴨肉，罹患鼻咽癌的人也不少，而日本人和美國人不喜歡吃鴨肉，罹患鼻咽癌的人就比較少。他說，「懂得中醫的人都知道，鴨肉有毒」。國立台灣大學醫學院畢業的賴錦德說，鼻子不好的人，尤其是有鼻竇炎的人，絕對不能吃鴨肉，鴨蛋、糯米、竹筍、魚丸，沒有魚鱗的魚，應該多吃海苔、海帶、鍋蛋。他表示，這是他三十多年來診療的心得。他的病患中凡是聽他勸告忌口的，鼻竇炎多不會復發。賴錦德今年六十歲。

列根女兒莫林 結束訪問中國

（新華社廣州十月十一日電）美國共和黨全國委員會兩主席之一、美國總統列根長女莫林·列根一行結束對中國的友好訪問，于今天上午乘火車離開廣州。美國客人是在訪問北京、西安、蘇州、上海之後，于九日下午從上海乘飛機到達廣州的。當晚，廣東省副省長楊立在白天鵝賓館設宴歡迎美國客人。美國客人在廣州參觀了廣州市第二棉紡廠、中美合資企業食品公司以及廣州各界婦女代表舉行了座談。

十六枚毒刺飛彈 可能已賣給伊朗
伊朗用美國飛彈對付美國戰機

（法新社英國倫敦十一日電）在此間收聽到伊朗通訊社在週六的一份報告中，引述革命衛隊司令話說：「伊朗已「獲得和成功仿製」美國製造的「毒刺式」飛彈。「伊朗的回教戰士已經獲得和成功仿製美國的地對空「毒刺式」飛彈」。他是在伊朗北部城鎮馬什哈德一個記者會上作上述表示。他說，該種飛彈，是美國陸軍最有力的方便攜式地對空飛彈。

伊朗仿製毒刺飛彈

（路透社尼科西亞十一日電）伊朗說：它已獲得美國「毒刺式」飛彈，並且正在仿製中。它的部隊上週在海灣使用這種便攜式地對空飛彈，攻擊美國直升機。伊朗通訊社週六發表的一篇報導，引起了有關它如何獲得該種飛彈的猜測。它的射程為八公里，是專用來對付直升機和低飛飛機。該通訊社引述伊朗革命衛隊司令的話說：「他們已成功獲得該種地對空武器，但沒有透露進一步詳情。」美國報章說：相信是黑爾以一百萬美元，向阿富汗游擊隊買入二十枚「毒刺式」飛彈，後者獲得中央情報局暗中提供此種飛彈，用來對付蘇聯支持的喀布爾政府軍。在華盛頓，五角大廈說：「它不知道這種飛彈如何落入伊朗人手中，現時正在調查中。」

美國國會感到震驚

美國分析家說，伊朗獲得這種武器，將會對在海灣航行的美國飛機構成嚴重的新威脅。據伊斯蘭共和國通訊社說，伊朗巡邏艇上週四向海灣上空的美國武裝直升機，發射「毒刺式」飛彈，並且擊落其中一架，美國對此予以否認。該通訊社說，伊斯蘭革命衛軍司令雷扎伊週六在一個記者會上……斤）肩上發射武器。「華盛頓郵報」報導，與國務院人士說：從美國領到數百枚「毒刺式」飛彈的阿富汗反叛組織中的一游擊組織，可能已經把其中一部份飛彈賣給了伊朗。阿富汗外長瓦基爾上個月向聯合國說，美國向反叛組織提供的「毒刺式」飛彈，已經從去年的十枚，猛增至今年的百枚。美國國會對於美國武器落在敵對者手中的可能性，日益感到震恐。參議院情報委員會成員，參議員迪康奇尼向「華盛頓郵報」說：「現在我們最兇惡的敵人之一，可能已經在世界最具爆炸性地區之一，獲取了我們最好的武器之一」。五角大樓說：「美國海軍在週四衝突中繳獲的伊朗兩艘巡邏艇中的一艘上面，發現了通常供「毒刺式」飛彈使用的炮組和裝備箱」。「倫敦星期日泰晤士報」說：原先由中央情報局暗中撥給阿富汗游擊隊，供應的該型飛彈中的十六枚，已經賣給了伊朗」。「倫敦星期日快報」說：該項交易牽涉到廿枚「毒刺式」飛彈。

伊斯蘭革命軍最近在德黑蘭舉行軍事演習，陣容壯觀。

美民主黨總統提名競選人
傑克遜公開承認 結婚前太太懷孕
民意測驗認為布殊處事無主見

（路透社阿特蘭大十一日電）民主黨總統提名競選人傑克遜告訴星期六出版的「阿特蘭大憲法報」說，在他妻子他們結婚時已懷孕。（阿特蘭大憲法報）據報章說，傑克遜被問及他妻子在他們結婚時是否已經懷孕，傑克遜說：「不錯。」他說：「我們從沒有否認過。對我來說，這是一件非常公開的事，多年來都是如此。」

（路透社紐約十一日電）據最新民意測驗說，美國人有百分之卅二喜歡副總統布殊獲得一九八八年共和黨總統提名，但是有一半人覺得他跟過去一些總統的忠心效力，使他像無主見之人。據（新聞週刊）星期六公佈的民意測驗顯示，布殊比和他最近探數的參議員多爾領先九點，以前在電視上傳道的傳教士羅伯遜排名第三，得百分之八。在受調查的一千零十三個成人中，有四百六十人自稱是共和黨派或是較傾向共和黨的人。這羣人支持布殊，比支持多爾的票數超出百分之二十一至百分之二十四，然而調查顯示支持布殊的人認為布殊有弱點，包括他擔任列根的副手時不能堅持他自己觀點，有百分之五十一認為這樣使布殊看來似乎軟弱無能。十分之一認為他擔不起責任，有一半人說，他們認為他不是「堅強有力的」，有百分之四十六說，他不能站立起來為自己信念行事。

中國經濟特區八年
陳仲賢

中國宣佈對外開放已經八個年頭，處於對外開放前沿的深圳、珠海、汕頭、廈門四個經濟特區，已經邁入發展的新階段。

八年來，經濟特區吸引了來自港澳地區以及美、日、英、法、西德等二十多個國家的資金，到一九八六年止，四個經濟特區實際利用外資十七億美元。通過外引內聯引進技術設備，不僅使特區興辦了一批具有先進水平的工業企業，形成了新的產業結構，而且加速了老企業的技術改造，提高了行業技術水平和產品競爭能力。據官方公佈，一九八六年，四個經濟特區工農業總產值達七十六億元，其中工業總產值八十八億元，年經濟增長率以較大幅度遞增。

經濟特區在探索發展過程中確立了以外向型工業為主的發展方面。現在，特區的引進工作已從創辦初期的以簡單加工、裝配為主，發展到以直接投資、租賃、貸款等多種方式利用外資興辦工廠，開拓自產產品為主；投資範圍也從初期偏重於商業、旅遊業、房地產業過渡到發展工業、交通、電訊、科技、農業等行業。由於強調把發展「技術先進，產品出口」的工業項目作為特區建設的重點。近年來，特區的投資結構有了明顯的變化。外商直接投向工業的資金已佔主要地位，且技術水平也逐年提高，為特區社會生產力的穩步發展奠定了基礎。

深圳特區去年簽約的直接利用外資項目二二四項，其中工業項目一七二項，利用外資三二億美元，大部分企業屬於技術先進和出口創匯型。珠海經濟特區去年引進的四十四個工業項目中，產品外銷比例在百分之七十以上的有三十一項，技術設備大部份屬七十年代末或八十年代初水平。汕頭經濟特區已投產的九十六家工業企業中，產品以外銷為主佔七十家。廈門經濟特區去年簽約的利用外資項目三十四項，其中生產型企業佔百分之九十一，產品外銷比例平均超過百分之五十。

近兩年來，特區抓住國際市場上日圓升值的有利時機，千方百計開拓出口渠道，而且將外銷市場也從偏重於港澳地區逐步擴展到歐美、東南亞、非洲等二十多個國家。去年，經濟特區共出口創匯近七億美元。其中深圳經濟特區生產的八百多種工業品，有四百多種進入國際市場，出口創匯大點七億美元。

從一九八〇年至八六年，中國四個經濟特區投入大量資金，進行基本建設，興建了大批工業廠房、商業樓宇、旅遊賓館，基本上形成了道路、供水、供電、通訊等基礎設施配套的投資環境。

深圳經濟特區陸續開發了羅湖、上步、蛇口、華僑城等新城區，開發面積，由原來的三平方公里擴展到四十八平方公里。目前，深圳沙角七十萬千瓦的火力發電廠，大亞灣核電站正在加緊建設，廣深珠高速公路，媽灣和鹽田深水港，國際機場正在籌建。

珠海經濟特區範圍內可供開發的十平方公里的土地現已基本平整，規劃中的六個工業區已有四個部份建成投產。此外，可停泊萬噸輪的九洲港深水碼頭和直升機場已提供服務。

汕頭經濟特區陸續開發建設了工業區、港口區、商業區生活區共一點零三平方公里，龍湖水蓋區一點五平方公里，建築面積四十七萬平方米。面積三十多平方公里的廣澳片區的開發建設正在逐步進行。此外，汕頭機場擴建工程完工，可通波音七三七客機，特區已開通航香港的碼頭。

廈門特區幾年來集中力量進行東渡深水碼頭、國際機場、萬門程控電話系統的建設，為利用外資，引進技術創造了較好的環境。目前，東渡港深水碼頭，國際機場擴建已投入使用，湖里工業區建成通用廠房三十九萬平方米，生活區已相應配套。

幾年來，隨着經濟特區開放和改革的逐步深化，「軟件」投資環境的建設也取得進展。特區正在逐步建立一個適應外國投資的法律環境。除國家頒佈的涉外經濟法規外，各經濟特區還分別擬定了一些單行法規和實施細則。同時特區還逐步建立和開放了生產資料市場、技術市場、資金市場、信息市場和勞務市場，並進行金融體制改革。

總而言之，中國經濟特區已從草創基礎階段進入開拓外向型經濟為主要特徵的新階段。

美國放寬移民政策 非法居留可獲大赦
八二年前離境再入境者亦可獲大赦

（美聯社美國三藩市十日電）美國移民局將於四月公布一項放寬大赦資格的新政策，使曾在美國居留，但曾離境，然後又以合法簽證入境的人士也能得到大赦。此項改變預料將對數以千計的中南美洲以外地區的非法移民特別有利。中南美洲人士因越境入美墨邊境容易，一般非法移民多無合法入境記錄。但許多人和其他的國家的非法移民，則不少是持合法簽證來美，然後逾期居留。在「新政策」之下，非法移民只要曾在一九八二年一月一日前入境，並有非法居留記錄，即使在其後曾短暫地離開美境，然後再合法入境，亦將有望得到大赦。在過去兩個月來，移民局已宣佈了下列數大放寬規則的修訂。凡是在一九八二年一月一日前已經非法居留的外交官及國際組織僱員，均有大赦資格。外國學生如果在一九八二年一月一日前完成學業，然後在美非法居留超過卅天者，有大赦資格。非法移民如在一九八二年一月一日前曾申請政治庇護而被拒絕或仍在審核者，有大赦資格。

日自民黨選總裁
三候選人會談 並未獲得協議

（中央社東京十一日專電）三位自民黨總裁候選人今天舉行第二次會談，並進行兩人一組的個別會談，他們會談的內容沒有宣布，對選出總裁的方法也仍沒有一致的結論，第三次會談訂十四日舉行。三位候選人，安倍晉太郎、宮澤喜一和竹下登，今天上午十一時在自民黨本部總裁會談後，隨即進行兩人一組的個別會談，先是宮澤和安倍，隨後竹下和宮澤，最後安倍和竹下。自民黨的元老們可望在本週稍後出面進行協調工作，如果無法經由協調選出總裁的話，自民黨四百四十五位國會議員將於廿日進行投票，選出總裁。

世界展望

束縛列根

美國參議院連日來辯論，引用戰爭法案，束縛列根，限制列根派艦護航到海灣。理由是美國不應捲入海灣戰爭漩渦。

美國參議院有兩派議員，一派是民主黨，一派是共和黨。後者是執政黨，前者是反對黨，在票數來說，目前是民主黨佔多數，但並非絕大多數。很難制止列根運用其總統權力的。

但美國有別於其他民主國家，執政黨的議員，許多時候投向反對黨的一邊。他們只問「事」，只問「政策」，抗衡參議院壓力，此乃列根之憂。

美國不應捲入海灣戰爭漩渦，列根「大錯特錯」，很容易令到美國人民信服。但如果美國放棄在海灣護航，運油輪頓陷寸步難行，那時候美國經濟發展，乃至世界各國經濟發展，是不是大受影響。

列根所以怒斥參議院議員者，亦未嘗沒有道理。列根說對了，如果事事都要經過國會許可才能行，世界各國對美國還有信心麼？民主政治許多時引來煩惱，此亦一例也。

英國醫療問題

英國保守黨年會閉幕，這是比往年更為重要的會議。保守黨主席特比特在會上向來黨員作出警告，謂英國因勝利而亂了腦筋。他還表示，保守黨內部要開始準備為下屆大選作部署。此次保守黨大會之題目是「為三度執政行動起來」。因此，在這主題之下，各政府內閣大臣均提出來年新政策，諸如從解決失業到國防軍事，從加強治安管理到教育新改革等，均成為大會話題。在此大會中最引起社會人士廣泛關注的，就是保守黨政府提出的將國民醫療服務私營化。這包括出售國立醫院，護士、化驗室和X光室等等。此外醫院作緊急救護車和醫院大樓維修工程等部門，也被列入出售之內。社會人士對如上消息深感關注，並且也傳來一片反對怨言。

這是關係英人生活與健康的大事，一旦作翻天覆地之改變，前途是禍是福，沒有人敢作預言，英國人羣起反對，是意料中事。

香港政府要設立一個新機構來管理醫院事務，香港也有許多人反對。如果將英國這一套搬來香港，不知道香港市民如何「怒吼」了。

鄧樸方訪美

鄧小平老先生的兒子訪美，獲得美國朝野人士歡迎，去週五，鄧樸方以中國殘疾人聯合會身份拜會了美國總統列根。鄧樸方與列根總統會晤時在座的有陪同他訪問美國的九人代表團成員以及協助他們訪問的美國傷殘人士全國理事會和其他組織的官員。

鄧樸方還參觀了美國國會、國務院、美國政府和一些地方組織並訪問了一些處理傷殘人士問題的專家。

在下認為類乎這樣的訪問很重要。中國共產黨沒有「父傳子」、「家天下」這種封建王朝的制度。但中共領袖的兒女，仍然比平民多些機會踏上政治舞台，作為「接班人」的。「接班人」要成為政治家，有能幹的人，除了平時進修之外，多到外國訪問，看看中國以外的天地，誠然是有益的。

小子文

巴西軍衆反核示威，他們戴上古怪的面具俯伏在地上爬行，最近巴西發生核子輻射意外，一百卅七人被嚴重波及。（美聯社）

英聯邦記者協會
抗議聯邦國家 打擊新聞自由

（路透社倫敦十一日電）英聯邦記者協會今天（星期一）向英聯邦各國領袖提出抗議，他們要求多個英聯邦國家都有打擊新聞自由的行動，包括迫害、恫嚇、監禁和謀殺新聞從業員。為期五天的英聯邦高峰會議星期二在溫哥華舉行，英聯邦記者協會因此要求各國領袖立刻關注新聞自由受到打擊的問題，因為維持新聞自由是英聯邦記協的基本原則。他們向英聯邦高峰大會提交了一份文件，表示自上次高峰大會至今兩年，多位英聯邦地區的記者被未經審訊監禁。

先夫陳公冠禮字章府君 痛於公曆一九八七年丁卯年十月五日下午二時十五分病逝九龍瑪嘉烈醫院積閏享壽八十有四歲寒移世界殯儀館治喪謹訂於公曆十月十三日（星期二）上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩粉嶺和合石墳場安葬謹此訃

聞

元配 何淑貞
庶室 麥潔蓮
孝男 隆昌 媳 唐少勳
錦昌 媳 余錦珠
孝女 麗英 婿 何志堅
麗萍 婿 李羨幸
麗霞 婿 李忠權
孫男 紹璣 紹圻
孫女 紹琅
外孫男 何耀榮 何耀輝 何耀添 李俊賢 李俊麟 李俊民
外孫女 何婉華 李少蘭 梁秀嫦 外孫婿 吳玉基 溫觀當
泣告

治喪處 世界殯儀館

離蒲甘機場僅十分鐘航程

緬內航機墜毀 乘客全部罹難

死者多歐美澳籍遊客無一華人

墜機被認爲神秘正加緊調查中

（路透社仰光十一日電）此間外交界消息人士宣稱：「緬甸一架運載遊客到該國古都蒲甘市的飛機，今日在着陸稍前失事墮毀，機上四十九人全部罹難。該等消息人士說：「罹難者當中有卅六名是外國人」。

緬甸航空公司一位發言人說：「該架雷克F廿七型「友誼號」飛機，今早由仰光飛往蒲甘市，但在蒲甘機場着陸前十分鐘不幸墮毀」。

外交家們說，罹難者當中包括十四名美國人、七名瑞士人、五名英國人、四名澳洲人、三名西德人、兩名法國人和一名泰國人，此外還有九名緬甸搭客，包括一名嬰兒和四名緬甸機員。該機墮毀現場是距離蒲甘機場廿五公里（十五哩），刻未獲知肇事原因，一個調查工作隊已由仰光奉派前往現場調查。此乃是最近半年來緬甸國內航機第二次墮毀事件。在今年六月，另一架雷克「友誼號」航機在緬甸東北部的東枝市附近上空失事撞山，機上四十五人全部罹難。

緬甸曾經是東南亞最富有的國家，但在強人尼溫統治之下，歷經廿五年，却陷入貧困艱苦的時期，無法令該國航空網現代化。

正因爲國家貧困，緬甸需要從旅遊方面賺取外匯，官方統計數字顯示，去年有三萬六千名遊客到緬甸旅遊，他們主要是參觀佛寺。

外交家們謂，今日罹難的該批外國遊客，目的是要前往蒲甘市參觀佛寺和寶塔。雷克F廿七型「友誼號」飛機是一九五八年以來一直都在生產，至今已有七百多架銷往世界各地，而荷蘭和美國的飛機公司曾經製造。一位外交家說，此次墮機事件十分神秘，當局仍在加緊調查中。

爲參加慶典僑胞舉行軍事演習

蔣總統昨親臨湖口 主持僑泰演習進行

政府首長及三軍總司令皆與會

參演健兒聞訊倍覺士氣更高昂

（中央社台北十一日電）蔣總統經國今天神采奕奕親臨陸軍湖口基地，主持「僑泰演習」，使到場參觀的一萬一千多位海內外同胞至感興奮，參加演習的國軍健兒更是士氣高昂，展現出壯盛的軍容。

蔣總統昨天主持了多項國慶活動後，於今天上午九時，在國軍軍樂與廿一響禮炮聲中，由參謀總長郝柏村陪同，蒞臨湖口基地，引起到場參觀的歸國僑胞與北區大專、高中學生代表等陣陣歡呼以及熱烈的掌聲，表達了他們內心的高興與歡迎。

副總統李登輝、行政院長俞國華、總統府秘書長沈昌煥、中國國民黨中央委員會秘書長李煥、國防部長鄭爲元、總統府參軍長汪敬煦，以及各軍種總司令等，都到場參觀演習。

蔣總統在演習前的致詞中，首先歡迎海外僑胞回國參加十月慶典，並感謝僑胞們多年來支持自由祖國反共復國的赤誠。他並期勉海外僑胞與國內同胞團結奮鬥在一起，無畏任何艱難困苦，以實現 國父及先總統 蔣公所定的三民主義大同理想。

蔣總統以堅定語氣告訴在場僑胞，中華民國一定會復興，共產暴政一定會失敗，三民主義一定會統一中國。蔣總統的講話贏得了在場觀衆再次熱烈的鼓掌。

隨後，美國休士敦僑領萊致君代表僑胞語詞，表達海外僑胞擁護自由祖國完成以三民主義統一中國的決心，並祝福蔣總統政躬康泰。美國舊金山「玫瑰皇后」鄧秀雲則代表僑胞，贈送紀念錦旗給蔣總統，再由紐約中華公所主席梅伯葦代表接受蔣總統所致贈的紀念章。

蔣總統演習後談話

士氣特別高昂熟練戰技更高超

感到非常興奮必勝必成倍信心

特請郝總長代爲轉達嘉勉之意

今天參加演習的陸、海軍健兒，在蔣總統親自主持演習的鼓舞下，士氣顯得特別高昂，國軍官兵展現出熟練的戰技，贏得參觀群衆的喝彩，蔣總統頻頻微笑，時而鼓掌，並再三向演練的官兵揮手致意。

演習自上午九時二十分起舉行，長達七十分鐘，內容包括：空軍空中分列、陸軍裝甲地面分列、陸軍航空隊空中分列、陸空聯合作戰與空軍雷虎小組戰技操演。

蔣總統在演習結束後的致詞中表示，他好久沒有與親愛的官兵們見面，今天看到官兵們精神飽滿，士氣高昂，也使他感到非常興奮，也益增他反共必勝、建國必成的信心。蔣總統同時祝福全體僑胞與官兵事業發達、體健康，隨後在軍樂聲中離開湖口基地。

（中央社台北十一日電）蔣總統經國今天主持「僑泰演習」，特請參謀總長郝柏村，向參加演習的全體國軍官兵轉達嘉勉之意。在演習結束後，蔣總統告訴郝柏村說，他看到國軍健兒高昂的士氣、精湛的戰技，以及所表現的團隊合作精神，覺得非常高興。

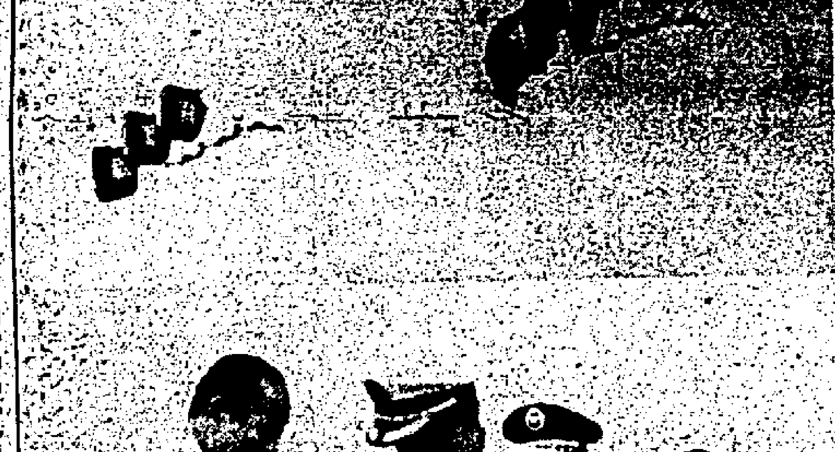
蔣總統經過昨天一整天的忙碌國慶慶祝活動後，今天上午又精神奕奕前往陸軍湖口基地主持演習。這是蔣總統首次親自主持爲返國參加十月慶典僑胞所舉行的軍事演習。

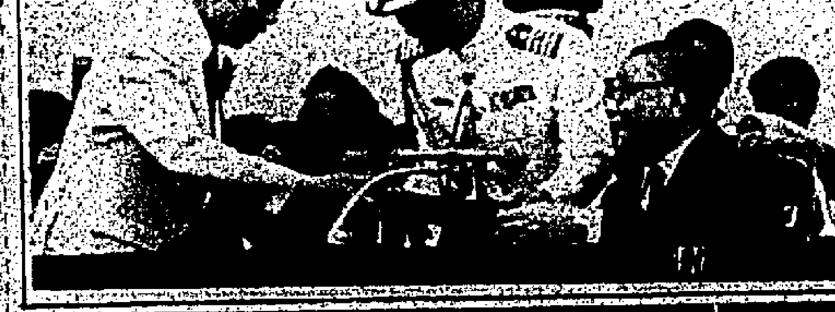
阻廢料船倒廢料

綠色和平 輪建兩功

美船及英船擬倒廢料 受阻和平船改航他去

（法新社倫敦十一日電）綠色和平運動星期六宣佈，一艘美國有毒廢物焚化船「火神二號」原本星期日開始在約克郡北部海岸開始焚燒二千噸化學廢料。但它被綠色和平的生態學家跟隨了幾日後，已回航去比利時。廢料來自西班牙，但該國政府上星期拒絕批准該船在西班牙海岸焚燒廢料。「火神二號」於是離開西班牙，駛往英國東岸的北海。綠色和平號輪跟隨了焚化船幾日，企圖阻止它倒下廢料。「天狼星號」隊發言人安迪．布思說，「火神二號」在改變航道後，暫時獲准泊在安特衛普。上星期「天狼星號」迫使一架英國船在未將一批化學廢料倒進北海前，便要離去。「天狼星號」載有三十個保護生態者活躍份子。





蔣總統在湖口主持演習進行 （一）蔣經國總統在台灣新竹附近一個軍事基地演習時，舉手向全場海外僑胞致意，旁爲左起：郝柏村總長、海軍總司令劉和謙、空軍總司令陳燊齡（美聯社）；（二）一萬七千名海外華僑在湖口軍事基地觀看裝甲車在出擊前列隊經過檢閱台（美聯社）；（三）神龍空降小組表演空中特技跳傘疊羅漢的鏡頭。（四）蔣總統贈送紀念章給僑胞，由美國紐約中華公所主席梅伯葦（左）代表接受。（中央社）

喜聞總統親臨主持 海外僑胞無限鼓舞

提高了僑胞對自由祖國向心力

（中央社新竹湖口十一日電）蔣總統經國今天蒞臨陸軍新竹湖口基地，主持「僑泰演習」，並問候在場參觀的一萬六千多位海外僑胞，使僑胞感到莫大的鼓舞。

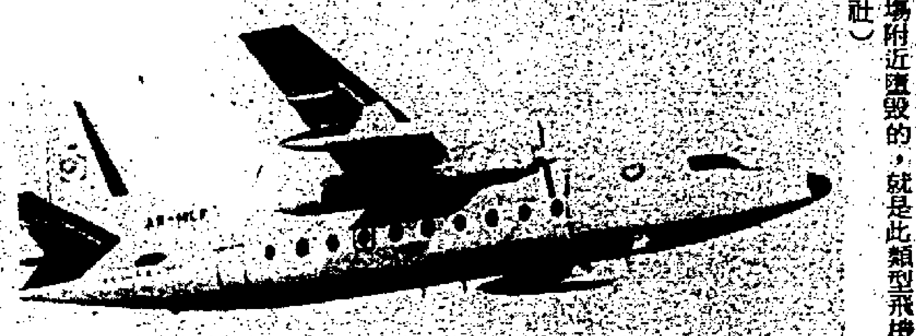
代表僑胞上台接受蔣總統致贈紀念章的美國紐約僑領梅伯葦表示，他到達湖口基地，看到蔣總統親臨主持演習時，至感驚喜，而他能從蔣總統手中接過致贈給僑胞的紀念章，更是他一生中最難忘懷的事。

梅伯葦說，蔣總統對僑胞的關懷，不但使僑胞深受感動與鼓舞，尤其，蔣總統與大家一起觀賞國軍戰技表演，更提高了僑胞們對自由祖國的向心力。

遠從挪威回國參加十月慶典的僑胞唐麗興表示，她在演習展開前聽到廣播說：「恭迎總統親臨會場」時，心中感到無比振奮，因此情不自禁地與其他僑胞們起立鼓掌，並且喊着：「總統好！總統好！」

來自紐西蘭奧克蘭的僑胞余丁肇芳指出，蔣總統在致詞時聲音宏亮，校閱了七十分鐘的演習，仍然神采奕奕，顯示蔣總統身體非常朗健，因此大家都感到很高興。

余丁肇芳說，蔣總統是慈祥、睿智的領袖，僑胞們都深信，自由祖國在他的英明領導下，一定可以開創更光明的前景。



緬墜毀航機 此機同類型 圖爲雷克F廿七型「友誼號」飛機，而今日在蒲甘機場附近墮毀的，就是此類型飛機。（美聯社）

日皇手術後 曾兩渡危關

出院後在康復中

（法新社日本東京十一日電）主診日皇裕仁之醫生稱：「日皇去月接受腸阻塞手術後，曾兩次情況出現危險」。

日本主要報章引述由東京大學醫院院長領導之醫生分別接受訪問時說：八十六高齡之日皇，曾於九月二十四日處於危險狀態，即施手術後三天，日皇顯示出患動脈血液缺氧之病徵，他於九月廿六日再度處於危險狀態，當時他的血壓和脈搏增加，不過醫生已將這兩次危機克服。

日皇已於週三出院，刻在皇宮康復中。

發射兩枝「飛魚式」飛彈

伊拉克機襲運油輪 至少兩名船員喪生

（美聯社巴林麥拿馬十一日電）伊拉克宣稱，伊朗較早時向巴格達一個平民住區發射一枚長射程飛彈，導致一些平民死亡。同時，伊拉克戰機今日出擊伊朗一艘利比里亞旗號的超級油輪，導致至少兩名船員死亡。航運界消息人士說，伊拉克戰機向該艘廿三萬九千三百多噸的「洛華號」超級油輪發射兩枚「飛魚式」飛彈，擊中該油輪的機房，導致至少兩名船員死亡，另外四名船員失蹤。該等消息人士說，該兩枚飛彈已經把該艘油輪完全摧毀，迫使船員馬上棄船逃走。當時，一些生還的船員曾經採取拯救行動，把罹難船員的屍體打撈起，拖返伊朗的島卡格。至於該等船員的國籍，則一時未能獲悉。

女強人不易爲．科拉桑可爲證

科拉桑政途多風險 又面臨全國罷工潮

一被黜准將聲言再倒科拉桑 並指美中止菲援是恐嚇謊言

（路透社菲律賓馬尼拉十一日電）軍事政變的謠言，不絕如縷之際，總統科拉桑在未來的一週，又將面對一連串的罷工事件。曾與數次政變有關的叛將蘇米爾本日于一項訪問談話中說：阿基諾夫人的政治生涯來日無多，「遲早」將行下野。

政府軍已作好充份戒備。警方說：保安軍警二營，配備機槍、火箭炮，協助防衛阿基諾夫人的政府。

策劃全國大罷工的多個工人團體要求全國一千七百萬工業工人日薪加十披索（四十八美仙）至最低工資六十四披索（三．一〇美元）。他們較早時拒絕加八披索（卅九美仙）之議。

罷工領袖曼桑說：參加週一日的廿四小時罷工的，有吉普尼車司機、工廠工人、教師、酒店員工、銀行、電力公司、及岷市其他行業，另加五個省市的工人。曼桑說：週二日政府僱員，將停工一天。隨着於週五日，私人方面的僱工則罷工廿四小時。

在策劃中的罷工，是科拉桑掌政十九個月來最大規模的一次。週二日的政府僱員罷工，如成事實，將是菲律賓歷史上創舉。

（法新社菲律賓馬尼拉十一日電）與過去政變有關的前菲軍將領，本日預言總統科拉桑即將倒台，並嘲笑美國的恐嚇：「如奪權成功，即截斷援助。」

前准將蘇米蘭，一月時政變失敗後，被革除軍職。他與反對派的「獨立日報」發表談話稱：「他行將發動另一次政變，「因爲時不我予。」該報說：「談話係在馬尼拉市內總統府附近一個秘密地點舉行。記者說：「他（記者）本人被蒙上雙目，用汽車載行四十分鐘抵達該處。」

蘇米蘭將軍說：美國政府的恐嚇料不會實現，因它本身自有難言之隱，兩個美軍大基地的存廢問題即其中之一，該等基地的租借權，到明年就要重檢討。蘇米蘭說：如某一組織推倒科拉桑的政府，而同時又得人民的支持，「我料當基地問題出現時，美國還是要和該（新）政府談判的。」

東加承認斐濟 邀斐濟明年派代表 參加南太平洋會議

（法新社斐濟蘇瓦十一日電）斐濟軍事政府今天宣稱：他們已得到太平洋鄰國東加的承認，蘇瓦現政權正等待倫敦和溫哥華方面的消息。

斐濟軍事政府的新閣部今天發表了一份公佈，內容指東加國王杜法侯．杜普四世，已表示支持斐濟的新政權。東加王子杜普托亞上星期六親身把東加國王文件交給斐濟新領袖拉布卡上校，東加國王並邀請斐濟明年派代表參加在東加舉行的南太平洋專題會議。

猶太人哭牆暴動起衝突 五十人送院

（路透社以色列耶路撒冷十月十一日電）目擊者說：「數千名虔誠的猶太教信徒及遊客星期日在此間的聖殿山哭牆禱告時，由於警方與當地的回教滋事分子發生衝突，警方向天開槍及施放催淚彈，而引致秩序大亂。

據報當猶太教徒企圖進入俯瞰朝聖區的廟內時衝突就發生，約六百名激進的巴勒斯坦人向羣衆投擲石塊及高呼伊斯蘭口號。

警方說：一名站在哭牆的猶太人士遭飛來石塊擊中頭部受傷，經已送入醫院。

目擊者說：警方向天開槍及施放催淚彈以圖控制局面，但情況不如理想，遂演變成暴亂。

據回教人士表示：至少五十名巴勒斯坦人由於吸入催淚氣體不適經已被送往醫院接受治療。與此同時，耶路撒冷古城的回教商店表示抗議警方是次行動，均停止營業。

反對派兩金 勢齊齊出馬

金大中昨強烈地表示 放棄競選是背棄群衆

（路透社南韓松南十一日電）南韓反對黨領袖金大中今日強烈表示說：他會競選總統。

（南韓於十二月舉行總統選舉）。分析家稱：這樣勢將分散反對黨之票數，這是南韓十六年來首次自由、直接總統選舉。金大中在松南舉行逾十萬之羣衆集會上稱：「許多人強調說，若我放棄競選總統職位，即意味我背棄支持我的羣衆，作爲一個信仰民主政制之人士，我不能將大部份人民之意見置諸不理。」

高呼「金大中，你應該競選總統」之羣衆，將舉行集會之公園擠得水洩不通。他的政治對手金泳三已於昨日宣佈其爲競選總統候選人，兩金爲主要反對黨統一民主黨共同領袖。他們由誰人競選未能達成一致意見，現時似乎肯定，兩金將會競選，危及他們聯合阻止盧泰愚當選而進行之鬥爭。

欣欣旅行社 3-842077 3-849192 3-841331
台北四天渡假團 $2250
台北溪頭五天團 $2470
阿里山六天團 $2740
東京迪士尼五天團 $4290
韓城濟州四天團 $3190
菲航馬尼拉五天團 $1970
泰國布吉島八天團 $3590
馬航馬星六天團 $3690
新航馬星泰九天團 $4699
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $720 天天出發
台灣豪華團 七天 $3010 逢週日出發
清邁豪華團 四天 $2560 逢週三、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣簽證 $150 泰證 130 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1380 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531
特價機票 三藩市 $2000 洛杉磯 $2000 西雅圖 $2000 夏威夷 $1600 紐約 $2380 溫哥華 $2400 愛門頓 $2880 多倫多 $3300 溫尼泊 $3500 南美 $4500
倫敦 $2200 歐洲 $2350 台北 $770 東京 $850 韓國 $1650 星加坡 $1080 印尼 $2250 曼谷 $730 馬尼拉 $1200 澳洲 $2800 代辦各國簽証
歡迎(VISA卡)付款

錦江假期
上海 杭州六天 $2,590
江南 海陸空八天 $3,190
上海 寧波 杭州八天 $2,990
江南 南京九天 $3,590
上海 北京 南京九天 $3,990

捷威旅行社
雙十國慶 $2050起
回國觀禮團7~14天
（包括政府招待四天三晚南下節目）
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行
＊國府招待南下節目參觀組國十大建設
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習
＊專人全程領隊遊遍寶島各地名勝古蹟
10月2,3,4,5,6,7,8,9,26,28,30,31日出發
誠信的標誌

新華旅行社
美加 夏威夷 西岸6-10天豪華團 $5580起
西岸 南加州 墨西哥6-11天 $8780起
東岸 加拿大10-12天豪華團 $12880起
夏威夷 東西岸 加拿大15-17天 $17880起

龍航美洲假期 牌照：350160
夏威夷美國西岸 七天 $6888
夏威夷美國西岸 八天 $7688
夏威夷 羅省賭城九天 $8088
美國東岸美國度十一天 $13688
美國加拿大東岸十三天 $14688
熱線電話：3-7232882，3-7230339

WONG'S TOUR 5-776685 環通旅行社 5-765017
台灣泰國豪華團 台灣四天 1990 泰國5天 2520 韓國包單人房 2850 日本5天 4060 夏威夷逍遙遊 3990 澳洲逍遙遊 6990

金輝旅行團 3 916347 8 3 963132 3 951635
十十國慶祝壽觀禮團 10月2,3,4,7,8,9日出發
8天精華團 $2,390 12天環島 $2,990
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

百順旅行社有限公司 電話：3-810276-8
九龍彌敦道771-5號栢宜中心605室 牌照號碼：350718
北京專綫 酒店訂房、國內機票 北京旅行團 $1380起

常運旅行社有限公司
專售世界各地廉價機票

大興 泰國 採用港龍包機 機票特別優惠 全港收費最平 早機去 晚機返 五天豪華團 $1990 七天 $2450
桂林五天航空團 $1270
北京七天航空團 $1870
海南島六天航空團 $1490
華東航空團 $2590
中山 珠海兩天 $208

星宇旅遊（機票部）
專售世界及國內機票 泰國 韓國 菲律賓機票 全港最平 簽証最快 代理港龍機票 世界各地酒店總滙 機票十酒店 天天出發 牌照 350645

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼：350348
夏威夷美加 $4490起 歐洲十天 $9380起
日本 $4290起 菲律賓 $1890起
馬星 $3699起 泰國 $2520起
韓國 $3000起 台灣 $2200起
印尼九天 $5399起 澳洲八天 $8490起
代售世界各國特平機票 台証 $150
國內 澳門酒店及港澳船票
中環德己立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五一四五八三八四

永安旅行團
馬星 泰國 菲島 台灣 日本

傳媒繪影繪聲大造文章
搜索行動一無所獲 尼斯湖怪並不存在
聲納曾探測到湖底有巨大物體

（路透社蘇格蘭達林密杜勞捷十一日電）領導尼斯湖水怪的最大搜索行動之人宣稱，這傳奇中的怪獸只是傳播媒介的製品，實際並不存在。這「深水探索行動」的領導人科學家西尼於尼斯湖以先進的「聲納」器械對七二〇英尺深的水作過第二天的探索後，於週六對記者發問道：沒有人真實相信的，是嗎？

他於記者招待會內並道：你可能覺得十分失望的，因你要把這怪獸找出來，我仍然相信與該怪獸之間有些強烈的聽納接觸，但我不認為這對你們的傳播媒介怪獸有所補充。在週五西尼的廿四艘小船的船隊在該湖以聲納偵察器展開掃蕩似的搜索時，數千人在旁參觀，不及數小時，該船的聲納已發覺二一〇英尺的水下有一龐大物體。但西尼在週六說，已沒有新的聲納接觸了。

他並說道，這花了一百萬英鎊的搜索行動，除了搜索該水怪外，另有科學性目標的，將於星期日繼續工作，集中研究該湖的水流及魚的動態。在過往五十年，許多人都說曾在該湖看見一隻恐龍似的怪獸。

廣告選用外國明星 迎合日人崇洋心理
出鏡數十秒酬勞高達百萬美元

（特訊）當全世界都在與日本進行貿易戰時，西方人忽然發現一個很有趣的現象：日本人儘管對西方貨品存有強烈抗拒心理，但他們卻很樂意將大把大把的鈔票，獻給出現在日本電視廣告中的西方大牌明星。

不論是在電影界、演唱界、甚至於運動界，只要是具有高知名度的「明星」級人物，那麽在日本電視廣告市場，就能分得一杯羹，可以在不費吹灰之力下，大發利市。這「利市」據保守的估計都在廿萬美金以上，如果是「巨星級」，行情甚至高達一百萬美金。

去年一年，出現日本電視廣告螢光幕的西方明星就有四十五人之多，象網球明星伊凡藍道、約翰麥肯諾；歌星瑪丹娜、史泰龍、梅爾吉普遜及史恩康納萊等。

這些拍廣告的外國明星，並不是個個好伺候，有的執著於形象或原則，對廣告項目十分在意，如熱門樂團「風格會議」只肯為某錄音帶作電視廣告，對與他們頻頻接洽的威士忌公司，毫不領情；巨星小山姆戴維斯替山多利公司推銷白威士忌堅持只喝一次。且不背台詞，索價是廿五萬英鎊。好在，由他即興表演六十秒的廣告效果出奇的成功，算是賓主盡歡。

很合作的也有，像澳洲明星梅爾吉普遜替朝日啤酒公司做廣告，每次排演都喝上好幾十罐啤酒，給他茶或飲料充當一下都不願意，倒是很可愛的。

老牌「〇〇七」辛康納利則在日本廣告上賣起「伊藤牌」火腿肉，他似乎不担心會影響他紳勇的形象。至少，他認為這件差事比他前年為石橋牌輪胎做廣告，表演卅秒特技要省事得多，何樂而不為呢？

外國名流走紅日本電視廣告，最早源於七十年代，當時正是日本淨脫美國影響，經濟開始暢旺的時期。像柯德夏萍、凱薩琳丹妮芙、保羅紐曼、史提夫麥昆等出現螢光幕，確實令日本觀眾為之傾倒。

直至最近，外國大牌的黃金時代才略微褪色，主要是可用的明星都是已挖掘一空，而且日本廣告商開始覺得，現代的所謂大牌，充其量只能評為中上罷了。

再加上日本廣告公司應付這些大牌，偶爾也得低聲下氣，吃盡苦頭。一位廣告公司資深人員說，她曾為了找柯德夏萍做假髮廣告以對抗凱薩琳丹妮芙的另一家假髮的廣告，結果光是與她的代理人聯系就花掉三個月，等真的把她從別墅請出來，又費了六個月。

但這些遭遇，比起日本寶牌燒酒廣告的他們經驗，都不算什麽了。他們不久前請香治男孩為寶牌助陣，未料，廣告才打出沒兩天，就因他吸毒被捕不得不換掉，使得廣告公司大呼冤枉。

雖然日本人承認社會仍普遍存有崇洋心態，才造成外國明星在日本大行其道，甚至予取予求的畸形現象，但經過近二十年的「洋大牌熱」後，已有不少家廣告公司懶得勞駕大牌，開始找新的廣告噱頭了。

同性相吸·有性有愛
數千對同性戀男女 華府大道集體結婚
嬉笑怒罵抗議鄙視同性戀關係

（美聯社華盛頓十日電）在上週六，數千對同性戀男女，在一條街道中央舉行集體結婚儀式，他們在歡笑聲中撒下米粒，他們現抗議反對他們的同性戀關係之宗教的及社會的障礙。他們在這首都作六天的抗議及遊說，上述舉行於國稅局及史密夫遜大自然歷史博物館之間街道的儀式，是這六天期間內一大事。都會社區教會的創立人培里對羣衆稱：在這週末，華盛頓是我們的。

警察估計齊集在憲法大道舉行這短暫儀式中約共五千人。

全國男女同性戀者進軍華盛頓爭取權利指導委員會一委員泰拉宣宜：這是民權運動，我們並非患病。一些携着美國旗及其上有聖經語句的橫條標語布之反示威者，其時站在該國稅局門階上及透過一牛角對羣衆高聲發言。預料星期日操過白宮門前的巡行將有數千人參加。積極份子計劃在最高法院門前舉行非激烈的示威。

上述「進軍華盛頓」的組織之勞工特別工作隊，計劃於週六稍後時間在勞聯—產聯工會聯合會的總部舉行招待會，號召有組織的勞工及同性戀公社作更大的團結。這是該特別工作隊之發言人保威森所說的。

惡疾能傳染給人類
患病鸚鵡失踪 蘇聯戒備狀態

（法新社蘇聯莫斯科十一日電）莫斯科一家報章今日報導，兩隻患有能傳染人類的危險傳染病的黑鸚鵡在動物園失踪後，莫斯科一直處於戒備狀態。顯然有人協助該兩隻鸚鵡失踪。莫斯科真理報稱，這兩隻鸚鵡係於九月廿二日晨飛出動物園，警方發現鳥籠鐵綫遭切斷。該報籲請讀者協助尋找鸚鵡之下落。但沒有說出動物園之名字。當局亦已使機場車站及巴士站之僱員戒備，而且通知在莫斯科之鳥類學家及雀商東主。並設立特別熱綫，讓公衆有發現時作通訊之用。該兩隻鸚鵡數年前已在該動物園飼養，但迅即發覺牠們有一種危險之傳染病，並能傳染人類，自此以後則將牠們隔離。

地毯式搜索 圖為當日探測船排成「一字長蛇陣」搜索尼斯湖怪。

身手不凡 美國特技人何歷，星期六在東京表演，他從高達一百呎的伸展吊臂上徒手躍下，安全着陸。（美聯社）

因地制宜保護環境 印度將用殺人鱷 清理恒河上腐屍

（法新社印度新德里電）此間官員星期一說，由於每年數以百萬計印度教徒沐浴於聖河恒河上，再加上人的腐屍令該區的河水污染程度日甚，有關當局苦思無策，惟有計劃放出殺人鱷清理河道。他們說，計劃中鱷魚將是從國營的喀拉拉邦繁殖鱷魚場抽調出來的，為數約一百五十條，將被安放在那些污染程度高的城市附近河裏。一名不願公開姓名的政府聯邦高級官員說，我們假設牠們（鱷魚）是馴良的，但這並不能掩飾他們兇殘及攻擊能力。

此外，據有關當局表示，受污感最嚴重的區域位於瓦拉納西恒河區，該區每年至少有數百萬印度教領前來朝聖沐浴，使河水變得漆黑一片，另外再加上沒有人清理原故，約十萬具腐屍目前仍然擱置在河岸旁，更加使該區臭氣熏天，亂得一團糟。國家水務部秘書長朗加查里說，瓦拉納西的污染程度嚴重，因此聯邦政府將它列為首要任務加以清理。

官員說，基於上述原因，北方邦政府為緩和日益嚴重恒河污

獨樂樂不如衆樂樂
南斯拉夫甘草男演藝員 舞台上慶祝百歲壽辰

（路透社南斯拉夫薩格勒布十一日電）南斯拉夫明星兼話劇演員羅戈茲說：「我是世界上最老的演員」。昨晚，他在此間的舞台上慶祝一百歲生辰，同時演出南斯拉夫最著名的話劇。他主演過廿五部影片，演出過數百齣話劇。他的妻子才卅五歲，七年前生下一個兒子。他昨晚說：明星與演員，到四十歲才真正開始成熟。四十歲前，他只是舞台上的練習生。

對比鮮明輕此重彼留為話柄
蘇聯核子武器先進 醫療技術停滯不前

（美聯社美國威斯康辛州貝洛特市十一日電）結束了在蘇聯為期兩周訪問的美國醫生沙拉德說：蘇聯化在發展太空技術和核武器的錢太多，使今天蘇聯的醫療水平停留在十九世紀。換言之，蘇聯的太空技術與核武器已進入二十一世紀，醫療技術留在十九世紀。這不是蘇聯經濟問題，而是蘇聯政策與太空技術與核武器列為第一優先發展計劃。

沙拉德等三十名美國醫生最近應邀訪問蘇聯各地醫院。這是美蘇交流計劃的一部份安排。

他說：蘇聯領袖戈巴喬夫打開放遊客大門，但仍不夠開放醫療方面仍太落後，針筒與手術手套用了又用，不是用了就拋棄，愛克斯光器很古老。

他說：在有些領域，蘇聯是很先進的，例如眼科微型手術大師菲德洛夫就是高手，一些美國人專程去莫斯科接受他的治療。隨團訪蘇的一個美國護士，在訪問期間突然患上嚴重流行性感冒，入了蘇聯醫院，發現蘇聯醫院人滿為患，各種醫療設備實在太殘舊。沙拉德說：蘇聯醫療制度唯一好處是「免費醫療」。不過，器官移植和血管手術等複雜手術卻是無法做的。

蘇聯缺醫少藥，許多醫生得到病人的好處才肯對病人作較好的照顧。

不過，蘇共政治局委員和黨政軍高官卻享受得到最完善、最先進的醫療服務。

新加坡最大企業 新航業務發展

（新華社新加坡電）新加坡航空公司業務發展迅速已成為新加坡最大的企業。去年，營業額達三十四億八千萬新元，比前年增長百分之九點七，佔新加坡國內生產總值的百分之三點八，稅後淨利高達四億五千多萬新元。一九七二年，新加坡航空公司成立時，僅有波音七零七和七三七客機五架，職工六千人。這些年來，新航迅速更新飛機，開闢更多航綫，添購新的訓練設備等，使業務飛躍發展。

新航目前正處在成立以來的鼎盛時期，現在共擁有三十架豪華客機和運貨機，平均機齡僅四十一個月，是世界主要航空公司中機齡最年輕的一支隊伍。

新航對擁有的飛機採取快速折舊政策，也是促使其發展的重要原因。一九八五年的飛機折舊費為五億四千七百萬新元，佔飛機總值的百分之十四點八，為一年開支中最大的一項。據報道，新航在未來六年內將靠內部籌資購買十四架波音七四七客機。

緬甸外匯儲備拮据 佛寺金錢多到瀉地
仰光大金塔佛像金製已達六噸
信徒認為今生奉獻「來生」幸福

（美聯社緬甸仰光十一日電）緬甸是世界上最貧窮的國家之一，而且是每下愈況。但各地廟宇寺院所獲善信的奉獻十分豐厚。緬甸廣大佛教徒認為，今生奉獻，來生幸福。例如，仰光最著名的大金塔，平均每月獲善信奉獻三十萬八千美元。而緬甸人平均一年收入才一百八十美元。緬甸之所以會窮，是因為廿五年來閉關自守、走社會主義道路，實行軍人統治。緬甸宗教事務官員指出，在這個艱難時刻，善信捐款給廟宇寺院會越來越慷慨。因為我們善信認為，日子如此艱苦，就是因為我們對神的奉獻太少，神懲罰我們。正因因為如此，許多廟宇寺院的佛像有金裝，是真正的黃金。上述仰光最著名大金塔佛像金裝所用的黃金已達五至六噸，價值六千五百萬美元。但今年緬甸的外匯儲備才二千四百萬美元，只夠維持兩周的國家經費。該大金塔金裝所用的鑽石有五千四百四十八顆紅寶石二千三百一十七顆。仰光一個金商說：將來在緬甸要找黃金，只好到大金塔去。該大金塔是二千五百年前建成的。

宗教斥為悖德·大衆視之藝術
肚皮舞在埃及盛行 厭惡喜愛毀譽參半

（特訊）我們看到阿拉伯婦女的一般形象，多是戴面紗，態度拘謹屈從的；但埃及女舞蹈家沙哈爾．扎基卻不是這樣。

卅七歲的扎基是埃及最著名的肚皮舞蹈家，有些人喜歡她，有些人則厭惡她。她有一張填笑豪放的埃及人面孔，她的藝術是民族生活的一部分，但也受到回教原教旨主義者的壓力，他們認為這種娛樂是不大合乎傳統道德的。

在埃及，一些舞蹈家、歌唱家、演員，甚至作家都經常受到宗教狂熱者的攻擊，被視為是這個回教為主社會中道德的損毀者。有的表演藝人和作家，在過去兩年會收到宗教極端分子的威脅，有位舞蹈家會收到匿名電話，打電話者威脅要殺死她。

受宗教狂熱者攻擊

埃及「人民報」最近會刊登一篇文章指責說：「這些舞蹈藝員靠搖動她們的身體，居然能換取很高的薪水。」扎基自認為是一名好的回教徒，每年去聖城麥加朝聖。她說，她齋戒并祈禱，除了工作，其它事都是為神而做。她說，她不會因來自各方的批評而受到困擾。

在埃及，肚皮舞仍然深受各階層人士的歡迎，在一些私家住宅，一些年輕的女孩子經常模仿那種富誘惑力的波動舞姿，跳起這種很難駕馭的民族舞蹈。當局為了抑制這種舞蹈的影響，規定在廣告中不能出演員身體圖片，只能刊登頭部照片，并施加壓力關閉首都一些地區的表演夜總會。但喜愛看這種舞蹈的人總是能設法看到表演。

法國小說家福樓拜十九世紀到尼羅河旅行時，就經常欣賞這種舞蹈表演，他曾寫道：「這種肚皮舞所發生的感染力量，在於舞者臉上的莊重表情和身體富挑逗誘惑力波動的對比。」自那時以來，這種舞蹈的吸引力并沒有發生很大變化。

福樓拜欣賞肚皮舞

一些富有的埃及人和其他阿拉伯人在開羅酒店舉行的婚禮宴會上，經常花費數千美元請肚皮舞演員表演。

據扎基說，雖管受到批評和摒棄，在過去幾年這行業的舞蹈生意仍有蓬勃發展，一些著名的舞蹈家現在有他們自己的歌、自己的樂隊和自己的服裝。她說，每個人都競爭成為最好的，使觀衆看到最好的表演。扎基原來在桑蘇區有一間三個房間寓所，現在在開羅有一間公寓樓房，在亞歷山大有一套寓所，在她的家鄉也有住宅，問及她的財富來源，她只是說：「這是神給的。」

三藩市一護士 因工作染愛滋

（合衆社英國三藩市電）三藩市總醫院的一名護理人員，六星期前被一枝染有愛滋病人血液的針咀刺破了手指。結果這名護理人員變成了愛滋病帶菌者，他是全球第十三位因工作接觸而感染愛滋病的醫療人員，亦是第七位由針咀傳染到愛滋病毒的醫療人員。該醫院的負責人表示：今次意外是一宗悲劇，因為一位工作熱心的護理人員，在小心處理了各項程序後，意外被架有愛滋病人血液的針咀刺中。不過被針咀刺中而感染愛滋病毒的七名醫療人員，至今並未發展成愛滋病，但有百分之五十的機會在五年內惡化成愛滋病。

菲律賓孕婦大難不死 遭流彈擊中腹部 竟平安誕下女嬰

（路透社菲律賓、馬尼拉電）菲律賓新聞社今天報導，一名孕婦昨天被流彈打中腹部後，在宿務市一間醫院用剖腹法產下一名女嬰。這名女嬰是僥倖逃過大難的，因為子彈射入她母親腹部時，剛巧停在女嬰的胚窩空間處。這名婦人昨天在宿務市一個船塢，被一名神秘槍手射向她身旁另一名男子的流彈打中腹部。

諾貝爾得獎名單 本週起陸續揭曉

（路透社挪威．奧斯陸十一日電）每年都受到世界關注的諾貝爾獎將於本星期起陸續揭曉，在六個獎項中，即將公佈的是和平獎，醫學獎，物理獎和化學獎，每個獎項的獎金是三十四萬美元。斯德哥爾摩的瑞典文學院及奧斯陸的諾貝爾協會目前正挑選難以抉擇及受人矚目的和平獎和文學獎得主。

文學獎將在本月二十二日公佈，熱門的角逐者有蘇聯裔詩人波德斯基及墨西哥詩人柏斯。

齊齊攪基 數百對同性戀男女本月十日在華盛頓舉行集體的結婚儀式，他們誓言決心去消除性趨勢上對他們的歧視。（美聯社）

美破獲世界最大 色情商品分銷網
旗下公司多達二百間

（路透社華盛頓電）一名男子及其四名助手昨天被控自一九七三年起經營色情商品。被告是史圖曼及他的四名助手，他被法庭形容是世界最大的色情物品商人。史圖曼由一九七三年起在美國成立了一個色情物品分銷網，旗下有二百間公司，經營各種色情商品生意，他在最近數年內把七百萬美元存入瑞士銀行。法庭指控他們經營非法商業及把淫褻性物品運往各州。

專家們意見 防止愛滋病 最好不濫交

（法新社日本東京電）專家在周五的一項國際性愛滋病會議上說，對抗愛滋病的最佳方法，就是停止性愛。這次會議主要是討論如何控制愛滋病在亞太地區的蔓延。美國衛生局醫務長官科普說：「假如這方法行不通，那就要和一個忠貞的和未受感染的伴侶行事。假如這方法又行不通，那就要在每次行事時用避孕套，而且要在整個過程中都配戴」。

元朗 恒香老餅家

鳴謝

本餅家創立近七十年之久，所推出之自製白蓮蓉月餅，向以用料精良，製法優越馳名，素受食家讚譽，秋節期間顧客踴躍惠顧，殊深銘感，惟以招待容有未週，希為見諒。

鑑於往年出現斷市現象，年前計劃於元朗擴建新廠房，經已落成投產，雖然今年銷量再創高峯，亦能供應顧客之大量需求，新產品精製迷你蛋黃白蓮蓉月，更廣為食家搶購。為酬謝顧客之擁戴及支持，明年將會集中全力發展，務求精益求精。

現特此登報向各界食家致以萬二分謝意。

元朗 恒香老餅家 謹啓

HANG HEUNG

招標出售

（截標前售出除外）

貴重發展物業

(一)葵涌打磚坪街58-76號
地盤面積：約67,400平方呎
工業用途

(二)九龍太子道315B號
地盤面積：約4,875平方呎
住宅用途

截標日期：
一九八七年十月二十一日
（星期三）中午十二時

查詢詳情，請與本行投資部聯絡
☎5-8909828

衛信明 測計師行
地產物業顧問及代理
測量師 估價師 拍賣師

商場廠房平售

屯門200地段・井財街
安麗大廈二樓6,001呎
連租約特價出售每呎210元
平過成本，捷足先得，勿失良機

沙田火炭廠房坳背灣街41-43號
安華工業大廈8字樓K座
817呎，平售286,000元

正義 5-452522 5-453265

CEA
CANADIAN
OVERSEAS SECONDARY SCHOOL
加拿大海外中學

托福試成績是所有海外留學生進讀大學必需之申請資格，但很多應試學生都不獲致成功，原因是他們未能獲得大學所要求之托福試成績。因此，他們唯有入讀加拿大或美國之專上學院或英文專修學校（INSTITUTE OF INTENSIVE ENGLISH PROGRAM），直至他們考取到大學要求之托福試成績才能轉讀大學。

有見及此，加拿大海外中學特別由加拿大聘請資深教師[illegible]適合之英語課程以教授香港學生，使他們可在英語運用等各方面得到改進外，還能應付托福試[illegible]並且舉辦了一個以小組形式授課之英語密集課程（INTENSIVE ENGLISH PROGRAM）以提供對英語[illegible]需要的人仕。

課程內容：英語文法
寫作技巧
詞彙應用
閱讀理解
聽讀理解
對話練習

[illegible]星期一至五，下午三時至六時，或四時至七時，詳情請在[illegible]3-361116與該校查詢。

[illegible]津貼計劃
[illegible] Allowances Scheme
[illegible] BOUNDARY STREET, KOWLOON. TEL. 3-361116-7

本港新聞

大亞灣工程出大錯・不能掉以輕心
應即追查責任
重建市民信心
馮智活說拖延公佈真相打擊市民信心
應聘國際專業組織公正評估善後工作

（特訊）爭取停建大亞灣核電廠聯席會議促請政府盡早取得核電廠工程出錯資料，委以獨立機構評估善後工作以增加市民的信心。

爭取停建大亞灣核電廠聯席會議主席馮智活昨日表示，這次核電工程的錯誤，除了使港人深感震驚外，更為不滿的，是中國政府有關部門和香港核電投資公司於事情發生後，並沒有立刻向港人作出交代和公佈。而對於核電這一件影響民生和民心的大事，港人必須有知情權，否則，將來若有更大事故，甚或核電廠運作及輻射外洩等，港人亦可能蒙在鼓裏。

馮氏說：中國政府有關部門在事後所作的新聞公佈是文過飾非，逃避責任的，而中國當局也不應低調處理此事，實要正視其嚴重影響性。

他指出，目前大亞灣核電廠只是進行基層工程，已經出了錯誤，令人感到失去信心。事實上，核電廠屬於精密的高度科技工程，興建時萬不能掉以輕心。況且，今次漏了的三百一十六根鋼筋，佔了第一層鋼筋總量五成多，這影響了壓力平衡，是犯了嚴重錯誤。

馮氏表示，該會要求參與興建核電廠的部門及機構，必須立即追究事故的責任，懲罰犯錯及疏忽的工作人員。

此外，港府要從速取得工程出錯資料，邀請獨立的國際核電專業組織，公正地評估事故的善後工作，而評估報告必須公開，以增加市民的信心。（韋）

李柱銘評大亞灣出大錯事件
聘請國際獨立專家
監察補救工程進展
伍周美蓮說要防止同類錯誤再次出現

（特訊）立法局議員李柱銘要求政府聘請獨立之國際專家，去研究大亞灣核電廠工程出錯的原因，以便作出補救辦法。

同時，並促請政府搜集更多資料，監察工程進展，避免今次的「大亂子」會重演。

立法局議員李柱銘昨午出席一個民主講座前指出，他會呼籲政府聘請國際專家去成立一個獨立小組，深入了解大亞灣核電廠之工程出錯問題，並且研究建築公司所提出的補救方法，是否符合國際安全標準，好讓市民安心。

他批評工程在早期較簡單的階段已出現這嚴重的錯誤，他担心日後更困難的工程出錯的機會亦會相應增加，因此，他認為市民有需要促請政府搜集更多資料，尋求改善辦法。

他表示市民有必要向港府索取更多大亞灣的安全資料，進一步了解補救辦法是否能符合國際水平，因為覺得今次之事件發生後，不能再依賴英、法、中三國的專家，相反要聘請獨立國際專家去作監管。

李柱銘認為目前政府所得的資料仍然不足，會影響到專責小組的監察力，他希望立法局大亞灣核電廠小組積極透過多方面的途徑獲取足夠資料，及研究事件有無隱瞞，以便有效地發揮監察作用。

他自言自己也不清楚今次真相，但最重要的是如何保證不出「亂子」，所以，最好方法是研究錯誤及犯錯的人應否可繼續在此工程工作。

另方面，立法局議員伍周美蓮亦表示：為重建香港人對興建大亞灣核電廠的信心，有關方面應就是次錯誤作出解釋，並找出補救方法，將資料交立法局。

伍周美蓮昨日在青少年營慶巡禮展覽會後指出，應立即成立有香港人參與的諮詢委員會，對大亞灣的興建作出監管。她認為，這次錯誤不能再出現，並須從中吸取教訓，而香港核電投資公司，應就該次事件做詳盡解釋，向香港人交待。（娟、輝）

圖：爭取停建大亞灣核電廠聯席會議促請中國正視核電廠工程出錯問題。（本報攝）

市局月會中討論 用膠袋收集垃圾

（港訊）市政局在明日的每月公開月會上，將討論利用膠袋收集及處理垃圾。屆時，張有興議員將會詢問，市政局如何積極鼓勵市民利用膠袋處理垃圾。但又想知道市政總署職員如何利用膠袋處理垃圾，從而減少垃圾所發出的臭味及對市民所造成的其他滋擾。

李植悅議員亦會詢問市署有否注意到由垃圾車，尤其是在車輛轉彎時，積在路面的污水所發出的臭味，他亦想知道有何改善方法。在文化方面，張有興議員將會詢問在本財政年度，市政局用在視覺藝術及文學活動的開支細目情況。明日的會議上，市政局副主席杜葉錫恩、酒牌局主席陳子鈞、康樂委員會主席黃秉槐、街市及販商委員會主席李植悅及演藝團體小組委員林潔麗將會發表演詞。

勞工短缺的士牌照標投
議員質詢有何對策
疏忽照顧兒女應否立法管制

（港訊）立法局議員將於本星期三的例會上，提出共十二項質詢，範圍包括立法局選舉、勞工短缺、菲籍女傭、的士牌照、的士代用劵計劃、偷車及偽鈔案件、虐待兒童、機場禁止不定期班機升降時間的規定，及損壞冷氣機對他人造成的滋擾等。林鉅成議員將質詢政府，倘若有關方面認為立法局有需要採用直接選舉選出部份議員，則當局是否有充裕時間，可於一九八八年九月即施行此項改革。

林議員亦會就最近一次的士牌照投標中，有多名中標者撤銷申請一事提出質詢。

伍周美蓮議員將詢問政府本年四月一日開始實施，為幫助傷殘人士乘搭的士而設立的士代用劵計劃，成效如何。

有鑑於勞工短缺，蘇海文議員將質詢政府在過去五年來，可會帮助本地工業界進行研究及發展工作，以提高生產力；並有何種措施，以吸引本港現有的人力，加入勞工界。

范徐麗泰議員想知道過去三年內有多少宗虐待兒童案件及有關檢控數字，她並且要知道除了阻嚇性的監禁刑罰外，當局尚無其他措施，教育曾經虐待兒童的父母。

就本年八月秀茂坪發生的一宗小兄妹在上了鎖的家中慘被燒死的案件，許賢發議員會質詢政府，會否立法管制父母疏忽照顧兒童，他亦會問及受資助的日間託兒所、臨時照顧及家務助理等服務會否加強，以幫助有需要的家庭。

有關罪案方面，張人龍議員想知道政府有何措施，以遏止車輛偷竊案件發生。而蘇海文議員則會問政府採取甚麼方法對付偽鈔問題。

李國寶議員將詢問政府最近會否考慮縮短機場禁止不定期班機升降的時間，目前，所有不定期班機在每天下午十二時至下午四時三十分這段時間，均禁止使用機場升降。

周梁淑怡議員對菲籍女傭在港逾期居留問題甚表關注，她會詢問有關檢控數字，及政府採取何種行動以防止及偵查逾期居留事件。

潘志輝議員將提出兩項有關損壞冷氣機的質詢。其一涉及冷氣機漏水對環境所造成的滋擾；其二是冷氣機從高層樓宇墮下，傷及行人或使其蒙受生命危險時，責任由誰人承担。

圖：港督正在參觀地上的堆花設計。（本報攝）

政制條文三項修改
盡量減少中央干預
草委會廣州會議取得重大進展
行政長官有權解散立法會議
毋須報請中央體現高度自治

（本報專訊）基本法起草委員會政制專題小組日前在廣州的會議，就一些問題取得了很大的進展，其中三項有關中央與特區關係的條文作出修改，删掉「中央」字眼，更是能體現日後香港特別行政區高度自治的精神。該三項修改條文，分別是：

行政長官毋須經中央同意可解散立法機關；

香港特別行政區行政會議的成員由行政長官從主要官員，立法機關成員和社會人士中提名，毋須報請中央人民政府任命。

香港特別行政區行政會議由行政長官主持，行政長官如不採納行政會議多數成員的意見，應將具體理由記錄在案，但毋須報請中央人民政府備案。

上述三項改變，很明顯可減少中央對特區事務的干預，更能體現高度自治的精神，亦可說中國對港實行一國兩制的決心。因為，地方上的行政與立法機關出現的矛盾，如果處處都說及由中央解決，會給人一種中央干預的感覺。政制小組的委員經過討論後，認為這種矛盾實在不宜交中央，故此同意行政長官應有權自行決定解散立法機關，毋須經中央同意。

然而，委員認為，行政長官雖然擁有這個權力，但亦不宜濫用，因此規定行政長官在每屆任期內最多只能解散立法機關一次，如果重新選出的立法機關仍拒絕通過行政機關提出的預算案，或類似的對立，行政長官便要辭職，這樣便令到行政長官對立法機關的解散權受到一定的制約。

至於後兩項修訂，原來的條文初稿是行政長官任命行政會議成員，須報請中央人民政府任命，與及行政長官如不採納行政會議多數成員的意見，須報中央政府備案。

修改為毋須報請中央政府任命和備案，便可以減少了中央介入香港特別行政區的行政決策，而且也可增強了行政長官對於行政會議成員的權力，行政長官可以依個人的決定和致慮對行政會議成員意見作出取捨。（挺）

大亞灣工程漏了鋼筋出大錯
法國專家談核電廠
糾正施工仍來得及

（特訊）中新社專題報導：法國核專家談大亞灣核電站今次糾正施工：

法國電力公司核電建設技術專家、高級工程師馬西諾談大亞灣核電站在建設一號反應堆筏基（共有五層的底板）的第一層（最底層）時，出現的不符合項及其處理辦法。

馬西諾現任廣東核電合營公司的技術經理，他曾在法國和國外多次參加了大型核電站的設計、土建安裝施工及調試運行的全過程，有建設核電站的豐富經驗。

眼前這位顯得精明而嚴謹的法國技術專家翻開一張張圖紙，以科學的態度，介紹得井井有條。

可作一種筏基建設設計方案

概括地說，這次出現的不符合項，是在筏基的第一層佈設鋼筋網時，未按設計方案，錯成鋼筋的間距大了，從而少了重九點六噸的三百一十六根斜鋼筋（這一層共須放鋼筋八千多根共重五百零九噸），現採取的補救處理措施是，在第二層除補放回三百一十六根鋼筋外，再多放三百一十六根徑向鋼筋和八根環向鋼筋，這樣就完全彌補了第二層鋼筋間距之錯，從而使最終建成以筏基將完全符合設計原則。

馬西諾先生把這補救措施，視作筏基建設的一種設計方案，即開始建設時就可按此方案施工，其實原來的設計方案中就有這一方案，由於這一方案需多用一些鋼筋，且施工較麻煩，故未被採用。馬西諾說：「經過計算驗證，這一處理方案，從受力、防止裂縫等方面，與原來的設計方案是完全一樣的，只是多花了十幾噸鋼材。」

馬西諾回想起當時的情況說，問題發生後，承建商提出的補救方案是，用鑽孔的辦法，把漏放的三百一十六根鋼筋，一一補插回去，再用環氧樹脂加以固定。此法技術上亦可接受，亦可達到設計標準。但法國電力公司的專家們經過研究認為，現在補救方案更佳，故未採用承建商提出的方案。

法國多次出現類似情況

「在我的記憶中，法國在建設許多核電站時，也發生過好多次漏放鋼筋的情況。」馬西諾介紹說，「有些漏放鋼筋的數量比現在大亞灣核電站漏放的三百一十六根還多。由於發現得晚，通常都是用鑽孔，補放回鋼筋的辦法處理，從技術角度看，不成問題。我們這裏是發現得早，補救及時，所以用最佳方案。」

馬西諾說，對一個工程來說，問題通常是會發生的，重要的是發生了要及時發現，同時以認真負責的態度來處理，使之符合質量要求標準。他對大亞灣核電站的工程質量管理隊伍及時發現這一不符合項，表示滿意。

「請香港公衆放心」

作為大亞灣核電站的主要設計和建設者的法國電力公司（EDF）曾先後在法國和國外設計和建造了三十四個反應堆。在這過程中，出現過許多這樣和那樣的問題，他們採取了許多方案，進行了各種各樣的處理，經驗豐富。現在他們又以最佳方案來處理大亞灣核電站當前出現的問題，馬西諾對此表現出滿懷信心。他說：「任何人沒有理由擔心核電站廠房的安全和設計標準。日前我在香港立法局核電專責小組介紹情況後，反應良好。」

馬西諾說：「下一步我們將採取各種措施預防和盡可能杜絕類似的不符合項發生，不斷地改進我們的質量管理辦法；倘若再發生類似情況，我們將採取所有措施和手段，來達到設計安全標準。請香港公衆放心！」

學者評論社會福利
公共援助未能追上生活指數
高齡津貼不能代中央公積金

（本報專訊）香港大學社會工作系講師陳麗雲表示：施政報告中，衛生及社會計劃部份，只是推動數字，未能令市民對報告內容有信心。

陳麗雲認為：港督在報告中提出，在未來十年內，病牀數目將會增加起碼一半，她又指出，報告並無清楚顯示，增加一半病牀的數字。不過，她懷疑這一半的病牀能否在十年內達到，因為從以往經驗證明，政府醫院的興建，必定拖延幾年才能落成，如沙田威爾斯親王醫院，及仍未啟用的屯門醫院等。她希望：有關部門能提出詳細資料，以資證明，並貫徹執行。

港督施政報告謂，公共援助和特別需要津貼的基本金額，將由八八年四月一日提高約百分之十。她指出，公援在八〇、八一、八二、八四，分別增加百分之廿二、廿五、廿九、十三，而八四至八七年三年間卻沒有調整，就在八八年間，只增加百分之十，並不合理，而事實上，百分之十未能符合不斷提高的生活指數。

對於社會福利方面，陳麗雲稱，將高齡津貼領取資格降至六十五，早在七七年的社會福利政策檢討的目標，而報告中顯示：所有過六十五歲的老人，到九一年均獲得這項津貼。但她預計屆時政府將要負担一億六千二百四十七萬元津貼費用，因為按八六中人口統設，九一年將會有五十八萬名六十五歲以上人士，而每人可領取一百八十元高齡津貼，政府的負担頗大，所以，她認為設立中央公積金制度是最理想。她指出，施政報告社會福利的部份，港督為要合理化不設立中央公積金，於是將重點放在老人福利方面。而事實上，近年家庭服務需求正不斷增加，她又稱，八五至八六年社署與志願機構的家庭個案合共二萬九千三百一十四個，佔香港人口百分之二，也顯示本港有百分之二的家庭是需要特別照顧。（娟）

港督避而不談
記者追問大亞灣事件的意見

維園舉行清潔香港活力匯演

（特訊）港督衛奕信爵士昨日在維多利亞公園匯同一千名青少年參與一項名為「青少年呴應清潔香港活力匯演」的活動，以呴應本年度的清潔運動。當港督被問及有關大亞灣事件的意見時，卻避而不談。他提到對今次清潔運動的籌辦感到欣慰，同時亦希望衆多青少年能積極參與這項運動。

昨日港督到場後，環繞維園一周，觀看各青少年參與活動的情形，並在場示範將垃圾放進廢紙箱內；更在公園種植了一棵樹，以作紀念。

另外，市政局及區域市政局「保持香港清潔聯合策劃委員會副主席蘇偉澤在開幕禮致詞時稱：本年度的清潔運動採用了一個全新的形式進行。因為以往都是由政府及市政局發起及統籌。今年則首次有市民以個人身份加入策劃委員會，協助推行各項清潔香港活動。而是次的規模更是十五年以來最大。

至於昨日青少年參與的活動有服務及比賽兩方面。各項服務以改善環境為主題，其中包括製造標語牌；翻新公園內的長櫈、遮蔭棚架、廢物箱及欄杆等。

比賽項目則共分五類：清潔香港海報設計比賽；清潔香港徽章堆花設計比賽；用具設計比賽；清潔香港主題曲歌唱比賽；以及廢物利用設計比賽。

兩局聯合策劃委員會在本年度舉辦了一連串活動，目的是加強市民的參與，及向公衆灌輸保持香港清潔運動的訊息。而這次的「活力匯演」便是其中一項。（袁）

油尖區節 今演粵劇

（港訊）油尖區節統籌委員會今天在大會堂音樂廳舉行粵劇晚會，由雛鳳鳴劇團演出「帝女花」，供區內居民欣賞。

粵劇晚會為現正舉行的油尖區節其中一項活動，區節期間並會舉行多姿多采的節目，包括大型演唱會、書法雙周及地方行政研討會等。

今晚粵劇晚會開幕禮的主禮嘉賓為油麻地政務專員鄭陸山及油麻地區議會主席兼油尖區節統籌委員會主席葉華。

小評

港人參與大核安全監管

大亞灣核電廠在香港之隣，為了消除香港人疑慮，廣東核電合營公司除了致力加強安全措施，聘請具國際聲譽顧問專家進行監管之外，中國政府應立即組織有香港人參與的安全監管委會。

港英政府則應藉着大亞灣核電廠今次施工錯誤事件，向中國爭取港人參與監管大亞灣核電廠安全，讓香港人能夠直接參與，掌握第一手資料，掃清恐懼心理。

另組委會經常前往視察

另一方面，我們支持鄭漢鈞議員的建議，由本港專家及議員等組成關注大亞灣核電委員會，從香港核電投資公司方面索取有關資料，經常到大亞灣核電廠視察，讓香港人更瞭解核電廠的情況，亦提醒有關方面加強注視工程質素及其後操作與安全措施。

我們認為，香港參與投資大亞灣核電廠經營，有權知悉核電廠的情況，香港人為保障性命財產，亦有權參與安全監管。

中國為確保香港繁榮安定，消除港人恐懼心理，應立即答允港人要求，甚或主動邀請港人參與監管組織。如此當可消除中港兩地隔膜，有利今後加強合作。

今日各版主要內容

「音樂」、「科學」、「倫敦唐人街中秋節彩色畫刊」。

尚有本港新聞刊在二張二頁

日亞航天地 台灣遊

（一）高雄阿里山日月潭台北六天 HK$2,740
（二）高雄溪頭花蓮台北六天 HK$2,870
（三）高雄溪頭台北五天 HK$2,470
（四）台北花蓮四天 HK$2,250
（五）個人台灣旅遊

日亞航來回台灣經濟客位機票＋3晚高雄或台北酒店客房

● 日亞航機構主辦，旅行團質量之最佳保證。
● 全程住宿五星級一流大酒店，膳食豐富，一流享受。
● 經驗豐富導遊，沿途悉心照顧講解，服務至上。
● 日亞航每天早上飛台灣，傍晚返港，行程充實。
● 本公司主辦之各旅行團均購備旅聯平安保險。
● 每週定期出發，多種行程任君選擇。

詳情垂詢各附列特約旅行社（或電日航營業部：5-245011）

陳氏父子假期 電話：5-474121 牌照號碼：350319
欣欣旅運 電話：3-325791 牌照號碼：350238
凱達旅運 電話：3-922279 牌照號碼：350102
海威旅遊 電話：3-693083 牌照號碼：350378
百福旅遊 電話：5-259241 牌照號碼：350042
浩程旅行社 電話：5-8105633 牌照號碼：350584
順風旅行社 電話：3-692271 牌照號碼：350092
見聞會社 電話：5-8310022 牌照號碼：350583
捷威旅行社 電話：5-8336661 牌照號碼：350002
美國運通旅遊 電話：5-8448668 牌照號碼：350543
七海旅遊 電話：5-413081 牌照號碼：350793
穩達旅行社 電話：5-216488 牌照號碼：350275
國際父子有限公司 電話：5-230003 牌照號碼：350561
華通旅運 電話：5-411774 牌照號碼：350086
安達旅運 電話：3-7321133 牌照號碼：350296
利華旅運 電話：3-7703288 牌照號碼：350362
國華旅行社 電話：5-457071 牌照號碼：350058
美麗華旅運 電話：3-7391155 牌照號碼：350695
羅德禮（澳門） 電話：581777 牌照號碼：2
遠達旅遊 電話：5-8108080 牌照號碼：350771

浩程旅行社有限公司 牌照號碼：350584
泰馬星：曼谷、芭堤雅五/七天 $2,520起；布吉島、曼谷、芭堤雅七天 $3,350；星馬（檳城）六/七天 $3,680起；星馬泰（三國聯遊）九/十天 $4,680起
印尼：印尼、峇里島九天豪華團 $5,380 逢星期五出發；印尼、峇里島六天豪華團 $5,480 逢星期四出發
地址：香港中環德輔道中71號永安集團大廈1006室 5-8105633(8)

唯一旅遊有限公司 3-7801315 3-7804297
即訂即覆 上海：華僑飯店、國際飯店 北京：前門飯店、華都飯店 廣州：廣東迎賓館，廣州賓館
牌照號碼：350216

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD. 牌照號碼：350161
平價機票前往 美國、加拿大、歐洲、澳洲 中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
尖沙咀河內道3-4 世紀商廈7樓 電話：3-7226112
香港中環德輔道中40號通明大廈十二樓 電話：5-232065
九龍彌敦道525號 寶華大廈A座20樓 電話：3-7802237

世界各地旅行團聯合廣告

泰國威馬旅行團 牌照：350522 泰國・七岩 7天豪華遊覽團 天天出發 詳情請向各大旅行社查詢

四天自由團、碧瑤五、六天團 宿霧五、六天團、碧桃源五、六天團 全程住宿馨鑾全球之洲際系列 馬尼拉洲際大酒店 HK$1890起 詳情請電各大旅行社查詢 或致熱線電話：3-696613

見聞會社 中國特選團 北京 華東 桂林 廈門

日本酒店服務中心

美加精選假期 KOREAN AIR 詳情請與各大旅行社聯絡 熱線電話：5-8101583 牌照號碼：350033

本港新聞

油蔴地圖書館突然關閉內裏有因
石棉剝落被迫關閉
天花板四個月前施工修葺料年底完成重新開放
伍建新區議員將透過區議會向市政局提出質詢

（本報專訊）據可靠消息來源透露，超過十五年歷史的油蔴地公共圖書館突然關閉的主要原因是天花板的石棉剝落所致，在全港廿四間圖書館中，這是唯一一間用石棉作為建築材料的。

目前，建築處經已負責修葺工程，可望在年底前能夠把工程完竣，重新開放給市民使用，至於修葺的工程費用，則由市政局負担。

然而，根據市政局八七年年報，並無講明修葺的原因與石棉剝落有關，僅指出修葺油蔴地公共圖書館工程於今年初開始進行，修葺工程將令這間已使用十五年以上的區圖書館的設備水準提高，達到現時設在市政大廈內的其他新式區圖書館的水準一樣。

其實，很多坊衆都感到很突然，圖書館在本年六月一日無故關閉，門外只張貼一紙謂需要修葺，假若曾在此圖書館借書或借錄音帶的人士，大可交往何文田中央圖書館或利用郵寄方式寄返。

由於油蔴地公共圖書館一向為區內十七餘萬居民提供借閱書籍服務，但自從在本年六月關閉後，使到區內居民感到非常不便，更要遠赴區外其他圖書館借閱。

另方面，油蔴地區議員伍建新表示，區內學校頗多，需要使用圖書館人士也不少，而油蔴地圖書館現已關閉，實使區民感到不便，建議市政局考慮將其所屬的一部流動圖書車停泊在附近，方便區民使用。

他認為最長遠的方法是盡快興建官涌市政大厦計劃，以便油蔴地區增多一間公共圖書館，以供學生及居民提供服務。

他表示每逢在考試期間及較長的假期，油蔴地公共圖書館門外總會有人排長龍，可想而知居民的需求情況。

至於圖書館是否因石棉剝落而突然關閉，伍氏謂會透過區議會向市政局提出，希望作出一個合理解釋。（維）

九龍城的士失控闖禍
貨車被撞大打觔斗
夫妻兩童齊告受傷

（特訊）九龍城馬頭涌道與宋皇台道交界昨午發生驚險刺激車禍，一輛貨車攔腰被的士猛力一撞，貨車三百六十度打個側番，車內一男一女及兩小童如坐過山車，撞得滿天星斗，幸而傷勢並不嚴重。

肇事的士DK九五×二，由四十歲姓凌司機駕駛，於昨午二時十分，沿宋皇台道右轉入馬頭涌道，在交界轉位轉灣時，疑因有車輛衝紅燈，的士猛力攔腰撞向一輛在前面打橫行駛貨車的右邊車身，隨然一撃，貨車向右打個觔斗。

被撞貨車CT一×〇，為兩噸運鮮魚車，當時未有載魚，司機為卅四歲的黃×明，妻子卅一歲石×芳，兒子五歲黃×豐，及另一九歲男童伍×宗，共四人在車內，在貨車打觔斗時，四人連隨在車廂內打轉，撞得頭暈眼花，僅受輕傷，各人送院敷藥後已出院。

另外昨午十二時許，一部的士與一部客貨車在觀塘道發生頭尾相撞，的士上四客同感不適，全數送院診治，事後全無碍離去。

肇事兩車是編號DK四×二的士及編號CX八三×四客貨車，當時兩車也是沿觀塘道東行，至翠屏道燈前，兩車首尾相撞，發生意外。

又於中午十二時許，九龍落打老道，發生五車連環相撞，一名十歲小童受驚送院。

肇事五車先後順序，編號CD九九×三客貨車，CV九一×〇號客車，BK九×七的士，DB六六×八私家車，最後是一部DV八〇×五貨櫃車，在燈前，據悉是最後貨櫃車煞掣不及，引致此宗五車連環碰撞意外，幸車禍中，只有一名十歲男童受驚送院。（合）

九龍城昨午發生車禍，（上）肇事貨車（下）肇事的士。（本報記者攝）

尚有本港新聞刊在第三張第一頁

南丫島攀山訓練發生意外
兩名隊員失手墮崖
安全扣救命脚受傷

（特訊）一個攀山會昨午在離島南丫島舉行攀山訓練，兩名隊員在山崖峭壁半空中遇險，先後沿攀山繩跌下，脚部被尖石擦傷，由教練救回上山頂，兩人不良於行，稍後由直昇機到場將兩人送伊利沙伯醫院救治。

兩名傷者分別趙子華，卅二歲，醫院文員，馬文輝，卅三歲，電話公司職員，兩人屬一間攀石會會員。

該會昨日在南丫島索罟灣一處峭壁山崖進行攀山訓練，一行十八人，包括正副教練。十八人共分兩組進行，教練先繞山路登山，在新山脚三十米高處山頂放下攀山繩，各隊員亦在山脚穿上全副攀山裝備，準備就緒。

正午十二時，馬、趙兩人在芸芸隊員中經驗最豐富，一馬當先，兩人先沿繩向峭崖進發，每攀登六米，在崖石上打入攀山釘，方便後來隊員攀山。

當馬爬至全程三分之二，疑因一時滑手，從攀山繩滑下一米，幸而身上安全扣奏效，立即收緊未致跌下，僅右脚被石擦傷，但位於其下的趙姓隊員見馬一跌，受其影响，心慌意亂下，亦告鬆手沿繩跌下。

在山脚羣頭學習的隊員見兩人急劇跌下，無不嘩然大叫，胆跳心驚，幸而趙跌下數米亦由身上安全扣緊索，未致再跌，不過，在下跌期間掙扎時，雙脚被嶙峋硝石如鋸般割傷，傷口纍纍，脚跟更扭傷。

各人驚魂甫定，教練先協助姓馬學員盡力自行沿繩攀山頂上，然後再沿繩滑下，將傷勢較重姓趙隊員扳上山頂，經個多小時救援，卒將兩人救回，但山路崎嶇，兩人不宜步行下山，遂致電報警，警方通知皇家輔助空軍到山頂將兩傷者接載空運往九龍伊利沙伯醫院救治。姓馬隊員敷藥後出院，姓趙隊員留醫，情況尚好。（合）

南丫島攀山歷險記其中一名受傷隊員送院救治。（本報記者攝）

西環發現大批人蛇
警方大搜捕
拘獲三蛇客
躉船上四男女助查

（特訊）西環屈地街貨物起卸區昨晚有人發現廿多名懷疑非法入境者，警方接報調動約廿名警員進行搜捕，終於在一艘躉船上拘捕三名可疑男子，警員並將船上兩男兩女帶署協助調查。

被拘捕三名懷疑偷渡客年齡由十九至卅歲，稍後表示彼等一行約廿多人，在較早前游水潛來本港，首先在新界登陸後乘車出市區，再轉乘隧道巴士到達西環屈地街貨物起卸區附近落車。

此時剛巧有人目睹一批可疑男女出現，於是致電報案，警方接報後派出廿名警員在附近搜查，在碼頭一艘躉船上搜出三名男子，經調查後懷疑乃偷渡客，警方並將船上兩男兩女一併帶返警署協助調查。（合）

因小失大又一例證
偷吃迷你月餅
青年罰款五百

（新亞社訊）一名青年，涉嫌在便利店內偷吃兩個迷你月餅，爲店東發覺，報警將其拘控，去週解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，判被告罰款五百元。

被告黃子忠，十七歲，被控於十月四日，在尖沙咀一便利店內，偷竊兩個月餅。

案情透露：上址便利店近日由於頻頻發生失竊案件，東主乃在店內暗裝置一處窗口，從裏面望出來，監視顧客購物情況。案發日凌晨三時廿分，劉姓東主在窗內望出來，見到被告打開一盒有八個迷你月餅，將其中一個送到咀裏食，乃行出店外，向收銀員查問被告是否已付月餅款項，店員答稱沒有，劉再見到被告拿第二個月餅送到咀裏食後，被告食完兩個月餅後即離去，劉乃追出門外，向被告查問，被告承認曾食去兩個月餅，劉報警將被告拘控，有關之六個月餅，因爲恐其變壞，所以沒有呈堂，已交回給物主處理。

匿火車入境跳車被捕
蛇客扣押警署
撞牆自殺獲救

（特訊）一名大陸偷渡客，昨潛登貨卡偷渡進入夢中天堂，於窩打老道跳車時被發覺，爲警員拘捕，押返警署，偷渡客不忿，撞頭埋牆，險升天堂，幸爲警員制止，將其送院敷治。

該名男子李×基，二十六歲，昨日上午十一時，潛登一輛火車卡由大陸偷渡來港，於旺角火車站附近跳車時被發覺，警員到場將其拘捕，將之押返何文田警署，詎料李某在警署內突然舉止失常，猛力將頭撞向牆壁，警員立即制止，將其送院。（合）

（圖左）中區中建大厦昨晨發生火警，頂冒出濃烟。（圖右）消防烟霧隊出動搜救。（本報記者攝）

顧問公司電訊機過熱洩電失火
中建大厦濃烟滾滾
消防用抽風機救火
破開多個大門尋被困者無發現

（特訊）中環皇后大道中中建大厦昨上午發生火警，一間顧問公司電訊機疑因過熱洩電起火，冒出滾滾濃烟，由於大厦全部爲玻璃幕牆，濃烟從通風系統滲透整座大厦，幸而昨日爲假期，沒有職員上班，否則後果不堪設想，消防派出多隊雲梯隊到場撲救，一個小時後將火撲熄，稍後，大厦開動抽風機將濃烟抽出，火警中，無人受傷。

發生火警爲中建大厦一五×七至一間顧問公司，該公司內有多部電訊機不停操作，昨日上午十時五十二分，上址單位不斷冒出大量濃烟，沿走廊梯間及通風系統滲向全座，由於大厦外圍爲玻璃幕牆，濃烟困在內，只有從中層及頂層通風口冒出，整座大厦烟霧瀰漫似一座大烟囪。

消防派出多輛滅火車到場，六隊烟霧隊相繼登樓，由於現場濃烟密佈，伸手不見五指，消防員携同熱能探測器找尋火頭。

消防員在上址公司破門入內撲火，用兩條喉滅火，於上午十一時卅八分將火撲熄。另外，消防在該層將多個單位破門搜尋是否有被困者，結果未有發現，起火公司受嚴重損毀，初步調查，相信電訊機長期操作，過熱引起火警。

由於中建大厦與置地廣場及地鐵入口雙通，在濃烟籠罩下恐受影響，各大厦管理員立即與中建大厦相連防烟門關上，以防被濃烟湧入。而中建大厦地下多個營業中商場舖蓋聞火警，匆匆關舖避難。少數昨晨加班職員亦捲鼻走出。

據其中一名從火場走出來姓裴裝修工人稱，他與兩名伙記昨晨在該大厦四樓安裝電線，於上午九時聽聞火警鐘聲，但已知爲試警鐘，鐘聲未幾停止，至十時許，火警鐘聲再起，初時以爲又試警鐘，不加理會，及後聞到焦味，走出一看，赫然走廊白烟彌漫，以爲闖進仙境，三人急忙從樓梯摸索落樓逃生。（合）

兩獅會訪保良局
捐四萬助養局童

（特訊）鑽峯獅子會日前先後與北九龍獅子會訪問保良局，不約而同支持保良局助養局童計劃，所收善款合共四萬零八百元。

保良局主席陳雄基，總理黃偉慶親自接待，除介紹保良局各項服務外，更安排參觀該局嬰兒組及托兒園。

鑽峯獅子會捐款二萬八千八百元，由會長黎昌能代表將支票交予陳鴻基主席，助養四十八名局童。而北九龍獅子會則由長會謝炎培將一萬二千元支票交予該局主席，助養二十名局童。（天）

圖爲鑽峯獅子會（上圖）與北九龍獅子會（下圖）訪保良局後留照。

半島酒店二千萬購入
八輛勞斯萊斯銀影抵港
屬單一位客戶最大訂單

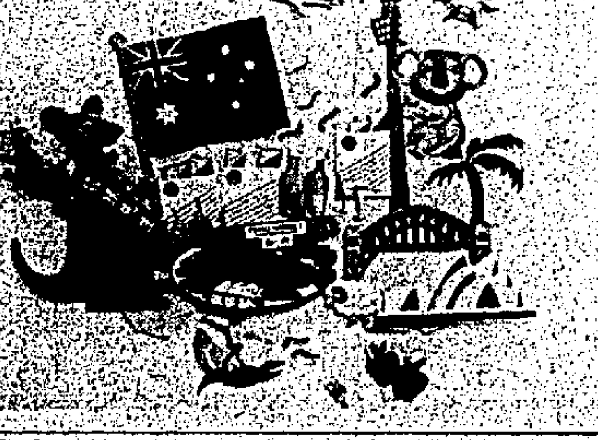
（港訊）新英華汽車有限公司乃勞斯萊斯汽車在港的代理，最近爲半島酒店輸入八輛勞斯萊斯SILVER SPIRIT型汽車。

該八輛汽車總值港幣二千一百萬元，是勞斯萊斯從一名客戶所接得的最大訂單。

半島酒店原本的勞斯萊斯車隊已服務多年，常見在港行走，將由此八輛SILVER SPIRITS取代。

勞斯萊斯汽車經常由租運有限公司運載，而此次由該公司自英國一次過運送八輛勞斯萊斯汽車往遠東，則是最大宗的。

代理租運有限公司的太古船務代理有限公司營業經理范禮出席在葵涌現代貨箱碼頭舉行的移交儀式，並與新英華汽車有限公司總經理（市務）潘志毅握手。



該幅紙雕畫將於澳洲節期間假大丸百貨公司展出。

澳洲節隆重舉行
節目豐富添姿彩

（港訊）由澳洲商務專員公署、大丸百貨公司及食街集團聯合主辦的一九八七澳洲節，已定於十月十五日至十一月三日假大丸家居、時裝廣場及食街屬下餐廳酒樓盛大舉行。

在這爲期三週的推廣活動當中，主辦者將爲消費者介紹廣泛系列澳洲食品，包括澳洲佳釀、蔬菜、水果、肉類、海產及其他加工食品等。大丸百貨公司更會展示其他優質澳洲產品，包括現代家庭電器用品、時尚家居產品、典雅床上用品、新款時裝、飾物及其他消費品等，式式具備，應有盡有。

澳洲節還有多項重點節目，包括：蛋白石切割打磨示範、澳洲廚師作廚藝示範及其他精彩娛樂節目，計有由六位來自西澳洲著名模特兒作時裝表演，及一名澳洲籍歌手演出歌舞助慶。

澳洲節另一項矚目的推廣活動是澳洲美食週，在推廣期間本地食家可在食街集團屬下三十三間餐廳酒樓品嘗富澳洲風味的珍品美食。

此外，主辦當局更爲今年澳洲節精心設計了一款具澳洲特色的紙雕畫，在大丸時裝及家居廣場同期展出，尺寸分別爲八呎乘十呎，如雪梨歌劇院、樹熊、袋鼠、蔬果及海產等，充份表達澳洲節的主題。

澳洲節首於一九八五年由澳洲商務專員公署、大丸及食街聯合主辦，獲得空前成功，今年爲第三度主辦，將再爲香港消費者介紹更多的澳洲貨品，這幅特別爲一九八七澳洲節而設計的紙雕畫，匯聚了種種足以代表澳洲的風光、特殊與特色美食佳餚，充份表達出澳洲節的主題。

呂氏宗親會秋祭祖先

（港訊）呂氏宗親會十月四日在會所秋祭祖先，到有理監事、顧問、會員百多人，祭祖沿用三獻大禮，先祭福德君土，後祭祖先，會長呂池吾、理事長呂壽康主祭，陪祭有：呂星、勝家、奕泉、讓禮榮厚，司儀：梓少、呂品、呂包、呂東，讀祝：國琪、呂響。祀祖後舉行金豬酒會及分胙。

李錦榮國術會十五週年聯歡

（特訊）李錦榮國術體育會暨大聖花炮會，十月八日下午八時，假金慶酒樓，慶祝十五週年暨恭祝先師誕聯歡宴會。

上午由主席：李錦榮、方雲英、會長鴻率領，乘專車往大聖廟進香。

晚上聯歡，參加者有嘉賓：顧宗德、何永祺、楊任、胡松歡、徐森、劉標、鄭六、趙倫、黃錦洪、李柏英、趙志民、李斌、陳錦山、許柳百美等數百人。

首腦：李錦海、李錦榮、方雲英、曾桂鴻、陳汝文、余進文、吳錦坤、顧漢水、歐満光、陳肇棟、李石龍、崔水成、劉健生、黃桂邦、羅樹潤、鄭榮浩、葉少廖等款賓。

嘉賓競投勝意物品善款撥作發展會務。宴會氣氛洋溢。（奕）

李錦榮國術體育會慶祝十五週年嘉賓與首腦合照。（本報攝）

LAQER (especially for Decorate Fruits N Leaves) and MICA are special material for decorations in any kinds of feast any inquirys of catalogues and samples are much welcomed and appreciated.
臘甲（LAQER）果葉臘甲（MICA）專製各節慶裝飾禮品，歡迎索取目錄及樣品
SHENG LIEN HANDCRAFT LTD.
2nd Fl., No. 20 Alley 184, Fuhsou St., Hanchiuang City, Taipei Hsien, Taiwan, ROC
Tel: (02) 996-0545/993-4318 Fax: 886-2-9930472

台灣優良廠商及產品介紹專欄

噴水式無梭織機
WATER JET WEAVING LOOM
KIC727 KIC966
◎技術與經驗結晶
◎二十七年專業製造經驗，品質穩定，最值得您信賴。
筘幅：150, 170, 180, 190, 210CM
適用於：
APPLICATION
特多龍塔夫塔布 *Polyester taffeta
尼龍塔夫塔布 *Nylon taffeta
特多龍褲料布 *Polyester trousers cloth
特多龍襯衫布及其他長纖維布 *Polyester shirting cloth and other filament or wolly cloth
江機鐵工廠股份有限公司 KIANG CHIE IRON WORKS CO., LTD.
No. 31 Lane 38, Kuang Fu Rd., Sec. 2, San Chung City, Taipei Hsien, Taiwan, R.O.C.
Telex: 28548 TOPLUN Attn: KIANG CHIE Cable: CHIANGCHIE San Chung City
Tel: (02)995-0337, 995-0338, 995-0339

自動化紙管機械整廠設備輸出
可提供整廠規劃及技術轉移
AUTO HEAD, BEND, CORNER CUTTING & FLUTING MACHINE (AIR CONTROL)
成品紙管 PRODUCTS STOCK (PAPER CONES)
專業生產：
圓錐紡織紙管機 PAPER CONES
紡織專用P.O.Y. D.T.Y. TUBE
包裝用紙罐 (PAPER CANS)
豪勵機械股份有限公司 HO LI PAPER MACHINERY CO., LTD.
中華民國台灣省彰化縣埔心鄉經口路76號
Address: 17, Lane 165, Sec. 1, Cung Shan Rd., Yuan Lin Town, Taiwan, R.O.C. Mailing Add: P.O. Box 164, Yuan Lin, Taiwan
Telex: 56398 HO LI Fax: 886-48-295903 TEL: 886-48-295901-2

創於1966年噴漆、化學、食品、機器等製造於1987年10月29日至11月1日在華潤大廈展覽T23攤位
誠徵經銷商
通又順企業有限公司
TONG YOW SHUENN CO., LTD.

針紡織整廠設備 製衣染整機械
KNITTING TEXTILE MACHINE
G3, G5G, 7G, 12G, 14G, 16G

台灣三和齒輪有限公司製造
SHN HER GEAR CO., LTD.
香港代理商：五金公司
TEL: (3)7808055

讀者來函

個人遭遇 社會問題 路見不平 歡迎投訴
來函請附 眞實姓名 地址電話 楷寫清楚

盂蘭勝會潮戲連台 深宵鑼鼓擾人睡眠

政府需管制・社團宜自律

編輯先生：

本人乃石塘咀保健街保基大廈的住戶，在上址居住已有多年。近數年來每年政府均批准潮僑在盂蘭節期間在山道天橋底搭起棚架，舉行盂蘭盛會，演出潮劇，更拍賣賀節物品。

本人知道這是民間習俗，而且坊衆有免費娛樂，理應支持，但是他們嘈吵之聲，實在令人難以忍受，那些鑼鼓樂曲喧天之聲，主持拍賣者拿着擴音器叫喊之聲，嘈吵不堪，此種噪音更延至零晨四、五時方止。

天橋附近多是早出晚歸工作的居民，每家的孩子放學回家都要溫習功課，居民回家都需要休息，但這些噪音令居民們煩躁，學童又不能集中精神做家課，他們所製造的噪音之大，連家中電視機或收音機的聲浪，都被蓋過，就算把所有窗戶都關上，拍賣高聲叫喊之聲仍不停的傳到屋內，眞令人難以安睡。

尤有甚者，他們還在附近設臨時食堂及廚房，把剩餘的菜餚及垃圾等，隨意的拋在路旁，很不衞生，污水長流在天橋旁的主要行人道，以致路面濕滑，使每天經過的居民及學童都做成不便。

政府批准舉行盂蘭盛會，乃尊重民意的表現，本人亦表贊同，唯政府的決策沒有考慮到住在附近居民要忍受噪音污染之苦，剝奪附近居民與權利，極爲不公。本人希望政府對有關團體在舉行盛會時所製造的噪音，有所管制，懇請他們自律，爲別人設想，此乃德政。

石塘咀居民馮麗顏

八七亞太獲選佳麗 喜獲頒贈拔萃名表

八七年度亞太小姐頒獎禮，昨日在信德中心舉行，獲選佳麗獲得名貴拔萃表爲名下大獎之一。拔萃表乃星辰表廠結合精湛科技和藝術精萃而創製，專爲高級品味人仕而設之名貴手表。大會特選拔萃表爲此次選美之大獎，各佳麗領到手表後都有愛不釋手之感。

圖亞太小姐領獎後，與星辰表廣告部經理問建榮合照。

大通咭毋須付賬 幸運抽獎已揭曉

大通VISA咭第二次「毋須付賬」幸運抽獎已於目前舉行。是次抽獎在專業核數師見證下，由美國大通銀行副總裁黃澤基先生主持。中獎金額爲大通VISA咭持有人最近月結單上之購物總結欠。據黃先生表示：基於大通VISA咭人數近月倍增，中獎名額已增至十名。同時更以計分方式，令大通VISA咭活躍持有人獲得更多抽獎機會。

是次十位中獎者所得總金額爲港幣七萬多元，而其中一位更可得此抽獎之個別最高金額，達港幣四萬元。以現時計分方式，此幸運兒可得九次中獎機會，足以證明用大通VISA咭客賬越多，中獎機會越高，得獎金額也越大。此外，大通VISA咭更不斷爲其持有人提供福利，近期更與六五間商號作出妥善安排，提供折扣優惠，詳情請致電五－八九〇二一三三查詢。

圖大通VISA咭毋須付賬幸運抽獎。

大衆評論

青少年輟學問題嚴重 填鴨教育制度乃主因

（西區外展社會工作員）周小玲

（一）青少年輟學問題的嚴重性

最近，教育署發表資料顯示今年青少年輟學人數約有八千人，問題並不嚴重。

但是，我認爲必須指出的是這只是各校呈報的退學人數的統計資料，而沒有呈報的輟學者大有人在。試問，正式退學的加上未辦理正式退學手續的輟學者實際人數有多少呢？誰曉得？

根據我接觸的工作對象反映，有的未足十五歲的學生沒有回校上課約兩個多月，也沒有教育署的人員查詢。我有一此未足十五歲的個案，她沒有回校上課已有四個多月，最近我陪她返學校取回派位證以便轉校之用，校方竟然說她沒有寫退學書，所以不當她退學，不能讓她取回派位證。

近年來；我發覺越來越多十三、十四歲的中一、中二學生不願意回學校下課。他們寧願留連街頭，無所事是。或者連羣結隊四處遊蕩。他們很容易便認同黑社會幫派。跟大佬、吸烟、講粗口、高買、濫交、賭博、結黨打鬥等不良行爲作風很快地變成了他們日常的生活習慣。

問題的嚴重性及普遍性是有目共睹的。

這事實的確令到不少家長担心不已，頭痛萬分。

（二）青少年輟學的原因

①學校問題：

（A）由於香港大部份中學均採用英語授課，學生感到聽、寫都很吃力。有的個案告訴工作員他根本不知老師在講甚麽東西（「唔知佢噏乜！」），悶到唯有睡覺或作弄他人，甚至搗亂課堂秩序。有的索性逃學。他們表示根本沒有興趣上課，强逼他們返學也沒有用。

（B）因爲違反犯規（例：不默書或不交功課，上堂搗蛋、睡覺等）被老師或主任處罰，有的不滿意老師的處罰方法，採取逃避態度，不願意再回校上課。

（C）對艱深的英文字課本完全喪失興趣，毫無動機去追求知識。換言之；由於以英語授課令他們喪失了求知慾。

（D）加上某些私校讀書氣氛差，學生質素差，不少單純的學生受不良行爲的學生的影响，跟他們一起逃學、吸烟、尋找刺激玩意。

②家庭問題：

（A）不少輟學者均來自低下階層，父母本身教育程度低，不能幫助他們解決功課困難，並且爲了生計，父母兩人均要出外工作，無暇督促他們讀書，更遑論去了解他們在校內所遭遇的困難，協助他們去解決問題。

（B）有的父母一旦知道自己子女在讀書上出現了問題，不是利用恐嚇、打罵的方法，便是採取放棄態度。令到他們自卑感加重，更加自暴自棄。

（C）有的學生受兄長影响，認爲自己兄長也是未讀完初中便出來工作的，覺自己輟學，也沒有甚麽不安。

③個人問題：

（A）由於小學語文基礎打得不好，直升上中學，便產生了適應上的困難，造成成績欠佳，追不上程度，更產生自卑感、挫折感，並懷疑自己的學習能力，對讀書升學喪失興趣及希望。轉向學校以外的朋輩尋求認同、歸屬感，尋找滿足以填補在學校被老師、同學睽落，看不起的痛苦。

（B）因爲考試壓力大，競爭性劇烈。不少青少年自認不是讀書的材料；害怕面對層層的打擊，寧願放棄與人競爭機會，玩耍兩、三年，然後出來工作。

（C）由小六升上中學的學生，正值十二、十三歲的年紀，根據心理學理論，這個年紀的青少年正值青春期，反叛性强，事事爭取獨立自主，不願意受家人約束。家人稍有微言或制約，他們動輒便離家出走，以朋輩爲伍，在小學時還能受制於父母，聽父母話去返學。但一旦踏上中學，便自以爲長大了，可以爲所欲爲了。

（三）對教育制度的幾點質疑

①爲甚麽初中學生正值求知年齡，却對返學讀書視如畏途，完全喪失興趣及動機？我以爲，除上述各因素外，歸根結底「小學教育」問題是難辭其咎。

爲甚麽升上初中的學生，語文程度如此低劣？

我有幾位個案去見工填表格，連「樓」字，大廈的「厦」字也寫錯或不懂寫，更遑論叫他們寫簡單的信件。

此外，有位讀F.2的個案，連乘數、除數也不會計，要我重新教他，眞的令我驚嘆！他在六年的小學階段，究竟老師教了他甚麽？若然他資質愚鈍，爲甚麽讓他升上六年級，讓他畢業？（其實，這個個案並非資質愚鈍。因爲我指點他半天，他已學會用對數表）。

②在這裏，我除了要質詢小學的語文教學外，更要批評小學教育制度欠缺了道德教育，人格的培訓。

要培養學生做一個怎麽樣的人？

要教導他們熱愛知識，熱愛眞理、有責任感，有奮鬥心、堅毅不拔。這些品格的培訓除了是家長的責任外，小學老師的循循善誘是很重要的。但是，試問，香港的小學老師們有多少會給自己負起這個使命履行這項工作？

若果，青少年在小學階段根本沒有受到良好的啓蒙及培育，問題的出現是不言而喻的。我認爲；純粹的灌輸式教育、填鴨式教育是香港教育制度失敗的原因。

③香港教育制度的目的究竟應該繼續爲經濟服務，培養一羣好賭、無知、對社會事務冷漠的廉價勞工，還是爲培養良好的人材，有社會良知的下一代而設想呢？

（四）建議

①首先，我呼籲教育工作員、教育專家、教育署人員正視小學教育的質素問題，關心有問題的學生，不要讓他們直升而將問題掩延至中學。

②在中、小學、幼稚園重視人格培訓工作、道德教育。

③提倡母語教學，以提高學生的求知慾爲教學目的。

④設立特殊學校，爲未能適應常規學校的十三、十四歲學生提供程度較低的課程，加上興趣及道德培訓工作，以補救過去的不足。

⑤特別爲未達中三程度的青少年設立廣泛的技工級課程或提供職業訓練工場。（由於目前職業訓練局提供給未達中三程度的青少年的訓練課程範圍狹窄，未能吸引一般輟學青少年的興趣。）

西區外展社會工作隊
外展社會工作員 周小玲

大光明 0 422136 新都 H773496 影都 新樂 K618167 快樂 百樂 美都 雅都 寶石 K657116 富都 龍華・福星・油麻地 金門 新聲 鴻基 新華大 京都(1) 5-737374 京都(2) 南洋 5-737388

第2週 鄭裕玲・葉童 主演 神奇兩女俠 字字珠璣 門門精彩
今天五場 妻子被困 被人殺 挑情陷阱
第2週 西城秀樹 李賽鳳 呂少玲 姜大偉 天使行動 新的行動的新突破 今早 四點 慾火紅唇
今天五場 林青霞 呂秀菱 夏文汐 烽火佳人 亂世愛情三部曲 今早 好女色
大滿第3週 羅拔狄納 辛康利 主演 義胆雄心 聯合國際公司影業發行 今早 快樂 夜之女
大滿第2週 西城秀樹 李賽鳳 呂少玲 姜大偉 港日英精會大演 旋風式滅罪大掃蕩！ 天使行動 新的行動 新的突破 今早 美都 鬼線人
大滿第2週 西城秀樹 李賽鳳 呂少玲 姜大偉 港日英精會大演 旋風式滅罪大掃蕩！ 天使行動 新的行動 新的突破
今天五場 龍華・福星 天使行動 油麻地 初哥嘆到盡
今第2週 聯映五場 鄭裕玲 葉童 主演 神奇兩女俠 字字珠璣 門門精彩
今天兩院五場 聯映 神奇兩女俠 新華今午夜 浮世風情
今天獨家五場 破錄不可思議的紀錄片 今古奇婚 婚嫁趣多不勝數
今天六場加四點 一部大膽揭露黑暗都會的電影！ 靚妹正傳 主演 楊凱倫 歐陽 兒童不宜 午夜 法家

新華 海城(1)(2) K696915 皇后・皇都・嘉禾・好運 K7556810 紅磡 光華 利多域 0 812795 麗華 3 921958 帝國 帝后 翡翠 5-771011 文華 3-963110 黃金 3-860784 寶聲 3-891652 南昌 樂宮 0759660

最後3天 12.15 2.30 5.15 7.30 9.45 緬甸豎琴 誰人出賣眞美！
今天五場 櫻花別戀 古手川祐子 主演
今天六場加四點 烽火佳人 兒童不宜
今天五場 天曉破旗 正飄 一傾情 刹石 玉傑 烽火佳人 主演 夏文汐 呂秀菱 林青霞 導演 丁善璽
今天五場 請早 林青霞 呂秀菱 夏文汐 三大巨星主演 兒童不宜 烽火佳人 中影湯臣嘉禾聯合出品 紅磡早場 四大天王 四點 凶兇夜場 午夜 魔胎
今天五場 佳人烽火 林青霞 主演 好色女殺手 早場 捉鬼傳
今獻映 愛情・三部曲 林青霞 佳人烽火 早場 猛鬼出籠
今天大盛獻映 林青霞 夏文汐 呂秀菱 艷姬 破天荒攜手演出 烽火佳人 早場 雙龍出海
今天獻映 古手川祐子 三田佳子 合演 櫻花別戀
今天五場 春的淫話
第2週 狂滿 神奇兩女俠 鄭裕玲 葉童 合演
今天五場 翡翠文華加開午夜場 神奇兩女俠 鄭裕玲 葉童
今天五場 神奇兩女俠 鄭裕玲 葉童
今天五場 揭露黑暗都會寫眞電影！ 靚妹正傳

新光 5-632959 南華 K881755 UA6院線 朗元 0-762432 麗聲 3-945300 總統 5-8331937 民樂 3-675649 樂聲 3-617109 鴻基 1基鴻 金聲 利舞台 華盛頓 京華③②① 金冠 百老滙③②① 珠江 銀都

今天兩場 靚妹正傳 夜場 火燒紅蓮寺
今天五場 揭露黑暗都會 靚妹正傳 兒童不宜 早場 反碗底 午夜場 絕代英雄
六間戲院映 鬼玩人 櫻花別戀 義胆雄心 挑情陷阱 靚妹正傳 烽火佳人 0-6980228
今天獻映 神奇兩女俠 甘國亮一部電影作品
今天大盛獻映 麗聲加午夜場 西城秀樹 李賽鳳 呂少玲 方中信 姜大偉 主演 天使行動 星輝影業公司巨獻 港日英精師動作出品 各報影評大讚
今天大盛獻映 民樂加午夜場 西城秀樹 李賽鳳 呂少玲 方中信 姜大偉 主演 天使行動 星輝影業公司巨獻 港日英精師動作出品 各報影評大讚
今天五場獻映 西城秀樹 李賽鳳 呂少玲 方中信 姜大偉 主演 天使行動 星輝影業公司巨獻 各報影評大讚
今獻映 積遜尼高 三個最出衆的靚鬼 演 捉鬼 宪鬼捉人 最後一戰
今天獻映 靚妹正傳 伊人捉鬼 佳人烽火
今五場 咸透盤古家庭 理色治情療物 宜不兒童
今天獻映 歲月流聲 宪鬼捉伊人 烽火佳人
今天五場獻映 一部大膽揭露黑暗都會的電影 楊羚、區凱倫 靚妹正傳 兒童不宜 黃飛鴻四大弟子

東尖 華懋 凱聲 華聲 3-617169 金聲 3-321939 碧麗宮 海運 3-7245444 大磡 國際 香港仔 H551449 倫敦 明珠 大華 3325675 國都 5 708861 凱旋 銀星 國泰 ABC

中西光聲流首輪影院 豪華一流 三間座位即將完成 設計 影院閣幕
今天五場獻映 未來世紀科幻超級巨獻 霹靂戰神
今天五場 羅拔狄納 辛康利 義胆雄心 聯合國際影片公司發行 老友鬼鬼
三場榮獲六項金像獎 齊瓦哥醫生
今天五場 史泰龍 安地卡 挑情陷阱 高溫的挑逗
中西首輪影院 快將隆重開幕 聲光座第一流
今天五場 林青霞 呂秀菱 烽火佳人 中影湯臣嘉禾聯合出品
今天五場 西城秀樹 李賽鳳 天使行動 旋風式滅罪大掃蕩
第四週映 不見光死 恐怖大森林 鬼玩人
今天五場獻映 倩女幽魂 張國榮 王祖賢 主演 胭脂扣 紅杏出牆
今天五場 林青霞 呂秀菱 烽火佳人
今天五場 靚妹正傳 宪鬼捉伊人
今天五場獻映 櫻花別戀 木藤滿屋的青肥 鬼龍院花子

本港新聞

上半年增逾三成料將超鹿特丹
本港處理貨櫃數量今年可居世界第一
兩項大規模工程可添更多用地

（特訊）中新社消息：今年上半年香港處理貨櫃量多達一百六十萬九千個（以二十呎標準單位計算），比去年同期上升百分之三十一點七，估計今年全年香港處理貨櫃量將超過鹿特丹，居世界首位。

近二年，香港處理貨櫃量增速較快，是由於香港出口、轉口業興旺，也與中國內地出口、轉口貨運逐漸貨櫃化有關，東南亞地區經濟逐漸好轉，亦使香港貨櫃運輸獲益不淺。

為了應付日益發展貨櫃運輸業，香港和記黃埔屬下的國際貨櫃碼頭有限公司投資二十億港元興建六號貨櫃碼頭，佔地二十九公頃；另外現代貨櫃碼頭有限公司也在五號碼頭海面上進行大規模填海工程，明年十月落成後，可增加四點二公頃面積的碼頭用地。這兩項工程，將使葵涌貨櫃碼頭處理貨櫃的能力由今年的一百八十萬個增加到二百八十萬個，估計可以解決今後直至一九九五年香港處理貨櫃場地的需求。

目前面積達二十多公頃的原下葵涌安置區、青洲安置區舊址先後闢為貨櫃堆放場後，已經大大改善貨櫃碼頭擁塞的程度。

今年上半年葵涌貨櫃碼頭處理的貨櫃為一百二十三萬四千個，佔上半年全港處理貨櫃量總數的七成七；在海面上處理的貨櫃佔總數的二成一。根據這個比例合計推算，當上述葵涌貨櫃碼頭擴建工程全部完成後，全港處理貨櫃的能力應為三百六十三萬六千個，甚至可達四百萬個。

但是，某些業內人士認為，這二年香港處理貨櫃量雖出現了巨幅增長，但在未來的十年內能否保持這個速度增長，值得存疑。另外，將來深圳、廣州貨櫃碼頭全面建成後，對香港的貨櫃處理業務是否有影響，也值得考慮。

為配合需要港府已決定
興建七號碼頭
業內人士担心日後設施會過剩

今年三月，當港府決定興建七號碼頭時，香港國際貨櫃碼頭有限公司董事總經理米德狄擔心，七號碼頭一九九三年正式運作後，將令香港貨櫃碼頭設施過剩，而現代貨櫃碼頭有限公司對興建七號貨櫃碼頭也認為「應減慢其發展步伐」。

此外，七號碼頭建成使用後，其中在葵涌的七十二平方公里土地上的七個大型碼頭將連成一片，因而對附近居民區的影響及附近的道路能否承擔龐大的運輸量也是值得考慮的。

行內人士認為，如果認為非要興建新的貨櫃碼頭不可，不妨再考慮合和、長實、和黃等八個財團合作發展「西部海港機場計劃」，在大嶼山興建國際機場、貨櫃碼頭、高速公路，不僅富有發展潛力的大嶼山可以更有效地利用，而且可將現有二百五十公頃土地的啓德機場發展成為新市鎮，解決土地資源不足的難題。（港訊）

本港印度商人獲殊榮

（特訊）本港印度商人司徒祈（右）由於對海外印度社團作出貢獻，日昨在孟買一家酒店獲頒贈獎牌，由新聞及廣播處長潘澤（左）主持致贈儀式。

該項榮譽只頒授給極少數在各行各業傑出人士的。今次本港印度商人司徒祈能獲此獎，是足以肯定其在海外具有難得的崇高成就。

國際公證行在本港成立東南亞總部

（港訊）「公證行業是保險業重要的一環，在香港、東南亞及亞洲有極大的發展潛力，這區域也是目前世界上發展最迅速的地方。」保達公證行（遠東）有限公司集團主席布朗斯在該公司的成立典禮上表示，保達公證行總公司位於英國，新開的遠東辦事處將成為其東南亞總部，由資深公證從業員侯活士主理。

保達公證行創辦於一八二七年，是現時世界上歷史最悠久的公證行，並一直保持其獨立處事的作風，沒有附屬任何保險公司，現時該公司已在世界各地設有超過一百家公司或聯營公司。

布朗斯強調香港分公司的重要性時說：「凡有大規模發展的地方，均需要保險業，因而需要有效率及獨立的公證專業人士，調查及處理賠償事宜。由於香港的交通及通訊設備都非常發達，我們將以香港為遠東地區的發展基地。」

談及公證行業的發展，他謂現在有不少公證行與保險公司或保險經紀合併，這將造成嚴重的利益衝突。

保達公證行（遠東）有限公司董事侯活士在遠東區有豐富的工作經驗，他指出在本港從事公證業，十分富挑戰性，因為香港的發展，一日千里，充份反映出保險業需求的迅速增長。

過去五年本港經濟大幅度上揚，公證行業亦有可觀的發展，本港現時已有超過六間國際性的公證行。

布朗斯在港期間，將與侯活士一起訂出未來的發展策略，布朗斯是該集團創辦人查理士．布朗斯的曾孫，也是該集團的第五代傳人。

布朗斯加入該集團為學徒，註冊為執業公證人後，於一九五二年加入集團為小股合夥人，至三十四歲時即一九六一年接管該集團。在他的領導下，保達公證行在英國及世界各地不斷擴張，他的兒子大衛．布朗斯已是一位執業調查員，現為該集團的聯名合夥人。

去年布朗斯被委任為英國赤郡的高級司法長官，任職這歷史性的委任達一年了。

工商　股市　錢艮
輝煌太平洋有料到

「輝煌太平洋」上日在大市出現較大回吐壓力下，仍能有相當大的支持力，在四元五角的水位上企穩，表現甚佳。

今年六月三十日止的六個月盈利，達到六千一百九十一萬八千元，而下半年的情況，應該更佳，估計今年的全年盈利，可以達到一億四千萬元，這與上年度比較，乃是倍數的增長。

如果從P／E方面來看，「輝煌太平洋」的P／E只為十一倍左右，這與時下股市中同等的實力股，其他股之P／E多為十五倍至二十倍之間，那麽「輝煌太平洋」的潛力，相當雄厚，其升幅仍有相當大的水位走動。

「輝煌太平洋」目前控制了本港三間有李明治集團的實力的上市公司股權，其中包括了「富豪」、「泰富」及「十字軍」。控制此三間公司之股權，分別從百分之二十一至百分之二十八。其中「輝煌太平洋」在買入「泰富」之股權時，乃以每股八角一仙之市價吸入，而目前，「泰富」之市價已經達到一元六角的水位，換句話說「輝煌太平洋」在「泰富」的投資上已經有了一倍的盈利。

至於「富豪」與「十字軍」的盈利以倍數之增，這是人所共知的事。

一直以來，「輝煌太平洋」每年也維持每股的派息一角，然而，在八五年吸購了「和豐」以來，已經一變為八，換句話說，昔日持有一股「和豐」者，其股息已有八倍的增長，而持有一股「和豐」者，最基本的股值亦有八倍的增長，當然，如今「輝煌太平洋」的市值在不斷地增長，那麽，在目前的同類型股份中，「輝煌太平洋」的增長最大，其正醞釀着一連串重大的拓展，明日再繼續與讀者分析。

英港公司組成集團向華推銷浮動電站
發電機組裝設在能出海躉船上

（港訊）英國著名的發電機組製造商DALE ELECTRIC，將與費爾文雷士遠東有限公司和香港的其士集團合組一個集團，向中國推介一種小型的浮動發電站，以便在永久的大型發電站投產之前供應電力給沿海地區。

DALE ELECTRIC的主席IAIN DALE于日前宣布是項取名FAST POWER的計劃。

每一套FAST POWER發電站會裝設在一艘能夠出海的躉船上。除了四套柴油發電機組，船上還會裝備全套控制系統、燃料系統和操作人員的住宿位。這些發電站會被拖到沿海缺電地區對開的海面，產生的電力會直接輸送給當地的高壓電力輸送網絡，應付巨大的工業載荷。在永久發電站投產並能滿足需求之後，便可以把發電站拖走。

有關裝置現已全面設計及建造好，可以以出售、出租、租借或操作合約的方式供應中國。

英國駐港高級商務專員何樂為對於是項構思表示歡迎。他說：「沿海地區採用FAST POWER設備，是中國的投資者和承包商解決電力供應緊張的途徑。由於電力來源可靠，建造工程所需的時間會縮短；又因為供電緊張的問題得以解決，投資者的收成期也會加速。」

DALE表示第一部FAST POWER發電站可望在一九八八年上半年在中國的發展地區投產。該公司董事長TOM NAIRN說：「這是一個簡單的構想，便容易辦到而且可靠。它給急切的市場需要提供最好的解決方法，我們現已準備就緒，可以隨時行動，在極短時間內向中國供應額外電力。」

中國一些發展區存在着嚴重的電力短缺，例如去年六月廣東省的電力短缺便達到百分之三十，使到不少工廠關閉或停頓。

英國DALE ELECTRIC經已向中國供應二百套動力系統和發電機組。

香港金融投資八七展覽
全面提供各地投資途徑
本月廿一日起香港展覽中心展四天

（港訊）香港的金融投資發展蓬勃，使本港市民逐漸形成了一種重視個人投資的意識。隨着金融投資選擇範圍之日益擴大及複雜，市民對於如何進行適當的儲蓄及投資項目亦越感困難。因此，金融服務、財經諮詢及投資渠道的需求便大大增加。

對於投資者來說，全面綜觀世界現有的金融投資產品及服務並非容易。

香港交易會集團轄員公司亞洲金融投資展覽有限公司有見及此，特舉辦「香港金融投資八七」展覽會，集合世界各地的金融服務、資訊及顧問公司，可說是本港金融財經界一項盛事。

今次「香港金融投資八七」展覽會已進入第二屆，承接去年「香港金融投資八六」的卓越成績。今屆參展商數目增至一百二十多間，分別來自十四個國家。展覽會為期四天，由十月二十一日至二十四日止，假座香港展覽中心舉行，屆時該中心將成為金融服務及產品之博覽會，投資者可在此按自己需要和喜好向有關公司的專業人員查詢。

展覽期間，更同時舉辦一連串研討會，討論題目遍及金融投資的不同領域，令投資者更加深入了解各項投資選擇的特性和需要。

參展商的類別可謂包羅萬有，主要有銀行界、信託基金、經紀行、保險顧問、黃金專家、地產顧問和代理及金融服務等公司，甚至電腦設備零售商。其他類別包括退休金受託管理、財經雜誌出版商、金融傳訊服務、白金專家、電影公司、交易所及美國鑄幣局。

香港交易會集團執行董事戴勳仕表示：「香港金融投資八七展覽會將成為財經界人仕薈萃之地，免費提供世界各地一切有關投資的諮詢及資訊服務。」

戴勳仕強調：「該展覽會將展示各項投資選擇，由金幣至期貨買賣，由業務管理至購買古董。」

獲多利擴零售網
設首間基金中心

（港訊）獲多利投資服務有限公司現正積極拓展基金零售業務，透過於本週開設的首間信託基金中心，吸納更多私人投資者。該基金中心位於匯豐銀行總行大廈五樓。

過往，計有三十多間主要匯豐分行的資深職員，能為顧客解答有關由獲多利管理的單位信託基金投資問題。

新設的基金中心內，擁有四名接受過獲多利專業訓練的銀行職員，專門處理顧客查詢，與及即時辦理基金買賣或轉換手續。

為了讓顧客獲取第一手的基金資料，中心內設有巨型的資料板，顯示獲多利各中要單位信託基金的買賣價，與及其二十一種基金的最新價。

新設之獲多利單位信託基金中心，位於匯豐銀行總行大廈五樓，有專門訓練的銀行職員，解答顧客查詢，與及辦理獲多利提供之各項信託基金的買賣手續。

總行五樓除了基金中心外，亦有由銀行本身及其主要附屬機構提供之私人財經服務。基金中心的設立，正好擴大該處的業務範圍，增加顧客的流通量。

自基金中心開設至今短短數天，前往中心詢問及辦理基金買賣手續的顧客不斷增加，反映投資者對財經服務的殷切需求。

聯合交易所訪美團
活動獲得空前成功
可為香港引進更多投資

（港訊）紐約—香港聯合交易所主席李福兆博士與四百名香港證券經紀在完成堪稱全球同類型推廣活動創舉的紐約之行後，於本周末相繼離開紐約返港。

所有跡象都顯示，今次活動獲得空前成功！

李福兆博士在紐約金融區心臟地帶的世界貿易中心一間擁擠晚宴廳內，在四十五分鐘內以資料、統計、財務預測與幽默言談，令在場眾多的銀行家、投資經理、投資顧問與國際專門投資者印象難忘。

他鋪陳出香港聯合交易所的蓬勃成長和海外投資在其間的迅速擴展。

一間投資顧問公司CAPACCIO ASSOCIATES代表卡柏實（PATRICK CAPACCIO）表示：「我過去對香港市場提供的股票質素及種類都不甚了了。真奇妙！我一向以為自己對全球市場已很瞭解。」

李氏演說為上月底展開的美國四大城市巡訪帶來高潮，四百名來自香港的證券經紀在紐約終點站與李氏會合，全國巡訪活動耗資一百萬美元。根據此間專業人士指出，全世界未有其他地區曾在美國舉行如斯大型的推廣活動。

DEAN WITTER REYNOLDS的投資顧問費里文（MICHAEL FEINNAN）則表示：「這是香港聯合交易所發展歷史上的一個重要里程碑。」

其他人士對李福兆演說內容與午宴後十家香港上市公司在紐約主要會議所作的講解留下深刻印象。

JOHN CHAPMAN ASSOCIATES的卓文（JOHN CHAPMAN）表示：「這是一個令人驚訝的活動，我將要對香港市場重行仔細研究。」

另一個來自AMERICAN INTERGRATED CAPITAL CORPORATION的投資顧問則表示：「我今早不斷接聽上司從香港來電催促我前來參加！」

二十四歲的美國時事雷曼兄弟公司資金市場代表白大衛（DAVID BARR）則有以下評論：「我相信香港為美國投資者提供豐富的機會，尤其是它剛剛起步的市場。」

講解員描繪出來的自由市場氣候令人難忘。

各項講解都可見出經過仔細安排與組織，尤其是由十家香港上市公司安排的研討會，更將是向美國投資者介紹香港投資機會的第一步。

而宴會圓滿的另一個任職於NORMAN HARLOWE ASSOCIATES的投資顧問夏泰（NORMAN HARLOWE）更為整個活動作出總結：「這應會為香港引進更多的投資！」

加拿大駐港專員公署旅遊部商務主管履新

（港訊）加拿大駐港專員公署新任旅遊部商務專員蒲戀麥女士（MS. SYLVIA POTVIN）日前已抵港履新，而前任旅遊部商務專員傅立新先生（MR. ARTHUR FRASER）則被派去西雅圖加拿大領事館，擔任加國對波音飛機公司之政府聯絡官。

獲委上職前，蒲女士乃任職於渥太華之外務部；前此，曾參予推廣加拿大之工業、產品及服務方面之工作。此外，又曾在加拿大國內及海外負責多種不同之政府工作，如發展出口計劃、國際貸款等；另外，又曾任駐布魯塞爾，負責促進加拿大與比利時、荷蘭及盧森堡間之貿易發展。

今後，蒲女士將致力向亞洲旅遊人仕推廣該國各觀光旅遊點，而無論以地域遼闊或加拿大的各種不同特色來說，蒲女士認為要宣揚加拿大多不勝的優點，實為一大挑戰。

對現職充滿熱忱的蒲女士，是加拿大渥太華人，她認為日益富裕的東南亞，乃加拿大旅遊業一個極具潛力的市場。

蒲女士稱：「過去十年，前來加拿大觀光的遊客劇增，其中，來自香港的遊客更為東南亞地區之冠。」

又說：「而我的職責，就是要把此增長趨勢持續下去。並擴展東南亞遊客對加拿大數之不盡的優點和特點有更深刻的印象。」

據蒲女士指出，旅遊業是加拿大五大行業之一，她估計，一九八七年內，將有十五萬香港及東南亞旅客往訪加拿大。

加拿大各省政府及駐港代表辦事處均有緊密聯繫，而加拿大專員公署的旅遊部就是要統一推廣各辦事處各種不同的推廣活動。

接管新職後，蒲女士不獨在推廣策略方法上作大多改變，而為了繼續擴展東南亞的旅遊貿易，加拿大專員公署旅遊部將繼續進行各種推廣活動，其中包括出版專為亞洲旅遊業而設的刊物，及參加明年[illegible]八八年國際[illegible]。

加拿大駐港專員公署新任旅遊部商務專員蒲戀麥女士。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

堅道49號
分層出售新型唐樓一梯兩伙
叁拾餘萬起快將入伙本地盆洽或
結志街24號地下洽棧　⑤443955

全幢三面大單邊
上環德輔道西四層高地盤1,830呎
特平850萬　請快
準積可建24層地舖6間
3-7790560　何小姐或盧生代理洽

廉租
廿四層商業大廈旺舖
十四層
高級寫字樓廉租
面積由700呎至3,000平方呎
近地鐵站　上環地王
商業中樞　防盜設備
趙氏大廈　文咸西街8—10號（即南北行街）文咸東街143—145號
廣利大廈　文咸西街30號　皇后大道西23—25號
洽租處：趙光利蔘茸行　香港文咸西街8—10號　5-459478　5-449412

致樂工業大廈
官塘鴻圖道34號
出售
1875呎　交通方便
電梯充足　特價廉售
請電：5-230685　或5-261553

旺舖出售
九龍長沙灣道九江街128—130號地下近地鐵站路口各路巴士站門口可24小時停車上落貨合紗布行各業發展息高
建築面積：A座約1,000呎　單邊好用
B座約　800呎　舖面寬闊
另元朗青山公路側近錦繡花園露天貨倉150,000呎平租
電話：3-613121　3-864520

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917
5-239859

黃竹坑工廠大廈招租
業發街12號松柏工業大廈
由1705呎至6728呎
洽租處：順昌有限公司
電話：5-438960

廠房出售
新蒲崗廠8400呎
全部裝修齊全，合製衣用
電話3-227873　梁小姐洽

中區寫字樓吉售
德輔道中259—265號OTB大廈
建築面積約750呎，廉售
接洽處：大業5-442515

致富商業大廈租
寶打老道19號高級寫字樓
貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，交通極方便。大廈管理處引導參觀
③210523　③362079

華僑日報各區廣告服務處

道路安全電腦程序設計比賽
道路安全電腦程序設計比賽由道路安全宣傳委員會主辦，目的是加強市民，特別是青少年，對道路安全守則的認識。得獎作品將用於香港皇家警察交通安全組轄下道路安全巴士和展覽中心的電腦內。
贊助機構：業信電子貿易有限公司、國泰航空公司、恒生銀行、香港電腦月刊、星島日報、南華早報
華僑日報、文匯報
評選及顧問機構：香港電腦學會
截止日期：一九八七年十月三十日
道路安全電腦程序設計比賽參加表格
報名表格由業信電子貿易有限公司贊助印製

免費補習
科目包括英文、數學、物理、附加數、化學
香港考試研究中心（1974年成立）

本港新聞

患自閉症兒童約百多名 成因仍然未明

發現有症徵應速受治療 以求多與外界接觸交往

（本報專訊）醫學界人士陳以誠指出，本港患有自閉症的兒童不多，全港只有數百個。不過，有自閉症傾向的兒童卻較多，而且本港已成立醫療小組研究這個問題。

陳以誠表示，患有自閉症的兒童，對人甚至是親人也沒有感情，只對一些物件產生好奇感。而自閉性傾向的兒童，不易向外界開放自己，卻非常依賴母親或家人。

不過，直至現時為止，陳以誠稱，仍未找出自閉症的真正成因，所以，一旦發現兒童有這種疾病，應立即交醫科醫生或有關治療中心診治。

此外，談到兒童學習上的困難，他指出主要包括聽覺弱能，即失聰，及語言發育遲緩。但兒童個人學習能力出現問題又如（一）閱讀或書寫弱能；（二）肌肉協調弱能；（三）社羣適應弱能；（四）性格行為或情緒問題；（五）缺乏專注力及過度活躍；（六）自閉症及自閉性傾向；（七）其他慢性病等。

林以誠解釋稱，小孩轉學太多，令他們經常要適應新環境，就會失去學習精神。父母在工作上壓力大，轉向子女發洩，亦會令兒童產生情緒問題。

兒童因疾病，如抽筋或哮喘等，都令他們學習受困擾，而家長的過份保護或放棄，或經常食一些藥物，以至產生過度活躍或失去專注力，都使兒童學習有困難。

產生學習困難之成因，林以誠認為有三種因素：（一）兒童個人問題；（二）學校；（三）家庭。

交由菲傭照顧子女 語言學習會有困難

三種因素足以影响終生

（一）兒童個人問題——因先天或後天因素，或因特別的病症引致，如蒙古症，後天大腦受損（甲狀腺分泌不足，或在母親懷孕期感染德國麻疹）生產期（早產，缺氧），初生嬰兒期（腦出血，膽黃症），嬰兒後期（腦積水，腦膜炎，雷氏綜合症，意外傷），大腦神經成熟遲緩，或其他疾病及藥物影响。

（二）學校：教師質素，學校環境，教學語言，同學影响，尤其在小學升中學出現學習困難。

（三）家庭：幼兒成長過程，如托兒及有些聘用菲傭照顧兒童的家庭，他們的兒童便會受教語言學習的困擾。父母關係出現困難或家庭環境嘈吵等。

在處理兒童學習困難方面，陳以誠建議，家長，醫生，職業治療員，語言治療員，教師，社會工作者，心理輔導人員，及特殊教育工作者應携手合作。

他又稱，現時初生嬰兒，必須經過醫生的篩選，以獲知有沒有潛在的疾病，如葡萄糖酵素缺乏等問題，他表示患有這種病的嬰兒，每一百個便有二個。此外，如智能測驗，亦可獲知兒童是否正常發展。

陳以誠指出，教師及醫生應接受特殊教育或輔導訓練，因為，現時特殊教育的教師非常缺乏，全港的一千四百多間學校中，只有二百間設特殊班。全港約有八萬兒童，弱智者約有二千四百名，而很多弱智兒童並無接受特殊教育。

他又謂，家庭對教童以愛心、關心和時間，與兒童溝通，並建立和諧的關係，可協助兒童增加學習能力。（嫻）

十一月觀塘體育節 各項活動接受報名

（港訊）觀塘體育節八七年十一月舉行，內容多姿多采，包羅各類體育及康樂活動，歡迎在觀塘區居住、工作或就讀的人士參加。

體育節籌備委員會發言人說，舉辦今次體育節，旨在提高區內人士對體育活動的興趣及增進居民對本區的歸屬感和認同感。

發言人說：「體育節安排於十一月八日至廿二日舉行，在設計項目方面特別照顧各年齡組別和社區各階層人士的需要，務求做到與衆同樂。」

為期兩周的體育節目包括田徑比賽、各項球類賽事及示範，滾軸溜冰同樂日、廠際競技日、兒童細運會、康樂體育營及環區長跑賽等。

發言人續說：「除傳統項目外，大會亦安排了傷健同樂日及耆英運動日兩項特別為弱能人士及老年人而設的項目。」

上述活動現已公開接受報名，居民查詢及索取報名表格可往下列主辦單位詢問：觀塘政務處（三．四一六三二一五）及各分處；市政總署觀塘康樂體育及市容辦事處（三．四三六一二三）；觀塘區議會（三．四一八〇一四）及觀塘體育促進會（三．四三五八五六）。

論假持平與記維園集會

太平山學會會員 中西區區議員 李順威

九月廿五日，有一班朋友以報紙廣告的形式呼喚支持八八直選派與反對者找出共同點，他們則建議直選在一九九〇——九二年間推行。故無論這班朋友的政治動機與背後來頭，該廣告的作用是失敗的。

現時改制焦點在於八八年應否有直接選舉「九．廿五」廣告明顯地不贊成八八直選。其建議則與反八八直選的意見相悉似，即在九〇年或以後推行直選，再者，在廣告下角更有一行文字說「基本法諮詢委員會工商界專業界諮委原則上支持本呼籲的精神」。如果該等諮委是指七十六人集團的話，「九．廿五」廣告差不多便是與七十六人方案調子一貫，更沒有任何持平或尋求共識的誠意。

上述廣告末段的文字有很大的誤導性或甚至錯誤之處。因為基本法諮委會內的全部工商界或專業界諮委是否已經一致同意該份廣告的精神呢？筆者所認識的一些專業界諮委便肯定反對該份廣告的內容及精神。該廣告的關文字如果只包括七十六人集團便在寫清楚他們的名字，而非將一段極為誤導的文字公開發表。持平必須擺事實，講道理。將最基本的事實也攪不清楚便不用再說什麼尋求共識。

政治是妥協的藝術，但不應是無原則的妥協。應否推行八八直選可以公開討論，但堅持立場並不等於蓄意對抗，事實上，以多個客觀中立的民意調查的結果來看，民意的主流意見是贊成八八直選的。放棄對對抗態度的應是反八八直選派而非直選派。站起來尋求共識及對話的應該是少數派而非多數派。祇有尊重客觀事實，認識清楚本身立場，溝通對話才會有實質意義；否則祇會是無謂的妥協。

××××

民主政制維園大會已於九月廿七日圓滿結束。總的來說，民主派對此次大會的成績頗為滿意。在整個民主運動的里程上，維園大會亦將記下一功。

維園大會的出席人數跡近萬人。該數字是基於當場大會場刊一萬份已全部派完，而場刊是不在場外派發的。再加上當日集會場地之外整整圍了三個圈的人羣，因此將集會人數估計為一萬是有根據的說法。在另次維園集會，最多參加者的要數「九一八」反日墨審事件及金禧事件，分別為一萬與五千之衆。民主政制維園大會的出席人數肯定超過金禧集會而直追「九一八」集會。

從當日出席的人數及氣氛，民主派在社會的根已經開始紮下來了，民主政制促進聯委會事前估計出席人數為三千至五千，結果的人數遠遠超過指標。原因是一般無組織背景的市民大量出現的結果。換句話說：很多維園集會的參加者都是自發的。再從出席者的年齡看，「九一八」集會上不少是上了年紀的老人家，看來是曾經抗戰辛酸的苦難者。維園集會則老幼兼備，年青人的數目尤佔多數。從參加者年齡看民主運動的發展是值得樂觀的，因為年青人的積極參與將為民主運動提供未來的原動力。

維園大會當日的秩序非常井然，負責維持秩序的糾察超過二百人，而加上參與預備工作者的數目更近四百，這批工作人員的努力是促成維園大會順利舉行的主要原因，所以維園大會的成功應記這批幕後英雄一功。當然，出席者的支持也是非常重要的。

以維園大會所表現的民意，中英雙方必須小心評估民羅處的民意結果。否則，失信…

論壇

英女皇基金 正籌備成立

用於弱智人士服務 本金將為九千萬元

（特訊）本港弱智人士估計超過十一萬人，乃是各類患有身體功能障碍人士中人數最多的一羣，現時政府及志願機構有為弱智人士提供各種各類的服務。然而，若干服務仍出現嚴重不足。

康復專員何宜威指出：政府計劃成立的「伊利沙伯女皇基金」，因此會進一步協助改善弱智人士的福利，教育及訓練；並可補足政府以一般收入所提供之服務。

他補充預料一些小型的工務工程、一些好像為較嚴重傷殘人士而設的社區或家庭康復服務、康復工作者的訓練、促進市民了解和同情弱智人士的公衆教育等活動，都可以從基金的收入得到經費。

他說：假如日後立法局財務委員會的到批准，政府會將同一數額的款項從一般收入撥入基金，同一數額的一份或多份捐款則會從其他途徑籌集，包括英皇御准香港賽馬會及私人捐款。

按照當局打算，基金初期最少會有九千萬元，而基金管理的詳情，目前由當局考慮。

他指出，弱智人士的處境十分特殊，因為彼等實際上都是遺傳上或先天性弱智，或是出生後不久變成弱智。彼等在適應正常生活方面遇到不少困難，早年需要額外的關懷和照顧的程度和性質，則視乎他們的弱智程度，不同的發展階段、家庭環境及得到的支持而有所不同。假如弱智人士同時患有傷殘或疾病，情況更形複雜，因此往往在社會更形複雜，對於這些弱智而又傷殘的人士，必須採用一個更靈活的方法。

此外，在一九八六年皇室訪港，紀念金幣所得的純利約三千萬元，當局已加以考慮其用途，為總督會同行政局建議為弱智人士設立一個「伊利沙伯女皇基金」，以紀念皇室訪港之行，此計劃已在本月的港督施政報告上公告。

圖示：立法局議員李柱銘昨午出席民主自治促進會的講座。

圖示：民主民生協進會促請政府加强深水埗南昌區社區設施。（本報攝）

衡量民意準則 李柱銘促公布

「甚麽是多數」令人疑惑

（特訊）政府較早前曾呼籲沉默的大多數市民就綠皮書發表意見，不過，政府至今仍未公佈如何衡量十三萬民意的準則，至於什麼是多數意見也令人有懷疑。

立法局議員李柱銘昨午出席香港民主自治促進會講座時表示：政府在搜集市民對綠皮書的意見上耗費不少，並頻頻呼籲市民不要做沉默的大多數，但一直以來，政府均無公佈衡量民意的規則。

他坦言行政局作合理的決斷時，衡量民意的規則便要公開，因為這是市民有權要知道的，但至今政府並無明確講出「什麼是多數？」

他指出英國外次到港訪問時也一直迴避什麼是多數的問題，只謂到時才決定，其實，港府有專任及早公佈衡量準則，絕不能像「打死老虎講價」，或既成事實才講。

李柱銘謂政府是很現實，尤在衛督的施政報告上列出：民意肯定要考慮，並非唯一的，還要考慮其他有關問題，包括中國態度。故此，倘若民意支持八八推行直選時，這個訊息可能會轉達中國當局。

他對港府很失望，因為政府連什麼是多數的百分率也無法提出。相反，他很感動，今時今世，仍有很多港人支持八八直選，開罪將來的主人翁。

對於有人謂要尊重基本法，將來中國政府才會尊重基本法，李氏認為此理論不合邏輯，倘若未有開先尊重乃講不通和不能接受。此外，他對港府很失望，至今他未聞過一個像樣的理由謂八八不可推行直選，故縱使進行公投，但起碼要有一個好理由支持。

李柱銘個人贊成八八年推行直選，愈早愈好，假若八八年不能實行，這將會不是妥協，亦即是放棄。他強調反對派無理由講出為何要安協？為何八八不能直選？（輝）

選民年齡衆紛紜 基本法應有彈性

無罪推定論應不變

（特訊）論政團體匯點對於基本法起草委員會於八月通過的香港特別行政區居民的基本權利與義務（修改稿），作出下列回應。

在選民年齡方面，草委會認為經過研究後，將選民年齡定為廿一比較符合香港的實際情況。匯點認為大家學選民年齡意見紛紜，故應在基本法內保留伸縮性以配合日後的改變，並可由法律規定。

專題小組的報告指出由於第三章已概括了兩份公約的主要內容，故基本法不需要再賦與它們任何法律效力。對此匯點有以下意見：一、即使第三章已概括了兩份公約的主要內容，第十六條規定上述兩份公約適用於香港的有關規定依照香港的法律予以實施。

由方面，匯點深信這條文對自由有很大限制，因為條文規定那些自由是「依照法律」享有的，一旦立法機關依照立法程序制定一些剝奪或限制居民所享有的自由，便會「合法地」被限制，而不會被認為與基本法有抵觸。

在人身自由方面，匯點認為居民的人身自由更具體地保障，事實上小組的最後報告之二的第八點中所提及有關被逮捕或拘留者在程序上的保障，應該清楚列明於第五條內；並且應包括現行法律中對人身自由最基本的保障，無罪推定論。

容；仍未能保證兩份公約的內容會受到保障，原因是第十六條內實施的只是成為「本港法律」後的有關內容，至於其他並未成為法律的內容便不會實施；二、第三章並沒有提及以下幾項公約中重要的權利及自由：生存的權利、不受酷刑和殘忍及侮辱性的對待懲罰的權利、保障資料和訊息的權利及個人隱私；三、中國首先要簽署這兩份公約，其次是在九七年以前將它們納入香港司法體系，使它們有實質的法律效力。

第三章並沒有提及私有財產擁有和享用權，雖然第一章的總則內已包括了此項權利，但匯點認為第一章的內容主要是政治性條文，其可執行性是一個疑問；此外第十八條規定香港居民以外的其他人依法享有第三章規定的權利及自由，換句話說，第三章內並未提及的權利並不為香港居民所享有，這個結果匯點認為是不合理的。

此外，匯點認為為了保證第三章會被嚴格執行，任何法律或行政部門人員的行為，如與第三章有抵觸應被視為無效而受損害的居民可依據基本法提出訴訟。

南昌區最缺乏 老人中心宿舍

民主民生協進會促擴展服務

（特訊）香港民主民生協進會促請當局加强深水埗南昌區的老人服務，以及宿舍的中心的服務，以及充份利用發展空地，改善衛生環境。

香港民主民生協進會發言人周國良昨日表示，在七月份該會進行南昌區設施調查，發現區內有八成被訪者認為，區內最嚴重缺乏之設施，是老人中心和宿舍，其次是室內運動場，停車設施及兒童遊樂場。

周氏表示，現時南昌區老年人口比全港平均數高兩個百份點以上；六十歲人口超過一萬五千人，而老人中心只得一個，而名額只得三百個。加上，該區休憩場所有限，老年人活動空間小，造成於區老人問題非常嚴重。

他又說，雖然現時…是舊型私人樓宇住宅區的一個典範社區，而早年現制的道路結構，竟佔去發展土地…個老人中心，但單身老人居所問題仍未有改善計劃。

周氏說，目前南昌區可供發展空地有兩三幅，除填海區用地已有發展計劃外，欽州街兵房用地實可作為發展，該兵房用地，除了供興建停車場，醫務所，政府合住宅區，以補充南昌區休憩場所及社會服務的不足。

此外，該用地可配合南昌區的重建計劃，撥出部份單位作為安置受重建影響的住宅用途。

…不過，由於受重建影響住戶，多為低收入人仕，沒有足夠能力入住新樓，故該會認為…公司應採取就地安置的方法，是最理想而合理的安排。（華）

理工講師張炳良建議 發小販新牌 採公開標投

（特訊）討論小販政策的議理上，多位講師均沒有詳細論及將來發牌予小販應採取什麼標準衡量，不過認為應以合理，公平和避免混亂的方法進行。

理事長田超則認為應透過聯誼會提供之數字及資料，作為檢定之標準，如用白皮書中建議的重新登記，突擊抽查之方法在小販經常受「走鬼之苦」之情況下，很難確定他們是否長期擺賣。

不過，李植悅則認為聯誼會亦未必可以提供正確數字，因為可能有些小販未包括在聯誼會內。

田超又表示，發牌最重要的是定出一套完整的調查規則，以公平和合理的方式進行，不過他擔心發牌後在管理上會出現問題，因此建議政府對販商政策不斷作出定期檢討，以確定以後會否再發牌照。

至於發牌量方面，李植悅表示會視乎各區可容納的數量而定，而不會就目前一萬六千名無牌小販之總數全數發牌，而對於目前一些經營熟食生意的無牌小販，當局亦會考慮發給牌照，但他們必須改營其他小販生意。

城市理工社會行政系高級講師張炳良建議發牌程序可仿傚發的士牌之政策，採用公開競投之方式，價高者得，而且投得牌照可以由市場決定轉移出賣，經濟這個辦法可以避免抽籤方式的不公平和混亂。

秋涼氣爽 旅遊最好時光

廿三年歷史，分社最多，信用最好

永安旅行團

——永安旅遊，啱你心意——

海外綫

地區	行程	出發	價錢
美加	美國西岸七天豪華團	逢星期一、三	$6,990
	美國西岸八天豪華團	逢星期一、三	$7,780
	美國西岸及賭城九天	逢星期日	$8,990
	美加西岸溫哥華十一天	逢星期日	$11,980
	美加東岸多倫多十一天/十三天	逢星期六	$13,280起
澳紐	墨爾砵，雪山，坎培拉，雪梨七天豪華	逢星期二、日	$7,990
	墨爾砵，企鵝島，雪山，坎培拉，雪梨八天	逢星期三	$8,780
	黃金海岸，雪梨，坎培拉，墨爾砵九天	逢星期一	$9,880
	澳洲（雪梨，柏斯）紐西蘭北島十天	逢星期五	$11,480
	澳洲（墨爾砵，雪梨）紐西蘭北島十三天	逢星期三	$13,980
歐洲	意大利，奧地利，瑞士，法國十天	逢星期四	$8,480
	意大利，瑞士，法國，英國十一天	逢星期日	$9,680
	意，奧，瑞，法，荷，比，英七國十四天	逢星期四	$11,680
	荷，德，奧，意，瑞，法，英七國十八天	逢星期六	$13,680
	北歐，蘇聯，波蘭六國十八天	8/10，29/10	$17,880
	乘搭新航747 BIG TOP 世界最大客機		
日本 韓國	本州6天豪華團	逢星期三、五出發	$4,780
	本州7天豪華團	逢星期六出發	$5,190
	九本州8天豪華團	逢星期二、四出發	$6,190
	九州6天豪華團	逢星期四出發	$4,890
	日韓8天豪華團	逢星期日出發	$6,190
	★本州團加遊著名風景區「日光」，乘搭日航！		
	韓國4天豪華團	天天出發	$3,000
台灣	南北5天	逢星期一、四、六、日	$2,470
	環島7天	天天出發	$3,010
	阿里山8天	天天出發	$3,280
	墾丁台東8天	逢星期五、六、日	$3,350
菲島	馬尼拉，碧瑤海五天團	逢星期四、六、日	$2,070
	馬尼拉，碧瑤，百勝灘7天	逢星期四、六、日	$2,480
	馬尼拉，宿霧5/6天	逢星期二、日	$2,390起
泰國	曼谷，芭堤雅，桂河橋五天團	天天出發	$2,520
	曼谷，芭堤雅，桂河橋，大城七天團	天天出發	$2,880
	清邁，曼谷，大城五天團	逢星期二	$2,740
	清邁，曼谷，芭堤雅七天團	逢星期二	$3,100
布吉島	布吉島四天團	逢星期一、四	$2,810
	布吉島，曼谷，芭堤雅七天團	逢星期三、六	$3,380
	布吉島，拉廊，七岩，曼谷，芭堤雅八天團	星期三、六、日	$3,530
馬星	馬星（檳城，怡保）7天	逢星期三、四、六日	$3,980
	馬星，肥丹東西岸6/8天	逢星期三、日	$3,690起
泰馬星	全泰馬星（七岩，布吉島，馬六甲）十二天豪華團	逢星期三、日出發	$5,350
印尼	印尼椰加達，日惹，峇里島七天豪華團	逢星期六	$6,680

國內綫

地區	行程	出發	價錢
北京 西安	北京七天直航高級豪華團	逢星期二、五	$3,290
	北京七天雙程航空豪華團	天天出發	$2,290
	北京承德七天雙程航空團	逢星期二、四	$2,490
	北京西安八天三程航空團	逢星期一、三	$3,090
北京 華東	北京，南京，蘇州，上海，杭州十天豪華團		只收$3,180
華東	南京，無錫，蘇州，上海，杭州七天直航豪華團	逢星期二、五	只收$2,590
	南京，無錫，蘇州，上海，杭州，廣州七天航空豪華團	天天出發（參加人數最多）	只收$2,090
	杭州，上海，蘇州，無錫，南京，惠州七天航空觀賞團	逢星期三出發	大減價只收$1,990
桂林	桂林，漓江，陽朔，柳州五天直航豪華團	天天出發	$1,590
	桂林，漓江，陽朔，靈渠五天直航團	天天出發	$1,290
	桂林，漓江，陽朔，廣州五天雙程航空團	逢星期一、三、五、日出發	只收$1,190
昆明 成都	昆明，石林四天直航豪華團	逢星期日出發	$1,690
	昆明，石林五天直航豪華團	逢星期三出發	$1,890
	昆明，石林成都峨嵋山八天直航團	逢星期三出發	$3,350
中原 西安	洛陽，少林寺，開封，西安八天直航團	逢星期日出發	只收$2,990
	成都，重慶，長江三峽，武漢九天團	逢星期一、三、六出發	$3,280
福建	廈門，泉州，福州五天直航豪華團	逢星期三、日	$1,650
	廈門，漳州，東山島五天直航豪華團	逢星期四、六	$1,650
	武夷山，福州，泉州，廈門八天直航豪華團	星期二、六	$2,390
海南島	海南島五天直航豪華團	逢星期一、三、五出發	$1,680
珠江 三角洲	珠江三角洲四天豪華團	天天出發	只收$698
珠海 澳門	中山，珠海，澳門兩天豪華團	天天出發	只收$308
惠州 深圳	惠州西湖，羅浮山，深圳 兩天遊	天天出發	只收$268
	玄武山，惠州西湖，羅浮山三天	逢星期三、六出發	只收$488
	深圳灣，香蜜湖兩天遊	天天出發	只收$298

永安旅行社 總社及各分社星期日及假期照常辦公

学校法人 文際学園
日本外国語専門学校
〒160 東京都新宿区高田馬場1-28-6
電話：03(200)4011

可節省在日本高昂生活費 短期在香港學習日語
或專門學院修讀 並可安排各著名大學 在日本繼續深造中高級班

日本留學課程由日本東京外國語專門學校校長山口百々男主理

入學日期：10月21日

在香港日本語文化館先完成初級日語課程（約六個月時間）其好處是不需要學員（在學習期間）停止現有工作或輟學，還可以節省日本高昂之生活費用。當學員完成初級課程後，由香港辦事處日本語文化館安排學員到日本外國語專門學校（東京）繼續中級及高級課程，歡迎查詢。

香港區報名處：日本語文化館
九龍彌敦道524號2字（窩打老道地鐵口側）
香港軒尼詩道467號－473號
建德豐大厦三樓電梯按2字
電話查詢：3-323331-2，5-8339078

加拿大會計師
提供下列服務
海外居民稅例
投資顧問
電腦會計年結月結
林達三會計師樓
加拿大特許(Chartered)會計師
英國公認高級會計師
辦事處：
Mr. Arthur Lam, CA, FCCA
Ste 808-1155W Georgia St.
Vancouver BC
Canada V6E 3H4
Tel: (604) 669-5617

加拿大移民講座

介紹最新投資辦法，銀行担保，本利收回，絕無風險，隨意居留

發財屋地市價九元預售6元華僑聚居15分鐘到市中心區，預購從速。

及介紹十月出發之
加拿大採購投資考察團
訪問溫哥華、滿地可、多倫多、貿易部、經濟部、移民部，團友投資定居，帶齊証件一小時批准，手續簡便。（九月團友申請全部批准）

本團由：WING HENG TRADING INC MONTREAL
B.C.省政府香港辦事處 滿地可區域經濟發展處
魁北克政府香港辦事處 安大略工業及貿易部
加拿大各地商會等機構，協同為你安排與當地廠商會面及解決一切採購，接洽代理，投資，移民安居等問題。本團名額有限，報名從速。本團乃不牟利性質，費用平均分担。

A組東西岸團全程12天約港幣一萬肆千圓。
B組滿地可投資團全程5天約港幣一萬圓。

講座日期：本月十六日下午八時（星期五晚）
十七日下午三時（星期六）
地點：香港希爾頓酒店印度廳，免費入場，中文講解。
查詢報名：5-8153309（香港文咸東街68－74號1403室）
（本公司歡迎澳門代理，有意請詢上述電話）

EXAM SUCCESS PROFESSIONAL OR GCE

Our complete Home Tuition Service has helped thousands of students to succeed in their examination, providing the vital qualifications for a well paid job and satisfying career.

Courses include:
Accountancy — ACCA, ICMA, AAT etc.
The Institute of Bankers
Institute of Chartered Secretaries (CIS)
GCE 'O' & 'A' Levels
British Computer Society
LLB Degree (External London)
The Chartered Institute of Transport
Institute of Data Processing Management
The Institute of Marketing
Your Area Careers Adviser holds local stocks of many first books in popular subjects.

RRC
The Rapid Results College
Dept YF12 (P.O. Box 23030)
8B Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
Tel: 5-8339173

Please send me my FREE copy of the prospectus "Your Career". CACC Accredited
NAME
ADDRESS
YF12

本港新聞

御林軍在中區步操 重演白金漢宮換班

（特稿）在攝氏廿九度的氣溫下，十八位頭戴高高的「熊皮」帽及身穿鮮紅色禮服的御林軍，昨日上午在中區和平紀念碑前舉行步操與軍樂演奏，實教人担心他們捱不住香港酷熱的天氣而暈倒。

幸好，這些都是刻苦耐勞的戰士，憑他們的意志刻服那炎熱的天氣，並為每位在場觀賞的市民帶來不少歡樂，由於昨日是星期日，很多市民及外來遊客均彷彿置身在英國白金漢宮門前，親睹御林軍換班時的盛況。

多位小朋友向父母索取照相機，小心翼翼地步向御林軍面前拍照留念，同時，被邀出席觀禮的十位小學生更與御林軍交談，之後，他們獲准入天馬艦海軍基地參觀。

英國的御林軍是由五支步兵衞隊組成，分別為蘇格蘭衞隊、愛爾蘭衞隊、威爾殊衞隊、榴彈兵衞隊及高仕廉衞隊。

而昨日在中區和平紀念碑出現作為宣傳八七軍操大匯演的就是高仕廉衞隊，該隊共分兩營，第一營於八六年二月開始駐守香港，第二營則駐守英國倫敦。

負責第一營的御林軍在本港的主要任務有四方面，包括邊區巡邏、支援香港皇家警察，在天災時協助救援及保持高度作戰能力。

衞隊屬下各連士兵不時往海外集訓，最近會前往集訓的地如汶萊、紐西蘭、澳洲及菲濟，衞隊亦有派特遣部隊往韓國担任聯合國部隊的儀仗隊。

除軍事任務之外，衞隊成員經常參與各式各樣的社區及體育活動，服務市民。高仕廉衞隊第一營於明年二月調離本港，結束兩年的駐守，相信兩年內最值得回憶的就是衞隊部分成員被選派担任已故港督尤德爵士葬禮之扶靈柩工作，代替衞隊駐守香港的兵團，將會是愛丁堡公爵皇家兵團第一營。

此外，在「八七軍操大匯演」中，高仕廉衞隊會演出他們兩種不同性質的工作，其一是傳統上守衞君主的任務，其二是成為一支聞名的作戰兵團，他們所贏取的無數戰役，一一刻在軍團的旗幟上。（輝）

圖示：立法局議員林鉅成（左二）及伍周美蓮（右三），主持青少年營養巡禮開幕禮。（本報記者攝）

安置問題公屋居民 五千單位後年落成

（特訊）房屋署一位官員表示，為廿六座問題公屋居民而興建的四千九百單位，可望在明年底至八九年初如期落成。

廿六座問題公屋的居民，除部份獲得原區安置外，在去年，房委會又為他們在深水埗、葵涌、順天、竹園及石籬五區找到四個小地盤興建公屋以作安置之用。

房屋署高級建築師蕭耀榮表示，這五個地盤的公屋，現時已進行上蓋興建工作，進度令人滿意，除了葵涌地盤可能會在八九年一月竣工外，其餘四個地盤，均可在明年底落成。

除了上述五個地盤外，房委會最近又在牛池灣、竹園、慈雲山、大窩口等地選擇的六個「輔助地盤」，供第三至六期公屋重建時安置居民之用。蕭耀榮表示，這些地盤預計可在明年底開始動工，在九一年至九三年間完成。

由於房署明年會將公屋建築全盤機械化，故這六個地盤的興建工程日期並不須加長。蕭耀榮表示，在正式宣佈這些地盤的興建後，房署便會公佈首批受第三至六期公屋重建清拆影響的屋邨和座數。

蕭耀榮說，這些「輔助地盤」面積雖小，可興建單位祇有數百至一千個，由於一切設計均按照規劃標準而行，且又位於市區，交通便利，又可使用鄰近區域的社區設施，故會對受重建清拆影響的居民有一定的吸引力。蕭耀榮指出「輔助地盤」的功能，是讓房署在進行重建清拆時，將邨內首批受影響的居民遷往邨外，再拆除他們原有的住所，遷入第二批受影響的住戶。新方法令重建期間，房署不用像以往一樣，在邨內的球場、空地興建新屋安置人口，致令屋邨居民喪失部份設施，及影響屋邨設計。

神學院進修

路邊沙龍

—圖・文・郭立—

入院，是純要「覺世牖民」、訓導消除罪愆歪風的神學院。

青年人滿有推愛救世之熱忱，任何正派宗教都值得尊敬。這是巧遇入學深造，闡開善門的一一剎那，若干年月畢業獲銜出院後，願無雜質的愛更廣被人間。

圖示：英國御林軍昨日在中區和平紀念碑前舉行步操及演奏軍樂。（本報記者攝）

市署嚴厲掃蕩小販 上月拘捕六千二人

（港訊）市政總署在上月初發生首宗霍亂疫症後，立即加強行動掃蕩非法小販，以保障公眾健康，結果該月內共拘獲六千二百一十名無牌小販。

該署發言人說：「最顯著的發展是其中所拘捕的熟食小販有七百六十八名，與去年同期比較，增幅高達百分之六十二。」

「此外，所檢獲用作非法販賣用途的手推車共一千七百七十二架，較去年九月增加百分之二十四。」

發言人提醒市民，切勿光顧非法的熟食及飲品小販，否則可能會危害健康。

同時，在同月份內，市署的衞生人員，對持牌食肆，包括熟食檔，進行了一萬一千五百九十二次巡視。

發言人說：結果，共發出一百五十五張傳票予觸犯食物衞生規例的食肆持牌人。

灣仔水運會 區議員出席 為健兒打氣

（港訊）每年一度的灣仔水運會，昨日在摩利臣山泳池舉行，吸引了不少居民參加，同時，更有多名區議員、分區委員會委員及政務處職員到場，為各健兒打氣，替整個比賽增加了熱鬧氣氛。

水運會由灣仔區文娛康樂體育會及市政局合辦，並獲灣仔區議會文娛康樂委員會贊助。

比賽分男女組進行，各參賽者以年齡分組，計有耆英組（五十歲或以上）、成人組（十八歲或以上）、青年組（十四至十七歲）、少年組（十三至十四歲）及幼童組（十至十三歲）。灣仔政務處職員，今年亦組隊參加水運會，並與五分區代表隊在泳池上一較高下。

灣仔政務主任趙玉芬在致詞時表示，舉辦水運會，除可為區內居民提供有益身心的健康活動外，亦可培養居民積極參與社區活動，從而增加居民的歸屬感。

營養巡禮開幕 提醒青少年 應注意飲食

（特訊）在荃荊青年商會與香港營養學會舉辦的「青少年營養巡禮」開幕禮上，立法局議員林鉅成勸喻青少年人注意飲食習慣，以增強抵抗力，應付日常生活。

林鉅成表示，人體營養素有五十多種，其中七種是身體的重要元素，包括鐵質、鈣質、蛋白質、炭水化學物、礦物質、纖維，及水份。

他又指出，青少年在求學階段，選擇適當的飲食習慣及營養素，對應付正常生活及預防疾病十分重要，尤其近年，有很多人患上胃病，這是由於沒有正常的飲食習慣所至，如不吃早餐等。

快餐店食品更是青少年人所特別喜愛，但林鉅成稱，如雪仔、燒雞等食物含有大量卡路里，容易產生脂肪，對身體有不良影響，同樣，有偏食習慣，也引起不良後果。

青少年營養巡禮節目內容包括，青少年營養問題講座，展覽，營養食品展食等，是次活動目的，希望向各界人士剖析青少年的營養問題，介紹營養食物，及均衡飲食等有關營養健康資料。

昨日主持開幕禮的嘉賓，計有立法局議員伍周美蓮及林鉅成等。（娟）

緩刑期間偷字典 女子入獄六個月

（新亞社訊）一名女子，涉嫌於去週在尖沙咀兩華書店內，偷竊兩本字典，結果失手被捕，去週解上南九龍裁判署審訊，被告女子認罪，法官在聆訊案情後，由於被告女子以前有案底，及緩刑期間犯案，乃判處被告入獄，另取消被告以前之緩刑令，執行「個月之刑期，兩項刑期分期執行，即被告共須入獄六個月。

被告女子呂寶琳，卅八歲，被控於十月四日，在尖沙咀海洋中心南華早報書店，偷竊兩本字典，價值一百廿元。

香港物業市場投資管理 管協舉辦為期三月課程

（港訊）本港的物業市場，現已進入一個穩健發展的階段，投資者的數目亦愈來愈多。但由於物業買賣乃是涉額而且長遠的投資活動，因此投資者必須對本港的土地制度、物業估值方法及面積計算等有一定的了解，方能減低風險，以令投資得心應手。為針對投資者的需要，香港管理專業協會屬下企業管理發展中心開辦「香港物業市場的投資管理」課程。該課程為期三個月，由十月廿七日至明年一月廿六日止。

有興趣人士，請從速致電五－七四九三四與香港管理專業協會聯絡，報名查詢。

香港膠筒業廠商會
啓事

茲自一九八七年二月份以來，PP PE及PO等原料不斷劇漲，今已達百分之百以上，目前仍在上升中，同時原料來源短缺，常有供應不繼現象，且須現金交易，油墨及工資亦相繼上升，同業深感經營艱難，經本會一九八七年九月份第八屆第七次常務會議研討作成決議，將各類產品批售價提高百份之卅五以上爲準則，以免虧損俾能生存。請各會員遵辦爲荷！

一九八七年十月十日

通告

一九八七年第B六零八宗

答辯人：王大偉先生

申請人：渣打銀行

有關於一九八七年八月十八日發出之破產通知書之事宜，其破產通知書已根據一九八七年九月二十一日之法庭命令展期一個月。

請注意渣打銀行已對答辯人發出破產通知書而香港高等法院已命令該破產通知書之蓋印副本，一份破產通知書之申請書連同一份代替遞送形式命令之蓋印副本分別以下列代替形式送達給答辯人：

一、於答辯人最後所知之住址爲九龍九龍灣德福花園Q座五零五室遺留及張貼該文件；

二、以平郵方式遞送該文件給答辯人於先前提及的地址；及

三、於華僑日報刊登此破產通告。

令該破產通知書能有效地遞送給答辯人。

答辯人可往最高法院取該破產通知書查閱

一九八七年十月十二日

經歷司 貝士

致：王大偉先生其地址爲九龍九龍灣德福花園Q座五零五室

香港遠東財務地產有限公司 致股東報告書

董事會謹宣佈本公司截至一九八七年二月二十八日止年度已審核除稅後之綜合純利爲港幣二百九十八萬二百九十二元，去年同期爲港幣三百七十四萬三千零四十四元。本年度每股盈利爲港幣0.0745元，去年則爲港幣0.0936元。

董事會擬於一九八七年十一月三十日舉行之股東週年大會，建議派末期息每股六仙。

如獲股東通過，末期息將於一九八八年二月二十三日派發予一九八七年十一月三十日已登記在股東名冊內之股東。由一九八七年十一月二十三日至一九八七年十一月三十日首尾兩天在內，本公司暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命　公司秘書有限公司　秘書

香港一九八七年十月十二日

香港遠東財務地產有限公司 召開股東週年大會通告

本公司訂於一九八七年十一月三十日上午十一時，假座九龍漆咸道香港大酒店七樓風水廳，召開第十四屆股東週年大會，討論下列事項：

（一）省覽本公司截至一九八七年二月廿八日止年度賬目及董事會與核數師之報告書。
（二）宣佈派發末期股息。
（三）選舉董事及釐定其酬金。
（四）委聘核數師及釐定其酬金。
（五）處理本公司其他普通事宜。

承董事會命　公司秘書有限公司　秘書

香港一九八七年十月十二日

附註：
（一）有權出席上述大會及投票之股東，均可委派代表出席投票。該代表毋須爲本公司股東。委派代表之文件，最遲須於大會召開時間不少於四十八小時前，遞交本公司註冊辦事處，方爲有效。
（二）本公司將由一九八七年十一月二十三日起，至一九八七年十一月三十日止，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。在上述大會可能宣佈開派末期息前，最後接受過戶登記時間爲一九八七年十一月二十日下午四時正。辦理過戶手續處爲香港中環安蘭街四至六號河聯大廈十三樓公司證券登記有限公司。

聲明人王賀

本人與王惠章由一九八七年十月十二日起脫離父子關係嗣後王惠章在外行動與債務與本人無關，特此登報聲明。

西貢保良局北潭涌渡假營 徵聘

（一）活動導師（女）
中學會考五科合格（包括中英文），具急救及拯溺證書，有教授戶外康樂活動及帶領遊戲節目經驗優先，薪$3,740起。

（二）助理文員（男）
中四程度，字體端正，負責電子遊戲機室事務，存倉，文件整理等工作，薪$2600起。

應徵者以18—25歲爲合，須輪值，供宿位，可享有薪假期，醫療津貼，公積金制度等福利，有意者請附履歷，近照，地址，電話，寄香港禮頓道六十三號保良局主席收。（封面註明申請職位）

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER L.T. ACTION NO.484 OF 1987 準於一九八七年十月十三日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍醫局街（擇富）門牌二九號 TAK CHEONG APARTMENTS 一字樓A室 CHEUNG CHING (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五－二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.309 OF 1987 準於一九八七年十月十二日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街十至十二號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍白楊街門牌二十六號四字樓後座 (LUI KAM BIK) (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五－二二零二二四

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八七年十月十五日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有貨證及目錄投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話五－二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

南洋紗廠有限公司 中期報告

啓者：南洋紗廠有限公司董事局欣然宣佈，截至一九八七年六月卅日止該六個月未經審核之集團業績，顯示純利港幣三千萬元，較去年同期溢利一千四百一十萬元，增加百分之一百一十三。每股盈利由港幣伍毫六仙增至一元二毫。營業額增達百分之三十九。一九八七年上半年之主要入息來自紡織業務，財務資產及投資收益。截至一九八七年六月卅日止該六個月未經審核之概項概況如下：

截至六月卅日止

	1987 港幣百萬元	1986 港幣百萬元
營業額	123.6	88.7
營業溢利	25.0	9.5
減除聯營公司虧損後所佔溢利	6.6	5.6
稅前盈利	31.6	15.1
稅項	1.6	1.0
除稅後溢利	30.0	14.1
少數權益	—	—
是期盈利	30.0	14.1
每股盈利	HK$1.20	HK$0.56

中期股息

根據一九八七年六月廿三日特別股東大會通過之決議案，本公司每股港幣十元之股份已拆細爲十股，每股港幣一元，而截至一九八六年六月卅日止該六個月內每股盈利業已按比例調整計算。

董事局已決定宣佈開派中期股息每股港幣五毫（一九八六年爲港幣貳毫，根據拆細後調整），合共派息港幣壹千二百五十萬元，（一九八六年爲港幣五百萬元）並定由一九八七年十一月二日起至一九八七年十一月十六日止（首尾兩天在內）暫停股份過戶登記。爲確保收取股息起見，凡欲將股份過戶者，務希於一九八七年十月卅日星期五下午四時以前，將有關文件送達香港永安中心八〇三室本公司股份登記處匯倫股份（香港）有限公司辦理過戶手續。

董事權益

董事局與董事有關人士於一九八七年六月卅日擁有本公司普通股本之實質權益與非實質權益如下：

姓名	實質權益 股數	非實質權益 股數
嘉道理勳爵	212,500	212,500
王雲程	1,581,930	—
榮鴻慶	196,130	—
榮智權	155,000	347,500
威廉・湯瑪士・葛連道	—	5,000
王介民	—	—

所有附屬公司之權益百份之百歸集團享有，若干董事在該等附屬公司持有之股份，只爲代表集團以信托方式持有，以符合香港公司則例。

興盛之紡織市場，於本年下半年開始放緩。雖然棉紗價格急劇高漲，本公司之盈利仍繼續感到滿意，因本公司已儲備大量較低價格之棉紗，以備下半年應用。

本公司聯營改建位於九龍官塘KTIL 115地段之宿舍地盤仍按照計劃進行，入伙紙及合格驗樓證已於一九八七年九月份發出，同時大部份單位業已出售。

承董事局命　南洋紗廠有限公司謹啓

一九八七年十月九日

徵聘體育記者

某報聘請體育記者須大專畢業有意請附履歷電話函華僑日報信箱三六四號洽。

聘請記者

某大報社聘請記者一名，負責採訪事作，能英譯中及有經驗者優先取錄，薪酬優厚，有意請附履歷近照函本港郵政總局信箱六四七五號。

聘請電訊翻譯

某文化機構聘請電訊翻譯需有工作經驗晚間工作居香港區爲合應徵者請詳列履歷及近照寄華僑日報信箱三六八號洽

欖勿兄弟拍賣行拍賣耳筒，冷氣機卡式機及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO.6949 OF 1987 準於一九八七年十月十三日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌二十七號一三十三號十字樓E室 (YU KIN CHI) (NATURE OF GOODS—STEREO, HEADPHONES, AIR CONDITIONER, STEREO RECORDER DECK 貨物性質——耳筒，冷氣機，卡式機) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MASTER PRINT PROFESSIONAL COLOUR LAB LTD. 之寫字樓傢俬住宅傢俬放大器各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.766 OF 1987 準於一九八七年十月十三日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港軒尼詩道（譯音）門牌二四八號及二五〇號 RHENISH CENTRE 三字樓及四字樓（DEFT）一寫字樓傢俬，住宅傢俬，放大器連鏡頭各物 (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE, DOMESTIC FURNITURE, ENLARGER WITH LENSES ETC.) 貨物性質 MASTER PRINT PROFESSIONAL COLOUR LAB LTD 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

漁農處招標通告

茲招標以保金競投方式承投位於香港西營盤西環填海區（第二期）西區臨時家禽批發市場之銀行辦事處經營銀行業務之承租權，承租期由一九八七年十二月一日開始，爲期三年。投標表格必須填具一式三份，放置信封內封密。

投標詳情刊登於一九八七年十月九日及十六日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向香港西營盤西環填海區（第二期）西區臨時家禽批發市場之市場管理主任①，或向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓一三五三室漁農處經濟及市場科索取。

漁農處處長　李熙璇

運輸署公告

在藍田實施之臨時交通措施

謹此公告，爲方便在啓田道進行總水管裝置工程，由一九八七年十月十三日上午十時起，將實施下列交通措施，爲期約三個月。

（甲）封路
啓田道西行行車綫由其與平田街之交界處起至同一交界以西約一百二十米處止之一段將會封閉。

（乙）更改行車路綫
良田里將由雙程行車改爲單程西行。

（丙）學駕駛者禁區
學駕駛者一律禁止駛進啓田道。

（丁）交通改道
①在啓田道西行（平田街以東）欲前往將軍澳道及德田街以西一段啓田道之駕車人士須改經平田街，良田里及德田街。
②九龍第15、15A、15B及16X號巴士綫在藍田（北）巴士總站途中須改經啓田道、平田街、良田里及德田街。
③九龍第16號巴士綫在大角咀途中須改經平田街、良田里、德田街及啓田道。

有關地點將有適當交通標誌，指示駕車人士。

運輸署署長　蘇燿祖

區域市政局

招標公告

招標搬運泳灘浮台，清除附在浮台上的海洋生物，加以修理及將之搬回泳灘重行碇泊

八、現招標承投自一九八八年一月起的五個月期內，搬運泳灘浮台，清除附在浮台上的海洋生物，加以修理及將之搬回泳灘重行碇泊的工程。

投標表格及其他資料可向新界荃灣西樓角道區域市政總署荃灣分處前座服務供應組投標事務小組索取（電話：〇－四一二四零三四七）。

投標書須於一九八七年十月三十日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書　林保華

華僑教育

學生參加售旗賣花 須事前得家長許可

教署表示所有參加學生必須純屬自願 確保選擇不太近繁忙交通的安全地點

（專訊）慈善機構時常會要求學校派出學生，於批准的售旗或賣花日協助售旗或賣花。

教育署表示：該署雖然十分支持此類有意義的社區服務，並鼓勵各學校盡量參與，但仍須請各校長注意，參加的學生必須純屬自願，並須事前取得家長許可。

鑑於以往所得經驗，各校校長確保在派出學生參加是類活動時，遵照下列各項守則：

（一）參加學生必須年滿十四歲或以上；

（二）學生須有適當的意外及搶劫保險的保障；

（三）學生所用的善款收集箱必須鎖好及可以防止盜竊；

（四）使學生充份明白下列各點：

（甲）選擇不太接近繁忙交通的安全地點；

（乙）遇有困難時請求協助的步驟；

（丙）將善款安全保管及交回的責任；

（丁）向市民籲請捐助時須注意的禮貌。（成）

中大粵曲組周五辦 粵曲演唱歡迎蒞臨

選唱崇基音樂系粵曲導師王粵生作品 節目不收門券唯座位有限故先到先得

香港中文大學邵逸夫堂逢週五晚上七時半舉行之五藝會，十月十六日晚將主辦粵曲晚會，由中大粵曲組主持。

中文大學粵曲組已有十餘年歷史，由本港粵劇界名曲家，崇基音樂系粵曲導師王粵生老師替各同學每星期作定時操曲。一些醉心熱愛粵曲的同學，雖修畢一年的粵曲課程，甚或考過了以粵曲為副修的學位試之後，仍然回校繼續深造，所以該組不乏校友。而粵曲晚會舉辦的目的，主要是給同學在齊備樂器伴奏下唱曲，甚具鼓勵性。

這次選唱的歌曲，都有特別意思。例如「祇為恩情誤此生」，曲中有幾個反綫二王的拉腔，都是王粵生老師所創，而反綫二王又是花旦或唱子喉所必須熟習的。「黛玉離魂」及「碧波潭畔結情緣」是中大同學所創作，由王老師指導，根據內容授以應採用的梆黃或小曲，以求達到整首樂曲的和諧性和協調性。「梅花仙」一取材於聊齋故事，曲詞用國樂二胡獨奏名曲「江河水」填詞入曲，優美動聽。「碧血洒經堂」是首名曲，這次請來一位嘉賓女士唱出霸腔，聲音雄偉宏壯，不讓鬚眉。

節目不收門券，歡迎各界人士蒞臨，座位有限，先到先得，當晚七時及散場後並有校巴接載觀眾來往大學火車站及邵逸夫堂。

中中聯會選新員 趙垣林校長主席

香港中文中學聯會日前假培正中學召開第三屆會員大會，選舉新一屆執行委員會，並歡送該會創會召集人兼兩屆主席李守慈校長。李校長在其主席工作報告中指出，中中聯會在創立之初，只有十四間中文中學加入為基本會員，但至目前為止，會員學校共達卅八間之衆，成員包括全港中文中學及百分之四十三附設有中文部之英文中學。中中聯會自創立以來，對內在聯絡及溝通中文中學之使命上不遺餘力，並多次舉辦全體會員座談會及研討會，就本港教育制度、中文教育的推展、中中學生的升學就業等問題，廣泛交換意見，務求使中文教育事業能臻真善美之境界。對外方面，亦不斷加強與大學及專上學院，政府各有關部門及各教育團體之聯系，並參與多次公開之研討會，就本港教育種種問題提出意見。

李校長續稱該會在過去兩年已由成立階段踏入發展初階。展望將來，客觀之形勢實有利會務之發展。彼將退任李求恩中學校長及中中聯會主席之職，會上乃以「白雲悠悠賦別離」為題向全體會員致惜別辭，除肯定中文中學之存在價值外，李校長並勉勵各會員學校同心同德，互助互勉，發揚光大中中聯會之宗旨。

至於該會第三屆執行委員會經全體會員投票選舉，結果如下：主席：趙垣林（培聖中學）；副主席：黃昏玉（香港實光中學）；秘書：林漢偉（伯特利中學）；司庫：阮懇雲（德貞女子中學）；總務：李金鐘（孔聖堂中學）；公關：蘇恩立（培道中學）；稽核：李杏芳（潔心中學）。學術組主席：何潤乾（培正中學）。研究發展組主席：甲組：關懇賢（德蘭中學）乙組：黃鎮忠（培英中學）。

新任主席趙垣林校長稱新一屆執委會將秉承該會一向之宗旨，謀求為香港中文教育進一步之發展創造更有利之條件。執委會並一致通過邀請李守慈校長擔任該會之名譽顧問，俾能借助其對推動中文教育之熱誠，豐富之經驗與卓見，共同發揚香港中文教育事業。

暢所欲言

話說西遊

近閱一以漫畫形式繪畫遊記的書，甚有意趣。這本滿天神佛的書就最適宜用漫畫表達。衆所周知，西遊記是講一段佛教的故事：玄奘法師往印度取佛經，但裏面還有不少爭議的。

首先，有人認為西遊記不是一本普通的小說，而是一本講修道的書，裏面寫的全都是隱語。例如，石猴（孫悟空）便代表了「心」（或靈魂之類），心有七十二變，本可逍遙天界，由於有我的逞強，卻被五行（金、木、水、火、土，由五指山代表）所困，變成有身（「吾之所以大患也，為吾有身」），於是便要經九九八十一難方可再入仙界。悟一子（某道士名字）便曾著有「修真寶典——西遊記」一書。當然，一些人便認為西遊記與修道拉上關係是一種附託。

然而，縱使西遊記所講的是佛教的故事，卻被佛教人士所反對，被譽為清末民初四大老的虛雲和尚便曾認為西遊記是道家寫來打擊佛教的（使佛教有不良的型像），可能是指其中描述觀音和佛的情節。

西遊記是吳承恩所作，那麼考究吳承恩是否一個反對佛教者不是可以了嗎？不過，西遊記的作者亦是一具爭論性的問題。胡適便曾列舉數大理由，指出西遊記是源於印度兩大史詩之一的「羅摩衍那」。孫悟空便是羅摩衍那中接神哈理曼的化身。還記得的一大理由是中國的神仙絕大部份是駕於祥雲上的，只有兩地的猴神是打筋斗的。

不過，無疑地，西遊記應是集合了當時民間的傳說與戲曲等，而部份來自印度亦不足為奇。例如悟空仙上學法，祖師假裝生氣，敲了悟空頭三下，背着手走進房裏，表示三更從後門入內，這便與五祖猴引六祖的情節相彷。壇經裏說：「祖以杖擊碓三下而去，惠能即會祖意，三鼓入室。」此外，壇經裏謎語式的對話，如五祖問六祖：「米熟也未？」惠能曰：「米熟久矣，猶欠篩（與師諧音）在。」西遊記中亦常有之。至於悟空學成下山，祖師預言將來，壇經裏，五祖也附囑六祖：「逢懷則止，遇會則藏。」都是十分相近的（普根）。

人類生物科修訂課程 月底起分兩次辦研討

教育署輔導視學處生物組，將於本月二十九日及十一月七日於北角百福道四號三樓理科教學中心，舉辦二次「新修訂課程發展委員會人類生物科課程」研討會，此二次研討會是專為未能參加本年七月舉行的相同研討會的人類生物科教師而舉辦。

各校長如欲提名人類生物科或生物科教師參加上述研討會，須在本月十六日或以前，將填妥之提名表格，寄回銅鑼灣利園大廈教育署輔導視學處生物科首席督學。

教署將依報名先後次序取錄參加者，額滿即止，有關研討會之查詢，可與人類生物科督學聯絡，電話：五——八三九二四六七。

倘遇天氣惡劣（例如颱風，暴風）而教育署長在電台，電視台宣佈停課，當日舉行的研討會延期舉行。（成）

・免費普通話每日一分鐘

熱線電話：3-961382, 3-961322（內容每週刊登一次）

香港普通話研習社撰稿 華僑日報教育版主辦

第一百九十五講——換換口味

甲：Kuài yìdiǎn zhěng le, yìqǐ qù chī wǔfàn ba.
快一點整了，一起去吃午飯吧。

乙：Bié nàme jí, nǐ xiān xiǎngyixiǎng, yào chī shénme?
別那麼急，你先想一想，要吃什麼？

甲：Chī kuàicān zěnmeyàng?
吃快餐怎麼樣？

乙：Chīnì le, huànhuan kǒuwèi ba.
吃膩了，換換口味吧。

甲：Nà jiù chángychang Yìnnícān, hǎo ma?
那就嘗一嘗印尼餐，好嗎？

乙：Wǒ bù xǐhuan chī gālí, háishi chī biéde ba.
我不喜歡吃咖喱，還是吃別的吧。

甲：Zhèyàng bù hǎo, nàyàng bù hǎo, nǐ zìjǐ shuō hǎo le.
這樣不好，那樣不好，你自己說好了。

乙：Dào fànguǎn qù chī yìnsījuǎnr.
到飯館去吃銀絲捲兒。

港大學生會鑽禧紀念 專欄由十三日起刊出

港大學生會供應資料內容豐富

香港大學學生會成立至今已七十五周年，為慶祝鑽禧紀念，華僑日報教育版特推出一個「港大學生會鑽禧紀念——回顧與前瞻」專欄。

專欄由港大學生會供應資料，由本月十三日起至廿四日止，逢星期二、四、六與讀者見面。

於一九一二年成立的港大學生會，是全港專上學府中歷史最悠久及發展最全面的一個學生組織，與香港大學及社會發展有相當密切的關係。

本專欄將以該會發展歷史、角色扮演、八十年代新趨勢及應說活動內容介紹等題目組成，資料豐富，使讀者能對港大學生會有更深入的認識。

有意前往英國留學 應該提早一年申請

（港訊）教育署促請擬於明年（八八年）前往英國留學的學生，盡早作出申請。

該署發言人昨日指出凡擬進入英國大學攻讀的人士，應於一年前經由英國的大學統一招生委員會申請。申請表格可向教育署的海外留學生暨獎學金組索取。

申請攻讀牛津或劍橋大學的截止日期為本年十月十五日，而其他大學的截止申請日期則為十二月十五日。

任何人士如欲在明年秋季在英國的理工學院及專上學院修讀學士學位課程及專上教育文憑，必須於本年十二月十五日前，向理工學院統一招生機構提出申請。

擬進入該等學院修讀其他課程的學生，應在本年十一月一日至明年六月二十二日期間，透過有教署的海外留學生暨獎學金組辦理申請手續。

由於安排進入英國的工廠接受實習訓練極為困難，學生應盡可能申請該等學院所提供的全日制課程，而避免選讀「廠校交替」課程。

教育署發言人又表示，準備前往英國升學的學生，可向銅鑼灣希慎道三十三至三十七號利園大廈五樓教育署海外留學生暨獎學金組，索取有關英國各間教育學院招生的詳細資料及指引。

編者按：此項新聞，早由本報於本月五日報導。

教育一週

不要上狼來了的當！

胡耀輝

國父孫中山先生在論述中國積弱的原因時曾經這樣的說：「中華民族，世界之至大者也，亦世界之至優者也。中華土地，世界之至廣者也。然而以此至大至優之民族，據此至廣至富之土地，會此世運進化之時，人文發達之際，猶未能先我東隣而改造一富強之國家者，其故何也？人心渙散，民力不凝結也。中國四萬萬之衆，等於一盤散沙，此豈天生而然耶？實異族之專制有以致之也！在滿清之世，集會有禁，文字成獄。偶語棄市，是人民之集會自由，出版自由，思想自由，皆已削奪淨盡，至二百六十餘年之久，……乃天不棄此優秀衆大之民族，其始也，得歐風美雨之吹沐，其繼也，得東鄰維新之喚起，其終也，得革命風潮之震盪。遂一而推覆異族之專制，光復祖國之故業，又能循世界進化之潮流，而創立中華民國。今後民國前途之安危若何？則視民權之發達如何耳。」

可見在國父孫中山先生的眼中，中華民國的前途，也是說中華民族的前途在於人民是否有集會自由，出版自由與及思想自由等。當然這也和民權的發達有關。說到民權，國父也說：「何為民國？美國總統林肯氏有言曰：民之所有，民之所治，民之所享。此之謂民國也。何謂民權？即近來瑞士國所行之制，民有選舉官吏之權，民有罷免官吏之權，民有創制法案之權，民有複決法案之權，此之謂四大民權也。」根據這個觀念，國父孫中山先生為民國創立了五權憲法，這是將行政、立法、司法、考試、監察五種治權各自獨立規定於憲法中，其權屬於國民全體，以行政、立法、司法、考試、監察五院組織中央政府。憲法制定後，由各縣人民選舉總統，以組行政院，選舉代議士，以組立法院。其司法、考試、監察三院院長，由總統得立法院之同意委任之。五院皆對於國民大會負責。各院人員失職，由監察院向國民大會彈劾之，監察人員失職，則國民大會自行彈劾之。國民大會職權，專司修改憲法，及制裁官吏之失職。全國官吏，皆由考試院考試合格。結果由這樣的觀念寫成的中華民國憲法在之一九四六年十二月由國民大會通過，而第一屆國民大會亦在一九四八年三月選舉了第一任總統。

有目共睹，中國人的集會自由，出版自由，思想自由並沒有因為國民大會選舉總統而完全擁有。當然，國父孫中山先生的民權也沒有完全實現，野心家利用選舉做幌子，歷史上是屢見不鮮的。顯然，中國人所缺乏的不是選舉權的行使，而是民主的憲法，中國人所需要的自由，是有集會的自由，有出版的自由，有思想的自由，有言論的自由，有免受政治逼害的自由。

筆者在香港出生，長大，在香港生活了幾十年，上述的自由或多或少都享受到，心目中的五十年不變，也就是這些東西。至於直選，筆者並不反對，可是要像一些人說成沒有直選就沒有一切，那是絕對不敢苟同的。若果要像一些人般把自己說成是救世主，全香港人將來的命運都由他們來帶領，那更是在草菅人命之列。不見那些自認救中國的人結果不是把人民當豬羊來劊嗎？在螢幕上看到有些人在大聲疾呼，絕對化的說沒直選便沒民主，十年文革的慘痛教訓不禁深深的浮現在腦海中，身邊又再次聽到磨刀霍霍向豬羊之殺戮之聲。那些人好像是說很快便會狼來了，要我們跟隨他們去防狼，可是歷史經驗告訴我們，不要上狼來了的當！

華僑書軒

讀吳詠慧的「哈佛瑣記」

陳偉明

中國人寫留學外國生活的作品，數量並不少，五四時代就有朱自清的「歐遊雜記」。近百年來有不少中國學生負笈海外，以求學習西方文化，洋為中用，提高中國本土的經濟及科技的發展。「哈佛瑣記」即以留學美國哈佛大學時的生活點滴為主線，抒寫個人的留學生涯。以海外大學為背景，抒寫生活感受的，印象中就只有陳之藩以英國劍橋為背景的「劍河倒影」（註一）和最近蕭乾的「負笈劍橋」（註二）。至於「哈佛」為背景的，這可能是第一本。

美國哈佛大學，有三百五十餘年的歷史，曾經孕育過無數學術界鉅子，正如作者介紹帕森思（TALCOTT PARSONS）教授即為結構功能學派（STRUCTURAL FANCTIONALISM）的一代宗師。又如史基納（B. F. SKINNER）教授，也是當代行為主義的大師級人馬。再如漢學思想家史華慈（BENJAMIN I. SCHWARTZ）教授等等。這些學術界鉅子，有些早年即在哈佛讀書，並且在哈佛揚名。然而，也有些受哈佛教育的，卻在他城成名，孔恩（THOMAS S. KUHN）便是一個特出的例子。孔恩後來選擇麻省理工學院作為安身立命之所，這可能是哈佛大學的「損失」。

讀「哈佛瑣記」一時，我們不難發現，作者介紹了哈佛著名學者的出身和遭遇，同時也介紹了各學者的學術理念。作者聲稱自己「僅止於介紹其精神面貌，而不涉及細節。」（頁一二九——一三〇）因為作者[illegible]哈佛，唸的是哲學，這門學問的各家各派學說，異常複雜，若要有系統地介紹，整理，似乎也超出本書應負的責任。作者只作簡單而概括的介紹，正好使本書既能帶着嚴謹的學術態度，又能避免把這書變成純粹的抒情作品。概略的但嚴謹的學術介紹，正好與哈佛相匹配，這不正好使人感受一下哈佛的學術氣息嗎？如果單是哈佛學術的介紹，定然使人對本書的閱讀興味也降低。

作者雖是一個以學術研究為本的學人，但其筆下的人物，欲使人留下深刻印象。即如史華慈教授的外號是「但是先生」（MR. ON THE OTHER HAND），外號的來歷便頗為有趣了；至於貝爾（DANIE BELL）教授的外號是「哈佛第一大炮」，就因他「自謂無異智慧的挑戰，歡迎任何激辯。」（頁四三）而得來。

作者除了介紹哈佛的大師級人馬外，他也並不忽略到劃哈佛學生的心態。例如美國人就以哈佛為最棋高的學府，其中的法學院又是哈佛中的「二等」學院。因為不少女校學生，「以嫁法學院學生為依歸」（頁七十），於是就有這樣一件妙事：

他們（指女校學生）周末舉行派對，常常在哈佛宿舍張貼佈告「哈佛文理學院會費三元，法學院免，外校莫進。」（頁七十一——七二）

作者也不得不為之氣結的說：「方才明確現實的世界裏文理學院輸給法學院『三元』的價值，亦無可如何。」（頁七二）這些事情在中國人的大學裏，也未嘗沒有發生的可能。

有時哈佛的學生也不自以身為哈佛「分子」為榮，因為在夜遊「哈佛廣場」（HARVARD SQUARE）時，隨時隨地也會被不良少年「頓，原來這些不良的少年，因受不了家庭「望子成龍」的壓力，又一輩子進不了哈佛，於是以找哈佛學生的麻煩來洩憤。（頁三一——四）

本書唯一的缺點乃是，作者僅能依着他個人研習哲學的興趣，有時更以較冗長的篇幅來介紹了當代各哲學大師的思想，這對於一般讀者而言，較為艱深。幸好全書能以樸素無華的數十幀黑白照片，把哈佛的新舊建築物呈現在讀者的眼前，令人悠然神往。

透過作者介紹哈佛大學的一所理想的大學，他的教育模式應是一面開放的，一面是承繼傳統的。威廉·詹姆士（WILLIAM JAMES）曾描述他心目中「真正的哈佛」：

我相信，就培植自主與孤獨的思想者的苗床而言，除了哈佛大學，無出其右者。哈佛的環境不祇允許，而且鼓勵人們從自己的特立獨行之中尋得快樂。相反的，倘若有天哈佛想把她的孩子塑模成單一固定的性格，這將是哈佛的末日。（頁一三八）

這「真正的哈佛」，也許是世界各地大學所應學習的。

書名：「哈佛瑣記」。
作者：吳詠慧。
出版者：（台北）台長文化實業股份有限公司。
出版年月：民國七十五年九月二十日初版。
定價：新台幣一〇〇元。

註釋

（註一）陳之藩「劍河倒影」收在「陳之藩散文集」（台北：遠東圖書公司，民國七十五年十一月）。

（註二）蕭乾「負笈劍橋」（香港：三聯書店，一九八六年十二月）。

工業學院短期課程 逾一百項招收新生

職業訓練局轄下八間工業學院本年度開辦的一百一十七項短期課程，今日起開始接受入學申請，歡迎希望提高業內知識及技術水平的工商界在職人士報名就讀。

現正招生的課程，範圍包括酒店經營及旅遊、商業、營造工程、電機工程、機械工程、文理工學、工業技術、紡織工業、輪機及構造、設計、電腦及汽車工程等。

開辦課程的學院為摩理臣山、葵涌、觀塘、黃克競、李惠利、屯門、沙田及新近落成的柴灣工業學院，大部份課程將於本年十一月至明年三月開課。

各項課程的上課時數由八小時至六十小時不等。一般都在晚上七時至九時上課，但部份課程則須在日間舉辦。課程之詳細內容刊於今日出版之各大報章，申請表格及入學指引，可向各工業學院及政務處索取，截止報名日期為本月二十四日。

經濟學角度看污染問題（一）

四絃琴

過去數月，筆者先後在本欄發表過十來篇有關環境污染的文章，詳述了現代文明世界的嚴重環境污染現象，並闡釋了環境污染所帶來的嚴重後果，而對於解決污染問題的辦法則未有論述，要知環境污染是後果，要徹底解決污染問題，不能從事後補救方面去着手，必定要找出造成污染的原因，然後加以遏止。正如法律制裁一樣，除了對定罪的罪犯有懲罰作用之外，對其它人亦有預防和阻嚇的作用，這樣才能防止人犯罪，而事後補救的辦法來得無效和浪費社會資源，筆者試圖用經濟學的角度去剖析污染問題，希望能從中找到解決問題的方法。

從經濟學的角度看，環境的原因是經濟學上的一個重要而出名的課題——界外損益（EXTERNALITIES），所謂「界外損益」就是私人成本與社會成本的差異，若果是私人成本比社會成本高，從整體而言就是「益」；若果是社會成本比私人成本高，就是「損」。單用文字很難解釋明白，現在用例子說明，例如：你的隔鄰在窗前種了很多盤的花卉，從你的隔鄰而言種花這個活動的成本是他購買花盤，種子，泥土和肥料等金錢，他從窗前的空間和他付出的心血和時間。但他從他自己所付出的成本得到了滿足感，他所種的美麗鮮花卻將你吸引了，花香亦飄到你那處，於是你未付出分文卻從隔鄰所種的花而得到了滿足感，若在沒有界外損益的情況下，你要得到滿足感就要付出成本，而現在整個社會的成本亦祇是他自己所付的代價，於是社會成本較私人成本高，從整體而言就是「益」。又例如，一所漂染廠在一條河邊從事生產，將河流污了，從廠方本身而言他的私人成本祇是工資和利息、租和利潤，而污染了的河流對社會所造成的損害並未有計算在內，於是社會的成本就較私人成本為高，對整體社會而言就是「損」。（仙人掌）

華僑日報 教育助學 請解善囊 普長仁翁 福有攸歸

海外留學導教中心
Oversea Educational Centre
海外－澳、加、美、英、日－升學
澳洲：政府、私立、教會、男女寄宿中學及大學，英語專修班，代辦全費及支助學位。
加拿大：各省份現招收中學9-13班，大學及英文班，成績優異可代申請獎學金，報名從促。
英國：Abbey College（著名寄宿中學）招收"O"及"A"Level，另工專及大學各科系，學額有限。
●附設TOEFL班、海外留學英語先修班。
●特設領事館面談英語課程—移民、升學。
●輔導學生申請政府、教會及私立學校等手續。
●代辦學生機票，安排膳宿，請閱本公司之升學移民手冊。
代辦中國大陸自費學生出國升學手續
尖沙咀：尖沙咀東部麼地道好時中心915室 3-7221141-4
中　環：干諾道中200號信德中心1204室 5-591965-8
旺　角：彌敦道655號胡社生行1507室 3-913486-8
旺　角：登打士街56號柏裕商業大廈1103室 3-7109271-4

會考 英數理化生
招生 保送參加公開考試 保証合格 優良
GCE. HKCEE
英國 MIL 大學英語
AL/HL TOEFL
LCC PITMAN 秘書 電腦
育成英語預科商專
H8382128
K954187
K696901 H727366
H8100107 北角 H785866

ST. JOHANNES COLLEGE
CATHOLIC SCHOOL
S.J.C
天主教會
聖若望英文書院
小學部
招收1988－1989年度新生
小學一年級
幼稚園預備班
報名手續：請到本校校務處索取入學申請表格，填妥後連同以下證件交回本校校務處。
(1)成績表正副本。
(2)相片兩張
(3)出生證明書正副本
面試及考試日期：交回報名表時通知。
校址：九龍塘森麻實道二號
K-386165，K-386166，K-386167
本校幼稚園及小學畢業生同學可直升英文小學及中學部

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
590 West 65th Avenue, Vancouver, British Columbia, Canada V6P 2G8
●本校為加拿大B.C.省政府轄下中學，位於設備齊全之政府公立校舍，全部教科書由教育部免費供應。
●本校宿舍為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人
●駐港辦事處免費指導學生辦理一切入學及簽証手續，同時更安排免費接機服務。
●學生成績由校方直接寄予家長，使家長獲知學生的學習情況。
●歡迎F.3以上學生申請，F.4學生可於一年內完成預科課程，直升加拿大及美國各省大學。
●本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請，完成大學一年級課程，可直升美加大學二年級。
●F.5學生可於八個月內完成12班課程。
●現已開始接受明年度一月份學生入學申請。
本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

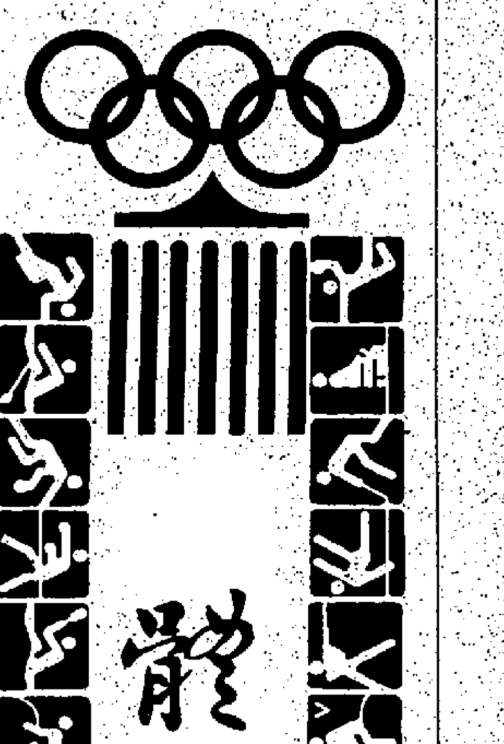
香港普通話研習社
創於1976年‧非牟利的普通話教育團體
普通話課程

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	上課時間 星期	時間（下午）
沙田大會堂	中班	10月28日	12	三	7:00－8:45
旺角彌敦道719號銀都商業大廈7字樓	文憑高班	10月21日	16	三	6:00－7:44
	初班	10月19日	12	一	6:00－7:45
		10月22日	12	四	8:00－9:45
		10月23日	12	五	6:00－7:45
		10月24日	12	六	4:30－6:15
		10月26日	12	一	8:00－9:45
		10月27日	12	二	8:00－9:45
		10月28日	12	三	8:00－9:45
		10月30日	12	五	8:00－9:45
		11月9日	12	一三	（上午）10:30－12:15
		11月10日	12	二四	（上午）10:30－12:15
	中班	10月17日	12	六	4:30－6:15
		10月20日	12	二	8:00－9:45
		10月23日	12	五	8:00－9:45
		10月29日	12	四	8:00－9:45
	高班	10月20日	12	二	8:00－9:45
		11月6日	12	五	6:00－7:45
灣仔中邦大廈4樓A	初班	10月26日	12	一	8:00－9:45
		10月28日	12	三	8:00－9:45
	中班	11月4日	12	三	6:00－7:45
		11月16日	12	一	8:00－9:45

地址：九龍彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩樓
灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4字樓A室
查詢電話：3-917370/5-8336282
星期一至五朝10晚9，星期六朝9晚5辦公

清潔香港 人人有責

實用英專日夜校
NEWTON E.T. SCHOOL
增辦 中學生英文補習班
F.1－F.5（會考英文班）11月5日開課
每週上課二天（4:30p.m.－6:00p.m.）
採用學生原校課本，貫通原校英文課程
使用本校實用教材，針對學生弱點
使其逐漸轉强，建立良好基礎
詢問電話：3-917777
英文專班 早 午 夜
P.4初學班至F.5會考班
F.6 ● G.C.E. ● 倫大班
創辦於1958年



鄉班衆凌寡射十二碼飲恨
4—3 愉園勇擒荃灣
愉園堅守固防達一句鐘力保不失

（特訊）政府大球場昨午有兩場足球比賽，頭場乙組福建對卜公，一比一和氣終場，次場甲組足球聯賽，荃灣對愉園。入場球迷四千一百八十四人，門票收入七千七百十二元。

上半場

開波後，雙方均有攻守，形成拉鋸戰，因爲戰幕初升，所以各球員都氣力充沛攻守時均大上大落，但因爲彼此間未有純熟默契，以致不能構成具威脅性的攻擊，直至十五分鐘，劉寶華得一角球，他大腳斬入禁區，鄭偉基抽射，梁帥榮剷出，張育生前衝欲執死雞，起腳抽射，欲在龍門左邊出界。十九分鐘，鄭偉基在龍門前接應隊友交來皮球立即抽射，又在龍門邊出界。廿一分鐘時，在荃灣龍門右邊底線，何國良眼見吳鑑鴻快將截得皮球，構成威脅，竟然用手扯着對方手臂，二人狀如跳舞，亦球場一奇景。廿二分鐘，鄧桂盛攪曾偉忠受黃牌警告。廿五分鐘，陳懷偉入替張育生，卅分鐘，曾偉忠以假動作嚇廖華智，廖華智竟按捺不住，衝動起來，揮拳擊向曾偉忠，曾偉忠被擊後仆臥地上，球證判廖華智紅牌立即離場，但也給曾偉忠黃牌。在此後十五分鐘內，愉園只以十人應戰，但荃灣始終無法衝開愉園防線，直至上半場結束，雙方均無入球。

下半場

甫一開波，愉園即發動猛攻，但少一人作賽，致攻擊力減弱。四分鐘，梁帥榮衝前剷出，爲愉園解圍。八分鐘，曾偉忠在禁區內接得鄭偉基中場遠交來球後立即抽射，但說時遲，那時快，惹來球迷一片嘘聲。十六分鐘，陳衍榮入替何國良，十九分鐘，劉寶華中場遠射，劉棟平撲收入懷後故意臥倒地上，姜榮耀抽射，馬必雄一托，皮球越楣而出。廿分鐘，王福榮中場截得來球，單刀帶進荃灣禁區，他眼見荃灣球員紛紛回防攔截，在一時情急下，未有考慮位置角度問題便勁抽一腳，皮球飛向天后廟，失一良機。此時陳文順入替黃鑑時。廿三分鐘，蔡育瑜犯手球，被判罰黃牌。廿四分鐘，劉忠良在輔位帶球推向愉園龍門，譚亞福解圍心切，衝前剷去劉忠良腳下皮球，跌倒地上，要勞動軍醫入場「料理」一番才能勉强掙扎起身。卅一分鐘，愉園得一角球，混亂中皮球飛向荃灣龍門，馬必雄一撲，接到但甩手，幸好雷達華衝前大腳解圍，馬必雄抹一額汗。卅四分鐘，陳文順中路推進，但無法衝過荃灣球員攔截，在無人接應情形下，只好拚命勁射一腳，球從龍門左面出界。卅七分鐘，鄭偉基又接得來球，起腳抽射，由龍門左面出界。在餘下約十分鐘內，雙方再無有威脅性射門，至球證鳴長笛兩隊以〇比〇終場，互無入球紀錄。

法定時間踢和後，立即以射十二碼定勝負，荃灣由吳錦華，蔡育瑜及曾偉忠所主射三球均入，但劉寶華所射一球由龍門右邊出界，陳衍榮所射一球則高出；愉園由梁能仁，姜榮耀，鄧桂盛及蔡滿祥所射四球均入，愉園遂以四比三力壓荃灣，取得兩分，荃灣得一分。

荃灣 上月能以男挫南華，昨仗竟敗於愉園，據教練黃興桂解釋，球員於今仗水準不及對南華時表現，這可能是受心理威脅—因爲自聯賽開始以來未嘗有失，尤其是南華也曾敗於腳下，所以今仗更全力拼搏，務求保持長勝紀錄，可是在「不容有失」心理影響下，便只知拼搏，忽略合作和戰術，以致久攻不下。

愉園 領隊余錦基認爲今仗梁帥榮調作後防是很好的策略，至於廖華智的不智行爲，影響了全隊的部署。他也承認愉園中場較以往差，教練早已指示球員交波要交位，不要交人，不要短傳，但部份球員限於經驗，以致未能完全發揮攻擊力，幸好上半場卅分鐘廖華智被罰出場後，衆球員更能提高警惕，肯走肯搏，才能力保不失。

總括而言，荃灣此仗未能取勝是因爲心理負担太重，在「必須取勝」的思想驅使下，以致陷於急於求成，一急便亂，一亂便難成事了，愉園在上半場卅分鐘後雖少一人作戰，但攻守均比人齊時好，這可能是自知少一人應戰，所以人人都提高警覺，鎮定應戰，都肯多作走動，使荃灣佔不到甚麼便宜；可以說，荃灣是敗於急躁，愉園則勝在鎮定。（李）

雙方陣容如下：

荃灣　馬必雄　何國良　蔡育瑜　劉忠良　劉寶華　雷達華　劉應全　吳錦華　曾偉忠　鄭偉基　張育生　劉棟平

愉園　廖華智　譚亞福　梁帥榮　蔡滿祥　鄧桂盛　茹健德　梁能仁　姜榮耀　吳鑑鴻　王福榮

日本靜岡縣濱松市田徑賽
女子三級跳締佳績
李惠榮十四米〇三世界最優

（東京十月十一日電）日本靜岡縣濱松消息，中共運動員李惠榮今天下午在靜岡縣濱松市四池公園田徑場上以一四米〇三創造了女子三級跳世界最好成績。李惠榮今年二十二歲，身高一米七四，體重六二公斤，一九八六年畢業于北京體育學院，現在是國家田徑集訓隊隊員。

李惠榮是跳遠運動員。她的跳遠最好成績是六米三六，百米速度爲一二秒，今年八月，在天津市舉行的北京地區夏季優秀田徑運動員邀請賽的三級跳遠比賽中，李惠榮曾跳出一三米三一。這是她過去三級跳的最好成績。

李惠榮是昨天抵達日本的。她是應日本田徑協會邀請前來參加濱松中日田徑賽的。女子三級跳遠原世界最好成績爲一三米八五，是美國運動員希拉·赫德森創造的。國際田徑聯合會尚未將女子三級跳列爲正式比賽項目，故此只有世界最好成績，而沒有世界紀錄。

英國甲組足球聯賽，阿仙奴亞倫史密夫（躍起者）頂球交給隊友戴維斯（八號），此仗阿仙奴勝牛津聯二比零。

歐洲國家盃足球第三組
1—1 蘇聯逼和東德
俄隊七賽獲十一分領先東德居次

（路透社東柏林十日電）週六舉行的歐洲國家盃第三組賽事，東德出人意表地與蘇聯一比一踢和，但蘇聯幾乎可肯定獲明年決賽週資格。

東德在四十五分鐘先開紀錄，當時居士登在蘇聯禁區內截得皮球，扭過門將達沙日夫射入。

以前士氣低沉的東德一開賽便令人振奮，東德不斷攻擊蘇聯，直至完場前十分鐘，蘇聯入替球員列多夫貢高一記勁射，東德門將梅拿撲出不遠，蘇聯中場阿倫力高夫門前執死雞射入，扳成一平。

蘇聯此仗如果獲勝，就可確保決賽週一席位，但目前他們在十月廿八日主場迎戰冰島時，只要打和就可出綫。這場比賽對他們來說應該無大問題。

蘇聯現時七賽十一分領先，東德六賽七分居次。

東德若要出綫只有一個希望—首先蘇聯敗於冰島，然後他們主場勝挪威，作客勝法國，再以得失球壓倒蘇聯。（高）

加拿大正積極籌備
明春冬季奧運
卡加立市預算每天接待十萬遊客
五二國千五百名運動員參加角逐

（中央社譯稿）在加拿大卡加立市範圍廣大的商業區，處處可感覺到該城市的繁榮，明年二月十三日，第十五屆冬季奧運將在此舉行。從高聳的卡加立塔頂上，向西可看到氣勢宏偉的加拿大洛磯山。向東是亞伯達省一望無際的草原，每年夏天，在爲期十天的卡加立慶祝會中——爲北美著名的牧童騎術競演會和啤酒狂歡聚會之一——該市每天要接待約十萬名遊客。

在地圖上，人口六十四萬的卡加立市，在蒙特利爾之西一千八百八十一英里。這一友善而充滿活力的城市，即將舉行一項盛會。國際專家宣稱世界級的一些設施已差不多完成。雖然八八年卡加立冬季奧運籌備委員會受到了一兩項打擊，但它正考慮如何分配預期將從這場冬季奧運所獲取的四千六百萬美元的利潤。

這是令人高興的消息。一九七六年蒙特利爾夏季奧運虧損了十億美元。這一次爲了避免出現赤字，加拿大聯邦政府捐助了一億一千四百萬美元，同時，美國廣播公司爲美國轉播權支付了創記錄的三億零九百萬美元。籌備委員會並邀請二十家公司包括菲力浦，全錄和時代雜誌公司，說服它們出資贊助。

負責卡加立冬季奧運的官員，在籌備這場盛會中僅遭到兩項棘手問題。其一是氣候，去年冬天由於氣候反常溫和，以致今年三月間的世界杯滑雪比賽必須延緩三天，直到氣溫降低到足以可使用造雪設備才舉行。這是八八年卡加立冬季奧運將時間表從十二天延長爲十六天的一項原因，這樣使它成爲自冬季奧運於一九二四年在法國查蒙尼克斯首度舉行以來，時間最長的一次。這場盛會時間延長的另一原因是，美國廣播公司希望爲其黃金時段的觀衆做更多的報導。

卡加立冬季奧運籌備委員會所遭到另一項問題是人爲的。籌備委員會將部份門票保留給局內人，引起了物議。負責八八年卡加立冬季奧運的官員原先宣稱，該會將把曲棍球和花式溜冰等受歡迎項目的門票，保留百分之十給贊助公司，政府官員和「奧林匹克家庭」的成員。但是，在人們對有些項目門票已完全售罄紛紛表示不滿時，籌備委員會老實承認，它保留了百分之廿三的座位。爲糾正錯誤，籌備委員會減少了分配給局內人的門票，並花了一百多萬美元在原有一萬九千個座位的鞍座圓頂運動場增加兩千六百個座位；重要項目均將在此舉行。

像過去的冬季奧運一樣，卡加立冬季奧運的設施分佈於廣大地區。在卡加立市本身，鞍座圓頂運動場有一個可伸展的冰面，以符合國際曲棍球的要求，並提供給花式溜冰者足夠的空間。橫過波河是卡加立大學，來自五十七國的一千五百名運動員大部份將住在該大學宿舍。加拿大聯邦政府耗資三千萬美元在卡加立大學校園建造了北美第一條有頂的四百公尺長快速溜冰跑道，由於溜冰者不受風的阻力，專家預測，其速度將比在戶外溜冰爲快，而可能創下若干新的世界紀錄。

其餘的比賽場所位於西行「加拿大橫貫公路」下端。最近的是耗資五千五百萬美元的加拿大奧林匹克公園，距卡加立市區八英里，這座公園主要有兩座滑雪跳塔，分別爲七十公尺和九十公尺高。但是，這兩座高聳的結構物過度暴露於風中，八八年卡加立冬季奧運籌備委員會主席金恩表示：「這次冬季奧運時間從向的十二天延長爲十六天的好處之一是，我們多了四天時間對抗天候因素。」

由於卡加立市旅館提供一萬三千個房間，加上有些民宅可供應食宿，因此，前來卡加立市參觀這項盛會者不須担心食宿問題。

卡加立市居民非常熱中主辦這項活動，該市市長克雷恩表示：「如果天氣合作的話，我們將有一場不尋常的冬季奧運。」（陳和美節譯自「時代雜誌」）

亞洲壯年網賽傳捷報
李泉李瓊鐘雙打冠軍

（中央社雅加達十一日專電）亞洲壯年網球分齡排名錦標賽，我國選手李泉及李瓊鐘今天在韓國選手中場因體力不支退出比賽情況下，獲得男子六十歲組雙打冠軍。

這項比賽將於今晚全部結束，我國選手九人將於明天赴印尼名勝旅遊，稍後再轉往新加坡比賽。

共有十國二百多人參加了這項爲期四天在印尼舉行的比賽，大會除頒獎牌給獲勝者外，並將以電腦輸入國際排行榜中。我國選手僅李泉及李瓊鐘得獎。

西德格蘭披治羽球賽
施羽耶茨爭霸
艾利鬥夏登絲
英國耶茨爆冷擯走丹麥羅拉森

（路透社西德施瓦本格明德十日電）此間舉行的西德格蘭披治羽球賽準決，英國耶茨爆出小冷門，淘汰丹麥保羅拉森，獲決賽席位，將與首席種子澳洲施羽爭霸。

三號種子耶茨以十五比七、十五比八擯走次種子保羅拉森。

前香港冠軍，中共出生的施羽週六苦戰兩場，而且均要打足三局始能晉級。施羽先以十五比六、十一比十五、十五比五擊敗丹麥湯遜，然後挫英國畢拿十五比四、九比十五、十五比五。畢拿因傷錯過了上季大部份賽事。

女子 方面，非種子英國艾利先勝三種子荷蘭賀爾十二比十、十一比三，後挫五種子丹麥娜特露十一比五、十一比六晉決賽。

娜特露於半準決賽時淘汰次種子香港陳念慈。

艾利將與首號種子丹麥夏登絲競逐后座。（高）

世青盃足球賽揭幕戰
4—2 南斯拉夫輕取智利
十六國家地區參加A組南隊暫領先

（美聯社智利聖地牙哥十日電）世青盃足球賽週六開鑼，揭幕戰塞加在下半場五分鐘內射入兩球，協助南斯拉夫以四比二擊敗智利。

比賽在聖地牙哥國家運動場大雨中進行，南斯拉夫半場領先二比一。

世青盃共有十六國參加角逐。A組南斯拉夫暫時領先，其餘兩隊澳洲及多哥週日碰頭。

南斯拉夫 布賽在十四分鐘先開紀錄，當時南斯拉夫左面開出一角球，智利後衛攔截不出，布賽在禁區內截得皮球，勁射破網。智利杜遠兩分鐘後射入，扳成一平。

史添麥在六萬球迷前，在十九分鐘射入，替南斯拉夫領先上半場二比一。

下半場，塞加梅開二度，將紀錄拋離至四比一，智利賈奴後來建功，追成二比四完場。（高）

澳洲香港籃球賽壓軸戲
40—39 均安女勝客軍
80—75 港聯B挫澳洲
客隊來港旨在建立兩地體育聯繫

（特訊）港澳洲男女子籃球表演賽昨晚假九龍麥花臣球場舉行壓軸戲，頭場均安女子險勝達爾文女子四十比三十九，尾場港聯B以八十比七十五勝達爾文男子。

達爾文女隊球員身材高大，但普遍技術平平。在第二仗中，曾以一分之敗（四十比三十九）力挫青年會。但昨遇着均安，技術明顯的稍遜一籌。上半場均安領先二十比十二，全場結果四十比三十九，均安以一分險勝。

尾場由港聯B出戰達爾文男子，港聯B的成員以南華爲骨幹，再加上福建及消防好手，實力很強。昨晚全場向客隊施壓力，上半場領先五十四比二十二，全場港聯B以八十比七十五勝。

總括來說，客軍男子隊三戰皆敗北，女子隊三戰一勝，成績不算理想，但澳洲隊今次來港純屬表演性質，友誼至上，目的在建立兩地體育聯繫，唯爲將來發展的藍樑。客隊將於十五日返澳洲。（聰）

甲組足球聯賽榜
（至十月十一日止）

隊名	賽	勝	和勝	負	和負	得球	失球	積分
愉園	四	二	一	〇	一	四	一	九
海峰	三	二	〇	〇	一	十	一	七
荃灣	三	二	〇	〇	一	四	一	七
星島	四	一	二	一	〇	四	五	七
南華	三	二	〇	一	〇	五	二	六
花花	三	一	〇	二	〇	二	三	三
保濟	三	一	〇	二	〇	二	九	三
美賓	二	〇	〇	二	〇	一	五	〇
東方	三	〇	〇	三	〇	一	六	〇

皇仁書院水運會
嫡龍社膺盟主
麥鎮遠副會長頒獎致訓

皇仁書院週年水運會於日前假維多利亞泳池隆重舉行，是日陽光普照，秋高氣爽，各參賽健兒，精神奕奕，士氣高昂，全部比賽於十一時十五分宣告完滿結束，頒獎典禮由該校榮譽生會麥鎮遠副會長主持，頒獎致訓，勗勉同學發揚奧林匹克精神，只重參與，不刻意求勝，茲將大會全部成績臚列如下：

甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百自由	沈　棟	潘靖國	邱允宗
五十背泳	沈　棟	甘永樂	趙迪宏
一百蛙泳	李深雁	周　越	羅裕基
二百蛙泳	李深雁	周　越	羅裕基
五十蝶泳	沈　棟	周　越	潘靖國
二百四式接	玉　社	威　社	威廉臣社
二百接力	嫡龍社	玉　社	啓　社

乙組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由	文楚恒	鄭永治	陳孝宗
一百自由	文楚恒	陳孝宗	鄭永治
五十背泳	沙啓聰	劉俊豪	鄭永治
一百背泳	文楚恒	沙啓聰	陳孝宗
二百蛙泳	梁家然	陳　南	伍新國
一百蛙泳	梁家然	楊瀚明	梁晉仲
五十蝶泳	陳　南	沙啓聰	楊瀚明
二百四式接	狄烈社	啓　社	嫡龍社
二百接力	狄烈社	啓　社	威　社

丙組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由	蔡錦鋒	黎漢良	馮澤偉
一百自由	陳思賢	馮澤偉	符氣仲
五十背泳	廖志基	陳思賢	[illegible]
五十蛙泳	蔡錦鋒	馮啓思	[illegible]
一百蛙泳	蔡錦鋒	馮啓思	[illegible]
二百四式接	嫡龍社	威廉臣社	玉　社
二百接力	玉　社	嫡龍社	狄烈社
五十蝶泳	馮啓思	廖志基	陳啓裕

個人冠軍 甲組沈棟，乙組文楚恒，丙組蔡錦鋒。

團體冠軍 甲組嫡龍社，乙組狄烈社，丙組嫡龍社。

全場總冠軍：嫡龍社。

中共羽球隊返國過港
與羽總洽商派教練訓導本港球員
明年一月格蘭披治羽賽在港舉行

（特訊）剛在馬來西亞舉行的第七屆世界杯羽毛球賽奪取四項錦標的中共羽毛球代表隊，昨午抵港並將會逗留數天始返回大陸。香港羽球總會將趁其在港期間與他們洽談有關中共委派教練來港訓練本港球員之問題。

中共隊在世杯賽贏取了四項冠軍，包括男單趙劍華，女單李玲蔚，女雙李玲蔚，韓愛萍，混雙王朋仁，史方靜。惟一受挫的是男雙李永波，田秉毅，敗於南韓朴柱奉，金文秀。

教練侯加昌表示，各球員返國後將解散，返回所屬省市，準備十一月的全國運動會。而在全運會期間，將會挑選有份量資質的球員入國家隊訓練。

本港明年一月將主辦格蘭披治決賽，爲提高球員的技術水平，羽總將與領隊兼中共羽協秘書呂聖榮接洽，商討中共委派經驗豐富的教練來港訓練事宜。（高）

英國甲組足球聯賽
2—0 阿仙奴擊敗牛津聯
流浪仍高踞榜首阿隊躍上第三位

（倫敦十日外電綜合報道）英國甲組足球聯賽，阿仙奴週六在海貝利球場以二比〇擊敗了牛津聯，已經連續七場不敗，未失一球，締造了一項紀錄。並在甲組榜上升至第三位。

兩個入球分別由保羅戴維斯和史提夫成廉斯建功，替阿仙奴取得寶貴三分，超越了熱刺和車路士兩支倫敦球會。現時積分表上有四隊同得二十分，而阿仙奴得失球暫居其上。

榜首的昆士柏流浪因輪空沒有比賽，次名的利物浦作客對溫布頓又因天雨延期，溫布頓的普夫連球場在大雨後水浸，不宜作賽。所以榜首的位置保持不變，昆士柏流浪十仗得二十五分居首位，利物浦八仗得二十二分排第二，而阿仙奴，曼聯，森林和熱刺同得二十分，緊隨其後。

此外，上週六還有兩場賽事因豪雨改期，分別是高雲地利城對修咸和諾域治對屈福特紐卡素。

曼聯 對錫週三一仗，英國國家隊隊長笠臣在開賽後十分鐘擺烏龍，將來球撥入己方球門。但幸好他在完半場前六分鐘將功贖罪，追成一比一平手。最後，曼聯以四比二取得勝利。

愛華頓 衛冕冠軍的愛華頓，經過季初的低沉後已回復狀態，在高迪遜球場上，前鋒少賓八面威風，在二十七和三十二分鐘獨取兩球，下半場希夫再建兩功，替愛華頓領先四比〇。完場前，狄臣才爲車路士破蛋。

愛華頓連勝兩仗後，由榜上第八位上升一級，而車路士則由第四位降至第七位。

另一方面，查爾頓以一比一打和韋斯咸，但查隊只得五分，居甲組二十一隊之末，其次是錫週三，現得六分。溫布頓以三比一打敗屈福特，真高射入兩球，另外馬連拿亦建一功。（聰）

英國甲組足球聯賽榜
（至十月十日止）

隊	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
昆士柏流浪	十	八	一	一	十六	五	廿五
利物浦	八	七	一	〇	廿四	六	廿二
阿仙奴	十	六	二	二	十八	五	二十
曼聯	十一	五	五	一	十九	十一	二十
森林	十一	六	二	三	十六	九	二十
熱刺	十一	六	二	三	十三	八	二十
車路士	十一	六	一	四	廿一	十七	十九
愛華頓	十一	五	三	三	十八	八	十八
高雲地利城	九	五	一	三	十一	十二	十六
牛津聯	十	四	二	四	十四	十六	十四

英皇書院田徑運會
六項大會新猷
學校社勇奪全場總錦標

英皇書院於本月五日假香港政府大球場舉行週年田徑大會，全校六社同學踴躍參與，在各社啦啦隊吶喊助威下，參賽健兒經一番激烈角逐，各項賽果順利產生，其中破大會紀錄達六項之外，令人鼓舞。結果由六丁梁耀明同學榮膺甲組全場冠軍，中二乙陳友榮同學榮膺丙組全場冠軍，而成績最驕人者，爲中五丙王炎生同學，二百公尺及四百公尺掄元，且破大會紀錄，而在擲鐵餅項目，亦獲得首席，故亦榮膺乙組全場冠軍。

社際方面，甲組社際冠軍爲學校社，乙組社際冠軍爲威靈頓社，丙組社際冠軍則由富嘉新社獲得。全場總冠軍爲學校社，該社以連續第五年保有莫理士紀念盾。

友校接力邀請賽分由管理工業中學，育才中學及皇仁書院分別取得冠亞季軍，其他應邀參賽者尚有金文泰中學，鄧肇堅維多利亞工業中學及荷芷灣官立中學。

比賽結束後，由潘煒棠校長致詞，並邀請英皇書院校友會會長梁安穎致詞，梁夫人頒獎。大會於下午十二時三十分圓滿閉幕。

茲將各項成績分列於後：

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
百米跨欄	張一尾	馬錦輝	區家麒
一百公尺	梁耀明	黃東康	盧春柏
二百公尺	梁耀明	盧春柏	黃東康
四百公尺	唐楚雄	應明輝	馬錦輝
八百公尺	張偉聰	李竹菁	陳偉文
千五公尺	張偉聰	布志培	吳　峻
跳高	陳少鳴	吳鑑強	馬錦輝
跳遠	陸志成	黃東康	梁海洲
三級跳遠	陸志成	羅克強	梁耀明
推鉛球	阮發楓	張一尾	陳少鳴
擲鐵餅	阮發楓	應明輝	潘寶康
標槍	區家麒	張一尾	古明江
四百接力	威靈頓	學　校	富嘉新
千六接力	富嘉新	沙治臣	威靈頓

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
百米跨欄	曾憲文	韓楚豪	曾永康
一百公尺	陳浩賢	林國樑	王　凱
二百公尺	王炎生	陳浩賢	何祖生
四百公尺	王炎生	韓楚豪	林偉雄
八百公尺	黃　濤	李相勤	劉志輝
千五公尺	黃　濤	陳文龍	邱錦鴻
跳高	李基燦	何志榮	古劍龍
跳遠	王　凱	楊錦輝	陳志强
三級跳遠	李相勤	劉南銓	陳浩賢
鉛球	曾國斌	蕭　斐	湛子超
鐵餅	王炎生	韓楚豪	朱裕明
標槍	文肆威	陳偉忠	關家揚
四百接力	學校社	威靈頓社	沙治臣社
千六接力	威靈頓社	富嘉新社	祁惠霖社

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
百米跨欄	譚樂文	魏威廉	李興鏵
一百公尺	陳友榮	陳榮甫	余俊健
二百公尺	陳友榮	陳榮甫	余俊健
四百公尺	馮永康	周　琛	陳　鍵
八百公尺	蔡仁宏	洪傑斌	李俊豪
千五公尺	陳家榮	黃賢怡	馮永康
跳高	李旭麟	陳　琰	李永康
跳遠	余俊健	陳榮甫	陳友榮
鉛球	黎文志	吳偉傑	陳家明
鐵餅	鄧一鵬	陳　鑫	羅錦康
標槍	王家順	李俊豪	黃朗坤
四百接力	富嘉新	沙治臣	威靈頓
千六接力	富嘉新	學　校	祁惠霖

女子組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	何明莊	閻普慈	葉杏寶
擲壘球	吳秀賢	何明莊	蔡逸芬
四百接力	學校社	富嘉新	沙治臣

公開組

項目	第一名	第二名	第三名
三千公尺	張偉聰	楊子信	布志培

個人冠軍 甲組：梁耀明，乙組：王炎生，丙組：陳友榮。

團體冠軍 甲組：學校社，乙組：威靈頓，丙組：富嘉新。

全場總冠軍—學校社

英皇書院運動會潘煒棠校長送紀念品予梁安穎會長。

阿里桑那州格蘭披治網賽
2—0 基拔挫張德培
2—0 戴卓力克柏德
布里斯班網賽艾華頓贏單雙首席

（美聯社阿里桑那州·斯科茨代爾十一日電）週六舉行的卅萬元阿里桑那州格蘭披治網賽兩場準決中，三號種子基拔勝十五歲的業餘網手張德培，而七號種子戴卓勝四號種子柏德。

戴卓在一小時四十七分鐘內以七比六（七比三），七比五勝柏德，而基拔在九十分鐘內以六比三及六比四勝張德培。

週日的決賽將由廿八歲的戴卓對基拔。

世界排名卅八位的戴卓說：「基拔是非常好的球員，幾星期前在洛杉磯我就大敗於他手下。」「但是最近數年我贏球多數在秋天，也許今次亦是我一年內最好的時刻。」

世界排名十八的廿五歲柏德，去年在此賽準決敗於最後掄元的麥恩萊。

世界排名十三的廿六歲的基拔，他說：「與張的比賽是堅來最不是味道的一仗，我提心吊胆地打，因爲如果輸了，就等於輸給一個十五歲的少年。」

今次敗仗結束了張德培這位加州中學生的傳奇故事，他成爲打入格蘭披治賽準決和準決的歷來最年輕的一位男子網球員。

另外，據路透社澳洲布里斯班十一日電：艾華頓靠咖啡與止痛丸幫助，克服睡眠不足，週日在布里斯班室內網賽得男單與雙打的兩項冠軍。

這位新西蘭球員先失一盤，然後以三比六、六比一及六比一勝西德的捷連，取得他今年第二項單打冠軍。

艾華頓僅來得及換衣，立即又上場打雙打決賽，他與美國安治柏檔，以七比六及六比二勝澳洲的一對迪光與馬素。

五號種子艾華頓說，他反敗爲勝那兩盤單打是他職業賽中最滿意的，因爲太陽快升起時他才入睡，因爲週六晚的準決賽結束時已夜深，興奮不能入睡。

他說：「今仗我全靠一粒止痛丸和一杯黑咖啡，使我從失眠中振作起來。」

捷連在第四局破艾華頓發球輕取首盤看來可以染指他的第一個格蘭披治賽冠軍了。但是今年初在英國布里斯托贏草地錦標的艾華頓突然來勁，在次盤連取五局，以六比一勝出。第三盤是次盤的重演，受挫的捷連發脾氣將球拍擲地被警告。

捷連說：「他打出完美的網球，令人難以置信。」（揚）

準決戰果如下：

艾華頓（新西蘭）勝基士能（印度）七比六、六比一。

賀利文（美國）勝狄克（澳洲）六比三、七比六。

捷連（西德）勝傑勒（澳洲）七比五、六比三。

霍利（澳洲）勝卡殊（澳洲）六比四、六比三。（揚）

美國電訊電話挑戰盃網賽爆冷
2—0 安拿康挫蘭度
週日決賽麥恩萊將鬥安拿康

（美聯社阿特蘭大十一日電）安拿康週六在美國電訊與電話挑戰盃網球準決賽中爆冷，以六比三及六比二勝首席種子蘭度，這是世界排名四十一位的安拿康連續兩日先後擊敗兩個世界頂尖球手。

週日的決賽，安拿康將遇麥恩萊，麥在另一場準決中以六比四、六比四勝干諾斯。

在週五安拿康擊敗世界排名第二的艾堡。

安拿康 說：「我最大的難題是不能經常打垮那些頂頂大名的球員，今次能夠連續挫敗世界第一及第二的高手，眞是賞心樂事。」

安拿康憑一個破發球得首盤後，次盤支配了蘭度，兩破蘭度發球，連取五局。

麥恩萊 在次盤四比二落後才追上來，連成四局勝出。

在西德舉行的國際女子網球邀請賽中，首席種子西德格拉芙以六比一及六比二勝保加利亞的馬里娃，奪得冠軍。

十八歲的格拉芙僅需四十八分鐘就擊敗世界排名第九的馬里娃。

較早時西德美雅勝法國丹維亞獲季軍，西德賓治勝美國賓蓮得第四名。（揚）

美國電訊電話挑戰盃網賽
蘭度干諾斯麥恩萊安拿康俱晉級
蘭度干諾斯皆三戰三勝

（美聯社阿特蘭大十日電）世界排名第二的瑞典艾堡週五在「美國電訊與電話」挑戰盃網球賽中，直落兩盤敗於美國安拿康而出局。

安拿康取後六比二及六比三勝利，在這項循環邀請賽中，總戰果爲二勝一負，使他有資格在週六的準決中與世界第一的捷克蘭度交鋒。

另一場準決由麥恩萊對干諾斯，麥恩萊以六比二、六比三勝賓當斯，取得二勝一負，而干諾斯週五晚以六比零及六比一勝史坦倫後，獲得三戰三勝。

蘭度週五以六比零及六比四勝同組的梅西，亦取得三戰三勝的戰果，以一勝二負敗北的艾堡，今仗首局發球被破之後，就未能翻身，爲安拿康所制服。

麥恩萊在二比三落後，連取四局，取得首盤，賓當斯在次盤本來還有機會平反，在麥恩萊以五比三領先發球，但賓當斯未能把握此機會，以零比四十落後，讓麥恩萊終於保持發球勝出。

另外在澳洲布里斯班舉行的十五萬美元昆士蘭州公開網球賽的半

新界版

新界五年內康體設施增
廣建七座泳館
區域市政署長主新界區國際水運會開幕
指出來年共辦二百五十個游泳訓練班
撥二百多萬助體育團體辦百多活動

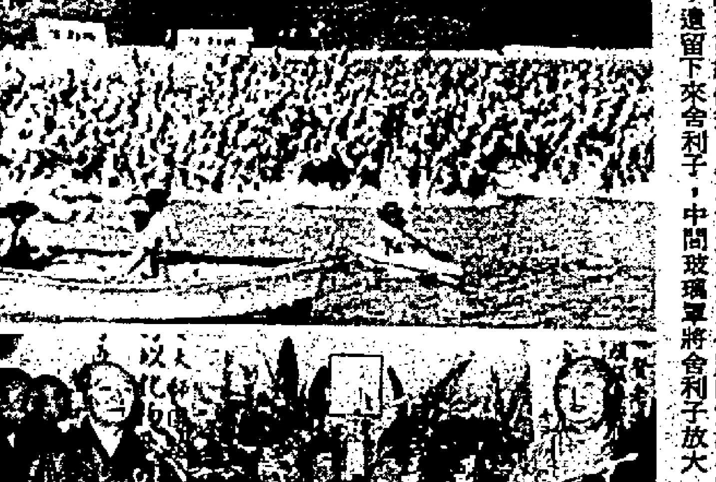
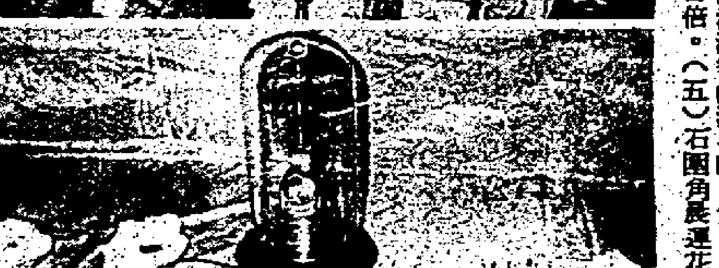
（特訊）區域市政總署署長夏周翠娣昨日在第三屆新界區國際水運大會開幕典禮中致詞透露：在未來五年內新界區將會有七座新的游泳場館，先後落成啟用。屆時市民將有更多機會參與游泳活動。

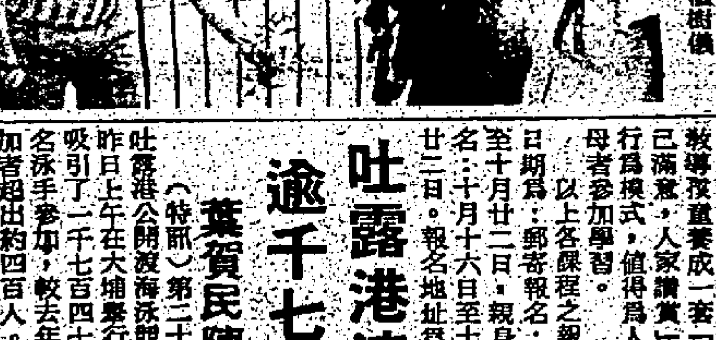
她說：區域市政局一直都非常重視游泳活動的推廣，該局去年共舉辦了近二百五十個游泳訓練班，其中包括初學班及泳術改良班，參加者約有七千人。

是項賽事由新界區體育協會主辦，並獲區域市政局撥款贊助。周翠娣說：區域市政局自去年四月成立至今，透過體育活動補助計劃，曾撥款二百多萬元予數十個體育團體為市民舉辦百多個活動。其中包括撥款補助新界區體育協會籌辦多個新界區際體育賽事，這些活動的主要目的除了提高新界區全體的運動水平，與及為各區青年人提供有益身心的康體活動之外，亦希望透過各方面的參與從而促進來自各區的體育及運動員彼此的聯繫，加強區與區之間的溝通和了解。

新界區國際水運大會在沙田泳池舉行，本年度共有七十項賽事，運動員約八百人次，全部來自新界九個分區。昨日開賽前安排開幕儀式，由大會主席鄺國鉛、區域市政總署署長周翠娣致詞，致送紀念品予各區領隊，離島政務主任蘇雲峰致送紀念旗予各隊伍。在剪綵後，並由周翠娣主持鳴槍儀式，比賽乃告開始。

是日赴會者有區域市政局議員鄺炳有、張禮、莊金平、各區體育會首腦韋國洪、鍾文韶、溫東林、黃維坤、朱國成、鄧棟朝、黃武源、郭潭翺、區域市政總署及政務處官員譚伯行、朱福榮、譚雅拔、葉漫天、黃乃彰、梁臘、鐘盧婉文、楊小珊等多人。（新）



（一）第三屆新界區水運會開幕剪綵儀式。（二）大埔第二十屆吐露港公開渡海泳賽的泳手昨晨由沙欄海灘出發。（三）保賢法師追悼會。（四）保賢法師圓寂後，遺留下來舍利子，中間玻璃罩將舍利子放大一百倍。（五）石圍角晨運花園揭幕，周厚澄主持植樹儀式。（本報攝）

農牧團體向立法局呼籲
請只通過管制精神 細則留待聯席會談
禽畜聯會發表農民不滿草案意見
期望各官民明瞭以拯民困

（港訊）由於立法在即，港九新界農牧業團體聯席會議昨籲請立法局首席議員鄧蓮如女士在這個時候，應公開保證在十月十四日立法局會議上，只通過「管制」的精神，至於詳細的管制「細則」並不在十月十四日通過的範圍。管制細則在日後一定與聯席會議詳細會談，一定在互相諒解，互相接受的大原則下訂定。

（港訊）就有關香港立法局將於本週三通過「動物廢料管制法案」，香港的農友目下如熱鍋螞蟻，坐立不安，深恐此法案產生嚴重的民生問題。

香港禽畜業聯會特別成立「農民意見搜集組」，連日來積極收集民意，總結農民對此立案之不滿，綜合意見如下，希各官民明察，以拯民困。

（一）政府立例管制以改善環境，普遍均為農民接受與支持。但由於現階段政府所公佈的關於整個法案的條例，守則，均欠缺完善。而專案小組召集人張人龍議員在很多場合表示「現時只通過法案的精神，至於細則如有不完善，日後是可以修改的。」農民普遍認為，這種做法無疑是將農民的身家財產作試驗品，到發覺不可行的時候，農民已負上不少債項，甚或不能翻身。

撥款二億 行政費佔百分四五

副衛生福利司鍾麗幗說：「預計大部份農民都採用趁乾處理法，應不須有電費支出。」相信鍾小姐是根據環保署所提供的「不健全資料，所謂「有七成農民「願意趁乾處理」使然，鍾小姐並非真正了解。在上月份，香港禽畜業聯會特別會員大會上，本會曾公開在出席的九百多位農友面前，詢問究竟誰人願意用趁乾處理法，結果並無人贊成此方法，一致反對這個浪費人力不切實際的「假理想方法」他們覺得人工費用的支出並不比電費為低。鍾小姐又說：「電費支出與五〇：五〇水質標準沒有直接關係，縱使將水質標準訂於一〇〇〇：一〇〇〇所需電費亦可能一樣。」這方面，農民發現與事實不符。在十月五日農牧團體代表前往打鼓嶺政府農場「參觀」三套防污設備，其中理工學院的「分組活性污泥法」是將二〇〇頭豬所產生的糞尿用水冲洗出來（傳統方法），經過隔渣（第一次用電）之後，排放水質在二〇〇〇B.O.D以下。若進一步，將這些污水注入處理池，經十八小時不停用電處理（第二次用電）再經四小時沉澱則排放「或可達五〇：五〇（目前尚未做到）」。這些資料明顯表示水質標準要求不同所需電費並不一樣，鍾小姐應詳細了解，由於嚴格的水質要求，農民付出額外的設備和負担龐大電費，就等於嚴重影响這個行業。（環保署謂每一〇〇〇頭豬，每月要付電費九〇〇〇—一〇〇〇〇元，試問誰人願意去做？）

（三）行政局日前通過額外撥款二億元以資助及貸款給農民，以建做合符標準的防污設施；但農民發覺這二億元裏，有四五％是政府的行政費用，與原先十年計劃共賠償給農民的一億五千多萬合計，在丞項法案撥款七億九千多萬中，實際付與農民的是二億六千萬元，再一次證明政府在此方案內的財政支付對農民的不公平。

（四）據章刊載九月廿六日消息，新界農地收地補償由舊有每平方呎，五八·二〇增加至一〇九·二〇，而屋宇地政署首席政府地政監督布培表示：由於過去六個月土地價值增長不少，故補償金額亦相應調高。農民認為在相對情況下，現行的特惠補償或結業補償對農民極不公平。

需要設計可行方法 而非陷阱

（五）政府公佈在第一期管制區內，免費收集廢料；第二期則向農民收取部份費用，第三期則由農民負担全部費用。農民認為有以下疑問：（A）究竟部份費用或全部費用如何計算，如何釐定，對成本價有何影响？（B）政府應有責任提供全免費收集服務。（C）政府將收集之廢物，處理後是有價值的產品，其收益應予公佈。

（六）據香港禽畜業聯會防污考察隊得到的資料，要做到五〇：五〇的水質標準是可以的，但設備和操作費非常昂貴，在外國並不易推行，在香港若訂立高度水質標準，即是要農牧者全部結業。

最後，農民認為環境保護署的責任是設計可行的方法去教導農民，當然要經濟及技術均能普遍做到？而不是設計一個陷阱給農民。

青衣青怡花園昨舉行 居民大會抨擊
反對設投注站

（特訊）青衣島青怡花園環境關注組發言人翁文興，昨晨指責當局未徵詢該區居民的意見，就決定在該區設置投注站。這舉不獨漠視民意，影响該區風氣，甚而更對就讀該區附近學校的學生產生不良影响。他們已就此事向政務署行政科及馬會遞交意見信。一旦當局不予理會，堅決在上址設置投注站的話，他們考慮會採取進一步行動。

青衣島康怡花園居民昨晨在該區廣場召開區民大會，以反對馬會在該區設立投注站。出席該會的有該區議員李志輝及李永達等。

翁文興說，在上月二十二日，他們從租務處貼出的告示上，才知道該區要設置投注站，當時大部份區民都對這個突然其來的消息感到不滿，因為事前有關部門並沒有就這項安排徵詢民意。

環境關注小組於事發後曾經去函政務處及行政科，要求解釋這件事，但所得到的答覆却含糊不清，而鄉事委員會及分區委員會亦都無任何表態，令低於該區的區民更加感到當局辦事實有漠視民衆利益之嫌。他又說，在這事件發生後，該小組曾經向住於青怡花園的九百九十三個住戶發出問卷調查，收回住戶反應，反對在該區設置投注站的佔該區總人口的七成以上，而住於附近的青衣居民，亦有很多簽名贊成他們的反對行動，不過，這些反對數字並沒有列入反對名單內。

他又說，在昨晨召開的區民大會上，他們除了聽取有關部門及馬會代表的解釋外，亦都會向他們提交居民意見信。一旦當局仍一意孤行，不理會他們的意見，仍在該址設置投注站的話，則該區居民便會採取進一步行動，親上府請願。

晨運花園發展專供居民種植花卉
荃灣建成全港首創 自助形式種植花圃
第一期昨已開幕．續撥地二期擴展

（特訊）全港第一個以自助形式種植的花圃昨日開幕。該個位於荃灣石圍角邨的「晨運花園」，可供居民自行選擇和種植自己喜愛的花卉。

該公園佔地約一千方平米，昨日為第一期工程完成開幕儀式。該幅空地原為一羣「晨運之友」的老人作種樹植橋之用，經多年心血部份花草已略有成長。有見及此，屋邨辦事處決定採納居民及互助委員會的意見，將它發展為一個自助形式的種植花圃。

房屋署發言人指出：屋邨辦事處會盡量減少該花圃的管理，讓居民可以享有最大的自由去打理花圃內的植物。而該處亦會供應樹苗和肥料予有興趣參予的居民；但他們需要負責照顧園中的植物，包括栽植新樹苗，灌溉及施肥等。由於此計劃甚受歡迎，房屋署已撥出毗近一塊面積約一千平方米的土地，作為第二期發展之用。該第二期自助花圃的計劃已獲區內三間中學校長的支持，計劃在本年底或明年初動工，明年中落成。

昨日的開幕儀式是由荃灣區高級房屋事務經理麥定生、荃灣區議會主席周厚澄主持。（容）

告廣欄專業商
大效廉費 傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

沙田建首間政府護養院
有助改善護養病床短缺

（港訊）沙田將興建本港第一間政府護養院，提供七百張病床，有關建築工程正由建築署招標承投。

新護養院非但有助改善護養病床的短缺情況，而且亦可減低病人對分區和地區醫院病床的使用。

護養院樓高十層，位於馬鞍山路，即威爾斯親王醫院附近。總樓面面積約三萬一千平方米。

院內的行政、工程和其他特別設施，將設於地下，平台及二樓。不同病房則設於平台上的「H」型建築物內，其中精神病房位於三樓，放射治療室及普通護養病房則在四樓。至於其他的普通護養病房，將分佈於五至九樓。

建築工程將於明年二月展開，需時兩年完成，截標日期為十二月六日中午。

元朗大會堂與浸會學院 辦秋季進修

（特訊）元朗大會堂與浸會學院校外進修部於八七年夏季開始合辦多項進修課程，以元朗大會堂為區內青年及中學生提供理想的進修機會，而八七年度之秋季課程現已開始接受報名。本季之課程包括有：會計學之課程、商業概論、商業記、經濟學、管理學、普通話、日語、心理學、父母之道……等共二十多項，歡迎報名參加。

商科實用課程方面，包括有「初級會計」、「中級會計」、「高級會計」、「成本會計」等，學員修讀完畢後可參加L.C.C.&I的有關考試，而「商業計算」及「會考程度會計學原理」對報考L.C.C.之學位亦有幫助。

其他商科學程還有「初級部記」、「商業概論」、「基礎經濟學」、「速記」……等多項。

另兩項夜間會讀書說課程為「初級普通話」及「日語入門」，是兩項語言課程皆各分為六項，由初級開始，循序漸進，學員可按其本身能力選擇之時間及速度學習，完成六項後經考試合格，可獲頒證書。

而「電腦系統基本概念」乃專為初學電腦者而設，凡中四程度或以上有興趣人士皆可報名參加。

心理學課程有「心理學簡介」和「父母之道」，前者著重介紹心理學的基本知識及其對日常生活之影响，而後者則在於提供更多適當的方法，協助家長及教師運用個人的影響力，自發教導孩童成一套「自己讚賞」的方法行爲模式，值得為人父母者參加學習。

以上各課程之報名日期為：郵寄報名：直至十月廿二日，親身報名：十月十六日至十月廿二日。報名地址為九龍窩打老道二二四號香港浸會學院校外進修部辦事處，可到元朗體育路四號，元朗大會堂「二樓小組」及社區工作辦事處，或電：〇—七六七七七一、七六四〇〇三或三一三六〇二三七查詢。

保賢法師遺舍利子 西方寺舉行追悼會
佛教高僧修持成果

（特訊）佛教得道高僧保賢法師追悼會，昨日在荃灣西方寺舉行，儀式莊嚴肅穆，而不少市民更遠道而來，一睹保賢法師遺留下來的舍利子。

保賢法師是佛教青年中心創辦人，於上月八日在佛教醫院圓寂，世壽七十九。經火化後，火葬場職員發現大量舍利子，遂通知其弟子領回全副骨灰，並由西方寺進行節洗工作。

舍利子是佛教聖物，是得道高僧圓寂後，遺留下來的身骨體，頭髮或遺體火化後結成的珠狀結晶體，顏色常見有三種，白色的是骨舍利，黑色的是髮舍利，赤色的是肉舍利。

據佛教青年中心會長永惺法師指出：中國有很多法師及高僧都有舍利子，而舍利子必需是戒定慧（即坐禪，念法，觀法，誦經，拜法，禪修，守戒，禪定等）修持多年而得的成果。不過，出家人若修持得好，也會有舍利子，因為它是精誠所感而產生的。

不過，據另一些人的研究指出，由於人身體內有鈣質及磷質，當打坐運行血氣，使有機物質平均分配全身，故有舍利子的出現。（容）

吐露港渡海泳賽 逾千七男女競逐
葉賀民陳丹鳳分奪冠軍

（特訊）第二十屆吐露港公開渡海泳競賽昨日上午在大埔舉行，吸引了一千七百四十二名泳手參加，較去年參加者超出約四百人。

參賽泳手包括一千三百九十二名男子及三百五十名女子，其中年紀最輕的泳手只有十二歲，而最年長則為八十四歲。

賽事以船灣沙欄海灘為起點，以大美督水上活動中心為終點，全程長二千四百米。

該泳賽由大埔體育會主辦，並且得到大埔區議會及一間啤酒廠的贊助。

大埔政務專員白律治於上午十時三十分為賽事主持下水禮。新界政務署長許舒則於賽後在水上活動中心頒發獎品予優勝者。

男子組與女子組十名優勝者均獲頒獎杯，而於九十分鐘內游畢全程的約一千六百名參賽泳手亦幹胎紀念證書。

葉賀民奪得男子組冠軍，而女子組冠軍則由陳丹鳳奪得。

大埔社區 舉辦成人急救訓練

（特訊）大埔社區中心社會福利署小組工作部將舉辦成人急救證書課程，由聖約翰救傷隊導師教授。

此課程為青年人灌輸一些基本的急救常識，當遇緊急情況下需要求救時，可挺身而出，採取適當的措施，救己救人。

課程內容豐富而充實，如人工呼吸、燒傷、骨折、休克、中毒等等意外事件處理的方法，從理論開始，到實習終結，達到完滿的急救常識為目的。考試及格學員均可獲得聖約翰成人急救證書。

凡年齡足十六歲以上之男女均可報名參加。

該項課程定於十月二十日開始，逢星期二上課，晚上六時半至九時半，共八節，收費六十元。報名請到本中心四〇七室。查詢電話：〇—六五八五三九。

清潔香港 人人有責 大家合作

本港新聞
佐敦谷區各界團體舉辦晚會招待耆老

（特訊）政務署牛頭角分處、房屋署佐敦谷辦事處、佐敦谷街坊會、東牛頭角分區委員會，與區內互助委員會聯合舉辦「佐敦谷中秋綜合晚會」，於農曆八月十六日，假一號球場舉行，招待四百多位耆英及五百多位居民。

大會請政務署牛頭角分處主任余道生、社會福利署觀塘區副總福利主任王天生、醫務衛生署觀塘區主任廖皓怡、房屋署物業經理甄榮俊、康樂署觀塘區主任梁耀華、區議員、侯瑞培、馬頌新及街坊會理事長林卓、盧民主禮，代表大會頒贈錦旗、紀念品致送耆老禮物，有歌唱娛老。

晚會主席林卓庭致詞「佐敦谷邨舉辦中秋節聯歡佳節。本邨是歷史悠久舊型屋邨，邨內老人越來越多，坊會本着敬老愛老精神，數年前創辦一間規模龐大的老人福利服務中心，協助邨內老人辦理老人事務，經常舉辦文娛康樂活動，使老人參與，調劑他們的枯生活，今晚邀請數百位男女耆英參加，與政府機關長官、區議員、坊衆，青少年同樂。」

遊藝節目隨即展開，晚上十一時始散。

佐敦谷邨舉辦中秋追月晚會招待耆老，主禮長官與坊會首腦合照。（本報記者攝）

怡和捐款十六萬五千元
露宿者援助中心添設施

（港訊）怡和親善大使顧問施明確先生，日前在一項儀式中，將港幣十六萬五千元的支票交予救世軍社會服務部長盧敦理上尉，作為一項專為露宿者而設的援助中心的基本設施費用。

該間設於砵蘭街的援助中心，已於本月一日正式啟用，佔地七十九平方米的中心，將會為街頭露宿者提供個人的服務，解決他們在食物，衣服，洗護及酒癖等問題，工作人員亦會外出主動接觸那些有需要的人仕。而最終目的則希望那些露宿者能脫離露宿行列，尋得永久的居所。

該「援助中心」為露宿者提供的服務包括個人及小組輔導、個案轉介、接送、個人衛生照顧，物資供應及消閒活動等。全間分為兩部份，包括面積五十六平方米的中心及樓上二十三平方米的儲物室。社會福利署亦已答應資助該中心首兩年的經常開支費用。

怡和親善大使（右）代表捐款予露宿者援助中心

追月夜同歡．善心共響應
愛民邨坊衆齊捐獻 為保良局籌募經費

（特訊）何文田愛民邨民樓互助委員會於追月夜（八晚）假屋邨廣場舉行「花好月圓慶中秋慈善歡唱晚會」，目的為保良局籌募建設費。

保良局會籌募理事主席在致詞時，感謝愛民樓互助委員會及愛民邨坊衆，對該局服務之鼎力支持，並介紹該局目前之多元化服務，包括福利、教育、康復、醫藥以及護理發展中之老人服務等。該局更將於十月廿四日起，在灣仔地廣場舉行服務展覽，歡迎各界人士蒞臨參觀及指導。

晚會節目精采豐富，有影視歌唱紅星表演助慶，並於節目進行中收集善款。場面熱烈，捐款踴躍，共籌得超過萬六元善款。

出席晚會者有保良局署理主席曹金霖伉儷、總理周鴻群等。

永安旅遊加入港澳發展
資力雄厚全面發展旅遊

歷史悠久，分社遍佈多，辦旅行團具卓越之水準的永安旅行社加入「港澳發展有限公司」（股票上市公司）並成為港澳發展有限公司之屬下機構，由十月一日起，為發展旅遊事務，積極策劃及創新旅遊路線，為港人提供更多旅遊新享受。目前，永安旅行團路線近百條，行程遍及世界各地。

永安旅行社也是國際航空協會會員，在航空界及海內外旅遊界享有極好信譽。凡參加過永安團者，都知道永安旅行社收費公道，服務優良，最值得信賴。

人事不變，但將增聘及訓練更多旅遊人才，積極增設分社，推出更多旅遊新路線，並且將各項管理預期內電腦化，使永安旅行社發展成一間高度專業化之旅遊機構，如果你想去旅遊，請撥永安，永安旅行社總社設於香港德輔道中七十一號永安集團大厦十五字樓，電話五—二五六二四三，分社遍佈港九新界及澳門。

再投資計劃有改變 烟草股盈利互異
投資評級則不變．盈利增減不同

（特訊）據一家專營美國股票之證券公司分析指出，由於目前美國烟草股之公司在再投資計劃上有改變，與我們所預期有所不同，所以我們亦改變對其盈利估計，MO評級為首級，八七年每股盈利由七點八元提高至七點九五元，八八年由九點四五元提高至十點七五元。RJR評級首級，八七年由估三點五五元提高至三點四元，八八年由估三點四元提高至二點〇五元。AMB評為首級，八七年由估〇八五元減至五點九元，八八年由估六點〇五元減為五〇元。UST評為首級，八七年由估一點四五元減為一點四元，八八年由估二點四五元減為二點八七五元。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

全港首創婦女補藥
呂偉 中醫師監製
紫河車丸
純中藥製造．膠囊裝．每盒150粒 售價180元正
固本培元．補而不燥
主治：神經衰弱、更年期病、內分泌失調、性冷感、暗瘡雀斑、心跳頭暈、預防衰老、美容養顏、乳房健美、久不受孕
港九各大藥行均有售
地址：香港灣仔菲林明道31號地下 建興藥行 電話5-8916111

「郭樂弄兒樂丸」即將出售
創造幸福．開花結果
門診部：郭樂中藥研究院
[illegible]
電話：5-438642
弄兒樂醫藥 郭樂有限公司

松林護老中心
是老人安樂之所
現接受申請加入
松林護老中心位於德輔道西三四三號均益大廈二期一樓，佔地二萬多呎，向海千八萬六千呎以供老人休憩之用，另一方可供發展，獨立入口及私家自動電梯，地方寬敞空氣清新，每房設有彩色電視，廿四小時護士服務，醫生定期巡房，專誠為年老體弱行動不便及缺乏家人照料者服務，是老人快樂頤養天年之所，現接受申請。
電話：[illegible]

中醫陳養吾博士臨床實驗結晶
數十年 頭痛 特效藥
祛風陽地丸

名震中外 相命最準
擅改良風水姓名招牌命運逆境轉為順利
名師 鍾應堂 掌相命家
儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。
精批命運 風水姓名
請預約電：K 665528 中午11至8時會客
地址：彌敦道227號五樓④字近新樂酒店佐敦站

不用開刀
大極老牌 肝臟治 特效藥
京都大極堂．獨有秘方．一服見效
京都大極堂藥廠秘製
總經銷：順寧藥行 電話：3-872345
地址：九龍順寧道305號地下

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊
刊登廣告 收效最大

加拿大採購投資考察團第二團
訪問溫哥華，滿地可，多倫多，貿易部，經濟部，移民部。
團友投資定居，帶齊證件一小時批准，手續簡便。
介紹發財屋地市價九元，預售六元，華僑聚居，互相照應，15分鐘到市中心區。預購從速，可代建屋。
本團由：WING HENG TRADING INC MONTREAL B.C. 省政府香港辦事處、滿地可區域經濟發展處、魁北克政府香港辦事處、安大略工業及貿易部
加拿大各地商會等機構協同為你安排與當地廠商會面及解決一切採購、接洽代理、投資、移民安居等問題。本團乃不牟利性質，費用平均分担，全程約港幣一萬四千元，全程十二天。
講座日期：十月十六日晚上八時及十七日下午三時（共兩場）
地點：香港希爾頓酒店印度廳 免費入場 查詢報名：5—8153309

加拿大投資移民
本公司推行最新投資辦法
夫婦資產合計加幣50萬，只投資25萬即可取得全家移民，手續簡便快捷。投資本金年利約5.5%銀行担保，三年後本利歸還。絕無風險，隨意居留中小學免費，大學只數百元，看病住院免費，福利特佳。又本公司徵求澳門代理，有意請向下列電話洽
查詢電話：6—8153309 5—8153330

香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團主辦
龍鼓沙洲精華遊
行程：
①乘雙層遊艇直往西海明珠
②訪龍鼓洲騎樓石、蝙蝶石、釣魚台等名勝。
③登燈塔頂上觀伶仃洋及蛇口一帶風光。
④船上享用豐富美食自助餐
⑤下午遊沙洲天后廟、雁蕩平沙、臥牛石、石鼓和沙堤。
⑥回程瀏覽大小磨刀及抽獎
日期：10月18日 $98
七海旅遊(國際)有限公司 5-413081
牌照號碼：350793

威飛達運谷中途上踢得四蹄皆受損傷
因郭庭未租用保護脚包

郭鑑華對未租用脚包之事，並未知情。

（馬圈消息）上週末之「威飛達」落敗原來有內情，此駒用運馬車運往快活谷途中，竟然把自己四隻脚都踢至傷痕纍纍，當下車之後練馬師郭鑑華發覺到，便立即爲此駒包紮，並交由獸醫檢驗，惟是獸醫認爲不影響此馬競逐，遂批准馬匹上陣，然而經過損傷的「威飛達」，作戰情緒有一定影響，遂告無功而還。

此事賽後馬會曾經質詢郭鑑華，何以不爲馬兒穿上保護性脚包，才告運載出戰，其時郭鑑華亦無詞以對，馬會便下令郭庭馬今後運載馬匹往快活谷上陣時，一定要替馬匹穿上保護性脚包。

其實此事責任亦不在郭鑑華身上，原來今季郭庭租用保護性脚包另有人負責，但此人認爲無此需要，便不再租用，豈料上回「金鑑棒」便因此而踢傷，惟是郭庭人員仍未察出弊漏，到今次事件轉嚴重，才致郭鑑華遭受責怪。

郭鑑華有鑑此次意外，已嚴令以後要租用保護脚包，不准事件再次重演；據悉此種保護脚包乃向吳志林之弟所租用，性能極之良好，吳老三亦因這些保護脚包，成爲大忙人，不少馬房除租用外，亦訂購不少。

可預卜夜賽戲碼極之强
百勝之友配甘寶棠
灰玉將由鄭仲謀騎

（卦網）△谷中沙地夜戰停吃一停，後晚戰火重燃，每場都有充足後備，若定場場上陣馬都滿額，戲碼預卜甚强也，所以，今朝應該有心理準備做吓刨馬加課，以免臨時抱佛脚。

以下係部份上陣馬新配及內定配搭消息優先報導：

△摩庭新主帥甘寶棠目前盟做公衆形象乃典型廄風格，無寶不落，所以，亦漸漸吃得開，受到華人倉口歡迎，消息話，由於後晚第七班一五七五米，並無摩庭馬在內，故此，張七叔乘機拉拔借將，決定彈隻「百勝之友」俾老晃棠客串掛帥，呢系馬幾喜歡用澳洲騎師。

△鄭仲謀目前自强不息，等待明天會更好，闖出新局面，消息話，亦得到深交世伯張七叔支持，後晚決定將上季自購馬「灰玉」俾世侄掛帥，呢匹灰馬，上

爲人受落

甘寶棠連伕表現出上乘功力，已漸爲其他馬房所接受，正欲向他打主意，多加起用。

甘廄有馬望能打爛齋砵
翹手沙路頗優爲之
近收身上力贏面大

（匡公講馬）經過六個回合接觸，甘光達馬房依然食齋，後晚恢復沙地挑燈夜戰，不容再怠慢了，因爲旗下第二班馬「翹手」，有天時地利取勝條件也，且聽道來。

大家如果有足夠資料在手，稍爲翻揭，應知「翹手」今季短短七天賽事裏，已經有過兩仗熱身紀錄，矛頭直指後晚沙地一四〇〇米，道理其實一字咁淺，甘廄自從接收此駒後，本想在一〇〇〇米直路賽立即打硬仗求勝取信馬主，臨場只得八倍，可惜事與願違，起步雖快，却創弱後勁導致敗北。可能經過檢討，迅速面對現實小休後沙地千四米才再參戰，結果，居然以凌厲後上力擊退兩匹沙地健將「永同歡」及「友威」，再配合較早仍屬林廄於第三班用李易學在同樣路程輕易言旋印證，「翹手」沙地威力，優於草地已可蓋棺定論。

由於有案可稽，台前幕後處心積慮獵物在後晚沙地千四米是可以理解，難得者此駒狀態提升方面亦符理想，今季初出一二〇〇米後上如狼似虎跑第六屬出乎意外，跟住草地一四〇〇米退居第九，乃沿途走最外叠過份蝕位消耗體力所致，但好處是能夠加速將所餘體力積肥消除及肌肉趨結實。

從上周五最後中程致驗所見，助手單跳點地無聲，毛色亦油潤勝前，乃狀態按序有進及做過催谷功夫所致，范雲斯亦跑過六次馬，本身狀態亦應練回應有水準，假如再有失誤，眞係難保支持者有意見，爲人爲己，「翹手」呢伕，不容失誤！　匡公

城府甚深

伍碧權去週末搏殺得手，但未喜形於色，足見他是城府多麼深呢。

歲月催人老氣力有不繼
麥磊宜在短途搏殺
千米直路更爲拿手

季只跑過兩場，由羅富全一手包辦，其中第二仗一〇三〇米，直路如飛殺上跑第三，賽後却被指終點前垂手停催，競賽小組予以嚴重警告，所以，聰晚進軍沙地一四〇〇米，大家估吓屆時又點跑，乜嘢計呢。

△「新豐」上季響平叔旗下跑一〇三〇米屢有上名好表現，季尾蟬曳過別枝，去左飛機陳門下，後晚欣逢適合進取路程，消息話，決定參與，結果仍由徐貫良獲得。

△「將軍」較早順利爆冷捧杯後，與大師對陳柏鴻愛錫有加，諗息指出，後晚又有關照，上季范雲斯玩開嘅「一兆寶」，呢伕會改用草蜢仔。

△人夾人緣，安哥對麥磊照顧有加，消息話，後晚交「萬衆歡騰」，「大將風度」俾大粒麥。（申力星）

（台前幕後）阿麥叔響上個禮拜六騎隻「中游之星」捧左個盃番嚟，不但佢自己威水，連番鬼岳亦威埋，因爲呢隻馬乃係佢來港之後第一匹開齋馬，一贏馬就捧盃，有乜法子唔開心呢。

原來阿麥叔同番鬼岳係好多年老友來者，番鬼岳響英國做練馬師嘅時候，阿麥叔亦都幫佢騎過馬，如今兩人都一齊響香港搵食，有時D嘢眞係諗唔到者也。

阿麥叔響短途賽中表現好出色，騎幾隻短途馬都表現出佢嘅功夫，搶閘夠快，放馬手法好，唔會放死D馬，所以阿旦哥都好賞識佢，所以有好多馬都係交俾佢去操者。

不過，歲月不饒人，阿麥叔雖然有好嘅身手，但係年紀大咗多少，所以響中長途賽中嘅表現就冇咁好矣。

上個禮拜六見佢騎隻「會所勇士」響中段嘅走勢就響錯，但係入到直路就散咗，就唔知係隻馬有力抑或係佢唔夠氣矣。但係睇過佢騎咁多場馬，都係覺得佢騎短途馬好好多。

唔怕講個消息你知，阿麥叔仲有一樣好嘢，千祈要記住，將來沙田有一千米直路賽嘅話，一定要叫實阿麥叔嘅馬。

聽一位專家講，阿麥叔係一千米直路賽嘅專家，佢喺英國個邊已經騎到出晒名，乃係正宗短途高手咁話。原來佢地話阿麥叔騎直路好嘢，就係因爲佢嘅韁繩好穩，可以控制隻馬走直綫，唔會斜出斜入，走位有輪蝕咁講，係唔係眞嘅，將來睇過就知也。　阿叻

晨操花絮

心滿意足變偷跳

△上次贏馬嘅「心滿意足」，尋朝由謝偉豪策騎，喺內圈安膠跑道蹓相，點知隻馬心火好大，甫一踏入跑道，竟然自動起步搶衝，且更自動加速，變成快試，鏡頭爲特殊，由於其時只是五時多些，會方規例所限，形成一次偷跳鏡頭，所以，觀操者議論紛紛，會方限令安膠跑道七時後才可快試，但新界簡知法犯法，莫非上次贏馬後，仍未「心滿意足」乎！

聖旨到轉倉剪毛

△嗜嗜由甘光達來投嘅聖旨到，尋朝亦係喺內圈快試嘅馬匹，由於佢係新轉倉馬，所以特別引人注目，呢隻聖旨到易廄後俾人第一個印象，係佢嘅毛色唔同咗，再細心睇清楚，原來馬房同佢剪咗毛，所以有呢個情形出現，或者呢個馬房信邪，換環境之後剪咗D毛，等佢有唔同嘅發展都唔奇嗎！

麥志榮精神爽利

△麥志榮上個星期六，憑住隻老馬「好季節」開齋，所謂人逢喜事精神爽，所以，尋朝一早已經出現馬場，替白頭佬D馬備課，動態好鬼積極，而黎志榮亦都加倍落力，因爲有馬贏就乜嘢事都好辦，麥志榮相信亦都冇乜異議喇！

華比利

本週仍日以繼夜
皆在快活谷舉行
夜馬沙地日賽八場草地

本週賽馬日以繼夜，但在快活谷進行，夜賽沙地，日賽草地，估計日夜賽事出馬均踴躍，將必充滿刺激，星期三（十四日）夜賽六場跑沙地，戲碼比上週三爲强，日賽八場草地賽事，特別錦標爲中遊會盃。

夜賽六場，今晨進行排位，日賽八場配磅今午評定配磅，由於日以繼夜的關係，馬迷將忙個不休。

夜賽六場，每場都有充份後備，估計六場都可能補足上陣，有四場十四，兩場八匹，第二班一四〇〇米兩場，第二三班混合賽二〇〇〇米一場，第四班一〇三〇米兩場，第七班一五七五米一場。當誌本週仍未能上陣，簡廄仍將以謝偉豪作主力出擊。

日賽八場，仍定下午一時半開跑，第二三班混合賽九七五一場，第三班十四報名，第三班九七五米一場，限會在此程跑入前四名的馬參加，也只有十一匹馬報名，這兩場都是報名馬不夠額的，其他六場都有後備，第三班的華商會所盃，一六五〇米，十三匹報名，有三匹列爲後備。場面也頗爲熱鬧。

本報貼士中規中矩

華僑日報貼士（申力星提供）

場次			
第一場	⑥大三元	②音樂天才	⑤宏德二號
第二場	⑦積德	③天才	⑤萬寶來
第三場	⑩樸樸好	①有韌數	④事必登
第四場	⑥中游之星	⑦旺財先生	⑥百[illegible]
第五場	②永恆利	⑩特好駒	⑪强勁
第六場	②戰龍	④威能	②金中皇
第七場	①花燭重逢	③彩雀	⑥秦安　④劍實
第八場	①新彩	⑧確實好	⑧富成　①傳播衛星　④威上加威
第九場	⑩東一霸	⑧皆能	⑦萬紫千紅　②流浪者　⑩確信一號　⑥勝利計劃　③威駒

（包括三重彩精選）

三重彩精選
第五場　①太陽皇　⑩特好駒　③　⑤全
第六場　④威能　⑧富成　⑨　⑩好　雷達　節城成

爆棚　連贏或三重彩
第三場　彩雀新彩應有賠彩
第七場　9 花燭重逢　3 彩雀　2 好功仔　阿叻提供

彩雀大彩 特好駒有反應 威能强配鬥好季節
（一）三（八①新彩—⑧確實好）②流浪者　⑩確信一號

簡廄動態惹人注目
夜馬有九駒上陣
其中必有王者興

（李科心得）尋朝禮拜日晨課應該照例淡清清的，鬼佬會規矩休息，但新界簡却親自督操，九件報名週三沙地賽嘅畜牲全部出操，完全不受南非誡停賽影響，且但自己更快跳件「福樂之寶」三段一分廿二秒一，第一段稍快，後兩段力留，走勢有得頂，呢件畜牲跑沙地特好，配大口豪都夠殺，睇新界簡親自操呢件實有料到，屆時要吼實唔係就走鷄，件金毛虎由細黑騎同助手雄威拍跳三段，廿九秒六，廿六秒三，廿六秒一，前段稍留而逐段加速，件金毛虎弗到冇得頂跑一〇三〇拿手好戲，唔好睇少呢件嘢未跑過沙地，睇晨操嘅脚絕對可以適應，撐你唔信贏完可以再贏，咁先至有銀分也。

去週六新界簡雖然出三件有件勝出，但賽駿同爲着佔先都跑第三，大口豪已有交待，但定要在南非誡未復出時爭取贏馬機會，唔係到南非誡出返嚟佢又要坐冷板櫈喋，睇新界簡禮拜親自督操，當然係特別關照徒弟贏頭馬喇。

本地三劍俠去週六各贏一場，件件有得分，徐貫良打頭陣勝出「萬寶來」派四十個零三，草蜢仔殺「特好駒」替帮辦洪開齋，四倍半亦好分，雖臨場成大熱門，但絕不係普羅馬迷買得中的，幕後人呢場撈粗嘢，Q搭「樂林」都係派兩舊六你就明白，兩件畜牲賽前都冇乜人提的派咁少。細黑尾場「脫穎而出」W多過Q，台山伍個倉班手足賽後話佢哋都係拖埋至中Q嗜，完全冇料到喎，唔知堅定流喇。　李科

雄威脚步輕快有力
車水馬龍活力十足
鐵樹開花呆滯身體瘦削

（沙田晨操）（南公報導）每逢禮拜天，出操的馬匹總是疏疏落落的，昨晨也照例如此，只有三十多匹馬出作快跳，其中大部份隸屬簡、朱兩廄。

「雄威」助手，與何敬森的「金毛虎」一同試千二米，並肩奔馳，未分高下，外檔的「雄威」走勢從容不迫，脚步輕快而有力，勇兇持撥。後駒神采奕奕，出脚既快且勁，進步良多。

「飛箭時速」助手試千二米，按繩而跑，出脚緩慢，步伐略重，且氣勢亦弱，未復舊觀。今回倘若上陣，也難以取勝，頂多一位已足。

「懸弛」助手試八百米，在直路上沿欄前進，會受到力策，步幅不大開展，脚勁平平，態況非佳，暫時不必重視。

「福樂之寶」簡炳堀試千二米，貼欄而跑，前快後慢，未能一氣呵成，氣勢仍弱，態況未及爭勝水準，今趟若果參戰，頂多一位已足。

「車水馬龍」助手試千二米，沿欄而跑，奮勇增速，運步快捷，活力十足，日趨佳境。

「通靈」助手試千二米，在末段被力策，洒開大步前進，反應良好，並未走樣。

「花心大少」助手試千二米，按轡而跑，慵洋洋的，不大起勁，落脚笨重，尚未復甦。

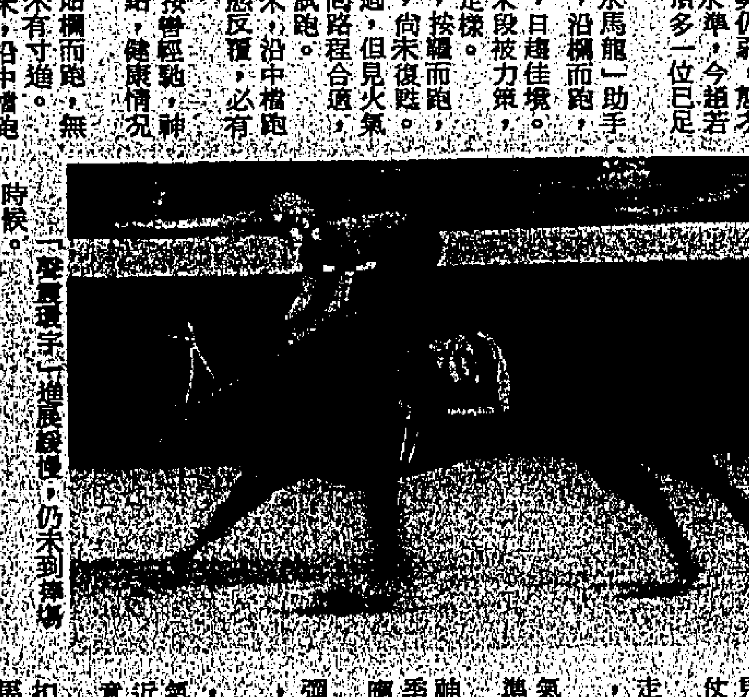
「龍山」助手沿中檔慢跑而過，但見火氣旺盛，落脚輕爽，有迴光勇。今回路程合適，相信會捲土重來，宜留意其最後試跑。

「鐵樹開花」何敬森試八百米，沿中檔跑來但見神態呆滯，身體瘦削，狀態反覆，必有內在毛病。

「國寶」劉治揩試千二米，按轡輕馳，神氣十足，出脚快捷，以勁勢過終點，健康情況良好，且狀態勇健。

「托福」謝偉豪試八百米，貼欄而跑，無精打采，落脚笨重，依然故我，未有寸進。

「聲震環宇」謝偉豪試千二米，沿中檔跑來，速度相當快，然脚頭未夠勁，進展緩慢，未到摔場時候。


「聲震環宇」進展緩慢，仍未到摔場時候。

贏中贏肥態已見減
眞功夫近況在回起
雄豐神態轉旺力度則差

週日晨操例較平淡，昨試馬不少，騎師麥志榮，何敬森均有到場睇馬。

「龍山」助手出試，扣住慢走一圈，已不見披鞍作課，馬肥態有減，拼後狀態有增，今仗是後備身份，若能補出，路合應可一戰。

「贏中贏」助手試，靠近外欄而走，直路走過落脚頗响，上力仍有不足也，馬質素頗佳，但目前進度仍慢，有待觀察也。

「緯緯有餘」助手慢試，全程走中檔，朝氣勃勃，毛色見好，狀態保持在大勇境中，看準備此駒有再搏之決心，有追捧的價值。

「鴻運當頭」麥志榮扣住走中檔，毛色及神態均不錯，落脚稍嫌重身，此刻狀態未復上季贏馬之時，沙地報名迎戰，場地適合，一位應非太苛求。

「馬照跑」助手試三段，扣繩完成，少欠彈力，神態亦非特別旺盛，拚後狀態未見再進，仍待打磨方可言勇了。

「眞功夫」助手試，扣繩慢跑，有多少火氣了，落脚且不太重，近況在回起之中，續留意操下去之表現可也。

「富橫」助手試，扣走兩段，時間頗慢，馬毛色勝前，但上力仍有不足，稍起而未夠，有待操磨下去也。

「青城」由何敬森試千二米，扣實未放，出脚十分有力，末段尤好，有愈戰愈勇之感覺，稍後再來，有力連攪多一伕。

「盈豐」助手試八百米，靠近外欄而走，步勁平平，馬身向肥，走過且有鎚耳毛病，觀感欠好，稍後再加以留意也未遲。

「雄豐」由麥志榮試，扣走中檔，神態轉明，但力度仍差多少，此駒狀態已勝季初時，但仍未及可爭水平。

「百勝之星」助手慢走一面，神態及毛色均不夠，眼見無大不妥，今番改在沙地上陣，可望有較佳之表現。

「金得寶」助手試八百米，走勢順，馬肌態未好，毛色亦淡，近況僅一般水準。

「聰明友」助手試八百米，走勢平穩，馬神態未明，近況無大進展。（先見報導）

上週末華卓良掄開二度，充份證明他騎技出色，無怪與師與七叔俱樂用，圖上爲他取勝「音樂天才」後對馬匹頗關注；下：再下一城時華卓良亦不禁大欣喜之色。

本週三沙地夜賽馬匹配磅已公布

快活谷週三仍編有六場沙地夜賽舉行，下午七時四十五分開跑，馬匹配磅已評定公布，有關騎師配搭及排位，將慣常於今晨進行。

六場比賽報名馬匹踴躍，分由第二，三，四及七班馬担綱，第二班一四〇〇米兩組，第二，三班混合賽二〇〇〇米一組，第四班一〇三〇米兩組，第七班一五七五米一組。

茲將馬會評定公布之配磅表列下：

註：馬名下有×者爲第三班馬越級挑戰。

第二班（第一組）一四〇〇米

馬名	磅	馬房
百勝之星	一三五	伍
花紗靚	一二八	洲
安東尼奧	一二七	登
旺財童子	一二六	王
馬如飛	一二六	陳
福樂之寶	一二四	簡
封面	一二三	林
堆才	一二一	甘
灰玉	一二〇	張
慧馳	一二〇	朱
（後備）		
（後備）		
鴻瑞×	一二〇	摩
全能	一二六	方
銀駁	一二四	郭
心滿意足	一三一	簡

第二班（第二組）一四〇〇米

馬名	磅	馬房
的確勁	一三四	方
紳駒	一二六	摩
緯緯有餘	一二四	伍
發火	一二四	郭
萬衆歡騰	一二三	安
萬事勁	一二一	洲
翹手	一二一	甘
收銀機	一二〇	林
再成功	一二〇	吳
聲震環宇	一二〇	簡
（後備）		
偉龍	一二四	登
永同歡	一三二	陳
福如東海	一二二	簡

第二、三班混合賽 二〇〇〇米

馬名	磅	馬房
鑽中鑽	一四〇	伍
聰明電腦	一三六	方
龍脈	一三三	登
德怡	一三三	吳
門士	一二九	甘
快樂一百	一二五	洲
牛奶哥	一二五	林
飛箭時速	一一六	簡
高趣	一一五	許
事百達	一一五	陳
（後備）		
雷公	一三八	施
雅景	一三八	摩
永霸天下	一二七	歐
千里龍駒	一二六	王
三文治	一三九	伍
再旺財	一二九	甘
興龍	一三九	登
金電彩	一二五	林
東方王子	一二三	伍

第四班（第一組）一〇三〇米

馬名	磅	馬房
金毛虎	一三八	簡
歡樂人	一三五	林
風生水起	一三五	歐
滿堂樂	一二七	摩
大將風度	一二七	安
吉利多來	一二五	朱
孖寶二世	一二〇	方
銀寶	一二〇	夏
（後備）		
小寶貝	一三三	郭
一路威	一二二	甘
龍山	一三五	張
水龍頭	一三五	吳
確鑑登	一二七	陳
托福	一二〇	簡
龍精虎猛	一二〇	摩
驕中霸	一三一	朱
愛爾蘭山	一三三	夏
黃金時代	一三一	安
贏中贏	一二七	吳
如來神掌	一二八	夏

第四班（第二組）一〇三〇米

馬名	磅	馬房
香港之寶	一三五	洲
威迅	一三五	岳
新豐	一三四	陳
月宮	一三〇	王
大家好	一二八	甘
金元兆	一二六	張
大靈芝	一二五	夏
兆寶	一二五	吳
（後備）		
長旺	一三四	朱
國寶	一二七	簡
奏始皇	一二五	摩
全力	一二七	安
磁像	一二〇	歐
友好之星	一二七	方
虎威	一二五	夏
露明駒	一二〇	陳
超驥	一三四	摩
雄威	一二五	簡
信得過	一二七	朱
飛鷹	一二一	夏

第七班 一五七五米

馬名	磅	馬房
威業	一三五	施
鐵樹開花	一三五	朱
鴻運當頭	一三三	吳
先知	一三三	甘
奇利福星	一三二	林
勁猛	一三一	陳
呀馬	一二八	洲
金駿	一二八	郭
百勝之友	一二七	張
金鹿	一二二	王
（後備）		
威趣	一二〇	許
超合金	一二一	甘
新春之喜	一二三	林
夠晒醒	一二〇	施
天賜福	一二八	張
順手	一三〇	甘

李科

去週五試閘結果
四駒合格三再試

馬會競賽小組於去週五在沙田馬場舉行之兩組例行試閘後公佈，其中四駒獲得合格，三匹要再試，另紅孩兒試閘完成後獸醫報告該匹馬左前蹄不良於行，要在獸醫觀察下再試，而神通廣大則無參加這次試閘。

四匹合格之名單爲：永泰來（吳），金銀峰（簡），冠峰（洲），名成利就（張）。

三匹要再試之名單爲：上海之寶（林），好彩數（郭），超驥（摩）。

本季首次贊助賽
下週六沙田舉行

本季第一次贊助賽，有關報名明晚止截，分場定星期三編定公佈。事定下週末（廿四日）在沙田舉行，愛馬仕盃以一、二班混合賽一四〇〇米之第一組（大多數爲第一班馬）作爲比賽，獎金提增至三十二萬元。

第六次賽馬紙編一天賽事，定十月廿四日（星期六）在沙田舉行，編跑八場：第一、二班混合賽一四〇〇米共編四場，以第一組爭愛馬仕盃，其餘三組則改爲讓賽。第一、二班混合賽二〇〇〇米一場。第三班分兩程：（甲）一〇〇〇米兩場，（乙）一八〇〇米一場。

上接晨操版

奇利福星	華 54.1 27.8 28.3	誠 1.23.7 28.4 28.3 27	誠 1.19.4 28.3 28.3 26.8	恆 1.21.3 27.8 27.5 26	春1.18.9萬寶來 27 26.1 25.8	榮1.26.4戰車 30.3 28.4 27.7
勁猛	白1.28.6頂好功夫 32.1 28.9 27.6	（出賽）		徐 54.1郁農好 28.7 25.4	白 1.29.4 32 30.2 27.2	敬 1.30.0 29.6 28.3 32.1
順手	佰 1.24.9 30.6 28.3 26	（出賽）		炳 1.32.7 31.4 33.3 28	助 27.6 27.6	助1.29.5雄才 34.1 29.6 25.8
夠晒醒		助 1.35.8 32.9 31.4 31.5	助 1.25.8 31.2 29.1 25.6	李1.22.2戰地飛鷹 28.2 27.4 26.6	李 54.0 26.7 27.3	助1.24.5蘇俠親王 31.2 28.5 24.8
呀馬	徐1.21.0花紗靚 28.1 27.2 25.7	（出賽）		富 59.9 30.2 29.7	徐 1.22.1 29 28 25.1	助1.19.6楊家寶 25.9 26.3 27.4
金駿	彭 1.05.8 33.9 31.9	（出賽）	事 8駒試閘 第8			
百勝之友		助1.22.4東遊記 29.2 27.2 26	助 1.24.4 30.2 28.2 26	實 1.25.2 29.7 28.3 27.2	實 1.22.3 28.9 27.8 25.8	實 25.1 30.4 27 27.7
金鹿	蒸 53.1 27.3 25.8		航1.22.0金牌寶 29.2 27.2 25.6	助 56.3 29.1 27.2	航1.20.5千里龍駒 28.8 26.6 26.1	航 1.22.5 29.6 27.5 26.5
超合金	助 1.22.5 29.8 25.5 27.2	（出賽）	助 1.29.5 30.5 29.9 29.1	炳 1.03.0 32.8 30.2	助 1.10.2 27.2 26.5 25.5	炳 1.34.3 32.5 31.3 30.5
威趣		助 24.4附來有方 24.4				助1.02.3僑能 34.6 27.8

華卓良稱歡喜香江

（風滴數）華卓良雖然有番幾度散手，總之做公司騎師無需担心坐騎，有門志有表現就可以立足，三位同批之中，以他出頭較早，昨賽策音樂天才與及有韌數兩駒，贏來都相當精彩，騎功穩健，已符合公司騎師的條件，目前受到吳張及伍廄等睇好，每朝均配有坐騎多匹，以供操練，據表示對於本港環境相當喜歡，而且中國人情味十分濃厚，故此有不悔此行的感慨。

岳敦並非普通人物

昨賽果然是公司騎師的威水日，由於拼勁十足，麥磊策快馬中遊之星，果然一放絕塵，輕易勝出，甘寶棠策快馬博得好，力追不及，僅能搶回一席，麥磊騎來相當鎮定，果然是大師傅風範，而新任練馬師岳敦對於中遊之星的訓練成功，亦證明並非普通人物，今後此廄賽馬數量必會增加，至於副練馬師梁定雄，努力工作，替岳敦爭取較佳成績，也是功不可沒。

快活谷改建設計美

新近建成的快活谷行馬側，呈現長方且形的建設，顯然是取材於法國「文雲」大馬場及英國「雅士谷」大馬場，由於個觀者有較多地方較闊，故此頗受歡迎，馬會一切設施，力求改善，實在值得一讚，而目前尚有多項工程陸續完成，至於看台頂之加建，設計完美，他日完成之際，燈光設備良好，夜間賽馬，將會增加狂熱氣氛。

・班超・

麥志榮打開勝利之門後，早課操馬倍爲積極，大有再接再勵之趨勢。

上週末賽事應快地

去週末九場賽事，各場都有上佳時間交代，足見快活谷跑道相當快，而當日所掛的牌乃「好至快地」似與實際有所出入。

統計與分析

去週末跑道轉快，就是連場走出快時間，實力份子紛紛抬頭。在九場賽事中，有音樂天才與彩雀平班次紀錄，而其他七場頭馬，四匹都刷新班次紀錄。可謂場場都有佳作，乃非常罕見之戰果，足見這條快活谷跑道相當快，該日甚至應屬「快地」而不是「好地至快地」。

在該日賽事中，大部份上次有接近表現之馬都跑回水準，如天才與萬寶來乃第二場唯一在上次入位及勝出之馬，結果一起同來構成連贏。第三場之有着數與樣樣好都是上次入圍馬，結果一勝一位亦走回應有水準。

第七場花燭重逢上次得亞席今次亦得亞軍，至於第九場之勝利計劃上次得季軍，今次僅敗得第二，這一羣馬都有預期之好表現。

上次得過位置而此次落敗者，在九場馬中只有鴻圖與好叻仔兩匹，若與上列六匹比較，所佔比例就甚低。而進一步分析，這六匹除天才與萬寶來上次成就是在草地者外，其餘四匹如花燭重逢，有着數，樣樣好與勝利計劃都是在沙地取得成績而今次在快地上續有表現與佳作。

落敗之好叻仔與鴻圖上次上名乃在草地，而且是場地黏軟之草地。憑這點觀察則本季沙地跑道確然相當快，就算例常洒水亦與快地差不多，今後對沙地賽事似乎不應太過注重馬匹沙地之性能矣。

老金

馬來之珠舉步維艱 一雙前脚搽白藥膏 伍碧權搏殺賽前有跡尋

獨家新聞

△馬房是否搏殺，有時確有跡象可尋，話說上周末之賽事開始前，便發現伍碧權有不尋常動態，原來在運馬之際，運馬車抵達時，却有一部其他汽車阻擋着，令伍廐馬無法順利上車，伍碧權竟一馬當先，親自發起推車運動，並帶領着工作人員推動阻擋着汽車；其他人等奇怪何以彼得但覓舒身降貴呢，過後才想起乃伍廐大搏殺，不欲有不順暢的情况，影响着他。

△「馬來之珠」在賽後返回馬房之時，一雙前脚大有舉步爲艱感覺，馬房工作人員特爲該駒搽白藥膏，希望馬兒得以復原，不過部份員工認爲，此匹「馬來之珠」已是殘馬一匹，今後不值得加以重視。

△昨日早課簡師起用劉治浩，據簡廐消息透露，簡炳墀有心在周三夜馬有坐騎交給浩仔搏殺，主要因素指大口豪傷後搏殺欠缺分寸，在雷誠復出之前難以過份倚用，遂看中獨立綫路的劉治浩，借用他的拚勁取勝一兩場賽事。

小飛俠

沙地夜戰施廐有兩惡馬 雷公做足功夫可拚 威業班利有力言旋

馬壇探

馬季開鑼至今，除了新界簡馬房成績較突出之外，其次是施萬賦今季之表現最好，初時有很多人担心李森與施萬賦合作，是否上像李森與方綠麟合作一樣，攪到不歡而散呢，但從近伕之演出而言，李、施合作最合拍，今後除非連續實力馬失準，否則施廐是目前最值得追捧之馬房之一。

施廐馬不像新界簡馬房之多，有錯配上雷誠是好鬥志，但論到賠率，則不敢恭維，有很多實力平平之馬，亦被捧成一面倒之熱門，如果是實力突出之馬，更加熱上加熱，根本以一般馬迷而言，是很難有興趣捧塲的。

講番今次老施之馬，今回雷達較看起兩匹，此爲「雷公」與「威業」兩匹，看操練手法，今回是甚有鬥志與實力的。新簡界不甘於雌伏，昨早親自砥礪馬匹，表現出極爲積極。

「雷公」最擅長在快活谷作賽，上名率最高，而今季轉入施萬賦馬房後，復課便開始做功夫，早期拍跳，馬身甚肥，未跑一半而乏力，但勤操兩個月後，近日收身甚靚，出脚有靈活感，而雖得拍跳有鬥志，全程主動，有心有力，狀態超得甚好，此馬今次報名沙地二千米，是看準路程才出賽的，故必有鬥志，而李森跑馬，勝在尺寸好，而放甚到家，此馬在夏志信馬房之表現突出，今回過倉必謀發展，施萬賦一定要交代之馬。

至於「威業」，此馬跑沙地最醒，今季降入七班，佔了班利，而近日拍跳，衝刺有力，此馬走千五米只要留得好，應可放到的，而同塲對手又弱，這匹馬逃出生天機會甚大，總言之老施一對馬，今回值得優先考慮的。

雷達

第二班千四米首組形勢 安東尼奧未覺穩健 全能有水準宜兼顧

勞琴報導

今次六場夜馬仍在快活谷沙地跑道上演，今天就談談第二班一四〇〇米第一組的各駒近況。

「旺財童子」上賽狀態并非大勇，竟然有胆在草地出擊，戰敗是合理的，今次跑沙地，若有決心一戰，機會當有坐二望一，但必成大熱門，且看幕後人胃口如何。

「安東尼奧」已操起，以馬論馬亦有力與對手周旋，不過此駒利冷不利熱，戰意難測，遇冷可敲，熱則不宜過信，無穩健可言。

「封面」今季一直勤操，狀態早已達爭勝水準，跑沙地此程合脚法，對手稍有遲疑，此駒可取而代之。

「全能」實力不算突出，但仍在盛年，而且狀態又達戰鬥水準，以馬論馬是位置之材，不過對手若跑不出水準，此駒就有突圍而出，投注特別彩池宜兼顧。

「雄才」體弱，很難有十足狀態，今季操練仍然跳步或慢跳爲主，目前狀態頗佳，今次有力突擊，可以少敲或作配脚。

「花紗籠」上賽已有表現，此駒外形票亮，步法合型上乘，是高班良駒，目前狀態比上賽更好，不過今次跑沙地，未有戰績支持，自然不能作爲重心，從走勢步法看此駒應宜沙地，唯有此駒有力推翻一切。

「福樂之寶」、「慈馳」狀態俱已達戰鬥水準，而且質新在進步中未見底，不過跑沙地此程只宜作冷門馬看待。

「灰玉」有前速而發力運動稍欠自如，是大冷配脚之材。

「百勝之星」今季狀態已不如上季，今次就算拼盡亦只能爭冷位。

「馬如飛」狀態亦在戰鬥水準，此駒仍未見底，提防突然而來，是有份量之冷馬！

·勞楚令·

幸運童子靚 雷公更飽滿

大戰過後，周日早課例較平淡，內外圍出跳馬疏落，幸好有簡廐充撐場面，故亦不乏精彩鏡頭。

「心滿意足」由謝偉豪在內圈倫跳，快試八百米，勝後所見，勇態依然，馬身粗壯結實，肌肉起展，毛色油潤奪目，全程搶轡，入直路，騎者力扣按慢，皆因內圈要在七時後才准快試，不過馬兒實在弗極，一起步已無法拉慢，故順勢快試，表現勇銳不凡。

「幸運童子」重投簡廐後，立即加強備谷備戰，昨晨由助手亞排快跳兩段，全程走勢硬朗，步頭有而已，看體型飽滿結實，毛色立靚，走來瀟風途爽，步伐整齊，觀感甚佳，週三報爭沙地二千長途，路程首本，施李合作愉快，值得重視。另外七班之「威業」亦見出跳，由助手慢跳一圈，看馬身瘦瘦，上力平平，神態亦欠旺，體弱馬近况一般，與昔日贏馬時比較，仍有距離。

施萬賦馬房亦有派馬在內圈出跳，週三夜馬有報名之「雷公」，由助手快跳一圈，一雙前脚包紮細帶，不過只屬保護性質，力，身材及毛色均佳，甚有水準。

小邦

簡廐不甘作雌伏 金毛虎有力連捷

馬房形勢暢論

簡廐缺乏雷誠支撐大局之後，成績果然停滯不前，不過，在上次日賽裏面，很明顯許多簡廐賽前一早部署了出擊計劃之馬，最後入紙期間大部均作棄權不出，留待主師復出才另訂進取的策略。

雖然目前缺乏雷誠坐鎮下的簡廐馬，表現未見之上，大勇境界，可望及鋒而試，取得頭馬勝利。

記得去季此駒首次列陣跑一〇三〇米短途，結果在黎恩偉胯下，純粹敗在路程，今次千四米列陣另一匹「金毛虎」，由助手拍試，以「雄威」作伴，考驗千二米，步活如輪，勁度十足，勝後勇況保持，較之上賽，更是有過之而無不及，千二米能以輕鬆姿態搶元，今次沙地一〇三〇米列陣，對手非强，看季初沙地試閘，走勢也順，料必適合短途，下決心一拼，足有連捷本錢，替簡廐再立汗馬功勞。

—陳亮—

準繩，此種亦屬正常的通病，而謝偉豪經過一兩場的熱身後，可望會有超越進步的表現，故本週三的簡廐馬，仍是有值得留意的必要，其中的「福樂之寶」及「金毛虎」，在昨朝的晨課裏皆流露出極佳狀態，屆時出拼有格外注意的必要。

「福樂之寶」由助手試千二米，前段走來從容不迫，步活有勁，在轉入直路後，四蹄盡揚，狀態已在戰鬥水準洋溢。

夜馬出爭份子必多 旺財童子值睇好 封面應可予威脅

駁馬廊

週三快活谷仍有六場夜馬在沙地上演，編由第二班馬跑千四米兩組，第二、三班馬跑二千米一組，第四班馬跑一〇三〇米兩組，第七班馬跑一五七五米一組，等估相任，各場報名馬多，估計到時出馬一定十分熱鬧，值得優先提出與大家參考。

第二班馬跑千四米第一組，有十四匹報名，十四匹正選當中，旦哥件「旺財童子」沙地性能特佳，上季出三仗均係沙地，首仗一五七五得第三，再出千四第二，最後一仗千四大勝對手六個馬位後就提早料理準備，今季復課經已有好上仗跑不合脚法之草地，馬匹收身甚靚，出色，有試馬跡象，今千四米，後上一段十分適路合，必定谷薑求勝，上陣值得優先留意。

徐貫良在陳柏鴻停賽後，更有唯我獨尊之勢，難怪在鞍上英姿勃發。

「封面」沙地性能甚佳，上季會以佳績贏過「查理英雄」之惡馬，可惜亦脚患影响演出，只宜蓄銳，上陣有力威脅大局。

「灰玉」潛質頗高，上季中跑場較短之沙地一〇三〇米，後上如箭，爭入一席第三，實力表露無遺，今季成熟更好，千四米路程適合，有力一爭。

春哥

去週有馬冷熱倒置 紫薇星欠理成熱門

上週六追開齊者有的收穫，岳毅及歐洪均分別以「中守之星」及「特好駒」開齊也，利錢雖以有乜，但可以望手風順番所也。

華卓良亦贏兩件，一爲「音樂天才」，一爲「有着數」呢兩匹馬均以質勝，華卓良可以講勝得相當輕鬆，在三名公司騎師中，唯算頭勝馬最多了。

第一場「紫薇星」一二三五都會成爲熱門，眞係點講我都唔聰，此馬已經跑來跑去，係一匹四百米衝刺之馬，要搵的耐性練過至得㗎，呢個路程又點到，「音樂天才」贏呢場眞係生菜一樣，未轉直路𠵱己知佢贏梗。

「萬寶來」再勝一仗又係「依時執」，上仗擺明有前有後，今次戰對手前速快過佢者，後勁好過佢者又有，但大熱門居然唔係佢，有時的馬迷選馬都知根據乜嘢。咁少馬場合，就算想縮都幾難，又唔係長途，冇彎轉戰形勢，「萬寶來」幾難唔贏，「猜衝」配白證棣亦不用恒懷了，呢一場「萬寶來」眞沒着數。

「威能」始終難逐頭馬之褒，呢匹馬嘅後勁係差的，今次已經留前門後啦，但一樣唔點，以後都係不宜估計高，「富成」操是亦跟唔住，有過度不足之感，反而「好奔節」輕磅，以後上方易取勝，呢匹馬季季都贏一次者，與廐低班之賽也。

「脫穎而出」贏「勝利計劃」絕不出奇，大家都五五波，當然係冷個隻贏啦，呢匹馬重會有進步者。

簡廐馬昨早轉積極操練 福樂之寶簡師親試 反映夜賽必會搏殺

中外馬闈快訊

簡炳墀馬房的養馬數目已告滿額，因此日前有馬主擬將旗下馬匹交予飼養也無法接收，雖然馬匹數目衆多，但料理週到，贏出頭馬爲各馬房之冠，可惜主師雷誠被罰停賽三日，令到其搏殺大計稍有影响，上週末的「靈駿」及「着着佔先」如交由雷誠上陣，贏面雖然不高，但連贏位配脚一席位應可得到，不過，小將謝偉豪已騎出本身水準，爲此，今後謝偉豪的坐騎者與雷誠同場是絕不能小覷。

據簡炳墀稱，雷誠日前曾與友人往泰國渡假，暫仍未返港銷假，因爲要到下週三才能上陣，所以連晨操也休息，昨晨簡廐馬匹突然空羣出試，令到週日晨課的氣氛倍添熱鬧，而簡炳墀更親自出試多駒，如「海國之寶」及「福樂之寶」等，這反影出簡廐並未因雷誠停賽而取消出擊計劃。

本週三夜馬，簡廐有九匹馬報名，「托福」、「心滿意足」、「福如東海」、「補出的機會不大，但列爲正選的四匹馬在昨朝的晨課所見均在狀態中。

列陣於第三班第一組的「福樂之寶」由簡炳墀親試三段，時間相當快，馬匹出脚有力，馬身亦收得靚，早輪多由劉治浩及助手出試及跳步，昨日突由練馬師試操，似乎不會留待雷誠出擊。

第四班第二組的「聲震環宇」上仗列爲副車，由廐侶「夜梟」出擊，觀該仗的表現，「聲震環宇」祗屬牛刀小試，但仍然跑同一席接近的第四，昨朝晨課所見，這匹馬的狀態更勝上回，祗要有出擊決心，在這一組的贏面上是極大的。

「飛箭時速」暫時未恢復其贏馬水準，昨朝試三段，馬匹狀態僅屬初起，反而上仗輕鬆贏馬的「金毛虎」昨朝與「雄威」拍跳，馬匹更見搶轡而去，狀態不但保持，大有更進一步之感，以上仗的走勢來看，週三再下一城絕不奇，何況馬主乃愛馬之人，不論冷熱也會拼盡，所以週三大可放心捧場。

·甘頓·

近期甘廐軍心動搖

未能打開勝利之門的甘廐，不但有軍心動搖的現象，且早有兵變發生……

馬場前線

甘光達馬房在上周末爲了安定軍心，便欲在上周末出擊，可惜該廐的幾匹馬均未能建功，依然不能打開勝利之門。

據一項未經證實的消息傳出，甘廐軍心動搖，兵變事件可能繼續會發生，不過這只是謠傳而已，相信甘廐馬匹現正努力操練，希望在短期內會有好表現，安定上下人心。

其實，甘廐的成績欠佳，是與馬匹的狀態起得不足有很大之關連，本周三的夜馬賽事，甘廐馬匹必定會把握機會，希望盡早打開勝利之門，馬房消息傳出，第三班的「門士」已決定快心在今仗搏殺，此駒在上季跑過一場千米，爭入第二名，表現不俗，但牠未曾在沙地上出過賽，今次將要面臨考驗，此駒質素頗高，現處於第三班賽有優勢，今次路途長達二千米，應合脚法，幕後人既有鬥志，此駒亦已日趨成熟，今番應有不俗的表現。

甘廐另一匹搏殺馬，是第七班的「先知」，此駒在上仗出千二米，力拼「神奇小子」，僅得第二，對手以質淩人，輸得實在無話可說，今次報爭沙地一五〇〇米，路程頗爲適合，此駒在沙地上的表現十分出色，今次路程雖然長了，只要前段留得好，便可憑末段衝刺取勝，同場對手實力亦不算强，幕後人決心要放馬，此駒在鬥志方面絕無懷疑，今次操練更足，狀態起得更靚，應可替甘廐同一伕。

甘光達馬房，今次能否開齋，要看此兩駒的表現了，要在這兩匹馬中選擇其一，「先知」應可睇高多少。

童言

三個馬房齊剩蔗

銀禧廳

是日也經過六天比賽後，二十個倉仲有四個未開齋，分別係達少，喫喱方，潮州安同新倉許怡，另一個半倉岳郭已靠件中游之星打開勝利之門乘摔杯，正式係雙喜臨門，睇佢頒獎後與有關人等影咸水相時開心不已。而新倉許怡雖未能打開齋，現時好駒臨場成大熱門輕易取勝，現時新倉許怡雖未能贏取佢來港任職練馬師嘅第一場頭馬，但望無人話佢水，因手上兵源不足，算佢係神仙都冇符也，而最心急就係其餘三個倉，去週六達少同喫喱方各有六件畜牲參戰，前者四件有兩件祇得贏到笑跑第四，後者則三件成熱門或半冷，亦僅必得勝與金沛源同跑入便頸，可以話係同病相憐，唯有望天打救。

馬騮仔道：「潮州安唔係衰相當陌抵，件勝利計劃出閘脫，中途轉追下返入直路再打衝，殺手彭伯沿途力顯而出影相輸條頸，咁樣輸法冇得講，祗係差少少運而已，照咁睇法潮州安肯定較達少同喫喱方兩個大倉先齋開，週三夜馬佢有四件報名，兩件正選兩件後備，特別係件大將風度脚患好晒，且可以操得甚快，雖有沙地賽績，但可以突而其來的嘅萬衆歡騰同大將風度都已做足功夫，特快，雖有沙地賽績，但可以突而其來的。」

八達

甘方之馬毫不起勁 麥磊似乎祇宜短途

幕後日記

甘光達同方綠麟兩個馬房在連跑六伕之後，一樣係頭馬欠奉，無獨有偶，兩廐之主師亦暫與頭馬無緣，范騰斯果匹「紫薇星」重係頂熱門，「閻王搖攞」嘅，胡活士亦未見活力，「必得勝」騎來欠氣勢，「好叻仔」乃係更走左樣。甘方兩大馬房嘅馬好似遊魂一樣，有的馬同以前嘅跑法都唔同嘅，但「紫薇星」唔夠跑合理不能怪達少，但「哈哈笑」後勁不如前，「贏到笑」不見前速，就算不以成敗論英雄，亦表現得有點不及從前。方廐之「必得勝」脚法閒不如前，「全威」缺一段寶勁，「好叻仔」後勁消失，「金沛源」前段亦不快，方馬一片懶洋洋之象，又叫人點捧場，呢兩個大馬房確係要提吓神至得。

麥磊又以中游之星勝一伕短途，連埋「人人發」，但一共勝左兩場短途，難怪人地話佢騎短途比較好，的，各位睇過佢騎「會所勇士」就知，呢場佢搏硒命，中段追得非常厲利，但未出直路已見力度減弱，呢匹馬二千都到一六五〇點會有後勁，麥磊氣力如何，可見一斑，果然跑埋「卡飛」果塲佢已身體不適，呢一點要注意也。

莫侯仁

好騎師絕少停賽 草蜢雷誠非一流

喜多廳隨筆

睇嚟草蜢仔仍非大將之材，雷誠，胡活士，草蜢仔，四個唔，其他仲未領嘢，亦未有大單嘅停賽東擊現。好多人都話運竟然大意失判壞，駒隻「馬來之星」打茅波，遭被停賽三天咁多。

雖然話今季停賽判罰加重咗，祗要犯錯就要停賽三日嘅㗎，但係記得啲以前，告東仔同摩加仔呢兩大高手縱橫香港嘅時候，有幾多次被罰呢，眞係少之又少。

坦白講句咧，騎功登堂入室嘅，眞係好難俾人捉正雞脚嘅，因爲就算打茅波，都係茅得好巧妙，叫人無法入以其罪，由此可知草蜢仔打茅波嘅功夫，係好膚淺，連盲公都睇得見，有乜法子唔遭判罰呢，直以現在嚟講，被罰停賽嘅騎師，大口豪一組出賽，不妨也將其家族底的首次計數出來，羅德禮受傷之後似沉寂下來，看來他要加把勁，否則很易受淘汰。

方廐功力終得發見

方綠麟與甘光達仍未能打開勝利之門，相連之下范騰斯與胡活士仍要守齋；與頭馬暫無緣，這當是本季內最出人意表之事。

早在前些時日子已指出，到今時今日爲止，才得證明方廐並非甚麼鬥志明朗的馬房，苟如此論調不合的話，亦足證方廐的養馬與做谷手法，並非高明到那裏。

以往方廐沒有表現，人們俱推過因方綠麟與李森不咬弦的因素，惟是今季又如何呢，方廐對於支持胡活士，是人們所感受得到絕無半點不愉快，不過胡活士未嘗取得勝利，這不是證明方廐本身有問題嗎。

再把一些以往的事實，來證明方廐並不是理想馬房，方綠麟非高明練馬師；還記得「飛躍武士」與「掌聲」嗎，兩匹馬現時分踞頂班王與霸之位，可是在未過簡廐之前，這兩馬的表現又如何呢，不但毫無寸進，況且連番敗北，莫說稱王，甚至連爭取一場普通賽事頭馬，也異常困難；原因何在呢，說穿亦極簡單，不外是方綠麟無更佳功力，來栽培好馬成爲與出頭。

明白到這種因素，今後應不宜再憧憬方廐，若幾個英籍練馬師來比較，方、郭、施、岳、許等，方廐應排在榜末才對；可是世事却頗奇怪，平庸的份子，每每却居於他人之上的。

玲瓏集

玲瓏

財來有方 漸見上力

問學相

前期爲周末賽期，晨課操馬甚冷落，內圍跳步馬亦相對減少，新練馬師許怡養馬少，故初期操練只集中在飛機場跳步，但近週開始，操練功夫已加緊，部份新舊馬都出外圍或內圍出試，所以許廐馬有開始留意必要。

就昨晨所見，許廐馬紛紛出內圍跳步充相，本年度自購馬「九龍威」由賀蘭杜大過檔出跳，在飛道出口時先與許怡講一輪，園對此駒頗爲重視，接着沿欄按着慢跳一圈，看合型強健，屬高頭大馬，收身已不俗，出脚步大，但上力未十足，既然廐主已開始打磨，其操練程序便值得留意。「財來有方」由助手快跳兩圈，看馬身依然肥多少，但毛色則不俗，步頭硬朗，上力漸足。「高威」由副練馬師黃偉烈快跳兩圈，四隻脚見煞住，馬身瘦瘦，步法凌厲，老馬態況已難復舊觀。

至於其他馬房，如施、王、歐等亦有不少馬匹出跳，「自由人」由葉楚航快跳一圈，收身上力，毛色包佳，走來火氣嘖嘖，狀態弗極。「旺財童子」助手快跳一圈，馬身飽滿，毛色油潤，脚患無礙，健康甚佳，周三報爭沙地千四米，應有建功機會。

樂伯

糧台道

上週三中秋節，夜馬小休，本週三又恢復舉行沙地夜戰，上次僑雷出五駒盡入六甲彩，今次雷誠仍在停賽。

二、三班酒合跑千二米，唯地出馬多，前快之馬較有着數，續中牌，龍駿，高國理可看高一綫，雷公補出，通贏但也。

第四班一〇三〇米第一組，金毛虎質想俱高，仍會何敬禎，再搶有望。

大將風度漸趨成熟，與何細果有互相呼應之妙，提防突擊。

旺財童子路正宗 的確勁質高一皮

期，且看又如何。

先將初步印象提出研究。

第二班千四米第一組，旺財童子路程最正宗，上次草地跑第四，巳屬狀態。封面新二班中堅份子，肯屬肯拼，勝在不計冷熱，此駒可算代表作，一年最少一度取熱。

第二班第二組千四米，發火狀態已起，上次日馬與夜馬門搶，放乾而敗，退熱成功，可以再來。的確勁是金祖最高之馬，看方廐的操馬手法了。

第四班一〇三〇米第二組，大雪季中技藝玩今季便要退投，把夏狀態迅速健身操起，可能異軍突出。

第七班一五七五米，老弱殘兵，如季初不能得勝，季中後期更不易，先知，威業，鴻運當頭是演出較強之份子，如不甘敗跑，明馬應在其中。

靈駒

馬世界

馬如飛速勁俱佳 灰玉與有胆同系

三世馬國

在第二十一談，「馬如飛」上季已班馬跑千四米第一組，先後取得一勝一位，又有「馬如飛」、「灰玉」和「慈馳」一組出賽，在二三五米路程，就以「又四份」「馬位之先擊敗「銀箭星星」，先勝出頭馬，另外在百夫長錦標賽中，跑第三，僅敗於「歡樂萬家」腳下，負於頭馬七馬位。

「馬如飛」爲紐西蘭目勝馬，在當地共跑過四伕，初出爲千二米軟地之戰，一出便能夠勝出頭馬，另外出千三米好地，却跑得第四，僅敗於頭馬五個半馬位。

「馬如飛」之父系七四年麥爾蘭素色馬，共贏過兩伕頭馬，路程可及千四米，在七七年開始配種，八〇至八一年會爲初季種馬前領者，其中一駒更成爲該年度兩歲馬評磅最重磅馬，是澳洲兩歲冠軍種馬之子，可惜當年運送途中已暴斃，「馬如飛」一系馬雖然已開，但來港之同系兄弟馬，却已有多少周目，有胆及戰龍同系。「慈馳」上次跑來未見突出，如大天二，在進步中。

威寶等都不外如是，亦過六次，在三次千二米程由千二至二五五〇米跑第三，另外在一二三五米快地却贏得頭馬，由此對「馬如飛」都不大受重視，但此駒應是有質之馬，絕對不可輕視之中冷馬。

「灰玉」上季僅敗過兩次，却得過一次第三位置，負於「安勝」，「長好運」兩駒七個半馬位。「灰玉」爲澳洲目勝馬，在當地共跑過七次，首三次都是過萬元獎金，均告無功，其後在千二米快地，爲一場過萬獎金賽中却贏出頭馬，在另一次千一米好地，亦二千奧元賽，再度建功，灰玉在澳洲初贏馬一役，是由李和倫策騎勝出。

「灰玉」之父系爲大九年美國灰馬，在英國作賽，兩勝五化，同系馬一匹在英國贏打比大賽，七九年退役，子女已贏近四百場頭馬，同系馬來港有金運來，有胆及戰龍同系，其系贏過六場頭馬，路合此駒脚法。

馬明

台將點

李森有實力馬必拼，使施廐成績保持理想，令人覺得李森作風大變。

沙地跑道應擴闊

坊間馬友議態

週末賽事經已順利完成，三姑等人在消夜之餘，也留意起週三夜馬的形勢呢！

三姑說道：「我已經數過，今次六場夜馬，睇嚟就眞熱鬧咯，報名馬竟有一百〇三匹之多，幾乎有今次夜馬出賽馬一倍咁多呢！」

老坑問話：「今次夜馬點解會咁多呢？」

司機宗曰：「其實我一直都唔多明白，點解馬會唔早計劃將快活谷陣地擴闊，此全晚出馬總數，就會有五十六匹。」先頭所講的那番說話，未算離譜呢！

會計賓則話：「今次兩場第四班一〇三〇米賽事，竟然共有四十四匹馬報名之多，每場除八匹正選之外，仲有十二匹後補馬，因此惹起唔爆棚都應該幾難。」

三姑曰：「週三夜馬，雖然今夜，但係可以出十四匹馬，至一點都無擁排沙田夜賽，而快活谷沙地一〇三〇米賽事，因跑道狹窄，最多只限出八匹，事關今次又兩場一〇三〇米短途賽，每場出馬限八匹，而四場長途賽，則每場可出十四匹，若擴闊跑道，便可容納更多馬同場較量。」

祝金

短途盯緊老坑麥

園中豪傑

夜馬跑，呢個禮拜三又係跑沙地多。而且仲好多沙地王出戰，呢次夜馬，馬主林與潮州賓跑完上個禮拜六嘅快活谷日馬後，大讚老鬼麥磊好功夫。

老實講，呢係老鬼係上週英國騎師龍虎榜之第二把交椅，僅輸俾嘉理，現今來港，擲都有三分釘，何況佢係卅幾歲，但夠經驗，在本港都有得揮。大哥話：「如果自後老鬼麥跑短途，尤其是跑一千米，則證實佢跑短途眞係好手。」

馬主林對我哋話，告東仔決定咗十一月份返嚟香港策騎，到時最高興者相係日頭佬與大佬細兩人，放下馬匹又有主師搏殺，故此呢輪嘅馬白頭佬與大佬細兩人都揀谷好的，專待告仔返嚟就與鍊治，如果能一直落去，應好合拍。

師爺

週三報名馬最近三週晨操紀錄

	20-----22	23-----26	27-----29	30-----03	04-----06	07-----10
第2班 1400米						
百勝之星	學 1.16.5 25.7 25.5 25.3	學 53.9 28.3 25.6	學 1.18.0 28.1 24.4 25.5		(出賽)	
心滿意足	豪 1.20.1 25.1 26.4 28.6	豪 1.21.4 25.3 26.9 29.2	誠 22.6沙閘 22.6	誠 1.18.4 25.1 26.4 26.9	(出賽)	豪55.3(內圈) 25.4 29.9
花紗龍	鴻1.21.0野馬 28.1 27.2 25.7	(出賽)			助 51.9 26.3 25.6	鴻 1.20.4 28 26.4 26
安東尼奧	助 1.25.4 28.3 28.5 28.6	助 56.8 30 26.8	助1.17.2南海 24.5 25.6 27.1	炳1.18.3威揚 24.2 25.6 28.5	助 1.24.3 28 29.2 27.1	權1.21.6龍脈 27.3 26 28.3
旺財童子		磊 1.20.6 28.7 26.5 25.4	助 1.22.0 27.5 28.2 26.3	助 59.1內圈 31.1 28	(出賽)	磊 1.21.7 30 26.4 25.3
馬如飛	白 1.29.9 31.7 30.1 28.1	(出賽)		敬1.17.6威王 25 25.9 26.7		敬1.21.8內圈 27.5 27.9 26.4
全能	鴿 9駒試閘 第2		活 1.20.3 28.9 26.3 25.1	活 52.4 27.8 24.6	(出賽)	助1.19.4聰明電腦 30.4 24.9 24.1
福樂之寶			治 1.24.5 28.5 28.3 27.7	助1.17.4金腰帶 27 25.3 25.1	助 1.18.4 26.4 25.9 26.1	簡1.22.1 26.5 27.4 28.2
銀駿			寧 57.3 29.9 27.4	寧 7駒試閘 第1		
封面		副 57.1 29.5 27.6				
雄才	祐 1.25.1 30.4 28.6 26.1	助1.25.1肇力 31 28.1 26	助 1.01.7 33.3 28.4			助1.30.0順手 34.1 29.6 26.3
鴻瑞	寶 55.4 31.3 24.1	(出賽)		寶 24.1 24.1	(出賽)	
灰玉		副 25.4 25.4	副 1.00.3 32.1 28.2	副1.04.2又得米 34.6 29.6	謀 7駒試閘 第6	謀1.22.6 27.8 27.2 27.6
慧駿	敬 1.00.8 32.6 28.2	(出賽)		助 59.2 31.1 28.1	助 1.27.3 33 28.3 26	助1.23.0 29.6 27.8 25.6
第2班 1400米						
的確勁				副 58.8 30.6 28.2	副 28.5 28.5	活1.26.8 32 28.3 26.5
永同歡			鴻 51.9 27.5 24.4	鴻 1.28.2 30.5 29.1 26.6	徐 1.22.3 27.4 27.7 27.2	
神駒	寶 29.1 29.1	(出賽)		助 56.2 30.5 25.7	寶 53.5 26.9 26.6	寶52.2滿堂樂 27.1 25.1
綽綽有餘				航 1.30.6 33.6 30.1 26.9	航1.23.7藍籌 30.6 26.9 26.2	航 1.19.0 28.4 25.7 24.9
發火	彭 1.26.2 32.9 26.9 26.4	(出賽)		助 1.04.3 33.1 31.2	助 1.02.8 32 30.8	彭 1.18.8 27.1 25.9 25.8
偉龍					助 1.29.8 31.2 28.3 30.3	助1.05.3 33.5 31.8
萬眾歡騰			副 56.4 30.4 26	副 58.6 31.2 27.4	副 59.0 30.9 28.1	磊1.31.9靚寶貝 35.1 29.3 27.5
福如東海		助 1.19.2 24.4 28.3 26.5	助 1.19.2 27.5 26 25.7	助 1.18.1 26.4 26.4 25.3	助 54.7 29.3 25.4	助1.03.6 32.5 31.1
萬事勁	鴻 1.20.8 26.9 27 26.9		鴻 1.20.0 27.8 25.4 26.8	助 1.24.2 30.2 27.7 26.3	鴻 1.18.2 26.6 26.2 25.4	鴻 1.16.0 25.6 25.7 24.7
畑手	助 1.26.1 31.4 28.6 26.1	(出賽)		祐1.21.3優惠利率 29.5 26.9 24.9	(出賽)	炳 1.24.8 31.2 28.1 25.5
收銀機			副 1.25.4 29.6 28.8 27	魯1.16.9清一色 26.9 25.2 24.8	(出賽)	副1.25.5 30.8 28.4 26.3
再成功		(出賽)		榮 58.9 29.9 29	榮 5駒試閘 第4	榮1.34.9 31.8 33.4 29.7
發展環宇		(出賽)		豪 1.00.1 32.1 28	助 1.24.1 28.1 27.9 28.1	豪1.28 28.7 30.3 29
班混合賽 2000米						
鑽中鑽				華1.22.3好棋 30 27.3 25	權1.22.8東方王子 30.1 26.8 25.9	華1.21.4東方王子 29.4 27 25
三文治	華 24.6草閘 24.6	華 1.21.1 28.2 27.1 25.8	華1.19.0確實好 28 25.8 25.2	華 1.04.0 33.3 30.7	華 55.6 28.8 26.8	華 1.20.6 29.3 26.6 24.7
興龍			助 1.29.0 28.8 26.8 33.4		助 1.01.5 31.6 29.9	助27.9 27.9
雅景	寶 59.9 30.4 29.5	寶 9駒試閘 第7	寶1.23.2好胆 29.4 27.6 26.2	寶 55.3 28.6 26.7	(出賽)	寶1.21歡樂萬家 29 26 26
雷公				助 52.6 29 23.6	李1.26.2快嘉樂 31.8 28.9 25.5	李1.23.2彩龍 30.5 27.4 25.3
聰明電腦	活 8駒試閘 第4		活1.23.1印度之星 30.5 26.9 25.7	助1.22.8必得勝 32.4 25.9 24.5	活1.25.2金沛源 31 27.9 26.3	活1.19.4全能 30.4 24.9 24.1
龍脈		炳 1.19.7 27.5 27.3 24.9	助1.24.3玉面金剛 57.8 28.9	炳 25.5草閘 25.5	權1.18.8金牌殺手 26.9 24.9 27	助1.25.1安東尼奧 27.3 26 31.8
再旺財	夫1.18.4飛龍世界 27 26 25.4	(出賽)		助 1.22.1 28.8 27.4 25.9	助 29.3 29.3	夫 1.22.6 30.4 26.6 25.6
德怡		榮 1.31.1 32.2 30.9 28	榮 1.30.4 31 30.7 28.7	榮 1.26.2 31 28.9 26.3	榮 6駒試閘 第2	榮 1.26.8 31.5 28.7 26.6
永霸天下	助 56.3 28.8 27.5	助 1.31.8 32.9 30.9 28	謀 8駒試閘 第2		助 1.28.7 30.9 29.1 28.7	鴻55.9 27.7 28.2
鬥士	助 1.24.0 30.4 27.8 25.8		炳 26.7 26.7	助 25.3 25.3		助1.26.3棋高一着 31.1 28 27.2
快樂一百				白 1.29.4 31.8 30.8 26.8	富 1.25.3 29.3 28.5 27.5	白1.18.8香港之寶 26.4 26.4 26
東方王子	航 1.24.2 29.7 28.1 26.4		華1.19.0金馬 26.5 26.2 26.3	航 7駒試閘 第7	華1.22.8鑽中鑽 30.1 26.8 25.9	航1.21.4鑽中鑽 29.4 27 25
千里龍駒	磊1.19.9金蹄聲 28.2 26.2 25.5	航1.22.5金蹄聲 29.6 27.5 25.4	磊1.19.2月宮 26.7 26 26.5	航 54.2金蹄聲 28.5 25.7	助 58.0內圈 29.3 28.7	航1.17.7帝皇星 26.3 25.1 26.3
牛奶哥	助 1.23.0 28.8 28 26.2	(出賽)	助 1.04.1 32.4 31.7	魯1.21.0娛樂至上 29.3 26.7 25	魯1.20.7幾有威 27.2 27.2 26.3	魯1.24.5娛樂至上 30.9 27.5 26.1
飛箭時速				助 49.8 25 24.8	助1.31.8內圈 28.6 33.5 29.7	助1.23.1 27.1 28.4 27.6
金電彩		夫 1.31.1 33.5 30.1 27.5			助 1.01.4 32.2 29.2	助1.02.6 32.7 29.9
高磨	學 57.6 29.6 28	(出賽)				助 57.0 27.9 29.1
事百達	徐 56.9 30.9 26	(出賽)		白 58.3 33.1 25.2	徐1.15.4內圈 24 25.4 26	助1.19.2內圈 26.4 28.9 23.9
第4班 1030米						
金毛虎				豪1.28.1狡狐 33 28.7 26.4	豪1.01.3內圈 29.8 31.5	敬1.22.0 29.6 26.3 26.1
龍山	廣 51.9 26.7 25.2	(出賽)		廣 53.8 28.7 25.1	廣 55.8 28.9 26.9	助30 30
歡樂人		助 27.1 27.1		副 54.1 29.3 24.8	魯 1.28.8 31.6 29.6 27.6	魯 59.4 32.1 27.3
風生水起	鴻 1.00.7 31.4 29.3	(出賽)	助 1.01.4 31 30.4	助 59.5 30.2 29.3	助 58.0 29.1 28.9	鴻1.00 32 28
水龍頭					助 1.22.1 28.4 27.5 26.2	助 54.0 27.4 26.6
小寶貝	彭 57.0 29.7 27.3		彭 24.4 24.4	(出賽)	助 1.33.5 31.6 33.2 28.7	
如來神掌	助 1.35.0 31.5 33.1 30.4	副 58.5 29.9 28.6	副 1.27.4 31.1 29.3 27	副 1.01.4 33.3 28.1	副 1.23.4 30.6 27.7 25.1	副1.02.5 31 31.5
贏中贏		助 1.35.4 32.2 32.8 30.4	助 1.33.7 34.1 30.5 29.1	助 59.1 29.5 29.6	助 1.01.9 31.8 30.1	助1.30.2 30.8 31.3 28.1
確靈登			徐 53.7內圈 26.4 27.3		助1.21.4內圈 26 27.7 27.7	徐 58.9內圈 28.4 30.5
滿堂樂	學 24.8 24.8	(出賽)		助 51.8吉祥星 27.5 24.3	助 49.4龍精虎猛 23.7 25.7	助52.2神駒 27.1 25.1
大將風度	助 1.02.5 31.8 30.7	家 9駒試閘 第2	家 56.4 28.5 27.9	家 7駒試閘 第4	磊 55.0 28.5 26.5	磊48.5黃金時代 24.5 24
吉利多來	助 1.05.3 34.1 31.2	助 59.1 30.5 28.6		助 53.0 27.5 25.5	敬 6駒試閘 第5	白 53.1 27 26.1
愛爾蘭曲	副 1.04.5 34 30.5	副 1.30.3 32 30 28.3	副1.24.3銀寶 33 26.7 24.6	副 1.29.4 32.3 29.4 27.7	副 56.5 32.4 24.1	副1.05.7 34.4 31.3
一路威	助 1.26.2 31.2 29.2 25.8	徐 58.9富貴子 30.8 28.1	徐1.29.4好掂 32.7 29.5 27.2	徐 53.2好掂 28.4 24.8	徐 7駒試閘 第4	助 57.6 29.9 27.7
黃金時代	助 57.2 29.7 27.5	(出賽)	副 1.05.0 32.6 32.4	助 56.2 28.9 27.3	助 57.3出類拔萃 29.1 28.2	副48.5大將風度 24.5 24
驥中霸	助 1.05.1 34 31.1	助 57.4 29.2 28.2	助 55.4 27.9 27.5	助 1.25.3 31.5 28.1 25.7	敬 25.9草閘 25.9	助59.1 30.5 28.6
龍精虎猛	助 55.2 26.8 28.4	助 54.7 26.2 28.5	寶 9駒試閘 第5		寶 49.4滿堂樂 23.7 25.7	
孖寶二世	鴿 1.03.3 33.3 30		鴿 1.01.7 32.2 29.5	活 7駒試閘 第5	副 56.5 29.8 26.7	鴿1.23.7海明珠 30.9 27.5 25.3
銀寶	副 1.25.9 33.8 26.7 25.4	夫 1.32.8 33 32.2 27.6	夫1.24.3愛爾蘭曲 33 26.7 24.6	副 1.29.0 31.8 29 28.2	夫 1.27.8 31.2 29.8 26.8	
托福	助 24.2草閘 24.2	(出賽)	豪 23.0亞速 23	豪 8駒試閘 第2		豪56.1 27.2 28.9
第4班 1030米						
虎威	夫 1.28.6 33.6 30.9 24.1	夫 1.26.8 31.2 29.8 25.8	副 1.23.3 30.8 27.9 24.6	副 1.24.5 30.8 27.5 26.2	副 1.21.2 29.9 27 24.3	副1.24.3 29.5 28.5 26.3
香港之寶	富 1.20.6 28 27.4 25.2	富 1.05.0 31.7 33.3	富 57.1 29.6 27.5	富 59.3 30.7 28.6	富 1.22.1 27.9 27.4 26.8	富1.18.8快樂一百 26.4 26.4 26
雄威	豪1.19.6祿驥 25.7 25.7 28.2	助 1.23.3 29.1 26.9 27.3	誠 1.21.6 28.7 27.5 25.4	(出賽)		助1.22.0金毛虎 29.6 26.3 26.1
威迅				夫 1.30.9 32.2 29.6 29.1	夫 1.27.8 30.7 29.8 27.3	夫1.18.3喬裝 26.9 26.8 24.6
長旺	助 23.4沙閘 23.4	學 1.21.0 27.2 26.9 26.9	助 57.5 30.2 27.3	(出賽)	助 55.3 29 26.3	
超驥	副 58.3 29.6 28.7	朱 9駒試閘 第4		寶 54.9秦始皇 27.6 27.3		朱 8駒試閘 第6
新豐	徐 51.7內圈 27.9 23.8	徐1.23.6搏懵 30.6 28.9 24.1	助 53.0露明駒 28.9 24.1	助 1.37.3 33.1 32.8 31.4	徐1.21.7內圈 28.4 27.8 25.5	助1.23.0男冠軍駒 24.9 26.6 31.5
月宮	航 55.2 27.4 27.8	磊1.18.5卡飛 27.5 24.7 26.3	航1.18.9千里龍駒 26.7 26 26.2	磊 1.24.7 28.4 29.2 27.1	航 1.22.9 28.7 27.3 26.9	磊 28.2草閘 28.2
大家好	助 1.23.1 29.1 27.2 26.8	祐 53.3龍門 27.7 25.6	助 57.8 29.4 28.4	助 54.8 28.3 26.5		祐 1.28.0 26.7 31.7 29.6
國寶	誠 1.21.4 27.3 26.8 27.3	(出賽)		助 1.19.4 25.9 26.7 26.8		治1.23.2 26.4 28.4 28.4
友好之星					鴿 53.3君皇 28.1 25.2	助1.23.4 28.4 27.7 27.3
全力	助 27.1 27.1	助 52.9 26.4 26.5	助 1.25.1 33 26.1 26	助 51.2 25.6 25.6	夫 52.0為所欲為 27 25	助 51.9 25.2 26.7
信得過	助 1.04.6 33.7 30.9		助 59.7 30.8 28.9	敬 56.3 28.9 27.4	助 1.29.4 31.3 29.1 29	助 23.6沙閘 23.6
金兀朮		榮 1.19.5 26.7 26.8 26	榮 25.0草閘 25	助 1.24.6 29.3 29.7 25.6	榮 54.3 28.4 25.9	榮1.00.6(內圈) 30.7 29.9
秦始皇	寶 1.33.7 33.3 31.4 29	(出賽)		助 54.9超驥 27.6 27.3	助 52.9有心 26.8 26.1	助51.4有心 26.7 24.7
大靈芝	副1.24.8奇富 31.3 28.7 24.8	助 1.03.6 31.7 31.9	夫1.21.5飛鷹 28.6 27.1 25.8		助 58.5 30.7 27.8	助57 29.3 27.7
兆寶	助 1.34.4 31.1 31.8 31.5	助 1.32.4 29.2 32.5 30.7	助 1.30.5 29.1 31.9 29.5	助 1.31.6 30.9 31.3 29.4	助 23.6沙閘 23.6	鴻1.33.2 33.7 31.3 28.2
飛鷹	助 57.2 30.9 26.3	助 1.02.8 33.2 29.6	助1.21.5大靈芝 28.6 27.1 25.8	助 1.03.4 32.6 30.8	助 1.35.1 33.6 31.4 30.1	助 1.02.7 31.7 31
露明駒	徐 1.01.0 33.2 27.8		徐 53.0新豐 28.9 24.1	徐 54.6 27.6 27	助 51.9 26.2 25.7	徐 1.33.6 33.6 30.2 29.8
磁像		助 1.02.6 31.3 31.3	助 1.00.3 31 29.3	助 58.6 29.4 29.2		助 1.01.2 30.6 30.6
第7班 1575米						
天賜福	華 26.4 26.4	(出賽)		華 27.4 27.4	華 1.26.7 31.1 28 27.6	華1.23.1合理 29.4 26.8 26.9
威寨		立 26.6 26.6	立1.23.1凱旋至尊 31 26.6 25.5	李 1.27.9 30.8 29.6 27.5	李1.24.0易爽 31.2 27.4 25.4	李58.3 30.9 27.4
鐵樹開花		(出賽)		敬 57.7 30.4 27.3	助 57.3 28.9 28.4	敬1.29.1 30.4 30.1 28.6
鴻運當頭	白 1.00.3 31.6 28.7	(出賽)	榮 58.0 30.1 27.9	助 1.26.5 28.1 29.9 28.5	副 1.02.0 31.6 30.4	助 1.29.4 29.2 30.2 30
新春之喜	謀 53.5 27.6 25.9	(出賽)		謀 51.8 26.4 25.4	恒 7駒試閘 第7	恒 7駒試閘 第3
先知	祐1.23.8大天二 30 27.0 26.2	(出賽)		助1.02.5超合金 33.7 28.8	助 58.9 32.8 26.1	祐1.30.0順手 34.1 29.6 26.3

七銀

張曼玉已有咗心上人

因怕被人唱散咗，故暫時唔公佈出來，她又表示不喜歡嫁公子哥兒，不刻意找鬼佬拍拖，但若緣份注定，會愛上了也不稀奇。

銀幔声星色 ·龍吐珠·

張曼玉昨日第二天拍「愛的逃兵」通告，此片是第一次與譚詠麟拍檔的，她說：阿倫還未開始同她「揩質」，暫時阿倫尚算斯文，日後就不知到了。昨日在理工學院拍實景，阿玉表示，在大學府拍戲心情雖沒有嚮往讀書，但亦懷念着學生時代，自己讀書成績不好，在港讀到小學三年級便帶着課本到英國去，因為母親怕她忘記中文，於是三年級的課本讀到十七歲，還是讀這些課本，在英國讀英文至中學畢業。但中文就祗係三年級程度。

阿玉話在英讀書為了扮靚，所有同學都出來找鐘點工作做，賺錢買靚衫，而正常開支則由父母負担，如果叫媽咪買靚衫，媽咪就會叫着姊姊的不合適的衣服，經常執姊姊的二手貨，心有不甘，後來到了十六、七歲時突然長高了，比姊姊高了很多，才不用執二手貨。

她讀完中五之後就來香港做模特兒，又兼做售貨員工作，為了方便模特兒這份工作才兼做售貨員，因為可以隨時調假期，拍廣告，在連卡佛每周工作五天。

張曼玉想到做拍廣告的模特兒賺錢機會不會長久，於是就參加選美。她笑說：當時有貪慕虛榮的念頭才參加選美，但當時也未想到入娛樂圈的。

她表示：三、四年後便會找個如意郎君嫁了，收心養性，做個家庭主婦，安定下來。

阿玉稱：結了婚希望返英國生活，因為父母、姊姊姊夫都在英國，她希望自己結婚年齡是廿五、六歲，談到組婚，她說已有半年沒有男朋友了，以前兩位男友都保持往來兩年多。

她說：自己不是鍾意做洗衫，煲飯，吸塵的家庭工作，但係如果偶一遇上自己喜歡的男士，會犧牲幾年光輝去嫁給他，為了將來的幸福着想，更會不惜提早息影。

阿玉認為除非沒有拖拍，一有拖拍便很易穩身的，經理人會爆她在台灣打過一次三小時半的長途電話，記者追問這位傾電話的是誰？

阿玉話：暫時保密，她與經理人是超出了經理人關係，貨當正是「老豆」的對待，什麼心事都有對他講的，現時就快有付托終身的人，心中已經有了個意中人，但是不便公佈出來，恐怕被人唱散咗。

談到心中的情郎，她就暗暗地甜笑，但她表示不喜歡嫁入豪門，也不會鍾情一些公子哥兒，不介意是外國人，但不刻意去找「鬼佬」拍拖，只是若緣份注定會愛上「鬼佬」亦不算稀奇。

總之現時在來往中的男士暫不公開，日後才向大家透露云。

張曼玉剛話完冇拍好耐拖，但又暗示芳心已有所屬，只係暫時未想講出來而已。

譚詠麟得韓國邀約往開個唱及錄唱片

昨在理工拍戲時，他講起以前在台讀大專，因久病不愈而被迫輟學經過……

「天天漁港」營業至今已在港九各有一家了，但據股東之一的譚詠麟昨日透露他們在旺角亦有分店，將在今月十七日開幕，他表示：旺角的舖位會比在銅鑼灣的更大，共有兩層，五萬呎的地方，他們投資共達二千多萬，且會有新股東加入。

昨日，他演的「愛的逃兵」借了理工學院拍戲，阿倫以前亦曾在台灣義安大專讀過兩年商科課程，對於沒有完成課程，他說：「那時剛剛我妹妹結婚，要回來參加她的婚禮，而很多親戚朋友都藉此機會請我食飯，食到壞了肚皮，於是便一路疴到返台灣，且一直都唔好，病到瘦咗二十磅，等我考完試後我家人便送我回來醫理，跟着我便再沒有返去了。」

記者問他有沒有為此感觸，想起以前在大專的日子？

他表示：「都冇什麼特別感觸，我以前係台灣拍戲六年多，有好多戲都係借大專的地方來拍，好像「攻讀生」便是。」他繼續說：「其實最好笑呢，都係我在外地登台個陣時，有一個大專主任和我的同學一同上台，原來佢地都結了婚，還帶埋佢地的兒女上台添。」

阿倫除唱歌外，他其實拍戲亦一樣忙碌，他曾經試過在台灣的六年半期間，拍了二十二部片，近期，除了去年的「最佳福星」和「龍兄虎弟」外，今年產量可算多，較早前除了替「江湖情」客串一角外，「用愛捉伊人」和「愛的逃兵」都是近期的作品，還些如果時間許可的話他還會接多一部片，在十二月前完成。

在八月中，他曾抽空到韓國開了第三屆國際和平音樂會，前幾日，韓國超容務所屬公司打了一封電報給寶麗金，內容表示該演唱會非常受歡迎，故希望阿倫在那兒錄唱片和開演唱會，他開心的表示「又多了個韓國市場了。」

譚詠麟與張曼玉表示要為初次合作映番張親密照片。

銀鳳明年將暫時不再拍攝錄影劇

因堅城片場約滿

銀鳳公司的負責人曾鳳雪前晚出席了雙十節的慶祝會，較早前她已獲知堅城片場將於年尾清拆，雖然時間快到，但對公司來說並沒有影響，因為銀鳳和堅城的合約到明年一月告滿，在未來一年裏，銀鳳將暫不製作錄影劇。

她認為影響雖然不大，但是亦有一定的損失，他們在堅城裏搭下的佈景和街道，現時一下子拆清，她實覺可惜。

現時，銀鳳公司正為呂奇執導的兩部片排期，一部是「火炮英雄」，另一部則是「處女訴心情」，將於明年初在台灣上映。

本係王小鳳見記者 忽變翁倩玉招待會

嘉禾在大酒店包了一個貴賓廳，開記者招待會，宣傳「鬼新娘」。

當日，周潤發與鍾楚紅都開工，安排好了是王小鳳出席。

兩點半的招待會，三點未見女主角蹤影，嘉禾的公關小姐電話打極也不通。

王小鳳的朋友兼私人助理杜麗於匆匆來了一轉，說電話她也打不通，九成電話是擱起了。

行家一見勢色不好，已和宣傳大員阿杜打睹，賭王小鳳會甩底，多多都肯下注。

阿杜日前去參加東京國際電影節，見過其老友翁倩玉，有相有料，一直說過日新聞靜的話，便貢獻出來，讓班行家報導一下她近況給香港歌迷。

結果，三點十五分正，開始「翁倩玉時間」。

啤梨望望佬大廳房，滿桌咖啡餅食沒人動過，嘉禾錢使得寃枉呀，取笑阿杜：「你都算好嘢，帶埋新聞出嚟主持大局。」

阿杜苦笑：「累班手足白跑，唔好意思呀。」

飛鏡傳真 啤梨

林家聲李寶瑩等昨開始圍讀劇本

美加、澳紐、星馬，甚至法國等娛樂商，聽到李林再度拍檔消息，都要邀他們前往演出。

頌榮華粵劇團台柱林家聲、李寶瑩、尤聲普、林錦堂、南鳳、吳潔英，昨日舉行，由葉紹德參予劇本改編後的第一次圍讀。

德叔希望各台柱圍讀之後能提出意見再度增刪潤飾，務求能達到盡善盡美。

由於林家聲、李寶瑩再度携手合作，是戲迷默待已久的心願，因此演出的劇目不能苟且，昨日先討論「樓台會」一劇，就以尾場「哭墳」、「化蝶」的戲，生旦是否仍穿着電燈衫問題大家就提了很多意見。

但林家聲、李寶瑩則表示想創新一點不穿電燈衫，這是多年前的創作，今再用就無新意了，所以打算另設計新款「化蝶」的服裝。

頌榮華娛樂公司購入大坑道一間舊屋，有二千餘尺，目的是為了劇團有個好的地方排練，目前已在裝修中，室內設有隔音設備，響鼓時亦沒有噪音外洩。該公司主持人亦花了數十萬裝修，才遷入新址辦公及排練。

該公司主持人昨對記者透露：最近美加、紐澳、及星馬的娛樂商，知道林家聲、李寶瑩再度拍檔，都紛紛派專人來港洽商，要他們到外埠演出，甚至法國的朋友亦有電話來要求有時間到巴黎演出。目前因要做好香港上演，其他來斟介的要稍後再作洽商云。

李寶瑩、林家聲昨圍讀劇本時攝。

朱寶意常要去美國 不知是否為會情人

·杜阿·

朱寶意現正在美國作逍遙，這個人總是久不久便要跑，不是台灣便是美國，我問她：「你為什麼都是這兩個地方？」

「台灣有我婆婆弟弟在嘛，而且那眞是我的家呀！」她說，「至於美國，我在那裏生活了的幾年，也喜歡那裏的寧靜生活，一跑過去，人也自然鬆弛下來，心情平伏，不像在香港，即使沒戲拍，電話啦，記者啦，不能閒下來的。」

朱大小姐一向緊張，自然芝蔴綠豆的小事也會緊張張的。

「何况我再不去美國，綠卡也要取消了。」

有了綠卡，也得在美國居住一段時間，否則難以入籍，而且又得重新開始計算她住美國的時間，不划算。

「唔，將來一旦移民美國長居，有什麼打算？」

「唉，那想到這麼遠的事，現在影圈的發展也算好就是，太滿意則沒有了。」她說。

「找個人嫁了最好，什麼也不必傷腦筋。」我說。

「說不定你在美國有情人，久不久去會他，然後像鄭文雅一樣，突然回來報告喜訊。」

「係就好啦！」她臨行說：「找人嫁也是煩惱事呀。目前還沒有人肯娶，才心大心細呢！」

女孩子就是這樣，有了歸宿心情便穩下來，不必要避世。我忽然說。

朱寶意話香港太緊張，惟在美國，方得鬆弛。

于芷蔚在「浮世風情繪」中有很大胆的演出。

馮淬帆有自知明 不想合股攬生意

「愛的逃兵」由詔拍至今雖然只拍了三日，但導演馮淬帆表示：「相信「愛」片會在預期內煞科。」

現時他手頭上有四部片，「霸王花」，「精裝追女仔」第二集，「大都會」和「愛的逃兵」，黎應就亦有七部片要找他執導，但要遲些才開拍。

阿倫那班朋友現時正向商界發展，問馮淬帆有否意思和他們合股攬生意，他說：「暫時都未有這個意思。」如果真的要做，他都是較喜歡飲食業，他表示自己不能和人合股做事，所以不會和人一起攬生意，但其後他又補充：「明年或者會考慮吓嘅。」

雖然現時他是當紅導演，但他說：「我有七錢，而且又開支大，用在交租已花去八千元，又請了工人服侍我媽媽。」阿槳認為除此以外，最花錢的都是在食方面，雖然有工人，但他和母親的口味都唔同，所以就算每日回家，自己亦要在外吃了飯先。單是以上的幾項消費，每月已花去他四萬元了。

除了在香港的住所，三年前他在台灣以二百萬買下一間別墅，有二千尺花園，所以在閒時他亦會到台灣住。

馮淬帆連接四部新片，可有段日子夠他忙了。

被選中為「愛之島」主角的阿曼達丹露荷。

「爬滿青藤的木屋」又是一個文革傷痕

好聲氣 ·潘冰嫦·

妒忌有如一個心魔，可以把人的靈魂吞噬，猜疑有如一個放大鏡，把小小的事情擴大，大得不可收拾，把幻象當成眞實。

「爬滿青藤的木屋」是文革期間所發生的一個令人感傷的故事。

故事發生在綠毛山，一個古樹參天，風景怡人，山明水秀的世外桃源，護林員王木通，本是個心地善良的人，他從沒有受過教育，文字和山林的防火知識，於他同是一竅不通，單位領導派了知識青年李幸福給他晉教和勞改。

李幸福當時被判「破壞生產」的罪名，原因是他阻止別人濫伐珍貴的樹木，被一棵鋸倒的樹木壓斷手臂，而且還落得這個罪名。被判到綠毛山勞動改造的李幸福，對林木的熱愛依然不減，還利用時間灌輸護林的知識給王木通的兒女。不但孩子聽得着迷，連他的妻子也聽得出神。

王木通自卑於自己的無知，但却要控制李幸福。更加不憤妻兒對他的關注，而李幸福却在很多方面都比他優勝，王對他妒忌與不滿之餘，還懷疑妻子盤青青與他有不軌的行為。

王木通不再讓兒女到李幸福的屋子聊天，不准妻子跟他談話，還在兩個房子中間起了一度籬笆。

王木通的專橫自私，懷疑妻子不忠的經常毆打她，這些舉動，深深的傷害盤青青和李幸福的自尊。他的無理取鬧，反而加深了妻子對他的反感。李幸福對她的關懷與同情，則使她感到無限溫暖。

盤青青和李幸福之間，有一種難以言喻的感情存在，然而，他們只是同情和關懷對方的愛憐，泛起一種遭受壓迫，同病相憐的情緒，這種感情微妙得難以解釋。後來一場山火，把盤青青和一切的愛恨纏綿都一併帶走，空餘下無限的唏噓。

鄭婉雯為博成功 不惜作最大犧牲

鄭婉雯是去年港視「港姐競選」的留選港姐，雖然落選了，但她却走上了影壇，而且是非常順利的。

就在去年，鄭婉雯被邀到菲律賓，拍了一部西片。她拍得很開心，覺得外國同事和她相處得都很好。

去年九月，嘉禾公司招考新人，鄭婉雯被取錄了，並即演出「羣鶯亂舞」。同時，何藩籌拍「浮世風情繪」，要找女星，嘉禾立刻推薦她，加上她對何藩「唯美」的信心，所以答應演出了。但由于銀鳳公司要求越來越「大胆」，好能發行歐美版。當時，她感到甚為尷尬，但是為了「博成功」，她也只好不計「犧牲」了。

這時，鄭婉雯又為一本成人雜誌拍了一些「寫眞」，這寫眞照，在她的「浮世風情繪」尚未推出，就發行了，使她很覺不安，其後得公司叫她不用介意，她才不再放在心上。

鄭婉雯因仰慕何藩的唯美攝影，甘願在他的新片犧牲色相。

昆士蘭正予禁映 猛鬼街揾替身 在港却獲通過

「猛鬼街」已成風靡世界觀衆的長壽片，片中的惡鬼主角，甚至被製成玩具出售，可見如何深入民心。

「猛鬼街」第三集「揾替身」已在美國及各地上映，仍然大受歡迎，在澳洲這部片更打破了本年的賣座紀錄，但在昆士蘭却遭禁，被禁的原因是當局認為影片對觀衆引起不良的本片。

此片被禁，令片商損失慘重，發行公司準備向法庭申請上訴，如果上訴失敗，發行公司方面會再損失五萬美元，片商還是盡一切努力令此片能與觀衆見面。

「猛鬼街」第三集「揾替身」却沒有在港遭禁，而且還即將上映，在第三集裏這班害人無數的惡鬼加害一班無辜的少年，令他們日夜活在惡夢中過活，惡鬼害人手段更殘忍，更令人看得目戰心驚。

米高積遜仍是寡人 最近方似有意結婚

西風細雨 ·長袖客·

米高積遜今年廿九歲，但仍是處子一名。據其唱片監製昆西鍾斯指出，米高並不像其它流行歌手般，無女不歡的。

「也許目前他對自己極之感到滿足地，他好似唔需要多一個人似的，他的工作需要百分之一百的投入，因為他是一個完全的完美主義者。」昆西續說：「但數月前他變得鬆弛起來，我相信他的好事近了。另方面，我知他很想有自己的孩子。」

據昆西指出，米高是屬於處女座的，他擁有處女座的一切特點，非常小心眼。「他知道世界上正在發生甚麼事。其中一件關心的事情，就是年青人受毒品荼毒的問題。米高認為音樂能夠向世界傳播正確的訊息，這亦是他目前所努力的。」

「相信米高會成為本世紀的法蘭仙納杜拉。就是年屆七十，他仍會繼續唱歌。不過，他透露會開始在電影圈發展。我相信他會很成功的。」

另一位協助米高積遜巡迴演出的好友占美奧士文則有以下的評價：「我自幼便認識他。他是一個非常冷酷的男子。既醒目，對自己所做的都能充份掌握。此外，米高亦是一名出色的商人，他完全明白大衆的需要，又能一一滿足。」

「雖然貴為超級巨星，但米高積遜永遠都會想辦法令對方覺得受到重視。他並沒有被勝利冲昏了頭腦，這亦是他之所以咁受其他紅星歡迎的原因。」

至於米高積遜本人，則表示自己受到家人影響最大。「我都算幸運，能夠有一個大家庭。有不少人都是家中的獨子，但我相信兄弟姊妹乃是上帝給我們的恩賜。我很愛我的家人。」

據友人指出，米高一家就好似大部份的大家庭一樣，家中各成員都有個別的意見和情緒，但到重要關頭時，都能團結一起，互相分担。

看完連續兩天的報導，大家或者會對這位黑人歌手有更深的認識吧！（下）

張曼玉怕人睇佢哭 怨宣主將老記招來

說短論長 ·林冰·

有一日，我去看張曼玉拍「大都會女郎」，我見到她苦瓜一樣的臉，忍不住問旁邊的人：

「看來她今天心情很不好，不知為了什麼事？」

「你猜呢？」

「會不會換導演罵了頓？」

「怎麼會，林德祿整天咪咪笑，以前還看女主角葉德嫻的臉色拍戲，怎會罵張曼玉。」

原來，哈哈，下一個鏡頭拍張曼玉大哭？看看穿着婚紗的張曼玉，不知她為何哭啊，一定是不願嫁給湯鎮業了。

張曼玉花了好些時間在培養哭的情緒，所以，一直都苦瓜乾一樣的臉。看上去眞似換了導演罵。

一羣記者訪問阿玉，他們弄她笑，她求饒地：

「唔好整我笑，我培養了好耐情緒，我下一個鏡頭拍哭。」

他們就說：「不如指住阿玉大罵，乘機會，把這些年對阿玉的不滿（不合作）宣洩出來，哈哈，如此，阿玉下一個鏡頭一定演來很精彩。」

阿玉說：「不該在我哭之前，安排記者來採訪的。」

宣傳部只知阿玉今日在教堂結婚，並不知趕抵現場時她要大哭特哭嘛。

△行政院新聞局目前致函金馬獎工作委員會，建議頒發特別獎給予童月娟和黃卓漢。

金馬獎工作委員會已決定請新聞局長邵玉銘，在今年的金馬獎頒獎禮上，頒特別獎給童月娟，以獎勵她在港九自由總會十四年主席任期中，對促進港九自由行業與台灣影業合作，貢獻良多。至於黃卓漢，則因拍攝「國父」一片獲頒特別獎。

又金馬獎秘書處前天決定，邀請吳文超、龔稼農、袁叢美、嚴幼祥、張睿德、王豪、王龍、陳燕燕、童月娟和周曼華等十位資深演員，參加頒獎禮，以表揚他們對國片貢獻。

△台視正錄製中的晚間八點連續劇「還君明珠」，是蘇明明演電視劇的處女作，演出效果如何，對往後星運關係重大，故蘇明明一直以如臨深淵，如履薄冰的態度謹慎從事，不敢掉以輕心。

初演電視，蘇明明曾有好一陣子適應不良，但演下去越來越得心應手，她形容自己演電視劇的過程猶如「倒啖蔗」，越吃越有味，越錄越迷電視劇了。

當初決定由大銀幕轉向小螢幕，蘇明明是抱着嘗試的心情而接下「還」劇，錄到廿幾集，她却發現劇情的鋪陳走向，竟出人意外的引發她的興趣，甚至覺得電視演起來比電影來得過癮得多了。

梨山影音 輪迴

天津市青年京劇團顧問與青年團員合攝（中）為張君秋老師

于芷蔚將往印尼為玄智慧演新片

銀鳳新片「浮世風情繪」，由唯美導演何藩執導，該片前晚在新大華戲院上映午夜場。何藩與該片男女主角，均有在場迎迓嘉賓，因為午夜場有部份座位，銀鳳公司用來招待影界友好，故女主角于芷蔚、鄭婉雯都忙于接待。

于芷蔚將要赴印尼拍戲，該片是玄智慧投資的，她答應帮手，由現時等候辦理手續，如果公司通知出發日期，估計會去印尼拍外景，會逗留一個月左右。

鄭婉雯簽銀鳳拍「浮世風情繪」，主要是欣賞何藩的鏡頭美，所以她雖作全裸出鏡，亦覺得不會有醜態出現，她覺很滿意拍這部片的性感鏡頭。

阿曼達在愛之島 展露了美麗胴體

一九八五年，尼古拉斯洛已經開始為新片「愛之島」物色女主角，結果遲遲才在芸芸應徵者中，選了只有舞台經驗的新面孔阿曼達丹露荷，畢業後在戲劇學校，阿曼達曾在劇團工作，從未拍過任何電影，今次尼古拉斯洛選她主要因素，是阿曼達那種創新求變，不安於現狀的性格與片中女主角十分脗合，而且除外型，她那高挑修長的身材，清麗甜美的面孔，正好符合劇中人露絲這個角色的要求。

全片大部分在太平洋上的熱帶小島拍攝，景色十分可觀，加上阿曼達展露了一身古銅色與美麗的胴體，更添吸引。本片的攝影是名攝影家夏黎尼夏里遜。

近藤真彥特別派對成了日藝能界盛事

近藤真彥最近雖然緋聞很多，但他在樂壇上，依然站在首席的紅星地位，尤其是如今他在拍片或唱歌，或上電視，都是忙個不了的。最近他更撥出了一些時間，在日比谷公園裏舉行了一個派對會。參加者盡是由他主演的新片「這是一個純愛故事」的工作人員。場面很為熱鬧。

中村雅俊和藤谷美和子均有參加，負責招待來賓的還有松竹公司的全體高級人員。場面相當盛大，全場佈置了「這是純愛故事」中的大小道具，日本電視台的人員，也有前來拍攝現場情況。

近藤真彥還在這個場合中，穿上了一襲在片中的服裝，更是清形有獃。松竹人員還要求他向來賓多說幾句話，他終於說了，而且說得很有意義，並且在場中又說了一個笑話，逗得參與盛會的人都哈哈大笑一番，難得他這笑話說來，妙語如珠，幽默風趣，足見他確有不凡才具。

看近藤真彥在新的大碟流行曲榜上，他帶名列前茅，無怪唱片公司爭奪他，還有日本的幾家電視台，亦對他極為倚重。

在這個派對會中，他還有很多精采的表演，一方面是娛樂現場觀衆，第二方面也使廣大觀衆經由電視中看到他的風采，由此可見近藤真彥目前在日本藝壇上，果是紅得這樣交關了。

富士山下 伊丹

近藤真彥在派對會中，向觀衆說了個極生動風趣的笑話。

徐楓因公務繁忙 又担心兒子功課 曾為此在睡夢中都不禁哭了起來

徐楓拍「黃色故事」後，近日替該片完成配音工作，現時她正和兩位朋友合股做生意，開設行公司。

問她為何不自己一個人做？她說：「如果幾個人一齊，實力會比較好，而且自己沒有空時又可以交給別人打理。」

對於以往的日子，她認為自己太忙了，所以都唔知道自己做過些什麼。

徐楓的兩個兒子都在香港讀書，因為担心他們的功課，特別請了兩位家庭教師替他們補習，但雖然是這樣，她認為還是不夠的，現時正準備請多一位全日家庭教師去輔導他們。

對於現在的功課制度，她認為過於緊迫，她說：「有一晚我發夢，見到我個仔同我講：『媽咪呀，我好辛苦呀，我唔想讀書咯。』一個睡時我眞係連眼淚都流出來呢。」我提議她不如帶他們回台灣接受教育，但她又表示：「台灣要到中一才有英文讀，我唔想佢地咁遲才接受英文教育，所以才把他們帶來香港讀書。」

她曾說過想再追一個女，但前日問她時，她又說不想再追女了，兩個夠晒數云。

何藩的新作「浮世風情繪」得到甚熱烈反應。

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字樓全層 5-211411
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 朝九晚八辦公 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘地鐵總站官塘商場1樓商場103號舖位 3-440222
荃灣南豐中心6字0-440101 沙田新城市廣場0-6959933 澳門563333

康泰服務最週到
免費代閣友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

泰國
清邁・布吉島
七岩・芭堤雅
最新行程：布吉島、仁廊溫泉八天$3590
直航布吉島四天豪華團$2890
七岩曼谷芭堤雅七天$2880
曼谷芭堤雅五天$2520
清邁四天$2560 清邁七天$3100
布吉島清邁芭堤雅八天$3790 九天$3890
布吉島五天$3090 七天$3490（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
航　機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去 晚機返
內陸機：清邁—曼谷，曼谷—布吉島乘泰航豪華客機
住　宿：曼谷住最新落成之亞洲、文華大酒店。
芭堤雅住最高級最豪華之Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店
獨家住宿五星級仁廊溫泉大酒店。

台灣
行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園
九天$3550 八天$3280 七天$3010
台北四天$2200 台北、花蓮、高雄五天$2470
高雄、阿里山、台北五天$2470 高雄七天$3010
天天出發・乘華航早機
本團特點： 台証$100元
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店。
②台北——花蓮乘華航內陸機。
③先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）
再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄，花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上。

韓日
參加人數全港最多
八天$5790
（全港最平）
專人帶隊・獨家主辦
逢星期二、三、五、日出發
乘搭大韓747直航漢城
華克山莊HONEY BEE歌舞表演
暢遊：日本大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、箱根、銀座、東京鐵塔、東京迪士尼樂園、漢城、華克山莊。
住宿：大阪格蘭大酒店
東京太陽城太子大酒店
漢城華克山莊喜來登大酒店

歐洲
機票有效期爲90天
回程可停留歐洲不另收費

1.歐洲10天豪華遊（逢星期二出發）	$ 8690
2.國泰歐洲12天豪華遊（逢星期六出發）	$10590
3.國泰歐洲14天精華遊（逢星期二出發）	$10690
4.國泰歐洲17天超值豪華團（逢星期五出發）	$12890

乘搭國泰747豪華客機

美加
乘搭中華、聯合航空
747豪華客機

1.檀香山、洛杉磯7天（逢星期五、日出發）	$ 7490
2.夏威夷、賭城西岸9天（逢星期五、日出發）	$ 9390
3.美國西岸、溫哥華11天（逢星期五、日出發）	$11690
4.美國西岸(賭城)、溫哥華9天（逢星期二出發）	$ 9990
5.全多倫多、溫哥華5/7天（逢星期六出發）	$ 6990

10月份起照原價減收400元

全泰馬星
全泰馬星(清邁 檳城)12天$5350
星馬泰（布吉島）十一天$5100
馬星泰(檳城、馬六甲)十天$4850
泰星馬九天$4600 泰星六天$3850
逢星期一、二、三、四、六、日出發
獨家住宿新加坡史丹福大酒店
世界最高(樓高73層)健力士紀錄

星馬(檳城)
星加坡四天豪華團$3200
馬星(檳城)七天$3990
最高級豪華星馬七天$4190
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園
②檳城增加伊甸園夜總會。
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

韓國濟州
韓國華克山莊四天$3000
韓國濟州島五天$3690
逢星期一、二、三、五、日出發
①乘搭大韓747直航漢城。
②欣賞華克山莊百老滙歌舞表演。
③包伎生宴，包單人房。
④回程可停留台北，不另收費。

菲律賓
四天$1890 五天$2090 七天$2450
宿霧百勝灘六天$2540
天天出發
乘搭國泰747豪華客機
增加遊覽渡假勝地——碧濤灣
①馬尼拉住最高級文華大酒店。
②碧瑤住最豪華之凱悅大酒店。
③獨家安排於最大最豪華之"中國城"海鮮酒樓享用海鮮餐

日本本州
高級豪華・全港最平
五天$4290 七天$5190 八天$5690
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港
可自由停留台北(只加收$150元)
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都、富士山、皇居御苑、淺草、東京迪士尼樂園、東京鐵塔、乘子彈火車。

百福旅遊有限公司
牌照號碼：350042
福建 豪華直航團四天/五天/六天/八天$1570起（逢星期三、六出發）
西南 豪華直航團
昆明四天$1690
昆明/成都八天$3250
（逢週日出發）
以上各團均乘港龍機來回香港啓德機場
本公司代理各大航空公司之歐、美、加、澳、紐旅行團、各地酒店及機票
5-259241 3-670091 機票部：5-250361

司諾
旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605
工商考察★旅遊觀光★學生移民★特廉機票
特約代理下列各大航空公司資助之高級旅行團
電腦直接訂位快捷準確 特設直線各大航空公司

新航夏威夷假期$4990起	新航歐洲假期遊$ 9380起
日航夏威夷精華$4295起	國泰歐洲假期遊$12990起
翠明假期夏威夷$4498起	翠明假期歐洲遊$11498起
新航美洲假期遊$5990起	英航歐洲精華遊$12390起
翠明假期美加遊$7898起	國泰澳紐假期遊$ 7390起
西北美加精華遊$8090起	新航澳紐假期遊$ 8690起
日航天地美加遊$6600起	澳航澳紐精華遊$ 7390起
大韓美加精選遊$5899起	翠明假期澳紐遊$ 7398起
國泰加拿大假期$6990起	文明古國之旅遊$14580起
翠明假期加拿大$7498起	東非之旅精華遊$10980起
加航加拿大精華$7490起	[illegible]$13980起

九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

得其利
招牌響噹噹！
旅行社代理商牌照No. 240188
老招牌 做台証 靠講信譽 實
台證 三晚四日酒店 台北機票 特平
百貨 往台灣可帶合法 包賺包銷
特快收費75
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③7801275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

華東
港龍豪華直航團
七天 $2590
・香港—杭州，南京—香港來回乘搭港龍豪華噴射客機
・暢遊江南五大名城，杭州，上海，蘇州，無錫，南京，不需折返
・保証住宿南京丁山飯店，無錫水秀蘇州姑蘇，杭州花巷飯店
・免費安排遊覽西湖及晚上文娛節目
逢星期二、五出發

昆明
四天直航團$1690
逢六、日出發
五天直航團$1890
逢二、三出發
・香港—昆明乘搭直航港龍豪華噴射客機
・昆明住翠湖賓館，石林住石林賓館
・暢遊石林奇景，圓通寺，大觀樓，西山滇池，龍門，筇竹寺，黑龍潭
・免費安排欣賞雲南小數民族歌舞表演

錦繡遊蹤 GRAND TOURS 中國民航
旅遊牌照：350135
桂林五天直航團$1590
直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。
暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。
專船遊覽漓江、陽朔、增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。
聯威旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673
桂林錦桂飯店香港總代理

康泰 星馬
中環：5-211411
尖沙咀：3-7213381
旺角：3-7805207
荃灣：0-440101
旅行代理商牌照：350311
泰星馬九天$4600 泰星六天$3850
馬星(檳城)七天$3990
最高級豪華星馬七天$4190
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園
②檳城增加伊甸園夜總會
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	450	450
	PARK VIEW HOLIDAY INN	300	320
	NEW OTANI	300	320
	GLASS	460	480
	FURAMA	260	280
	RIVER VIEW	280	300
	YORK	300	320
	APOLLO	220	240
	SEA-VIEW	220	240
	GRAND CENTRAL	220	240
吉隆坡	MING COURT	320	340
	FEDERAL	260	280
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	SHANGRI-LA INN	320	370

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176
上海賓館$360
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-684003-6

康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

北京
六天直航豪華團$2990
①香港——北京來回乘中國民航豪華客機
2住宿市內中外合資之北京百樂大酒店
逢星期一、三出發
七天豪華航空團$2190
①港穗飛翔船往，直通車返，穗京來回飛機
②住宿北京西郊惠僑或京豐賓館
天天出發
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、十三陵、頤和園、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城

桂林
柳州五天豪華團$1590
桂林、陽朔、靈渠五天$1390
天天出發
香港直航桂林僅一小時
暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛岩、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊采山、柳州、都樂岩、通天洞
住宿：最新落成錦桂飯店或同級

威威旅行社有限公司 3-7801271
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室
牌照號碼NO：350019（總統雀會樓上）
★台北四天遊權威行程種類特多，眞正台灣專綫直接主辦，天天出發歡迎比較★
台北四天 $555　花蓮四天 $666　南北五天 $888　台證全套 $28
暢遊世界最大小人國、亞洲最大木柵動物園、故宮、忠烈祠、中正堂、環亞夜總會　太魯閣、燕子口、九曲洞、天祥、故宮、大理石廠、中正堂、忠烈祠、山地文化村
機票十酒店天天出發 全港最平快捷妥當
祝壽慶典嘉賓團九天$2288 免費簽發個人入境証 出發日期：10月28、30 七天$1888
可代安排個別團體獨立組團及三五知己・獨立行程・代理台灣各級酒店・直接簽發房券・全港最平・台灣合法百貨免按金免買貨

康泰
銅鑼灣 5-778111
尖沙咀 3-676111
官塘 3-440222
荃灣 0-440101
沙田 0-6959933
菲律賓
參加人數全港最多
四天$1890 宿霧百勝灘六天$2500
五天$2090 碧瑤百勝灘七天$2450
天天出發
乘搭國泰747早機
①馬尼拉住最高級文華大酒店
②碧瑤住最豪華之凱悅大酒店
③獨家安排於最大最豪華之"中國城"海鮮酒樓享用海鮮餐

加拿大移民
專業辦理加拿大投資移民退休移民獨立移民及計分手續凡上述申請未能成功者本公司有專人辦理上訴手續合資格者保證成功累積廿年經驗經本公司辦理成功到海外各地者達數千人
萬豐旅運(香港)有限公司
中環皇后大道中33號萬邦行16樓1613室
移民部：⑤249141(10綫) ⑤8106622
牌照號碼350581

歐美
特快台證$150

台北	1020	馬尼拉	880	紐約	2800
曼谷	1180	星加坡	2300	倫敦	2650
日本	1750	馬星泰	2600	德國	2900
韓國	1800	夏威夷	1950	巴黎	2900
大阪	1660	三藩市	2430	羅馬	2900
印尼	2580	洛杉磯	2430	荷蘭	2900
檳城	2500	溫哥華	2880	雪梨	3370

各地特快簽證・平機票

新達
牌照號碼：240094
5-447821 5-447730
中環李寶椿大廈801室
華麗假期
機票十酒店 天天出發
住宿華麗 平通港九
台北華麗大飯店單人房170 雙人房180
台證全套 印尼簽證機票全套 本社代辦快捷妥當 台灣各地港澳訂房
台灣各線旅行團 星馬泰各線旅行團 韓、日各線旅行團 印尼各線旅行團
台灣百貨包收包賺機票

金門平價機票
3-7719151 牌照號碼：240133
旺角連榕冀樓上登打士街栢裕大廈20字
留學探親移民平票 代辦各國簽證訂房

來回		單程	
台北	$1030	三藩市	$2550
高雄	$1030	紐約	$2900
曼谷	$1200	曼谷	$ 850
檳城	$2500	溫哥華	$3050
東京	$1850	倫敦	$2450
大阪	$1800	雪梨	$3800
韓台	$1850	菲律賓	$ 850
星架坡	$2300	星架坡	$1550

特快台證全套多次$150

一心
台証 $50 九天出
旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓 3-7803233
九龍尖沙咀東部半島中心1樓商場166室 3-7397773
中環德輔道中19號環球商場255室 5-213223
旅行社牌照No.350183 荃灣南豐中心18字樓1801A室 0-4984367
提供大陸車船票最有辦法各地(機票十酒店)最多最平
韓國獨家專線
濟州/廣州/釜山
溫陽/俗離山
4/5天$3,000
★包港機場稅/全程單人房
★包伎生藝宴，Honey bee show
★參觀人參工場88年奧運會
★享受溫泉浴舒暢又高雅
★回程可停留台北不另收費
台灣←→大陸
台灣人喜訊
本公司直接辦理台灣人往大陸入出境簽証 1—2天辦妥
特約代理
翠明假期
捷旅假期
精華遊
日航天地
新航假期
甜蜜假期
其他旅行團
每位照公價減$150—$500

倫敦2200	日台1900	大量上海民航機位 廣州$390上海 即時訂位 即時取票	
韓台2200	韓台1800		
三藩市2200	菲律賓1830		
澳洲2650	星加坡2200		
檳城1200	泰國1100	北京518	南京398
溫哥華2850	馬星泰2300	天津518	武漢268
多倫多3330	德國2200	瀋陽728	南寧248
紐約3100	巴黎2200	成都478	大連678
中東1900	夏威夷1600	昆明448	上海408
台北1050	意大利2200	福州288	太原508
南美6000	紐西蘭3500	廈門248	重慶428

台灣專綫 金滿假期有限公司
政府註册牌照號碼NO.350389 K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座 K320841
高級旅團最實際酒店靚行程好＊西門町最大之麒麟大飯店贊助
南北五天$999 台北花蓮五天$888 台北四天$555 台證全套$38
台北阿里山高雄國內機 國慶將至9,10月特價
特廉機票酒店即時簽發穩健妥當天天出發台灣高級百貨包收包賺免按金賺機票
祝壽個別報到團九天$2188麒麟大飯店祝壽期房間大量供應 特優社團

利華
3-7703288 3-660206 韓台酒店
歡迎旅遊人士、越南僑胞參加
越南西貢旅遊探親團
四至十一天 逢星期一、四出發
暢遊胡志明市(西貢)、小堤岸、頭頓、美秀、湄公河、古志地下城、住宿五星級麗池大酒店
代理越南滙款價高快捷妥當

第一
3-882121 3-321188 5-8901186 3-808080
信譽標誌

台北	$1040	倫敦	$2260	紐約	$2850
高雄	$1040	溫哥華	$3250	檳城	$2550
檳城	$1700	多倫多	$3760	三藩市/洛杉磯	$2480
東京	$1800	亞松森	$8380	墨爾本/雪梨	$2750
曼谷	$1260	上海	$990	星加坡	$2250
馬尼拉	$860	巴黎	$2260	吉隆坡	$2200

辦理國內外機票、酒店、簽證、旅票，請查詢

珠海旅遊(香港)有限公司
皇后大道中16-18號新世界大廈3206-7室 電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房票 旅行代理商牌照號碼：350422

上海	上海賓館	400
	華亭賓館 單人房	$1100
	華亭賓館 雙人房	$1200
北京	燕翔飯店	$470
	華都飯店	370
	建國飯店	850
	京倫飯店	800
珠海特區	珠海渡假村	$180
	珠海賓館	220
	石景山旅遊中心	210
	石景山莊	575
	海景大酒店	207
	園林迎賓館	150
	拱北賓館	220
澳門	東方酒店	$385
	凱悅酒店	300
	皇都酒店	258
	總統酒店	258
	聖地牙哥酒店	560
廣州	中國大酒店	465
汕頭	龍湖賓館	285

總代理：港澳輪船有限公司、港中旅輪船有限公司 電話：5-232136 5-261188

菲航假期
熱線：5-263011 Licence No. 350307
馬尼拉・碧濤灣四天團
HK$1890
馬尼拉、宿霧五、六天團 $2390起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

1988中學會考試題預習專欄

經濟（二）

明通出版社 MILL & DALE PRESS

Revision Exercises for Cert. Exam. (1988)

ECONOMICS (2)

Basic Concepts (Cont'd)

7. Price and value

Price:

The price of a commodity is the sum of money which a person pays to a seller in order to obtain the ownership of the commodity. Thus, the price of a certain commodity is that the exchange value of it which is in terms of money.

The price of a commodity is determined by supply and demand conditions in the free market. It tends to rise as demand exceeds supply, or fall as supply exceeds demand in the market.

However, price may not move freely in accordance with changes in demand and supply due to market imperfections or government interventions.

Despite the fact that price may not reflect the real market conditions, it still serve as an index for consumption, production, exchange, and resources allocation to certain extent. In a mixed economy, price plays a very important role indeed.

Value:

For each commodity, there are two kinds of value, which are known as 'value in use' and 'value in exchange'.

The 'value in use' of a commodity is the total utility which it yields as it is used. It reflects the usefulness of the commodity.

The 'value in exchange' of a commodity is the quantity of some other commodity for which the commodity can be exchange. Thus, the exchange value of a commodity can be expressed in terms of units of some other commodity. It also can be expressed in terms of money, and is therefore called price.

The 'value in use' of a commodity may differ from its 'value in exchange', since the latter is usually affected by the market demand and supply conditions. The higher the marginal utility of a commodity, the higher its 'value in exchange' will be.

8. Production and Consumption

Production:

Production is defined as any activity directed to the creation of goods or services with given resources.

Production involves changes in time, place, form, and shape of the resources. The main aim of production is to provide sufficient goods and services to satisfy human wants.

There are three stages of production. They are primary, secondary, and tertiary production. They are interdepedent on one another.

Consumption:

Consumption is defined as the process of utilising a certain commodity or service, from which satisfaction is obtained by the person who uses it.

Consumption is necessary for each individual and it is the primary motive for a person to work.

As consumption occurs, utility is derived and the need for production arises.

9. Income and Expenditure

Income:

Income is defined as the inflow of money or wealth to an individual of organisation. Income may arise as an reward to land, labour, capital, entrepreneur, of a transfer payment such as pension, social welfare assistance, or subsidy.

It is important to distinguish between real and money income. Real income is the amount of goods that can be purchased with the income. It reflects the real purchasing power of the income. Money income is the nominal value of the money. In time of inflation, real income may fall although money income remains constant.

Expenditure:

The outflow of money of a person or a firm is called expenditure. The expenditure can be of various forms. It may be spent on the consumption of certain commodities and services, or the instalments of producer goods for further production.

Whenever income exceeds expenditure, stock of capital increases because the remaining income which is not spent will add to the stock of capital.

10. Types of Economy

In general, there are three types of economy. They are free economy, mixed economy, and planned economy.

In a free economy, prices are freely determined by the interaction of demand and supply conditions of markets, There is no government interventions on the economy at all. Production and consumption are directed by price. Decisions made by all producers and consumers are free from any intervention from the government.

In a mixed economy, both private sector and the government take part in the economic activities. The government imposes taxes on certain groups of individuals and business enterprises and spends public funds on certain public projects or schemes run by the government. On the other hand, private sector remains unaltered by the governmental actions. Businessmen still do their best in making profits, while consumers have freedom in consumption to certain extent.

In a planned economy the government decides on what goods should be produced, what factors of production should be adopted and in what quantities. Consumers have to accept the supply of commodities and services at prices set by the government. In this economy, it is the government that dictates the production consumptions, distribution and employment of factors of production.

1988中學會考試題預習專欄

地理（二）

HKCEE GEOGRAPHY (2)

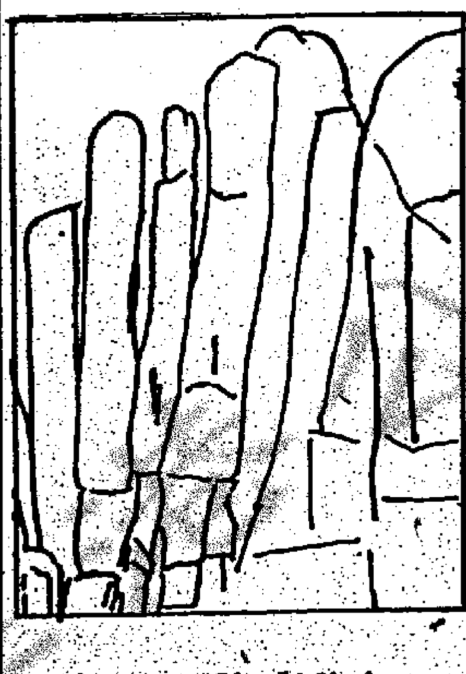
By VINCENT L.W. WONG

The photo is taken at an off-shoe island in Hong Kong.

(a) Name the feature found in the photo.(1)

(b) What are the favouraite conditions for the occurence of this feature. (6)

(c) Name the type of rock causing this feature in the photo.(10)



←4 m.→ Simplified Diagram

Suggested Answer :

(a) Block disintegration

(b) Climate- there is large diurnal range of temperature,repeated heating and cooling.

Relief- it occurs at highland with slope exposed to the sun.

Vegetation- less vegetation cover to protect the rock underneath due to hillfire, soil erosion and deforestation.

Rock type- well-jointed rocks,such as granite,are easily disintegrated.

(c) Granite

(d) It is a type of igneous intrusive rock,most common in Hong Kong.

It consists of three types of minerals,namely, quartz,mica and feldspar.

It is a type of crystalline rock since it is formed by cooling of magma rising from the mantle as there is pressure release in the earth crust.

It consists of large crystals(coarse grained texture) due to slow cooling rate at great depth down below the earth surface.

It has well-developed rectangular joints(horizontal,vertical and oblique).

It is type of acidic rock as it contains more than 66% of silica.

上述的題目，考生應留意下列地理科會考的要求和答題時常遇的困難。

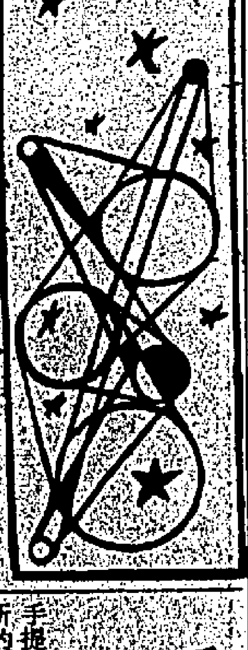
第（一），同學不但要文字上熟習每一景觀（feature），還要從實際環境中分辨各景觀，才算是眞正掌握學問、知識。多翻閱不同的教科書中的圖片、簡圖和各式的圖片册，例如「地球的奧秘」、「世界自然奇觀」等，都會有莫大的裨益。

第（二），同學若筆答題前，應先細閱題目的要求。因問題的中心，可能是間接引伸而來，與圖片或簡圖中的主題，或會有不符。例如，本題以「風化」（Weathering）引出「花崗岩」的特色。同學稍不留神，或操之過急，便會出錯。另外，問題的第二部份，只問「風化」的有利條件，不須描述「形成」的過程，亦是同學最常犯的毛病，那只會浪費考試的時間，及影響其他題目作答的時間。

第（三），同學答題時，要按步就班，更要仔細解釋，這才能爭取較多的分數。例如，「花崗岩」是一種acidic 岩石，是一重點，但同學不應就此擱筆，應再解釋因爲「花崗岩」含有66%的硅（silica），又再取一分。又如「花崗岩」是一種結晶（crystalline）岩石，取一分；再進一步解釋何謂結晶岩石，又取一分，該物質從何處來？又再取一分。試想，不斷的解釋，可使分數倍增。況且，溫習時，亦應以這種方法組織資料，才容易記誦。

透過今次練習，希望大家能進一步體會自然地理科的基本要求和作答常犯的毛病，以後能努力克服，爭取事半功倍的效益。

科學



中文電訊翻譯系統 明年面世配合社會需要

香港大東電報局將於明年初推出一部翻譯中文電訊號碼變成中文字的機器，令電訊機再次呈現突破，使中文電訊往來更方便、快捷。

香港是一個商業發達的社會，每事都講求效率，新推出的中文電訊翻譯機自動把中文電訊號碼譯成文字，迅速、清楚顯示電訊內消息，不再像以往利用人手翻譯，可省卻很多寶貴時間，避免人爲錯誤，令文件、資訊往來達到最高效率。

香港大東電報局不斷精益求精，提供全面辦公室通訊服務，陸續推出嶄新的產品和通訊服務，務求協助各機構更配合時代節拍。

多年以來，你的專用電報機是否一直令你困擾？準備電文之際，你卻要接收來電；要修改電文，你便得翻查長長的紙帶或追紙那模糊不清的「指標」；當電文準備妥當，偏偏遇上對方線路繁忙，你只好不斷重複試拍，這一切可謂費時失事。

採用SUPERTELEX，這些難題都迎刃而解。SUPERTELEX是傳送最迅速、操作最容易且功能最全面的專用電報機。

在準備電文時，SUPERTELEX備有方便操作的文字處理機功能，故文稿編寫或增刪均非常便捷。遇到對方線路繁忙，亦毋須費時等候重拍，因爲SUPERTELEX可同時收發電信，絕不會妨碍工作，拖慢進度。SUPERTELEX會自動不停試拍，直至把電文送出。專用電報機的記憶系統還可貯存用戶最常使用的專用電報號碼。

二〇三一及二〇三二型的SUPERTELEX擁有容量特大的內置記憶系統，並設有三點五吋磁碟機，使電文迅速歸檔，用戶從此免卻翻查紙帶的麻煩。而每一部專用電報機均具有文字處理功能，並可配用高質素手體印字機。用戶更可以透過鍵盤發出指示，把SUPERTELEX從一部以普通速度拍發電文的專用電報，改變成爲一部以數據傳輸速度（ASCII代碼）傳送電文的電子郵遞機器。

除此之外，香港大東電報局更爲選用電報服務增添多項新功能：用戶可利用專用電報機自由選取百多種不同資訊，如財經消息、世界新聞……等。

TelexBox 3使專用電報拍發程序簡易快捷

配備有 Datacraft Hong Kong 最近所推出的嶄新 TelexBox 3，私人電腦、文字處理機、電子打字機及電腦用戶均可直接從其工作台拍發專用電報。由 Data and Control Equipment Ltd. 發展的 TelexBox 3 爲一獨立專用電報管理系統，乃專爲透過標準文字處理組件，與世界性專用電報網絡傳輸訊息而設。TelexBox 3 無須一個專職的專用電報機及操作員。

TelexBox 3 與專用電報網絡保持聯繫，並與一般專用電報機同樣享有所有訊息保安。用戶不必身處專用電報室或專用電報機前，只須在其私人電腦或文字處理機準備訊息，輸入簡單指令，就可拍發專用電報。

TelexBox 3 無須特殊主軟件，便可輕易與私人電腦、文字處理機或電子打字機連接。該裝置與標準 RS232/V24打印機或通訊埠連接，可進行押後及調校時間的拍發，大批訊息的拍發，存貯訊息順序拍發，緊急訊息優先處理等。由於 TelexBox 3 配備有多至150K 字節存貯器及獨立電池支援，因此私人電腦可隨時與 TelexBox 3 分離作其他用途。其 Mailbox 效能又可藉使用系統的專用電報線路，提供口令存取及存貯訊息尋索。此外，自動再拍發特點確保在繁忙時間，線路一旦暢通，即時拍發訊息。

查詢：Datacraft Computer and Communications Systems Ltd. 香港北角英皇道250號 北角城中心十五樓 電話：5-8072313

高質燒水器 美觀兼耐用

英國一家家庭電器製造商推出一種外型優雅兼美觀而且效率很高的水壺式燒水器，它的容量是一．七公斤，可以燒開小至一杯容量的水，但一旦出現燒乾的危險時它會自動關掉電掣。

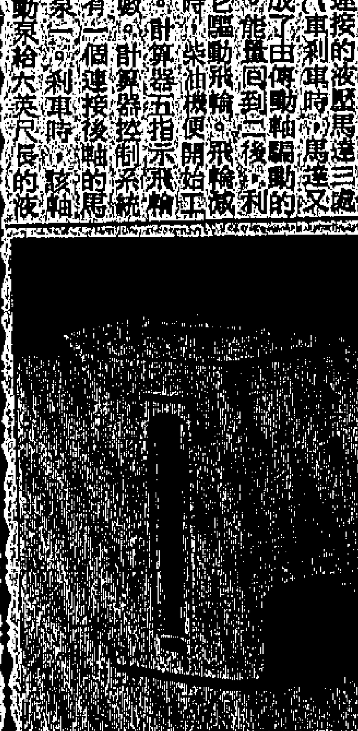
這種KENWOOD A145 KETTLE JUG可接上任何一種標準交流電源，備有二．二千瓦的電阻絲，能夠在兩分鐘內燒開一．七公升水。它的機件嵌製壺身是鮮明的白色，襯以灰色和酒紅色條子。加水的時候可透過壺蓋或壺咀，而開關掣在手柄的頂部。壺身的側邊有一個水平計，很清楚地顯示壺裏有多少水，電掣開着和時候氖光指示燈會亮起。製造商也供應配合的電力導線和接頭。

慳油汽車內部結構 單靠飛輪獲取能量

節能汽車是靠一個飛輪獲取能量，還可利用通常在剎車時損失掉的能量。公共汽車由於停車頻繁，僅靠飛輪節能效果就更好。飛輪獲取的能量，可驅動汽車走將近一英里的路程。每天汽車開始行駛時，由發動機帶動飛輪旋轉。當飛輪達到最高轉數，即每分鐘一萬轉時，飛輪獲取的能量可達二百六十馬力，所以採用一個一百四十馬力的柴油機而不必使用二百三十馬力的。汽車行駛一段路程後，飛輪轉速從每分鐘七千轉逐漸下降到每分鐘六千轉，這時發動機開始工作，並帶動飛輪。當飛輪轉數上升到七千五百轉時，發動機便停止工作。

汽車繼續向前行駛，飛輪轉數再次下降，一旦剎車後，它又上升到每分鐘八千五百轉。其原理是剎車時，飛輪從傳動軸獲取能量，使汽車減速，而在最後的一剎那，是用普通汽車閘瓦制住。飛輪制動裝置可以節省百分之二十五的燃料消耗，然而使用液壓儲能器的節能效果會更好。

[illegible]



利用海水嶄新技術 防止纖維材料降解

眾所周知海水中主要含有九種元素：鈉、鎂、鈣、鉀、氯、硫、溴和碳。它們構成了海洋中百分之九十九．九的全部溶解物。將海洋作爲材料源而加以利用的方法很多。早在古代就出現曬鹽作業以得到氯化鈉。近代對海水的利用規模更大，方法更多了，形成了所謂的海水工業，從中獲得鈉、鎂、鉀等的鹽類和溴化物，而且更有人提出從海水中提取金、鈾等的方法。

但是，利用海水來處理有機纖維材料還是一項新的技術。這裏對歐洲專利申請〇〇五八五四七號中公開的有關方法作一簡單的介紹。

該發明涉及到通過沉降礦物質而形成一種適用於作爲木材或其他類似材料的包覆層和填料，及延緩這類材料的生物降解的技術。

發明人在一九四〇年和一九四七年所獲得的二件美國專利（二二〇〇四六九號和二四二一七〇六號）中公開的使用直流電對浸泡在海水中的金屬表面進行清理和保護方法。（在清理過程中陰極——即浸泡在海水中的金屬——表面還形成了由鎂鹽和鈣鹽組成的覆蓋層。如果該覆蓋層是堅硬而且連續的話，則覆蓋層對被包覆的金屬就會起明顯的防腐蝕作用。）

同時，他也受到低等海洋生物利用它們周圍海水中的礦物質構成其外殼的機理之啓迪。（例如，軟體動物的外殼通常由被包圍在生物基質中的碳酸鈣所組成，而在基質中的可溶性蛋白質之有效配比，則是由重復的、被甘氨酸和絲氨酸所隔開的天冬氨酸之鏈區所組成。這種有規律、重復的負電荷鏈區能粘附CA十2離子，因此它在模板礦化作用中起重要的作用）。儘管在外加電流產生的碳酸鈣／氫氧化鎂形成物早已爲人們所熟知，但在發明人之前卻沒有人想到或利用過這種碳酸鈣／氫氧化鎂形成物，作爲防止有機纖維材料生物降解的覆蓋層和礦化物質。

發明人指出，其發明目的旨在提供一種包覆和／或礦化纖維和多孔材料，以延緩降解，特別是生物降解和改善材料結構特性的方法。更具體地說，該發明目的是提供一種用堅硬、高強度的礦物質覆蓋和礦化木材或其他的纖維（多孔材料），以防止濕爛和蛀蟲的侵襲，以及提高木材或其他纖維／多孔材料構件的結構整體性。按照該發明，通過電解作用使礦物質聚集在纖維或多孔材料的包覆層和填充物。這種以延緩纖維材料降解爲目的的處理方法，包括：

A、爲使導電體作爲第一電極而將它與纖維材料體相連接，通常導電體是通過插入到纖維材料體內而與之相連接的；

B、將纖維材料體放在大量的電解質中；

C、在電解質中放置第二電極；

D、將第一和第二電極連接到直流電源的相反二端上；

E、在兩電極間形成直流電以產生電解作用。

在該發明的一個實施例中，可將第二電極連接到直流電源的負極使之成爲陰極，接通電流並保持充分時間以形成被電沉積的礦物質在纖維材料體上的覆蓋層。

在該發明的特殊實施例中，將纖維材料浸沒在電解質中，使之通過電流，從而使纖維材料礦化。

[illegible]

在該發明的另一實施例中，第一電極可以被連接到直流電源的正極而成爲陽極，此時在陽極上產生的氧氣能通過纖維材料擴散，從而殺滅微生物。

爲了更清楚地說明這種利用電沉積礦物質從而在纖維材料的表面形成高度材料之包覆層和／或使纖維和多孔材料礦化的方法，現以木樁爲例參照附圖（二）加以說明。

[illegible]

手提無綫電話 超薄隱藏天綫

近年，香港市場上推出了多款輕便攜帶的手提無綫電話。這些高科技產品，帶來了一股新的城市生活潮流，使用的人也越來越多。爲了向無綫電話客戶提供更先進、更實用及更方便的無綫電話，昇和有限公司別推出一款由美國通用電器公司製造的無綫電話——THE BOSS PHONE波士電話。

美國通用電器公司GENERAL ELECTRIC以全球性的雄厚實力，深入探究尖端資訊技術，以壓倒性的科技優勢，把波士手提無綫電話的強力天綫完全隱藏在機身之內，而在全港任何一處地方都可以與任何人仕互通訊息，收發能力特強。使用和携帶都方便。機身採用超薄型設計，厚度不超過吋半，而且外殼特別堅固，防震力特強，就算偶一不慎跌在地上，仍然可以操作如常。機面採用清晰而耗電十分輕微的LCD字體顯示，更配備持久耐用的強力電池，保證連續通話時間超過一小時。就算在汽車內亦可正常通話，證明THE BOSS PHONE發射及接收力特強，並有快速更換電池設計。

此外，又有電子密碼鎖功能，當按下密碼把電話鎖上後，除非懂得密碼，否則，電話將不能使用。又有三十個卅二位數字電話記憶及自動重撥裝置，獨立調校對話音量及鈴聲，通話時間總計紀錄及每次通話時間記錄等。

THE BOSS PHONE波士電話優點多，功能數之不盡，並採用和記電話通訊系統，這是全球最先進的分區訊號收發系統，更是本港唯一經時間和事實證明，能隨時隨地通訊全球，效果清晰玲瓏的通訊系統。THE BOSS PHONE並可以通行英國、加拿大、澳洲、紐西蘭及其他採用AMPS無綫電話系統之地區。

新型衛星天綫 收看節目效果特佳

一項新的法律頒布後更鼓勵了銷售碟形衛星天綫。現有各種不同的型號和各種不同的形號可供選擇。較小型的碟形天綫易於尋找接收目標。先進的接受設備可以完成接收衛星國家的全部工作。儘管根據人們的喜愛，可以改變某些頻道的頻率，而新的技術將使你能夠收看到國際性節目。

據CHARLES MEAD博士說，盡管架在圓形底座上的碟形天綫還不足我的肩膀高，可它卻從赤道上面二二，三〇〇英里高沿軌道運行的衛星上接收了一個極其穩定的電視圖像。

MEAD博士接着說：「讓我們把接收信號從GALAXY衛星調到ANIK衛星上。首先我們需要找準角度，」他翻動着指令說明，找到了標有方位角的地圖（測方位羅盤）和收看加拿大衛星的碟形天綫的仰角，「大約四十五度，移動一下那是個桿就行。」

我鬆開了一個在刻有標度的天綫後支架上的止動螺絲，並移動桿。將碟形天綫向東移動一點，MEAD指示道，即可跟蹤衛星，直到找到信號爲止。當你一邊觀看電視，一邊使動將碟形天綫朝左移位幾英寸，便有信號了。當螢光屏上出現了彩色條紋時，可以關掉接收機的跟蹤鈕。此時出現了電視圖像。以後再將那個方位桿朝前後調整，直到[illegible]標出指示的峰值最大。整個過程大約花三分鐘。

小型碟形天綫是衛星電視技術迅速發展的標誌。目前這種複雜的微波設備更容易安裝使用了。

自從有關衛星電視的報道以來，雖然天綫價格下降不多，但今天已獲得更多的應用。

一九八四年電纜通信法規定：家用碟形天綫用戶接收未經預頻的衛星電視信號是完全合法的，無論這些信號是經電纜分配的還是網絡傳輸的。目前幾家付電纜費的節目制作人正計劃改變他們的信號頻率，並資助那些[illegible]的碟形天綫用戶（詳見改變圖象頻率一節內容）。雖然絕大部分衛星電視廣播節目仍保持原狀，即不改變頻率，但新技術將使人們能夠收看到以前不可能收看到的衛星節目。（上）

洛歇公司研究 溫度控制系統 明夏完成供太空站用

[illegible]

音樂週刊

泛亞交響樂團與聲樂家舉行聯合演唱會

一場首次雲集本港十位著名聲樂家聯合演出之音樂會，將於本月二十一日晚上八時正假沙田大會堂演奏廳舉行。

鍾少芳

是場音樂會爲泛亞交響樂團與區域市政局聯合主辦。泛亞交響樂團一向致力推動音樂文化活動，此場難得的音樂盛會，誠意向你推薦。

二十年來，本港樂壇湧現了不少傑出的聲樂家。他們默默耕耘，致力於教育工作；忙於發掘及栽培年青一代，往往因而減低經常參與演出的機會，因此這場由泛亞交響樂團主辦的音樂會，正好具有雙重意義。首先，藉着此次音樂會，讓聽衆能有機會再次一睹這些著名的聲樂家們的風采。特別是年青一輩，亦同時爲他們提供學習的好機會。其次，聲樂家們亦能在致力教育學之餘，有機會參與演出，表現他們高水準的演唱技巧，亦豐富其個人的演藝事業，這雙重意義，可見是場音樂會重要性。

當然香港傑出的聲樂家人數又豈止於十位，因此這場音樂會僅屬第一輯而已。若然反應良好，泛亞交響樂團將會繼續推出此類音樂會，絕不會令愛好聲樂的朋友失望。

是晚音樂會將由客席指揮張毓君先生執棒。參與演出的著名聲樂家包括女高音江樺女士、費明儀女士、程雅南女士、周文珊女士、張達女士及潘志清女士；男高音翁強先生、麥志成先生、施熙柏博士及男低音陳晃相先生。每位聲樂家均會演唱兩首曲目。樂曲範圍廣自巴羅克時期至浪漫時期。除有著名藝術歌曲、歌劇選曲及神劇選曲外；並包括中國著名藝術歌曲及民歌等。中西樂曲俱備，且演唱曲目均爲一般愛好音樂者所歡迎，亦是學習聲樂者必然演唱的曲目；因此這場音樂會是極適合所有愛好聲樂的聽衆。

「香港著名聲樂家聯合演唱會」第一輯門票現正在各城市電腦票房發售。票價分二十、三十、五十及十元（學生票）。愛好聲樂的朋友，萬勿錯過這千載難逢的音樂盛會。

周文珊與多倫多樂友合照

香港音樂專科學校「歌樂演唱會」聽後

·龍力·

香港音樂專科學校爲擴校籌款而主辦之「歌樂演唱會」，在八七年十月七日（星期三）下午八時假香港大會堂音樂廳舉行。担任演唱者是該校聲樂教師。計有：費明儀、江樺、程雅南、潘志清、許元貞、張達、朱慈堅、郁慶五、麥志成、潘英錄。本來還有莊表康。但他因爲健康關係，遵醫囑不能出台。但十位本港的著名歌唱家，已是「星光燦爛」。可惜當晚是中秋，十顆明星還是敵不上嫦娥姐姐的光采。大會堂音樂廳只有七成滿座。若在平日，包保可以爆棚。

十位之中，以程雅南和江樺獲得掌聲最多，鼓掌時間也最長。這些掌聲，聽出來是眞正欣賞而不是一般禮貌性的鼓掌。這說明香港聽衆的欣賞音樂的水平是相當高的。可惜因爲時間關係。她們都沒有「安歌」。

程雅南的花腔清亮、明淨，高音共鳴振撼聽衆的耳鼓，聲音的高低，強弱也控制自如，技巧全面，無懈可擊。兩首外文歌曲「燕子」與「歡笑歌」（選自歌劇「曼儂·雷斯可」）字字清楚，加上聲情並茂，使聽衆如置身於當時環境中，非常吸引人。

江樺的聲音飽滿圓潤，發聲一流，控制聲音的技巧屬於一流。

介於兩位女高音之間的男低音歌唱家郁慶五的情況最使人替他難過。他這兩年來的聲音嘶啞還是未能復原。第一首「瓦良格人之歌」還勉强對付過去，第二首「伏爾加船夫曲」的聲音已經不聽使喚。第三首是他的作品——「西辭黃鶴樓」——雖然是他自己的作品，但已沒有什麼光彩了。

其他的歌唱家如女高音潘志清，女次音朱慈堅也唱得很好。潘的好處是聲音飽滿清亮，華彩高音也爽脆明快。

朱的聲音很有感情；雖然是女中音，但唱高音時仍然應付自如，無壓迫感。

潘英錄應該是男中音，而場刊上登的是「男高音」。這點疏忽，編排者應該負責。因爲若是外人的聲音搞錯了，這怪不得，但自己校的老師的聲音，搞錯了便說不過去。

許元貞唱黃育義改編的「昭君怨」，由於用鋼琴伴奏，不能表現粵的曲風格。用中樂伴奏效果可能好些。

其他幾位歌唱家都有良好的表現。

幾位鋼琴伴奏方美美、劉蘭生、唐燕玉、吳潔靜、雷文華、徐增毓、蘇明村、施寶琳、蔣璧燁都是目前本港鋼琴家中的表表者。

泛亞交響樂團

梁祝·王昭君同場演奏
西崎崇子酬謝知音十年情
假大會堂舉行音樂會

國際著名小提琴家西崎崇子，將於十一月五日（星期四）及十一月九日（星期一）晚上八時正，假香港大會堂音樂廳，舉行一別開生面的管弦樂音樂會。音樂會中，西崎崇子將同場演奏兩首著名中國音樂作品——「梁祝」小提琴協奏曲，及「王昭君」小提琴協奏曲（香港首演）。著名獲獎女指揮家葉詠詩，將領導香港管弦樂團爲西崎崇子協奏演出；此外，尚會演奏「彩雲追月」、「漁舟唱晚」、及「傜族舞曲」等經典名曲。

在同一音樂會中，連演兩首大型協奏曲，可以說是甚爲少見。西崎崇子演奏的「梁祝」，早已家傳戶曉，瘋魔了本港及海外的萬千樂迷。她所灌錄的「梁祝」小提琴協奏曲唱片，發行至今，整整十年，仍然是本港銷量最高之古典音樂唱片，達多倍白金唱片銷量。爲了酬答知音十年熱烈擁護，西崎崇子遂有舉辦是次「「梁祝」發行十週年紀念音樂會」之設想；並同場首演她的最新保留曲目「王昭君」小提琴協奏曲，該曲是「梁祝」作者陳鋼專誠爲西崎崇子而作。是繼「梁祝」後，二人十年來的再度合作。陳鋼認爲該曲不但繼承了「梁祝」的抒情與戲劇性，且感情表達及樂曲結構方面將更爲深入；爲使樂曲更具中國民族色彩，陳鋼特別選取了粵曲「昭君出塞」的音樂素材，以爲樂曲的基要旋律，主題，爲香港粵籍的樂迷，聽來將更具親切感。

西崎崇子「「梁祝」發行十週年紀念音樂會」之門票，現已於港九新界各區大會堂之「城市電腦票房」及通利琴行有售。票價分爲廿五元、四十五元、六十五元、及九十元四種。城市電腦票房查詢電話：五—七三九九九五。

唱片欣賞
再談貝多芬的「第九交響曲」

最近本港又興起了「貝多芬熱」。一套電影「是談的貝多芬生平；「港樂」又將演奏貝多芬的作品，而且還由著名演員張錚扮演貝多芬與港樂樂隊同時出現在舞台上。一時間非常熱鬧。因此我也趁高興的熱鬧，再談談貝多芬的「第九交響曲」。

其實筆者已經在本刊兩次介紹過「貝九」的。第一次是今年（八七）五月廿五日。當時介紹的唱片是寶麗金代理的，不過版本不同。當時的是由阿巴度（ABBADO）指揮維也納交響樂團及合唱團演出。獨唱者有賓納高娃（女高音）、渥浦錫克（女低音）、溫伯（男高音）及皮里（男低音）。（唱片編號是數碼身歷聲唱片419598—）德國唱片公司的出品。第二次是RCA「神奇演奏者系列——」雷勒（REIMER）指揮的芝加哥交響樂團及合唱團。獨唱者分別爲女高音蓋田、女中音柯普列芙、男高音麥哥藍及男低音格姆。唱片編號（R.C.A.03562 8—522313）香港唱片公司發行。

這次要介紹的一張「貝九」，是寶麗金唱片有限公司代理的德卡唱片公司的產品。唱片編號：數碼錄音417800—1 指揮者：佐治·蘇提爵士。

演奏者：芝加哥交響樂團合唱團。

演唱者：芝加哥交響樂團合唱團。

獨唱者：樂爾曼（JESSYE NORMAN）女高音；殷藍兒（REINHILD RUNKCL）女低音；辛克（ROBBRET TCHUNK）男高音及蘇田（HONS SOTIN）男低音。

關於貝多芬與及他的第九交響曲，上次遺樂曲介紹時已經談過，這裏不想重複。這裏只談這張唱片的指揮蘇提爵士（SIR GEORG SOLTI）。

蘇提爵士生於一九一二年十月二十一日出生地是匈牙利的布達佩斯。今年是他七十五歲的生辰，又是他與德卡唱片公司連續不停合作的四十周年。蘇提爵士說：「我不知道有任何一個藝術家會與同一家公司合作四十年而不倦。我想這可能是一對夫婦結合的原則——信賴與友誼。」

爲了紀念這兩件事，德卡唱片特別在今秋爲蘇提爵士灌錄了三張唱片，由三個蘇提畢生中最有親密關係的管弦樂團演奏。一首是華格納的歌劇「羅宏格林」，由維也納管弦樂團演奏，另一首是海頓的「第九十三及第九十九交響曲」由倫敦愛樂管弦樂團，第三首就是現在筆者所介紹的這一首貝多芬的「第九交響曲」。

蘇堤是在一九六九年被委任爲芝加哥交響樂團的音樂總監。自此之後，他十八年來一直不變地担任這份職務。他與這班「老虎們」（他說指揮要像一個馴獸師。若果馴獸師不集中精神，野獸便不聽他指揮，甚至把他吃掉），相處得很融洽。彼此尊重。他們能瞭解他，他今天要求樂團做的事，在十八年前是絕對不敢提出的。他重錄貝多芬的「第九」，是他的願望。他對四位獨唱的歌唱家們說：「你們要像一個彫刻家一樣，仔細地「慢慢雕琢」。」他又說：「一直到現在，我才眞正地理解貝多芬。我想我再不可能演奏比它更佳的作品。」

西洋作曲家介紹
雷史碧基（OTTORINO RESPIGHI）

·余主珍·

雷史碧基（1879—1936）是意大利籍的小提琴家、作曲家。一八七九年七月，生於意大利的波羅亞（BOLOGRA）他先在本國接受音樂教育，後赴俄國聖彼德堡（即現在之列寧格勒），師事名作曲家林姆斯基·柯薩可夫（RIMSKY-LORSOKOV）。後再赴柏林，師事作曲家布魯赫（BRUCK）。

一九一三年，雷史碧基出任羅馬聖西西里音樂院教授。十年後，出任該院院長。一九二五年，辭去院長職務，專門從事作曲與指揮。

一九三六年四月，死於羅馬。享年五十六歲。

雷史碧基畢生作品頗爲豐富。計有：歌劇「沉沒之鐘」；舞劇「幻想商店」；管弦樂「羅馬之泉」、「羅馬之松」、「羅馬之節日」；組曲「鳥」；琵琶古調之「古代舞曲」；小提琴與管弦樂的協奏曲，鋼琴與管弦樂之協奏曲，小提琴短曲五首，歌曲五十餘首。

他還有一首未完成的獨幕歌劇「魯克雷基亞」（LUCREZIA），於他死後次年由他的妻子及學生艾爾沙（是一位歌唱家兼作曲家）補遺發表。

本港音樂家作品演奏

在本港致力於作曲的音樂家人數不多，但質數非常高。他們大都是在外國學成歸來，在香港爲音樂創作的發展努力。不但在本地發表新作，亦在國際樂壇上備受稱賞。香港管弦樂團在十月市政局的「港藝匯萃——香港大會堂銀禧紀念」中，就特別選奏了清一色的本地作曲家作品，值此富紀念性的藝術節，一展這些本地音樂家的才華。音樂會的另一個意義是慶祝香港作曲家及作詞家協會成立五十週年，爲此，該會並贊助是次演出。

音樂會除了演奏陳永華、曾葉發、林聲翕、羅炳良及林樂培的作品外，特別委約羅永暉及陳能濟爲此次盛會創作新曲，分別名爲「管弦樂小協奏曲」及「神州賦」。羅永暉並將於十一月二十二日下午六時半假大會堂高座八樓演奏廳主持講座，名爲「現代音樂入門」，歡迎免費入座。

於加拿大多倫多大學獲博士銜的陳永華，現任中文大學崇基學院、香港演藝學院音樂系講師。他的「慶典」序曲是爲紀念香港管弦樂團成爲職業樂團十週年而創作，全曲充分表現出對生命的歌頌。

現任香港電台第四台台長的曾葉發早年於英國赫爾大學深造作曲。「管弦樂序曲」是他爲港樂八五至八六年樂季揭幕音樂會所作。樂曲採用當代手法，卻極富中國神韻，表現出作曲家對中國古老文化的感情。

同樣地富中國味道的「謝灶君」，是非常活躍於樂壇、現任香港大學音樂系講師的林樂培所作。樂曲靈感來自古詩：「一柱清香一碗泉，灶君命上清天，玉皇若問人間事，紫正文章不值錢。」

「懷念」是本港資深作曲家林聲翕作品。是林教授獻給三十年代我國傑出作曲家及音樂教育家黃自的一首抒情樂曲。

羅炳良博士現在任教於香港中文大學音樂系。「景教碑讚頌」是他的博士論文，內容是對在清朝出土的唐代「大秦景教碑」的頌讚，碑文主要是記載唐朝基督教的分支「景教」流傳中國的事蹟。

要欣賞這個節目多樣化的本港作曲家作品選音樂會，請即往城市電腦票房購票。票價分十元（學生票）、二十元、三十元、四十五元及六十元。

樂人徐德明夏威夷來函

XX兄：

在今年九月廿三日的①ALOHA節日，欣賞了首場由UNITED AIRLINE專程邀請香港演藝學院在夏威夷作連串的演出。全體廿六人，大露天大劇場WAIKIKI SHELL演出。當晚坐滿約五千聽衆，情況空前熱烈。每一節目都受到聽衆熱烈鼓掌，是一次很成功的演出。

在演出開始前的介紹，香港演藝學院在一九八三年創辦。學員有此成積，不可思議。節目表上學員全部用譯名及英文名，筆者弄不清誰是誰！（見諒）演出由開始至結束一氣呵成。其中個別的舞蹈及音樂家都掌握到一定水準。如小組領奏的②女二胡家其弓法熟練，指法成熟，奏音優美，音準而有自信，很難得。另③一位男鼓手更是集演藝聲之大全，很有潛質，前途無量。大合奏曲於鑼音適當，效果不俗，集體更是整齊劃一。尤其中國之少數民族服裝，增加不少特色，嘆爲觀止！當晚最後一個節目由集體舞蹈帶領聽衆進入另一高潮。聽衆起立，不停的鼓掌達數分鐘之久！爲這羣青年的精彩表演喝采！

S E P.28.1987 徐德明上

（編者按）：

①ALOHA是夏威夷土語，「有再見」之意。

②辛小玲，曾於八六年獲「青年中樂手大賽」亞軍。其姊辛小紅獲冠軍。

③錢國偉。

④徐德明爲本港著名口琴演奏家。現移民夏威夷。

⑤這次遠赴夏威夷，由演藝學院教師顧惠華率領。

樂聖貝多芬

香港管弦樂團樂訊
貝多芬名曲精華及生平
「港樂」月中伊館饗樂迷

十月中有一個獨特的音樂會，是音樂與戲劇的融匯，也是一個富視聽享受的演出。音樂會將演出舉世知名的偉大作曲家貝多芬多首名曲的選段，是他的代表作中大家都耳熟能詳卻百聽不厭的精華。對此，並有資深電影演員扮演貝多芬，把他的生平活現舞台。如此一個難得的盛會，乃是香港管弦樂團於十月十六、十七（晚上八時）及十八日（下午三時）於伊利沙伯體育館舉行的「歡樂頌——貝多芬名曲選」音樂會。

傳說貝多芬原擬把「英雄」交響曲獻給拿破崙，卻因爲後者自封爲皇而令他打消原意。音樂會演奏的第一樂章以簡單的主題作開端，由始至終極具氣勢，高潮疊起，充份表現了偉大的英雄氣概。

「命運」交響曲可算是音樂史上歷來最流行的交響曲。它開端的四個音符象徵著「命運的叩門」，曾經被用作戰爭的呼號，而在八十年代，這個由幾個簡單音符發展出來的樂章，更被編成流行音樂。

「田園」交響曲是貝多芬對大自然的愛的昇華。全曲極具畫面性，而音樂會演奏的樂章「暴風雨」，把大自然的變幻無常表現得淋漓盡致。

貝多芬在創作最後一首交響曲「合唱」時已完全失聰，但仍然作出如此具爆炸性的作品，其中以終樂章「歡樂頌」爲甚。樂章主題簡單、悅耳，是小孩至成年人都熟悉的旋律。此貝多芬並破除傳統，在管弦樂團外加上四位獨唱及大型的合唱團，把他對人類互愛、和平的理想向全人類宣示。

「貝多芬名曲選」音樂會由施明漢指揮，演員張錚飾演貝多芬，美國鋼琴家古士．托歌演奏第三鋼琴協奏曲，本港名聲樂家鄭蕙芋（女高音）、殷仙蘭（女中音）、尼奧．麥堅綸（男高音）、陳維昕（男中低音）担任「歡樂頌」之獨唱，陣容與節目均異常豐富，不容錯過。

門票分十元（學生票）、二十元、三十元、四十五元及六十元，現已於各城市電腦票房有售。

「港藝匯萃」首演

香港市政局爲紀念香港大會堂廿五週年銀禧慶典，特主辦一系列藝術演出，稱爲「港藝匯萃」。日期由十月十六日至十一月四日。

又今年適逢香港中樂團的十週年團慶，因此香港市政局便安排中樂團爲「港藝匯萃」作揭幕演出，以使他們作「慶中慶」。下面是他們慶祝的節目：

香港中樂團爲慶祝十週年紀念，特別安排一個結集本港作曲家精彩作品的節目。過去十年，香港中樂團積極推廣中國音樂，定期舉行高水準的音樂會。除選奏傳統曲目外，樂團還不斷邀請本港及外地的作曲家爲樂團編撰樂曲。樂團在「十週年誌慶音樂會」中，邀請了多位過去曾與樂團合作的指揮和獨奏家與演出，而香港作曲家及作詞家協會轄下的香港音樂基金亦資助樂團委約四位作曲家編寫作曲。其中曾葉發的古箏及中樂合奏曲「回音……倩影」和林樂培的「花朝」採用較現代手法而作，顧家煇的「餓馬搖鈴」，而關迺忠的「中樂交響詩」序曲具傳統風格。音樂會八首樂曲中五首由作曲家兼任指揮。

曾多次與中樂團合作的琵琶家顧惠曼及古箏好手項斯華會分別爲「回音……倩影」和林樂培的「花朝」擔任獨奏。顧惠曼師承衛仲樂、葉緒然和林城，除經常在港公開演奏外，顧蕙曼曾遠赴亞洲、澳洲及歐美各地演出。此外，項斯華經常在電台、電視台、大學及其他文化機構表演古箏。

當晚節目如下：

「東海奇緣」序曲 與大江曲，指揮：郭迪揚

★「回音……倩影」曾葉發曲 古箏及中樂隊合奏 指揮：曾葉發 古箏獨奏：項斯華

「禪院行」盧亮曲 指揮：白德

★「花朝」林樂培曲 指揮：林樂培 琵琶獨奏：顧蕙曼

音畫「流水」陳培勳曲 指揮：葉惠康

★「餓馬搖鈴」顧家煇曲 指揮：顧家煇

「故鄉風情」陳能濟曲 指揮：陳能濟

★「中樂交響詩」序曲，關迺忠曲 指揮：關迺忠

（★首演）

小提琴家西崎崇子

十月份推多項新節目
香港電台第四台秋季添新貌

香港唯一古典音樂電台第四台自從確立雙語廣播路綫以來，不斷尋求推廣服務範圍。該台於九月廿六日（星期六）會舉行一個招待會，特別介紹十月份推出的中學生午間音樂欣賞節目「午間音樂盒」，以及其他新節目。

第四台節目總監曾葉發在會中稱，香港的音樂文化活動正蓬勃發展，近年來更多年青人對流行曲以外的音樂形式發生興趣。第四台爲配合這趨勢推出的「午間音樂盒」，一個爲中學生而設的音樂園地，爲他們提供另一種午間課外活動的選擇，使學生培養對音樂的廣泛興趣。

與會的特別嘉賓教署音樂科首席督學陳劉佩瑩女士強調音樂教育對學生全人發展的重要性，正規每週兩節的音樂課並不能滿足學生的需要，而「午間音樂盒」正好作爲一種課外音樂活動之補足。陳太呼籲校長及教師們盡量鼓勵學生收聽這節目，校內的音樂室是最理想的地方，若時間不許可，校方可安排將節目預先錄音，留待適當時間向學生播放。

「午間音樂盒」由十月七日開始，逢星期三及星期五中午十二時卅分播出，主持人黃肇思將以輕鬆的方式爲同學介紹各類音樂名曲，並報導校園音樂動態及有關的音樂消息。第四台十月份其他新節目，包括：

（一）「醉人音樂與音響」（逢星期六晚上十時至十一時播出）——久別空中的樂人陳浩才先生將復出主持這個綜合最新雷射唱片及音響科技介紹的節目，每週均有嘉賓出席，暢談聽衆及科技心得。

（二）「中樂琴珍」（逢星期日下午七時至七時十五分播出，星期五下午一時十五分重播。）——樂評家黎鍵將帶領聽衆進入中國音樂世界，於十三輯的節目中分別選播罕爲人知的國樂經典作品，並作詳盡的背景介紹。

（三）「爵士新領域」（逢星期三下午七時卅分播出，星期四下午一時十五分重播。）——此乃第四台新開設的英語音樂欣賞節目，介紹新舊爵士樂的代表作。

（四）「聖樂欣賞」（逢星期日下午一時十五分播出）——教堂音樂在音樂史上佔很重要的地位，歷來很多經典名曲亦屬聖樂作品。這節目將選播聖樂作品中較具代表性及音樂性的曲目，以聲音及合唱爲主。

港台第四台新節目「午間音樂盒」將在十月份開始，每逢星期三及五下午十二時半至一時播出，旨在增進學生的音樂欣賞能力。在短短半小時裏，黃肇思將會與聽衆共享一些悅耳動聽的古典音樂；從文藝復興、巴洛克、古典、浪漫派，甚至是現代，應有盡有，由淺入深。

在緊張繁忙的校園生活裏，聽一些優雅的古典音樂，不單可以鬆弛神經，更可豐富我們的幻想及廣濶生活的內容。「午間音樂盒」除播放古典音樂外，更提供一個音樂資訊的天地，同學們可利用這節目互傳校園內音樂活動的消息，而主持人亦會報導校園外的音樂活動，如學校音樂節的進展、音樂會及大師班等等的消息。

曲目及簡介會預先在中、英報刊內刊登，使大家對所播放的樂曲有更深入了解及認識。

三位大師的三重奏

在這場音樂會之前，史頓與艾斯將先舉行一場鋼琴與小提琴之聯合演奏會。日期爲本月十三日。地點仍在香港大會堂音樂廳。

世界級的三位大師埃昔．史頓（ISSAC STERN）、馬友友（YO-YO MA）及伊曼奴．艾斯（EMMUEL AX）將於本月十五日星期四晚八時假座香港大會堂音樂廳舉行一場三重奏。這是一場不易聽到的音樂盛會，機會難逢。雖然票價高至三百元、二百六十元、二百廿元及最低的一百八十元。

史頓是當今超級小提琴大師，曾來中國演奏及講學，拍了一套紀錄片「FROM MAO TO MOZART」，曾經轟動本港音樂界。馬友友也是世界聞名的大提琴大師，也曾來過本港演奏，座無虛席。艾斯（鋼琴）他是國際一流音樂家，曾與馬友友合作，灌錄過不少唱片。

他們的演奏曲，包括①貝多芬之「D大調鋼琴三重奏」、「鬼魂」（作品第七十之一）；②蕭斯達高之「E小調鋼琴三重奏」（作品第六十七號）；③舒伯特之「降E大調三重奏」。

馬友友

大提琴演奏家馬友友五歲首次公開演奏，十九歲時，樂評已將他和羅斯卓波維契及卡薩斯「音樂大師」等相題並論。他是當今最受歡迎的器樂演奏家之一與曾在世界各個音樂之都，與傑出的指揮家及管弦樂團合作演出。醉心於演奏及灌錄室樂的馬友友，在合奏中的表現，得到極高的評價，曾與甘新頓、卡殊卡斯安及菲力斯組成弦樂四重奏演出，最近更出版了一張舒伯特四重奏的唱片。馬友友又經常與伊曼奴．艾斯舉行二重奏音樂會，一起灌錄多張唱片，其中包括貝多芬及布拉姆斯的大提琴奏鳴曲全集。二人也會和金永旭合作舉行三重奏音樂會，更計劃於下一樂季灌錄德伏扎克的三重奏作品。馬友友亦曾與埃昔．史頓合作多次，其中包括最近與芝加哥管弦樂團一同灌錄布拉姆斯的雙奏曲，以及與艾斯及納華度灌錄布拉姆斯的鋼琴四重奏樂曲。馬友友與CBS唱片公司簽有合約，在以往四年，每年都獲格林美獎。

馬友友對藝術的熱誠，並不止於表演及灌錄唱片。他在鄧肯活音樂節期間，除了與多個室樂團及波士頓管弦樂團合作演出外，還花了許多時間在鄧肯活音樂節學校授課，最近更在巴替高斯基大提琴研討會中，主持爲期一星期的大師班課程。目前，馬友友是麻省藝術及人文科學局的成員，並且是一九八七青年聽衆會的榮譽藝術家主席。

今年夏天，馬友友不但參加鄧肯活音樂節，更與艾斯及金永旭參與莫扎特音樂節的演出，同時與鄧肯活音樂節學校的學生，在該音樂節中演奏孟德爾遜的八重奏。此外，他亦會在薩拉托加演藝中心與費城交響樂團一同演出。

在一九八七—八八年樂季中，馬友友的演出行程包括與埃昔．史頓及伊曼奴．艾斯到遠東及美國巡迴演出（美國的演出以卡奈基音樂廳的演奏會爲壓軸），亦會與艾斯携手到歐美各地舉行二重奏演奏會。此外，他更將與大衛．洗文及巴爾的摩管弦樂團巡迴演出，並灌錄巴伯及布瑞頓的協奏曲。馬友友亦計劃到蘇聯巡迴表演和在三藩市、柏薩迪納及波士頓演奏所有巴赫的組曲。此後的演出計劃，包括三首分別由安德烈．柏雲、奧利弗．克勞森及格魯伯爲他而寫的新協奏曲。

馬友友一九五五年生於巴黎，雙親均是中國人，四歲即開始隨父學習大提琴，其後師事亞蘭．史格斯，一九六二年入讀茱莉亞音樂學院，師隨羅斯。馬友友畢業於哈佛大學，現與妻子和兒女定居麻省。目前，他演奏用的大提琴有兩隻，一是一七三三年在維也納製造的蒙特那那大提琴，另一是雅克琳．杜拔借給他的史塔第發利大提琴，製於一七一二年。

伊曼奴．艾斯

伊曼奴．艾斯以時樣的抒情演奏和超卓的琴技而名聞於世，曾贏得不少音樂大獎。他幾乎與所有大交響樂團都合作過，在各大音樂廳中演出無數次。艾斯廿五歲時，即一九七四年，贏得在特拉維夫舉行的第一屆盧賓斯坦國際鋼琴比賽，因而引起該樂評人的注意。五年後艾斯更贏得衆人夢寐以求的艾弗里．費沙獎。

艾斯的錄音事業異常成功，灌錄了不少暢銷的唱片，更曾獲多個大獎，最近還與CBS唱片公司簽約，爲該公司灌錄古典樂曲唱片。艾斯與大提琴演奏家馬友友合作灌錄的布拉姆斯及貝多芬奏鳴曲，分別贏得一九八五及一九八六年的格林美獎。此外，他亦曾憑着灌錄蕭邦的協奏曲，舒曼的幽默曲與幻想曲，在詹姆斯的拉溫尼指揮下與芝加哥交響樂團合奏布拉姆斯的D小調協奏曲，以及與克利夫蘭四重奏合作灌錄布拉姆斯的五重奏等唱片，而獲提名格林美獎。艾斯還與安德烈．柏雲及英國皇家管弦樂團灌錄了所有貝多芬的協奏曲。

一九八六至八七年度樂季的演出，包括與波士頓交響樂團、芝加哥交響樂團、辛辛那提管弦樂團、底特律交響樂團、以色列管弦樂團、明尼蘇達管弦樂團、蒙特利爾交響樂團、紐約管弦樂團、愛樂管弦樂團、費城管弦樂團和匹茲堡交響樂團合作，並在聖路易斯及卡奈基音樂廳與聖路易斯交響樂團一同演出。此外，他亦曾與埃昔．史頓、馬友友、納華度及其他演奏家，在爲期兩週的東京新多利節中演奏室樂，慶祝新多利會堂開幕。艾斯曾與克利夫蘭四重奏及馬友友合作，在美國巡迴演出，而他的夏季音樂節行程，則包括邱肯活音樂節、利溫尼亞音樂節、博森音樂節、薩拉托加音樂節、大森林音樂節、何里活露天音樂廳音樂節和莫扎特音樂節等，還有西蒙．拉特爾指揮下，與伯明翰管弦樂團正在進行的音樂會中演出。

一九八七至八八年度樂季的主要演出項目，包括在安德魯．戴維斯的指揮下，首次與柏林管弦樂團合作，及與埃昔．史頓和馬友友在遠東及美國巡迴演出。此外，他還將與馬友友在巴黎、佛羅倫斯、米蘭及蘇黎世演奏貝多芬的奏鳴曲，並參加巴恩音樂節和倫敦的安德魯．柏雲節，艾斯亦將與多倫多交響樂團、尼米．約菲指揮下的辛辛那提交響樂團、安德魯．柏雲指揮下的洛杉磯管弦樂團，赫比指揮下的底特律交響樂團，伯納德．海汀指揮下的愛樂管弦樂團及倫納德．史勒堅指揮下的聖路易斯交響樂團一同演出。艾斯頻密的個人演奏行程，亦會將他帶到卡奈基音樂廳、芝加哥及洛杉磯等地。

艾斯生於盧奧，年幼時與家人移居加拿大溫尼伯，他唯一的鋼琴老師，就是邁斯勞．萬茲。他在茱莉亞音樂預科學院修讀哲學，得到奧國愛稅斯坦學人男青年會資助，其後更贏得肯年音樂會藝人的遴選，艾斯畢業於哥倫比亞大學，主修法文，現與妻子和兒女居於紐約市，其妻亦是一名鋼琴演奏家。

埃昔．史頓

「時代周刊」新近形容埃昔．史頓爲「一股不可思議的自然力量」，這句話相信是埃昔．史頓這個人物最貼切的寫照。史頓被譽爲最優秀的小提琴家，這點毋容置疑，他予人的印象，並不止於一位技藝精湛的音樂家。他是一股深具影響的文化力量，全心全意以他的精神藝術才華，致力發展音樂和爲人類謀福利，例如，他率先發起運動，將卡奈基音樂廳以拆卸的厄運中拯救出來，贏得無數樂迷感激；他目前更是音樂廳的總裁。五十年的演藝生涯，史頓一直忘我地在工作上尋求突破，且幫助其他音樂家發展他們的事業，當中不乏今日世界上首屈一指的小提琴家、大提琴家及鋼琴家。此外，他更是國家藝術協會的創始人兼成員，多年來不斷要求政府正視藝術的重要性。他的音樂會一直以來，皆座無虛席，而他爲CBS唱片公司灌錄的多張古典名作唱片，不但暢銷風行，且曾奪得多項格林美獎項。電影「樂韻纜紛」更獲一九八一年奧斯卡最佳紀錄片獎，並在康城電影節中備受推介。

埃昔．史頓在三藩市開展他的音樂事業。在一九三六年，即他在三藩市首次舉行個人演奏會後兩年，他與三藩市交響樂團首次合作，演奏布拉姆斯的協奏曲。隨後他分別於一九三六年及一九四三年，首次在紐約及卡奈基音樂廳演奏。一九四四年，在阿瑟．羅津斯基指揮下，他與紐約愛樂管弦樂團首次合作。自此以後，埃昔．史頓與紐約愛樂管弦樂團合作演奏凡八十多次，成爲歷來與該團合作次數最多的一位小提琴家。

史頓除了在音樂會及唱片中演繹傳統音樂而大獲好評外，更被公認爲近代音樂的擁護者。他曾將伯恩斯坦、德密特、潘德瑞基、羅克伯、舒曼、狄蒂略斯及戴維斯的小提琴作品首次演奏。

埃昔．史頓的事業，亦包括影視兩方面。一九六七年六日戰爭過後，史頓與由頓納約德．伯恩斯坦指揮的以色列管弦樂團，在思西巴士山上演奏孟德爾遜協奏曲。這個紀念音樂會的過程，拍成電影，名爲「以色列之路」。他所主演的影片，還有講述歌劇院經理人赫洛一生的「歡唱今宵」，史頓在該片中飾演沙瑙。此外，他又在「一根海香魂」一片中爲約翰．伽菲爾德補後代奏。而「歸鄉」一片中的原音，亦即爲史頓所彈奏。

埃昔．史頓除了是美國「以色列文化基金協會」的主席外，並担任不少名譽職位。他曾獲政府首長、音樂及工商機構，以及慈善團體頒贈多項榮譽，他以一生貢獻於音樂及人類的福祉而成爲首位獲得「樂獎」的得獎人，一九八四年十二月更在白宮獲列根總統頒贈甘迺迪中心獎。去年，史頓獲CBS唱片公司授以「桂冠藝術家」的稱號，並和該公司簽署了一份終生合約。「美國音樂」雜誌更推選他爲一九八六年度傑出音樂家。

他鄉遇故知

周文珊

九月份赴美加旅行了三週，在紐約林肯中心觀賞了歌劇，是一齣美國作曲家的新作品：「卡薩羅娃」，又在多倫多欣賞了威爾第的「命運之力量」，參觀了多倫多大學的音樂系，還旁聽了三小時的「巴洛克歌劇課」，參觀了加拿大皇家音樂院的全院，此音樂院在港有海外招考，目前只有樂理、鋼琴、小提琴，當日在該院還見到電腦室，螢光幕上顯示出來的香港應考者紀錄。

最難得的是他鄉遇故知，見到多位本港先後移民在該地的音樂家，屈指算來計有：嚴湘棠、劉年美、薛偉祥、岑海倫、林鴻禧、陳頌棉、賴德梧、何尉萌、譚天眷、呂信光、鄭秀玲（台灣聲樂家）、外加樂評人武夫曼，他們將先後在此專欄亮相。

筆者在多倫多居停一週，幾乎夜夜赴宴，飽嘗加國的中國廚藝，尤其龍蝦、象拔蚌、三文魚，可稱口福不淺！

香港的音樂家在彼邦大展拳脚（應該說是口手），歌唱和彈奏見也！

嚴湘棠紅顏白髮，加國空氣清新，他已退休弄孫爲樂，去年曾返過香港，講話聲宏氣朗，談笑風生。

劉年美畢業於多倫多大學音樂系，作育英材廿大載，已於今年退休，但每週末教授中文，上午，爲中國的新生代傳播祖國文化，目前多市有華人四十餘萬，走在唐人街彷彿是在香港，唐人街不僅在市中心，幾乎每一低宅區都有小型唐人街，樣樣中國土產齊備，價錢亦不比香港貴，中國物質不愁匱乏，中國文化卻有賴上一代人教誨。劉兄畢業於湖北武漢大學，中文根基深厚，他的教化將起很大作用。劉兄夫人煥滋女士，嬌小玲瓏，卻主管一間規模很大的圖書館，該館的員工，來自不同國度，筆者在她的辦公室，見到她與屬下談笑甚歡。該圖館爲全市擁有外文書籍最多的一間，中國書有大陸、台灣、香港的書籍，連在下的「音樂之旅」亦在陳列，敬陪末席。

薛偉祥在中學任教，去年曾入醫院，現已完全康復，香港邀請他來担任校際音樂比賽評判一事，亦將服役。

鄭秀玲則由台灣抵埠，新居已安頓妥當，爲方便教授學徒，從公寓式住家搬入獨立庭院優美。

陳頌棉甚爲威水，移民年餘，已擁有公寓一層，獨立房屋一座，新居尚未入伙，正在裝修中。我們曾在她的新居小憩。她除做音樂正業之外，並帮助夫婿料理保險事務，好似香港大家樂的格調，夫婿潘先生親力親爲，菜式十分可口，份量亦很豐盛。顧客似雲來，該店兼做外賣，另外還開有雜貨舖一間。因她的家人都移民該地，有先頭部隊，工作開展便如虎添翼。

樂評家武夫曼剛剛動過眼部白內障手術，戴上黑眼鏡，有明星風度。雖十多年未見，身型仍然瀟洒。他囑筆者向本港各位樂友致意，並要筆者多寄中文刊物給他。在此順便將他地址寫下，樂友要與他敘舊的可以抄下：MR. LI NNOK CHOUNG 129 APACHE TRAIL WILLOWDALE ONT. M2H2J1 CANADA。

娛樂圈

張天愛婚後協助丈夫經商
懷孕八月飛美待產
港姐協助推銷獎券

張天愛承認懷孕八月。

三位港姐楊寶玲、李美鳳、林穎嫻昨爲香港幼兒教育服務聯會售賣獎券，適逢昨日爲週日，新城市廣場堆滿人羣，大家知道有三位靚女出現，均爭相要跟她們合照，所以現場反應十分熱烈。

據該會會長張天愛表示，前年她已爲該會服務，負責一些籌款工作，其後她才協助丈夫經商，在商界發展。

對於昨日有週刊大字標題指稱張天愛已懷孕八月之事，張顯得態度憬然，但她卻未有否認此事。

張天愛稱，她與丈夫在去年二月結婚，今年二月開始懷孕，現在懷了八個月身孕，她稱自己從未想過會這麼快便做媽咪，至於希望男嬰或女嬰，她稱沒有所謂，反正所生的都是自己兒女。

原來，她已訂購了下月赴美待產的機票，準備在美產子，將來會否讓兒子在外國接受教育，她稱不會，因爲自己喜歡兒子陪伴在側，至於會否繼續追生，她稱服從家計會計劃，一個夠晒數，而現在她只希望兒子可以平安出世。

一直以來，張天愛對自己的私生活均很保密，所以問及丈夫是誰？她只稱華人一名，未姓名卻不肯透露，至於BB的姓名，她說還真去改。

傳與劉永到澳門玩 黎燕珊指那人見鬼
認識劉永是八二年間在邵氏

日前有報導指稱劉永與黎燕珊雙雙出現澳門賭船玩老虎機，態度親暱，昨日記者致電阿珊問及此事，她矢口否認有其事，黎稱那人可能見鬼，因爲這幾天來，她根本未有到過澳門，加上澳門沒有朋友，自己又不愛賭博，試問又怎會在賭船出現呢？

阿珊稱，她與劉永在八二、八三年時認識，彼此爲邵氏同事，對於劉永，阿珊是以大師兄看待，她承認因爲大家認識已久，所以話題也比別人爲多，大家還很有默契哩。

對於那段報導，阿珊很到莫名其妙，至於有否發展成爲情侶的機會呢？她則謂難以說定，將來的事無人能夠估計，現在她只能說的是大家在內委工作的確感愉快，對方教她做戲，使她獲益良多。

此刻，阿珊還是趁空休息，因爲「成吉思汗」返港之後，還未復工，故她要爭取時間好好地休息一番，以在最佳狀態演出「成吉」一角。

再見·普慶
從普天同慶到今古
·陳相因·

華僑影話

小時候，坐在雙層巴士的樓座上，雙層巴士在彌敦道上駛着，遠遠便能看見那橙色的樂聲招牌，招牌很大，一面牆似的欄在彌敦道上，叫你不能不看見，於是，它差不多成爲一個記號了——再過去便是繁華地，佐敦道，尖沙咀……廿多年前的星期日樂園。

有時候，在大招牌下就停下來了，於是，便知道這裏原來是一間戲院，叫普慶，大得很呢，居然分出那前，中，後座來，小孩子通常都是不買票的，牽扯着大人的衣襬就拖拉着進去了，看的多是西片，還沒有看到一半，就睡着了，在那黑通通，大得很的戲院裏……

如今，還是坐在雙層巴士的樓座上，雙層巴士還是在彌敦道上駛着，那橙色大招牌，卻一片一片的卸下來了，很有點茫然，實在措手不及，還來不及多看一兩眼，就已經拆清光了，只見一片灰禿禿的牆，再過兩天，普慶戲院的大鐵閘也橫下來了，剎時間，已是一片荒敗，真快，心裏不禁有點發酸，這樣一間大方整潔的戲院，三十年了呀，轉眼就過去了。

輾轉查得，普慶首映的電影叫「普天同慶艷甕宴」，最後上映的電影是「今古婚俗奇觀」，最後一場早場是「傾城之戀」——不知道爲什麼，就是不捨得。

高飛越忙越精神 高雄難受美人恩

高飛（右）高雄（左）同在無綫相逢。

高飛加盟無綫拍演一個單元劇後，最近又被在「上海大陰謀」劇中扮奸人，高飛與無綫的合約是一年部頭約，目前，他除了拍演電視劇集外，還接拍了三部電影，同時，還參加本港之乙組足球賽，因爲，他本身是明星足球隊的隊員，也是福建隊的領隊兼球員，沒有片拍之餘他便去練足球，由於他的體格魁梧，精力充沛，繁忙的片務，他都一一應付得到。

昨日，高飛返無綫等候外景出發時，適與老友高雄相逢，適時高雄在拍外景時，因拍抱起吳嘉麗時觸傷腰骨，痛苦難當，高飛向老友握手話舊之餘，還謂以後凡事要小心，皆因年歲已老。

三位靚女李美鳳、楊寶玲和林穎嫻以外表吸引市民購獎券。

自覺穿古裝貌若天仙
陳寶儀有興趣登台 多賺錢可幫輕負担

陳寶儀參加電視演出以來，從未扮古裝上鏡。她在中秋節一個晚會中，曾身穿古裝扮嫦娥死相，當時她感到自己穿起古裝，有貌若天仙之感，還聽到觀衆稱讚有靚過其姊姊陳寶珠十倍。陳寶儀聽到後心花怒放，高興非常，返家後也隨即向丈夫羅樂林提議向亞視接拍古裝，最好能在十一月接到古裝劇集，因爲時值秋涼，穿古裝不會辛苦。

較早前，會有惠陳寶儀往外地登台演唱，她對於登台很有興趣，因爲女兒已長大入學讀書，港台的工作亦上軌道，正是有錢搵要去搵，帮輕丈夫的負担。陳寶儀表示，女兒目前正懂事情，時有去電香港電台找她，很趣緻靈俐。現在她已感到有女萬事足，無意去，追一個兒子。

男友做司機有安全感 黃靄君教林穎嫻

黃靄君最近買了車子換新車，由於新車十一月才有貨，因此她頓成爲無車，迫得乘搭男友陳少琪的順風車，於此黃靄君覺得男友做司機開車，坐在該車代步還有一種安全感，好過自己開車。

黃靄君主持之「勁歌金曲」節目，最近增加了林穎嫻在內，減輕了工作量，可是林穎嫻限於經驗，同時對於音樂認識未深。

在對稱時還需在旁向她提點，假以時日林穎嫻會做得更爲出色。

黃靄君與無綫尚有兩個月便屆滿，據她表示，她的合約是港台代她簽的，將來如約滿後仍未決定是否續約。皆因未來的日子，港台有多個大型節目給她去主持演出，在飲水思源之下，當然要全心去爲港台演出，很難專心演「勁歌」。不過，再行續約與否，黃靄君表示，還要待港台去決定。

鄧萃雯中秋要捱飯盒。

塞車趕不及同家過節 鄧萃雯中秋挨飯盒

鄧萃雯在中秋節時本來約定朋友在家一齊賀節，可是她因返家途中塞車，以致返抵家門後，父母已出街，朋友也甩底沒有出現，於是乎月圓人不圓，獨個兒走進大排檔買飯盒返家過節，正是八月十五中暨秋，有人快活有人愁。算是過得最沒有意思的中秋節，還幸直至淩晨一時後約到朋友才一行人等聯袂往的士高跳舞補數。

早前有傳出「絕代雙嬌」劇中鄧萃雯飾演蘇櫻，現在蘇櫻一角已改由他人去飾演，鄧萃雯將另拍演新的劇集，但鄧萃雯對於她沒有機會演此蘇櫻角色，感到很可惜，因爲蘇櫻之人物冰雪聰明，她非常歡喜去演此角色。

圖右起：余劍明、黃凱芹、黃靄君將參加「流離所愛」音樂會演出。

影星聲

不倫不類

「大明羣英」主題曲聽落極有突兀感，歌詞沙石頗多且不說，極現代化的字句意像配在古裝歷史劇畫面上實在不倫不類。雖不是大製作，也該正視歷史劇固有的傳統及形像吧。（雅士）

曇花一現

看劇集畫頭人物介紹，石堅造形特寫威武非常。某晚果見堅叔聲如洪鐘地率衆與敵新撕殺，其聲音頗有壓倒性之勢，誰知一眨眼間他竟在混戰中中招，一命嗚呼。出鏡僅是一兩分鐘的人物，且是敗軍之將，這着實委屈了堅叔。（雅士）

無可測度

論「無綫」新近的奸仔三人組：黃日華、吳震宇、劉青雲，首數劉青雲最有型有款。「大明羣英」劇中陳有諒與朱元璋的鬥智運籌，該是很具可觀性。劉青雲勝在外型穩重深沉，揮發性無可猜度，一個冷不防的人物所造成的震撼力實在不可言喻，劉青雲外型給人如是觀。（雅士）

楊穎恩疲勞過度突然抽筋。

鍾淑慧十六歲識麥當傑
不會爲緋聞而煩惱 遇第三者享以巴掌

最近有人見到麥當傑與一位女士手拖手行街，但那人卻非鍾淑慧，莫非麥一腳踏兩船？昨日記者在無綫遇上鍾淑慧，問及此事，小妮子稱最近她常與男友一起，大家感到十分開心，雖然她會爲聽到人家稱其男友與另一些女士態度親暱，但當她與男友在一起的時候，想起這些事情，她又不想去追問對方，免令對方掃興。

她稱：現在彼此確是有權選擇異性，她認識麥當傑是在十六歲，以前她生活圈子很細，所以對方可以說是她的男友，以爲其唯一最好朋友，現在可不了，因爲生活圈子大了，有什麼事發生她也不緊。

今次她相信男友可能是逢場作興，因她覺得男友對自己十分認眞，與一般人不同，據她所知，阿麥只是經常帶她返家，其他女性則從來沒有

以前她也會結識過其他異性，但那些感情發展卻不能好像與麥一樣，那麼穩定，所以今次她對於這段感情，只能順其自然發展。

有人問假若面對見到男友拖着另一女士，她怎會，鍾淑慧笑稱：「我會一巴刮過去。」但無論如何她仍然會視阿麥爲其最好的朋友。

小銀幕
董麗誠

廿二年前，一個只有九歲的小男孩，憑着拉手風琴和吹笛子參加了不少香港電台「空中小園地」的表演。後來他又以演色比賽冠軍的身份被羅致爲聖誕節目中的小子之一。從此便踏上廣播生涯，由小朋友做到兒童節目主持人，由兒童劇做到後來的「文化雜誌」，這個氣質特別的男孩，就是如今五台的編導董麗誠。

不過麗誠並不是由始至終都留在港台，他對音樂的喜愛非常濃厚，大約五年前他拿到獎學金遠赴美國深造，今年初更取得博士學位。他本打算留美發展，但經不起五台監製鄧慧嫻的游說，麗誠便於年中回歸港台，主要負責「博古今通」節目。

說到「博古今通」，這個節目主要介紹中國傳統文化，包括音樂、典籍、文學及小道。尤其側重小道中的五行術數，彈柝絕唱等等。雖然麗誠對這方面的知識不深，但興趣卻非常濃厚。爲了使節目更充實，常常往大學圖書館搜集資料，又如說到中國品茶之道，麗誠又會埋首整理資料。據麗誠表示，對節目主題認識清楚是有利於與嘉賓主持的對答。·小青·

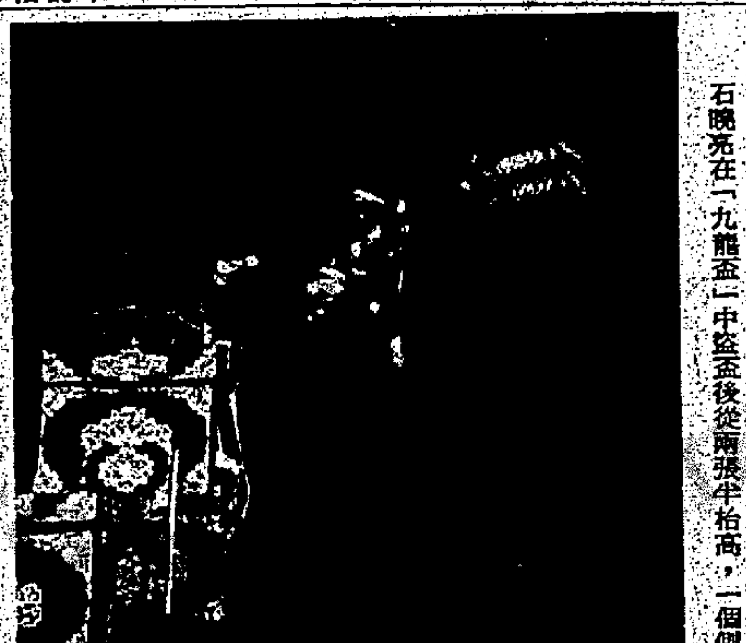
性本善「早戀」 黃金台今晚映

亞洲電視黃金台今（十二）晚九時三十分，將播映港台製作的「性本善」，今集會播出「早戀」。

「早戀」講述亞美意外懷孕，引起她與男友的感情一連串變化，當他們面對種種壓力時，只有反覆大叫：「如果我沒有做就好了」。

故事由兩位年青人帶出了現今青年對性及感情的觀感。

林穎嫻主持「勁歌」有信心。


石曉亮在「九龍盃」中盜盃後從兩張半枱高，一個側翻下地。

王愛倫胺大便便，出街購物。

王立軍在「英雄義」中演史文恭，戰敗時的抛鬚、水髮的鏡頭。

亞洲鑽石台 白潘「春戀」

亞洲鑽石台今（十二日）晚九時卅五分播電影——春戀。由白潘、雷文布加及嘉利德芬、莎莉鍾斯主演。

本片根據佐治艾紐卓伯倫著名小說改編搬上銀幕。描述一個青年人在青特基一農莊邂逅一少女而展開連串溫馨浪漫愛情故事。

青春交響曲十三周年 舉辦慶祝活動

港台「青春交響曲」爲慶祝十三週年紀念，特地舉辦一連串的活動。

週前的數「FRIEND」過打D旅行日」，招待了超過五百名聽衆於元朗保多利農場暢玩一天。而爲配合「青春連續劇——流離所愛」大結局的歌唱比賽場面，遴選一千四百名聽衆昨日在港台報名當臨時演員。他們將會在廿六日晚在大專會堂爲「流離所愛」音樂會參與演出工作。

當晚「開心隊」黃凱芹、黃靄君、余劍明、陳漢詩和周慧敏演出，他們的身份是劇中歌唱比賽的參賽歌手。爲增強劇中陣容，歌星梁克勳、蔣志光和方心美客串演出。

據該節目編導鄧藹霖表示，「青春交響曲」正計劃籌辦一個「青春交響曲之友會」，以加强與聽衆的聯繫。

王愛倫夢熊有兆 望一索得男還翁姑意願

婚後的港姐王愛倫較早前懷了孕，預產期爲今年十二月，前天記者在街上遇見了她，對方面色甚佳，外型消瘦了點，她稱自從懷孕之後，胃口一直很佳，未有嘔吐過。至於何以面子尖起來呢？她笑稱：「可能BB吸晒我D營養啦。」

現在，她還是忙於購買一些嬰兒用品，以備BB出世之後使用。

她稱，懷孕以後，其心理壓力一直很大，因爲丈夫翁姑均渴望她這胎是男嬰，她稱自己一定不能「衰」給人家看，幸而較早前她看過電腦素描之後，知道今胎爲男嬰，她才安心些哩。

王愛倫稱還未去改BB的姓名，她們準備找相士爲BB改名。若然這胎爲男嬰，她會否再追呢？她稱即使追也是遲些的事，因爲生產實在太辛苦了。

楊寶玲很喜歡小孩子。

三位港姐協助推銷獎券。

麗宮

連日大滿 第六天映

打破本港開埠以來最賣座動作片

天空之城

揭開天空之謎，追踪人類血統的宿命論。

愛與勇氣的證明！

視覺特技空前壯觀？緊張刺激抖唔倒氣

爭相傳誦。好評如潮

全部粵語對白

李和聲金如新丁存坤歡宴天青
香港票友爭露一手
·朱侶·

天津市青年京劇團，今晚起在新光戲院一連演出十天。今晚排出劇目有「火燒余洪」、「斷太后」、「三堂會審」和「英雄義」（一箭仇）。

「火燒余洪」，是說「劉金定斬四門」後的事。故事說余洪困趙匡胤於壽州，高懷德出戰被擒，兒與媳高君保與劉金定聯袂營救，劉金定與余洪交鋒，余不敵，劉在竹林縱火燒余洪。因爲地點是竹林，所以「火燒余洪」又名「竹林計」。該劇由刀馬旦李佩紅和朱洪琪担演。朱但在天津曾看他倆演出，那是全開打戲，兩人的開打很火爆熱烈，最後兩人還在三張桌高翻下，那時的李佩紅是全身披掛大扣、背旗、雞尾的，比去年我艷玲演的鍾馗從高桌翻下的難度，是不遑多讓的。

「斷太后」是老旦花面戲，由蘭文雲和孟廣祿担演。演老旦的蘭文雲扮相很似汪明荃吧！那是一個則重唱功的戲。

「三堂會審」是說蘇三在公堂與王金龍相遇的故事，由雷英與康健担演。這是張君秋的戲，雷英是師承於張君秋的，所以他演得如何就要看今晚了，因爲在天津，他的演出未但無緣看到，但與觀衆說起，人人稱好，不過爲他拍劇照時，就給人扮相端倩，看得人舒服的感覺。小生康健的聲音很甜美，在劇院看排練時，康健在別一房間攢曲，他的聲音是可以反串旦角的。

「英雄義」是盧俊義找史文恭爲報梁山泊首領晁蓋被史文恭一箭射死之仇，所以又名「一箭仇」。該劇由王立軍，石曉亮等演出。王立軍演史文恭，盧松演盧俊義，王鳳儀演武松，石曉亮演阮小五。

香港的戲迷對京劇武生戲一向都很捧場和讚賞的，看來今次也不例外，因爲王立軍的身手氣度確有大將風度，並不如一般的只以技巧取勝，因爲他的身上還有戲服呢！

昨日李和聲、金如新與丁存坤三人聯袂假海城北京樓歡宴天津青年京劇團，席間還有歌唱節目。王立軍、雷英、張克、劉淑雯、蘭文雲、孟廣祿、和劉桂娟先後唱了，而香港的票友也露了一手呢！

圖爲王立軍、石曉亮在「英雄義」中。

李美鳳以魅力吸引男士掏腰包購獎券。

鍾淑慧說麥當傑是她最好的朋友。

林穎嫻最受少年們歡迎。

本報遠在一九三叁三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽 家庭必備 學生必讀 社團必有 柯式印刷 讀者廣大 廣告力强

華僑日報

廣告部電話：5-490884

創刊在於一九二五六月五日 歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

浪漫那裡去？

批山旗下　許穎娟

珍妮是一個很喜愛浪漫的女孩，人又生得很秀氣。言談舉止間十分斯文淡定的。

珍妮平日也很愛看小說，特別是瓊瑤式的愛情小說，常看得她津津有味，連飯也忘記吃。她往往把自己代入小說中的角色裏，幻想有一位英俊瀟灑的男士拜倒她石榴裙下，如痴如醉地愛着她。

珍妮亦愛寫詩，間中也有投稿，雖然每次她的作品總被編輯投籃。

因為珍妮這麼喜愛浪漫的情調，這麼執着於詩情畫意，她心目中的白馬王子也一定要具備浪漫的氣質。

終於，有一天，珍妮在一次郊外旅行中遇見了她夢寐以求的男仕——湯尼。

那天的天氣十分好，湯尼穿着一條貼身牛仔褲，一件白色的T恤，在火紅的太陽光下，他發着一身奇異的光芒，令珍妮看得目定口呆。

「長得真帥！」珍妮暗暗驚歎道：「像極小說內的男主角。」

湯尼那時正握着一架相機在拍攝風景，一舉手一投足處處顯得瀟灑不凡。

珍妮佯裝看不見他，在他快要按掣那刻忽然走入拍攝的範圍內。

「卡察」一聲，已把珍妮一併攝在菲林內。

「哎呀，真對不起，我不知你在拍照……」

結果，兩人交換了電話地址，男的應承女的會把底片送給她。

半年來的約會，他們都在浪漫的氣氛下渡過。譬如燭光晚餐啦，海邊漫步啦，樹下對唱啦等等。

珍妮十分滿意湯尼那浪漫的情操，便不加考慮地答應嫁給他。

最初的兩三個月，他們的新婚生活還算溫馨甜蜜，令珍妮渡過一生人中難忘的快樂時光。

可是，漸漸地，湯尼似乎有些變了。

往日的湯尼，在營造浪漫氣氛方面，是很能幹的。

但今天的湯尼，不但一改婚前飄逸瀟灑的性格，而且還背道而馳地做着種種不雅的舉動。

例如他常常當着珍妮面前伸手入衣服內左搔搔，右搔搔，像極孫悟空的模樣。

他常常挖鼻孔，把衞生紙卷成條狀鑽入鼻內。

他常常睡得像隻豬，大解後不洗手。

他又愛把臭襪子隨意丟在樓上，十天不洗頭……

「究竟，究竟他昔日的浪漫去了那裏呢？」珍妮百思不解，卻沒想想自己在婚後不也一樣變得像個黃臉婆？

官方心理與印刷術

海隅小品　六樓居士

中國是第一個發明印刷術的國家，但由發明到廣泛應用，卻經歷了幾百年的曲折，因為印刷術的出現，同時又給統治者帶來了不利，因而使印刷業的發展受到阻滯。本來，印刷術在隋唐時代已出現，但在整個唐代，並未用來印製書籍，反而由佛徒利用來印刷經文（在日本及敦煌均有發現）。直到五代後唐，才有人開始印刷九經，是為刻書之始。及至宋代，然後刻書之風大行。

宋代大量刻書，是城市工商業發展以及文化傳播的需要，但因此也引起一些使官方頭痛的問題。例如把官方認為保密的東西洩漏出去，或把官方認為違礙的東西加以傳播之類。因此在宋代開始，就出現了管制印刷的法令了。

試看下面這些官方文告：

宋哲宗元祐五年禮部建議：「凡議時政得失，邊事軍機文字，不得寫錄傳布。本朝會要、實錄（記載政治動態之書）不得雕印。違者徒（刑）二年，告者賞錢十萬。內（其中）國史、實錄，仍不得傳寫。即其他書籍，欲雕印者，選官詳定（審查），有益于學者方許雕版。候印訖，送秘書省，如詳定不當，取勘施行（另行處置）。諸戲褻之文，不得雕印，違者杖一百，委州縣監司、國子監覺察。從之。」

這便是一道限制印刷書籍的禁令。它設置許多障礙，連一般著作印刷，也必須送中央機關審查，至于被認為是游戲、褻瀆的文字，是更加不許印刷的。

為了禁止印刷，官方更提出國防保密為理由。如仁宗康定元年下詔說：

「訪聞在京無圖之輩（不法之徒）及出肆之家，多將諸色人所進邊機文字，鏤板鬻賣，流布于外。委開封府密切根捉，許人陳告，勘鞫聞奏。」徽宗大觀二年又令云：

「訪聞虜中多收本朝見行印賣文集書冊之類，其間不無夾帶論議邊防兵機夷狄之事，深屬未便。其雕印書舖，昨降指揮令所屬看檢，無違礙然後印行。」

這是借口洩露機密來限刷書籍的。

宋代與外族戰爭頻繁，為了不使外族竊取機密，有些禁令也誠屬必要。不過，印刷術的發明，的確使文字流傳幅度陡然增加千百倍，對統治者造成不便，也是事實，所以禁止和限制印刷的命令，便一直層出不窮了！

二〇四·合家歡

幸運島　夏易

當時，同事們聽得開心極了，都認為從來沒聽過那麼歡樂的歌，都要她一唱再唱，并且把她的歌聲錄下。

她也在育芬家中唱過，當時在座的除了唐德尼之外，還有德尼的朋友，大家聽了也稱歎不已。其中有一個朋友說：「從來沒聽過那麼新鮮的旋律，真是前無古人！你教會我認識了歡樂的真正面目。的確，歡樂應該是這樣的子。」

唐德尼卻說：「我聽了之後，忽然領悟到歡樂的力量原來那麼大。我聽了就好像全身細胞都洗過一次歡樂澡。活力十足，輕快無比。本來我要準備一篇講詞，還沒擬好，現在聽你一唱，我的腹稿忽然都想通了。」

育芬的讚美卻極其簡單，只說了那麼一句：「媽媽，你真好，你真好！」但說時，誰也看得出，她是混身都散發着歡樂，尤其是臉孔，要說，她忽然化身成為歡樂之神也不為過。

這位媽媽，還在打電話給另一個女兒理芬時，唱過這個歌，雖然遠程的電話傳播，對音色不無影響，但理芬仍然對這旋律的新鮮，感到驚奇。

總之，有關她這首歌的消息，的確是在公開演唱前，已經不脛而走。

因此，那天晚上的演唱會的盛況，是可想而知。

本來，這位一直在音樂界享譽盛譽的歌唱家，早就有人說她是感情的化身。她在唱歌與日常生活，都給人這種觀感。現在，她作了這首「美的歡樂」之後，加上她的演唱，於是，又有人稱她為歡樂的化身了。

這次的肆島節，湊巧理芬也安排到假期，所以，理芬和藍伯特也來了的。他們兩個是暫住獻仁家。

不用說，演唱會那晚上，理芬和育芬兩姐妹，獻仁，藍伯特，唐德尼都在場，見到他們一家的人都說，看看，他們一家人個個都快活到不得了，今晚是他們的合家歡。

二〇五

春霧深深　高旅

「你不想開士多了？」我說。

「士多混一口飯吃，要發展憑本事，到時自然關門了，你想我會做一世士多嗎？」

現在才知道，阿偉真是一個很有頭腦的人，可是和梁珠這樣的人也合得來。起初以為他們是「拂命」，一定有什麼關係，哪知完全不是那麼一回事，因此又問他：

「你覺得梁珠這人怎樣？」

「沒怎樣。」阿偉說：「就是不肯去讀書，蹉跎歲月。我說你從小失學，可是很聰明，快去讀幾年再說，不要跑到城裏來混來混去。可是她不聽，沒地方住，就鑽到我店裏來，弄得她沒辦法，聽說她現在和人結了婚，去做舞女了，有這事嗎？」

好像阿偉還有些不相信，我告訴他是真的，還說了真心話，也覺得梁珠不對，怎好到城裏來混呢？

「對了。」阿偉說：「做朋友就是這樣，勸是要勸的，你勸了沒有？」

「勸了。」我扯謊。

「我見了她也要勸，不過不聽也就算了。這個自由社會就是這樣，人各有志，她想不依正路去發財，也只好由他。」

「不錯，我也只勸了一次。」我又補充一句謊話。

我把阿偉捉住了，和他談了很多，想利用他教我買股票，此後余小姐也買，我也買，再加上向方先生「跟風」，一定有把握，即使利用不到孫明什麼，也可以發財，但是阿偉說：

「梁珠不肯去讀書，給她可惜，你和她是同事，又是好朋友，可是你去讀夜校，就和他不一樣。你記住了，這是自由，只要社會努力上進，一定有前途，不要以為自己做了小職員就自卑。」

說來說去，不外也是二表哥那一套，我只管聽套，還不斷點頭，表示同意，終於說：

「買股票的時候來找你。」

和他說定了。阿偉卻說：

「到『黃氏兄弟公司』好了，我總在那裏的。」

說着，見到熟朋友，和他打招呼，握手交談，我趁勢溜開。麥太站在那裏看人打麻雀，坐着打的是古太，古太的牌一豎起來，麥太就說：

「又不是好牌，算了，不要打了。」

我走到她們身邊，對面坐的正揚太，揚太說：

「不要走，要走也要打完這一副。」

揚太和古太她們也很熟的嗎？不見得，怕是在股票公司裏相熟的吧？一會兒，古太右手邊的人攤出牌來，算是贏了。

兩虎相爭

·無所不談·　嘉志

南韓兩位反對派領袖，對於誰人做一哥，出馬競選總統？一直爭持不下。

想當日，二人飽受執政黨所迫，困居角落，既不能露面於公開集會，言談也受限制。此時也，同病相憐，難兄難弟，有難同擋。

忽然，形勢逆轉，二人得漁人之利，破籠而出，同蹲一山，同枱爭食，真面目漸露。他們以實際行動，證實「一山難容二虎」之說。

將來，二金誰人出馬，或誰人當選登總統寶座，往日手足之情肯定難見。二人或從此結怨終生，不是你反對我就是我反對你。此乃世情。利慾薰心，有時「跪地餼豬乸」，一方或甘低頭；但權慾遮眼，除作生死門之外，古往今來，少見善終者。

通脹高升令人執憂

香·江·近·事　木人

財神爺日前發表了本年度中期經濟報告，預期整年生產總值由二月預算的百分六點二，提升至百分之十二，這是令人非常鼓舞的事，這顯示出本港經濟基礎穩健，全港市民上下信心十足。

今年本港經濟穩有較佳成長，已獲實績支持，固然是可喜現象，而更值得欣慰的是在出口向好與內部消費同增的同時，工業再投資和同復了明顯的增長，充份反映了海內外市場的需求增加及工商界投資信心的恢復，而投資的增加與生產設備的改善，有助加強港貨出口競爭是必然的。

但從財政司的中期報告中，有一點是令人憂慮乃是通貨膨脹率會攀升，這對普羅市民來說，實在是很壞的消息。

目前，通脹率雖可以接受，但長遠而言，由於本港缺乏有效控制通脹的工具，因此若未來經濟出現下降，而通脹率則不斷上升的時候，將對本港經濟構成嚴重的損害。

通脹加劇的原因，不離金融與地產的過熱，在過去兩年間，金融地產市道互相刺激，至今已使股票與樓宇市價推得更高，與實際經濟狀況呈現脫節，令人有點担憂。

從一般小市民的收入可見，他們根本難以應付樓宇的高價，租又不是，買又不是，總之有苦自己知。而另一些有閒錢人士或者炒友，將股票及樓宇握在手上，而它們價值直線上升，使得他們越發越發，當然也帶來了侈奢風氣，消費之盛，大大刺激了物價的高升。

經濟活動過分狂熱，並非十分樂觀，相反這會加速經濟繁榮的轉趨惡化，希望市民及政府能互相配合加以抑壓，使本港經濟在穩健中成長。

中秋節後

詩与畫

中秋已過，雪櫃仍有那末多月餅，對此能不發愁。

正是：

可憐月餅人多送
堆在冰箱似小丘
已過中秋情趣減
蓮蓉雲腿盡堪愁

……半個詩人……

萬家

愛心與孝心是相連的 先抒出愛心必有回報

情網集

唐兒、唐妻，都是沒有愛心的行動，虐待父母除了沒有愛心之外，還是沒有孝心，而有孝心之人，就必然有愛心。

因而，孝與愛常常是相連的，也是人的最善的性格，有了愛心及孝順的行為及品德的人，必然是受人尊敬的了。

妻賢，子孝，兄友弟恭，已是我們人類的美德，也是一幅最和諧的感情交織，能夠享受到這份至美感情的人，真的是有福了，而這個家庭，亦必然是一個幸福家庭。

肯定，是個經濟與事業都穩定的家庭，因為：家和萬事興。這種家庭必然是和平，平靜，且有生氣的了，也常有歡笑的了。

這是一團喜氣的高度表現。

由家庭，推廣到一個社會，一個城市，一個國家，如果能有這些融洽歡笑，有這些一團喜氣，肯定是個發達社會，是個興旺而發達的國家了！

由此推想：一份愛心，它的動力是難以估計，而鼓吹「不能愛」，及「不應愛」與乎「人與人之間不能存有互愛心」這種思想的，似乎就令人可怕了，也是不合理了。

現時，愛心在整個香港是泛濫了，洋溢了。這是由那首「地球大合唱」所引起，這首歌應是香港人愛心的大爆發！

宣揚愛心，與宣揚孝道同樣有價值，同樣重要，如宣揚愛心與孝道一齊，這，效果就更好了。

真的，在世界，在有人性的地方，能把愛心搞好，能把愛心互獻，這個地方必然是個人間天堂，是個安樂窩，是個文化發達的地方。

當我們面對朋友，面對親人，都能有愛心，都能先抒發一份愛心，肯定，會有另一份愛心回報。

想得到別人一份愛心，先把自己的愛心抒出，這是主動的行動，這個行動會為自己開發無數的愛心道路，這些道路隨着會為自己溝通了無數人生大道。

這樣，一生幸福，前途，都會擺在前面，而且永遠有歡笑，有友情，有親情！

葉玲女士主持　為君解結信箱

「煑飯寶」爐具設計節省空間

櫥窗內外　·赤松·

煤氣公司推出一款「煑飯寶」煤氣爐具，此乃日本林內公司專為本港家庭設計。「煑飯寶」獨有內置煑飯煲，安裝在兩個爐頭之間，煑飯煲容量特大，可煑十五碗飯，供六至八人食用，煑飯時間共需二十分鐘，飯熟便自動熄掣，免除煑焦飯的麻煩。而此項設計，正好節省空間，特別適合廚房細小的家庭使用。

「煑飯寶」並設有安全感應保險掣，如爐火意外熄滅，即會中斷煤氣供應；此外，「煑飯寶」還設有時間響鬧掣，保持食物在準確時間內煑熟，提醒繁忙的主婦注意爐火，煲鑊有特別防止黐底外層，使「煑飯寶」亦很容易清潔。

錢市與鴿子

京華感舊錄　周簡段

錢市與鴿子，似乎是風馬牛不相及，然而在清末民初時，錢子與鴿子居然結下了不解之緣。

北京這座歷史悠久的古都，玩物實在豐富多彩，光說「帶氣兒」的，就有鴿子、鵪鶉、「袖狗兒」（一種可揣於袖間的極小而善鬥的狗）等數十種，而喜玩鴿子的所謂大小「玩主」，歷來不乏其人。

北京的鴿子，分為家生、野生兩種。野生的鴿子，稱為「樓鴿」（因其棲息城樓等高大建築物而得名）；其羽美而性馴者，則飼養於家中，稱之為「家鴿」。

由於家鴿能識歸途，故早在唐宋時，就盛行用它來傳遞書信。北京的銀行老板們受了這種啓迪，在電話尚未普及的年代，便借助於鴿子，以報告每日之行情（俗稱「錢盤兒」）。

當年北京錢商的總市場，設在前門外珠寶市路西。每日的銀錢行市，於上午九十點鐘在道裏定局。全城的錢商，每日清晨營業時，沿用頭天的「錢盤兒」，而當日行市之漲落如何，須待定局散市後，早急回報。為此，凡大字號，都備一頭毛驢，一俟獲得行情，上驢揮鞭急馳而歸；而來自小字號的上市人，只得一溜烟兒地往回跑，累得氣喘吁吁，汗流浹背。

當這種極端落後的傳遞金融行情的方式延續了十餘年之後，終於興出了以鴿子作為錢市通訊的工具。錢市因此而一改舊觀，大字號的毛驢在錢市上銷聲匿跡，一概轉賣給涮鍋，轉瞬間變成了下酒的美物兒，取而代之者則是一隻隻小巧而羽色不一的鴿子。

銀行界的老板們，對鴿子的品種，長相並不像真正的玩主那樣考究，其宗旨是只要會飛就行。飼養的數目，亦不過三兩隻而已。訓練飛翔時，距離由近而遠，一段一段地加長。一旬之後，區區南北城，斷無舛錯。一家如此，眾同業亦相率效尤。那些小戶銀行的上市伙計們，有了得心應手的鴿子，也就不必再像過去那樣拼命跑路了。

每日上午八時許，各銀行的上市者皆用手帕包着一隻鴿子，從四面八方奔向錢市。只要一看公佈出當日的銀錢牌價，就即刻在小紙上寫明數目，捲成一個小卷兒，繫於鴿足，而後解開手帕，將鴿子拋向空中。霎時間，數十隻五顏六色的鴿子振翅而飛，須臾即可歸巢。一份緊要的經濟情報迅即送到主人手裏。爾後普及了電話，錢市的鴿子也像當年的毛驢一樣完成了它的歷史使命。

梧桐月

朱秀娟

「你們已先來了，少朋還沒回來。」嬌小美貌的伍太太在客廳中歡迎她丈夫的兩位得力手下。

「少朋下午一直在華南銀行。」何經理說着自己點上一枝烟，悠悠自在的坐着。

「是呀，他下午有過電話回來。」伍太太挺挺的坐着，偏着頭換了換髮角，只要一提到伍少朋，她總無法收藏她特有的嬌媚，她那黑亮——據說非常高貴的兩眼向來客轉了一轉，凝神問。

「公司裏有甚麼事嗎？」

「總經理發神經，要開除總機小姐。」

「開除？」

「唉！」謝先生搖頭：「公司裏的小姐們都叫我來向少朋講情，一個年青小寡婦，也着實可憐，最好能給她換個工作，離開總機室。」

「那倒好，把一朵鮮花放在大辦公廳裏，我們辦公也加點精神。」何經理忍不住笑着。

開了。

「這個小姐比馬小姐還漂亮？」伍太太吃驚了。

「嗐！」何經理想了想：「不同，馬小姐毛頭小孩子！我個人看，馬小姐不如她的。」

「你們公司風水不錯，專出美女。」伍太太態度有點不自然，她很知道伍少朋對漂亮小姐們的溫柔心腸。

「可惜男同事來都太平常，唯一個閃閃發光的，又有了你這位頂尖兒的太太。」何經理打着哈哈。

「少朋是有福氣的！」謝先生極擬感嘆着。

「可不是，他到那裏，那裏就有漂亮小姐，你們記得他以前的那個公司不，那些女秘書有多帥。」

何經理和謝先生遞了遞眼色，深深的點着頭，忍不住笑了。

「你們兩位可得替我多留意，少朋在外有了不規行為，我可顧不得多年交情啦！」伍太太能相信自己的丈夫，但是世風日下，她無法同樣相信現代的小姐們，少朋英俊瀟洒年青有成，在在能引起她們的。

「放心——」自作多情，一兩情願。

「老謝！我看總機小姐的事隨便總經理吧！少朋也不為了這個小姐得罪總經理是不？」何經理見風駛舵，留下漂亮小寡婦，萬一有了甚麼事，他不好做人。

「這——」

「總要跟少朋知道一下，其實這麼漂亮的小姐還怕找不到工作！」伍太太等於下了結論。

（二五）

賞月

楚子

美國結婚花樣多

勾奇錄　福臨

這名法官在審案的休息時間，在法庭的走廊上物色要結婚的男女。他說：「很容易辨認，要結婚的男女都拿着法庭剛發出的結婚批准書。」

這種法官在法庭內掙「外快」的做法有如雨後春筍，另一位法官說服法庭內開電梯的人幫他兜生意，他替人主持婚禮只收十九美元九十五美分。

許多法官在法庭門外貼出「證婚廣告」，有的甚至要法警在走廊上拉生意。有些法官的生意中途便被人截走。

美國亞利桑那州的科羅拉多城有一個名叫希達爾的奇特小鎮。鎮裏每個男人平均有七個妻子和二、三十個子女。

這個實行一夫多妻制的小鎮建立在沙漠上，共有一百二十個男人，每人有六個到八個妻子，所以全鎮有七百五十多個婦女。每個女人生下三至五個孩子，總共有三千多個兒童。有一人娶了十二個妻子，生了六十個子女。

這些人原是摩門教徒。摩門教在幾年前宣佈禁止一夫多妻制後，這些人就脫離摩門教，過着與世隔絕的邪教生活。女孩子一生下來就許配給某個男子。年滿十六歲便要成婚。為了防止男性過剩，有些男子快到成年便被老一輩男子驅逐出境。女子不願嫁給老頭的，便遠走高飛。

（下）

偷心記

寶華信

七十九·貌合神離

兩人看着新房子的裝修工程，兩人可說是各有打算。米高自從聽到了那男人聲音之後，對李倩兒的喜愛便打了個折扣。李倩兒心中也有了暗影，她細細觀察，看米高神色可會有點不同，可是米高這個人卻掩飾得十分好，與平常一樣，並無異狀。

他們離開了正在裝修的新居，坐上了汽車，米高駛到一個海邊的停車場。

「你又不懂得駕駛，要不然，你也來試試看。」米高笑說。

「我學懂了，你送我一部汽車。」倩兒說，她心下想，自己雖不識駕車，阿湯卻精于此道，她又想起了那個吃軟飯的阿湯，此人雖使人討厭，但也有討人高興的手段。

「是的，我也曾答應你，只要你考得了車牌，便送你一部。」米高笑說：「不過你現在還未學車呀。」

「我有信心，一次便合格。」李倩兒笑說。

「我也相信。」米高握一下她的手，說：「到時你喜歡什麼車都行，由轎車到跑車。」

米高作慷慨狀，幾十萬元一輛跑車，算得什麼，他常是如此說，玩汽車嗎，除非不玩，如玩，便得玩一部第一流的，如不然，給人看在眼裏，暗笑在心裏，道等花花公子便是如此，錢不是自己用血汗賺來的，狂花亂用，算得什麼。

米高口中如此說，心不想，到她考得車牌之前，自己與她已分手了，這個女人，既然已屬于自己，如何還在家收養了男人，這分明是把自己當作大傻瓜，米高這個人，一副公子哥兒性格，最不高興被女人視為大傻瓜。他要玩弄女人，卻不能給女人玩弄。

「米高，你還答應了我……」李倩兒有意賣風情，假倚了過來。

「答應了你什麼？」米高早已猜到她要說什麼的了，他還有意地問。

「送我一枚兩卡以上的鑽戒，作為定情信物。」她說得那末文雅。

「是的，我沒有忘記，我正在物色，我要購一枚鑽工挺別緻，不落俗套的。」米高說。

白玫瑰

從被窩裏鑽出來的女人，仍能冠以一個「美」字的，恐怕不多。細意觀看梳粧鏡中的自己，我着實有一種滿足感，大學畢業了三年，仍常被認作是大二女生，叫我不禁由衷的感謝歲月對我的偏愛。

隨手拿起刷子將秀髮全往後梳，一張臉蛋更覺清爽，瞥見放在床前的一束白玫瑰，心裏泛起絲絲甜意。

洛衡已經上了班，一年三百六十五天都不遲到，不早退，不請假的人，任何行業的老闆都欣賞，只是……

昨天我為了一則娛記的煲水新聞怒不可遏，晚上見了洛衡就說：「明天陪我到澄碧邨去躺一個上午！」

可洛衡面有難色，說：「明早九時半，銀行有會議……」

我從來不強人於難，但「××電影公司公關大員董珊與名公子在大酒店幽會……」在腦海中久久不能隱退，洛衡當然明白，只是不能拋掉他的責任感。

一早就上街買束白玫瑰道歉，以慰芳心，洛衡的體貼倒令我啞然。

「蘇珊，你永遠是怪怪的，獨愛白玫瑰，寧缺無濫。」我記得他說過這話不知多少遍。

對，艷紅的、粉紅的、淡黃的，統統都不能代替白玫瑰。

怒氣早已消散，我董珊並非初出茅蘆，大風大浪也不會嚇怕我。只是，長年累月的衝鋒陷陣，有點累，復又茫然……

算了，夫妻大難臨頭尚且各自飛，洛衡頂多只是我的「要好」男朋友，我不能過份要求。

我不怕欠債，卻怕要還錢。（一）

僑樂村

玉珮記

高峰

八·獻寶誓師伐胡虜

張珊兒擋不過，大聲討饒，道：「不敢啦，不敢啦。」文霞兒這才放手。

陸思崖忽地想起一事，道：「珊妹，你一下子抖了格留吉多的底子，這是怎麼一回事？」珊兒笑道：「是天錫師祖爺告訴我的，他說目今武林之中，最難對付的是格留吉多，漠北神功的精髓，就在乎『拙、狠、浪』三字訣。你用『等、狠、浪』三字訣破他，才好笑呢，是師祖爺教你的吧？」

陸思崖這才恍然明白，一笑不語。

文霞兒忽道：「崖哥，那顆傳國玉璽是咱們用性命換來的，不可不先行欣賞一番。」陸思崖道：「正是，我也有這個意思。」隨即在懷中摸出那顆玉璽，在猛烈的陽光下，細細的賞玩。

張珊兒摸出那寶盒，遞給陸思崖，道：「崖哥，你且將玉璽盛好，那天我瞧赤血子說，有璽不可無盒，有盒不可無璽。哈哈，現時咱們兩樣都有，赤血子若在這裏，倒是氣死了啦。」

一語甫畢，忽聽一人笑道：「我也氣死了，可兒赤血子這個貪心鬼。」珊兒吃了一驚，轉頭看時，原來是大夏第一高手骨郎機，他如影隨形，也不知在什麼時候，悄悄的來了。

張珊兒一見他，怒道：「咦，原來又是你這大騙子。」骨郎機笑道：「這條官路是你的？你也來得，難道不許我來麼？」陸思崖呼了一聲，把玉璽放在寶盒裏，慎重的加上蓋子，放在文霞兒手中，向骨郎機道：「老前輩，你又來了，歡迎歡迎，這位是文丞相的後裔文霞兒，你們未見過吧？」

又轉頭對文霞兒道：「這位就是我一再向你提過的，大名鼎鼎的大夏第一武士骨郎機。」文霞兒把玉璽連同那寶盒，放進背囊裏，盈盈的向骨郎機行個禮，笑道：「前輩，你要打架，這趟崖哥有空閑，他一定會奉陪的，崖哥，是也不是？」（三七五）

柳波橋畔

·翠螢·

七八·不願踏進那條街

「可惜，她現在有做事麼？」馬老太再問。

「暫時沒有適合的工作，溫太又不願女兒拋頭露面，所以閒在家內。」

「我在家也悶的發慌，有空請她母女多來走走，大家也會熱鬧些，宋姆，溫太太送了這麼厚禮，你代我請她母女來吃餐便飯吧！大家熟了，互相便多個照應。」馬老太滿面春容。

「老太太，這麼客氣幹的？」

「宋姆，我和你也是賓主，為甚你不將我當自己人？」馬老太說完啊啊地笑。

「好吧！既然老太太這麼高興，我便約溫太太來好了。」宋姆連忙又說。「但，不知她肯不肯來，因為……溫太自從丈夫出事之後，她再不願和親友來往了。」

「我們本來就是隣居，溫太太是有名的好人，我不過想互相多個照應罷了。」

「她有自卑感，她再到這條街，會有很多感觸的，我很了解她。」宋媽很坦誠的說。

「這……你試試看吧！」馬老太依然請吃飯。

果然不出宋姆所料，溫太太聽了，滿面傷感的說。

「宋姆，難得馬老太這麼好意，但老實說，我再不願踏進那條街了。」

「我早知你有這種感覺的，但她老人家盛意懇誠。」

「唉！本來我們就是隣居，但早時也沒來往，現在連房子也給自封了，丈夫在逃，還有甚面目去見舊隣居，宋姆，請你代我向她道謝就是了。」

「明天我帶可兒去道謝兩句，好不好，馬老太總以為我不力邀請你似的。」

「這樣也好，但千萬別打擾他們，可兒，明天你就跟宋媽去，禮貌地替我道謝老人家。」

「好的……不過……」可兒不大願意前去。

「可兒，你就替母親走一趟吧！」

生物滅蚊

花鳥蟲魚　國雯

氣溫高，是蚊虫猖狂的時候，蚊不但擾人清夢，吸人的血，而且還傳染病毒，對人有害，因此每年到了夏天，政府都舉行滅蚊運動。

現在雖然中秋，溫度仍高，蚊虫仍然為患。滅蚊大都用殺虫藥，殺虫藥雖然可滅蚊，但藥劑對環境污染，對人也有不利，不是最好的辦法。

近年專家研究用生物滅蚊，很成功。山坑魚是功臣之一，專吃水中孑孓，除了魚之外，植物也可殺滅孑孓，這是一般人所想像不到的。

一種芥菜種子可滅蚊似乎是令人意想不到的事情。原來芥菜種子遇水變黏，種子落入水中，把孑孓粘住，使之動彈不得而餓死，狸藻是食肉植物，在水邊多植狸藻，捕食孑孓，有時我們會發現一種巨大的蚊，此巨蚊原產於非洲，對人無害，專吸花蜜為活，牠們的幼虫亦生於水中，專以孑孓為食，專家發現一種錢虫，專門寄生於孑孓胸內，成虫破胸而出，孑孓死亡……專家現正大量繁殖此類動植物，放於水中，既不污染環境，又可滅蚊。

蜜月

凌

火車上，一青年面有愁容，鄰座一婦老問故。青年說：「我正在渡蜜月，好想念新婚太太。」

「你的新婚太太呢？」

「我地唔夠錢兩個人蜜月旅行，只好由我一個人去了。」

偷心血案

新聞故事　·梁悅意·

「××道。」那人癱在座椅上，精神十分頹喪地向陳×明道。

陳×明從倒後鏡看他一眼，登時大吃一驚。

那可不是那個牛床佬馮某。

上星期，也即是案發那夜，他不是要去元朗××村的麼？他，正是馮×蘭的父親馮某。

警方正在找他！

馮某似乎不認得他，上車後，便低下頭，似乎有滿懷的心事。

車子在大雨中前進，為了安全，陳×明將車子慢駛。

同時，他不動聲色，正想方設法：

怎樣對付他。

看來，馮某還未發現他。

該怎麼辦？陳×明心下十分猶疑，將他載往附近的警署？但，如被他發覺，一定會對自己不利，他如此健碩，自己不是對手。

該怎麼辦？

車子在路上駛，雨勢更大了，如鐵釘一般的雨點，打着擋風玻璃，拍拍作響。

突然，馮某抬起頭來，定睛地望住他，透過倒後鏡在後望，陳×明但覺背後吹來一股徹骨的寒意。

良久，馮某才道：「這個世界真是太細太少了。」

「可不是。」陳×明只能這樣道：「我認為，你應該到警署去自首，一了百了嘛。」

「自首？哈哈……」馮某的聲音帶着凝重的荒涼：「我為什麼要自首？我又不是兇手！」

「警方正在四處找你。」陳×明見他對自己沒有什麼惡意，恐懼感逐漸消除。

「找我又有什麼用？」馮某喪氣地道：「我連太太也沒有了，我對人生已毫無希望。」

陳×明默然，表示寄予萬分的同情。

「兄弟，我們可算有緣，那邊有一檔雲吞麵檔，來，我們停下來，去喝一杯啤酒，怎樣？」車子駛到一條街道上，兩旁有些「打冷檔」，馮某向他提議。

「好。」陳×明把車停在大牌檔前。

兩人坐下，叫了兩碗雲吞麵，又叫了啤酒，在淡淡的燈光下，馮某于思滿面，雙目佈滿紅絲，精神疲乏已極。

「你現在住在何處？」陳×明輕聲問。

「在一個同村兄弟處，他同情我的遭遇，很有人情味。」馮某答道。

然後，把一杯啤酒一仰而盡。（七）

華僑文化

中樂團十年誌慶音樂會 演奏本港作家作品 部份新作五週首演

（文化消息）本星期五舉行的香港中樂團「十週年誌慶音樂會」全部樂曲，均爲本地作曲家傑作，其中四首更爲是次盛會而特別創作並首次公開演奏。

四首新曲分別出自曾葉發、顧家煇、林樂培及關迺忠之手，並將由他們親自領導香港中樂團演繹。

據曾葉發稱，他的「變象」乃以音樂感受與視覺形象間相互關係爲出發點而寫，並將不同風格的樂段串連一起，更著意突出樂團中不同樂器的組合所產生的音色特質。「變象」其中古箏部份，將由項斯華担綱演出。

由琵琶手顧廣曼與樂團以「對話」方式表達的「功夫」，乃林樂培的新作品。林氏說：「練功時的不停重複動作，給予我創作上的啓示。我在樂曲中採用相似「微型音樂」的體裁，並特別以琵琶的四根空弦定音爲主題及和聲中心點，希望在傳統的古典與浪漫氣息中，尋找到一些新的意念。」

至於關迺忠的中樂交响詩「序曲」，則表達「死亡只是新生命的序曲」的想法。他說：「在這首「序曲」中，一支高胡奏出簡單的民謠曲調，逐步各種樂器加入合奏，形成一首壯觀的交响詩，藉以象徵中樂團職業化的十週年。」

此外曾創作大批廣受歡迎的電視劇主題曲的顧嘉煇，是次以一首旋律悅耳的「餓馬搖鈴」參與誌慶盛會。

音樂會其他曲目尚包括白德指揮盧亮輝的「童院行」、郭迪揚指揮吳大江的「東海奇緣」序曲、葉惠康指揮陳培勳的音畫「流水」，以及陳能濟指揮演奏他自己的作品「故都風情」。

香港中樂團「十週年音樂會」由市政局主辦，乃「港藝匯萃——大會堂銀禧」藝術節揭幕節目，十月十六及十七日（星期五及六）晚上假大會堂音樂廳舉行。

廿五元至五十五元門票現已在各城市電腦售票處發售；電話訂座（五——七三九五九五）服務至每場演出前四十五分鐘止。

一次過購買十至十九張「港藝匯萃」門票者，可獲九折；購買廿至廿九張，則八折優待；買滿四十張或以上者，只須七折付款。

國際兩大師 携手二重奏 明晚演一場

（文化消息）蜚聲國際的小提琴家埃沓·史頓與鋼琴家伊曼奴·艾斯定於明日（星期二）假大會堂音樂廳舉行二重奏音樂會。

當晚曲目計有法朗克的奏鳴曲、布拉姆斯的奏鳴曲樂章及G大調奏鳴曲、莫扎特的A大調奏鳴曲及魏本的樂曲四首。

埃沓·史頓於一九三六年在三藩市開展其演奏事業，四三年首次在卡奈基音樂廳演奏後即在樂壇奠立崇高地位，被譽爲本世紀最重要的小提琴家之一。

除在音樂會及唱片中演奏傳統音樂而大獲好評外，他亦擅奏近代作品。

鋼琴家伊曼奴·斯

九珠峰翠圖（國畫） （元）黃公望作

「唐詩三百首新編」一多特色

書話

唐詩研究的權威馬茂元教授和著名中年研究家趙昌平合作編選，許注的「唐詩三百首新編」于八五年七月由岳麓書社出版，印數達二十萬冊，并作爲湖南省的重點書之一，於去年在香港舉辦的中國書展中展出過。

衆所周知，清代孫洙（蘅塘退士）所編選的「唐詩三百首」是歷代數以百計的唐詩選本中流傳最廣、影响最大的一種。二百多年來，此書爲普及唐詩，提高青年文學修養曾起過重大作用。但隨着時代的前進，「唐詩三百首」的缺點也漸漸暴露。原編選者受清初詩論家王士禎，沈德潛的影响比較深，選詩宗旨以平和清遠的詩風爲主，所以藝術趣味比較單調，多樣性和豐富性不夠，未注意唐代初、盛、中、晚四個時期不同詩風和不同流派的代表，所以選詩所展示的藝術天地不夠廣闊，不僅遠未能反映唐代詩歌豐富多采的全貌，而且不能從中窺見唐詩的承傳因革關係和發展脈絡。有鑒于此，選編者從唐詩客觀存在的宏觀和微觀相結合出發，選取唐詩各個時期各種不同風格流派的優秀代表作，薈萃成「唐詩三百首新編」一書。編選者的目標，不僅要將此書作爲具有較高美學價值、欣賞價值的引人入勝的初學讀本，而且對于有志于進一步研究的讀者，提供窺測唐詩發展的窗口，引向詩歌殿堂深處的台階。這是本書的第一個特色。

本書的第二個特色是編排新穎而科學。「新編」按詩人和體裁相結合的方法排列。這樣既可看出詩人和作品的年代先後，又採用分體安排將詩歌按門類（體裁）排列，便于讀者閱讀欣賞。

「唐詩三百首新編」在評注方面極具功力，每個詩人都有言簡意賅的小傳，有介紹，有評論。注釋釋義、釋事和評文的有機結合，既有字音詞義和典故史實的精確、淺易的解釋，又有詞句的剖析和串講，探求創作意圖，闡明詩歌語言的特色，爲讀者的欣賞創造條件。

唐詩是祖國輝煌的文化遺產，「唐詩三百首新編」是一本值得向廣大青年讀者推薦的優秀讀物。（周錫山）

「從薄暮到黎明」鄺高華專題畫展 明日起連續兩週

（文化消息）一輯以日落之後日出之前爲題材的作品，將於本月十三日至廿四日在中環德己立街廿一號CORNER畫廊展出。

作品包括油畫、水彩、塑膠彩等，大部份爲夜景，作者以優美的寫實風格，描寫夜靜的街巷、小村、雨霧燈影……充滿浪漫情調。

以夜景爲題材的作品雖在作者其他展覽中間有所見，但以專題形式展出則屬首次，愛好繪畫藝術者不宜錯過。

展出時間：每日上午十時至下午七時。（星期日休息）

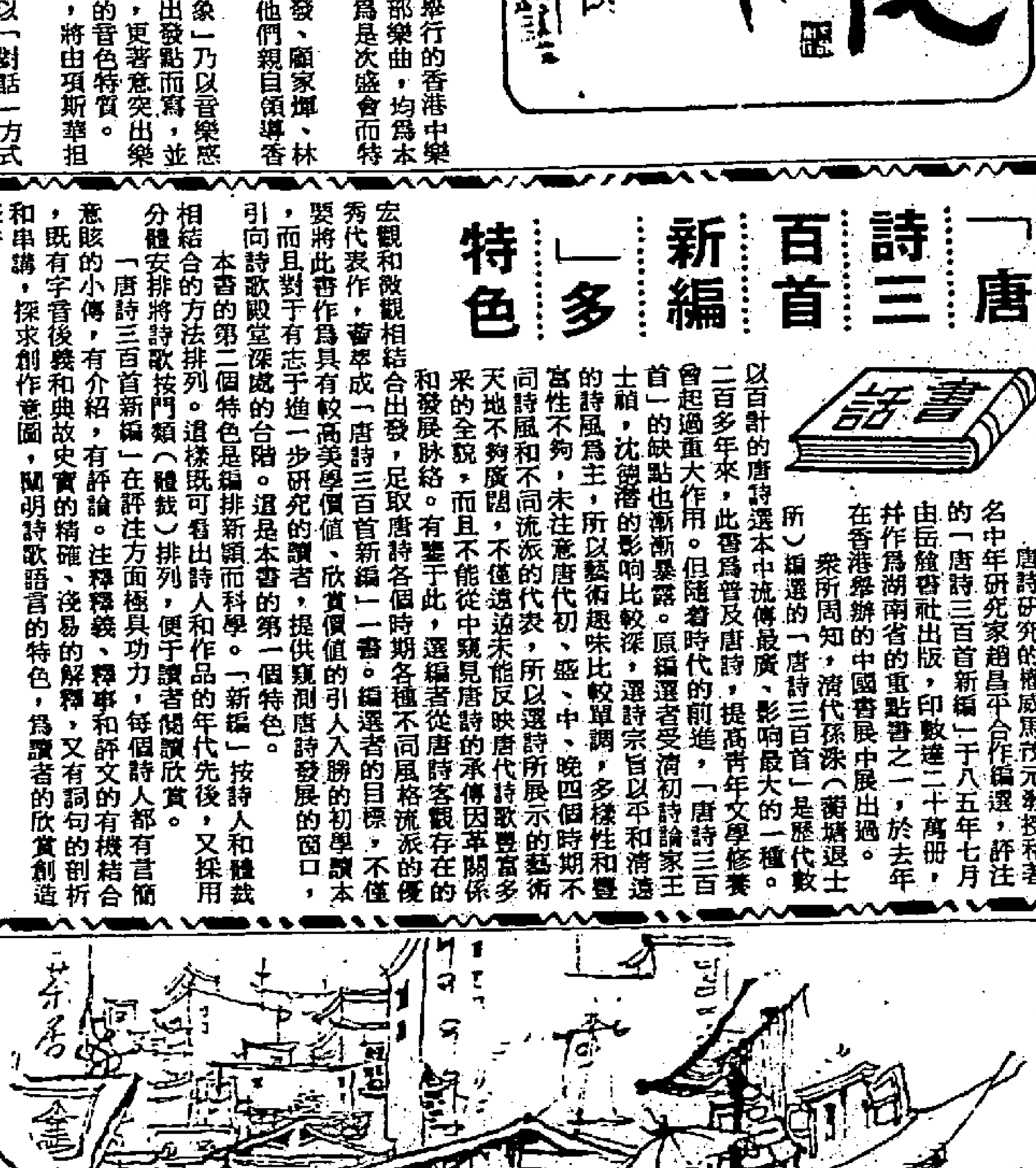
無師自通·自成一格 余承堯山水畫 17至22日展出

（文化消息）余承堯畫展將於本月十七日至廿二日，假座大會堂高座七字樓展覽廳展出，一連六天，每早十點半至晚七點半，免費參觀。畫展閉幕後再移至香港中環荷李活道四十號漢雅軒畫廊，由本月廿三日起至十一月六日止，一連兩週繼續展出，展覽時間由上午十時半至下午六時半。

余承堯生於一九○○年，四歲失怙恃，由祖母一手養大，童年、少年貧困得很。十九歲投筆從戎，廿二歲東渡日本，先在早稻田大學念了一年經濟，後轉入日本陸軍士官學校，兩年半學成返國，受聘至黃埔軍校，任戰術教官。之後廿多年軍旅生活，戎馬倥偬，歷任高級軍職，走遍大江南北，抗日勝利後，官拜少將，四十八歲自軍中退伍，來台從商，經營藥材生意，五十六歲棄商從畫，靠微薄的退伍軍人退休金過活。

余承堯畫無師承，也未接觸過世界藝術，惟其在軍旅中，看遍中國名山大川，以其記憶，將其閱歷，想像來作畫，故其作品不入古人窠臼，沒有受學院式的污染，而展現出一種獨特的個人風格。

余老先生今年八十四歲，住在台北縣中和的一條陋巷內，廿多年來一直沒有人代理他的畫，甚至找不到他的住址，他也沒有急於賣畫，也不求名，他作畫在乎自娛。



補鞋檔（速寫） （香港）陳球安作

簡訊

一、書畫文物展覽

△中國漫畫展：中華文化促進中心。
△南薰書學社十三人展：三聯書店。
△沈耀初國畫展：香港藝術中心。
△「青年新意念」畫展：軒尼詩道城市畫廊。
△曾榮仁油畫展：怡和街名家藝術中心。
△張煤輝攝影篆刻展：藝穗會。
△香港水墨畫展：大會堂高座十二樓。
△中國名家書畫展：尖沙咀新港中心。
△以色列大自然圖片展：屯門大會堂。
△清代宜興茶具：文物館二樓，香港中區紅棉路。
△「舊影同廿」香港歷史圖片展：香港博物館。
△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館（九龍公園）。
△中國茗趣：茶具文物館。

二、巡迴展覽

△莫迪利阿尼：官塘圖書館。
△吐魯斯——勞特累克：香港仔圖書館。
△布魯士：一八四六年的香港：薄扶林圖書館。
△尤特利羅：牛池灣圖書館。
△丹麥海報（一）、（二）：駱克道圖書館。
△丹麥海報（三）、（四）：九龍中央圖書館。

三、文娛表演

△粵曲演唱會：屯門區山景邨籃球場，晚八時。

上述節目，全部免費

市政局公共圖書館 推廣活動

△駱克道圖書館
書籍介紹：「管理學」
兒童書籍介紹：「世界名著」
△鰂魚涌圖書館
書籍介紹：「自然地理」
△大會堂圖書館
書籍介紹：「健康之道」
兒童書籍介紹：「節目慶祝」
△秀茂坪圖書館
書籍介紹：「美容的學問」
△白田圖書館
書籍介紹：「世界觀光」

不收費用，歡迎參加

第四台新節目「午間音樂盒」 爲中學生設 三週起播出

（文化消息）港台第四台新節目「午間音樂盒」，將在十月份開始，每逢星期三及五下午十二時半至一時播出，旨在增進學生們的音樂欣賞能力，在短短半小時，黃肇思將會與聽衆共享一些悅耳動聽的古典音樂，從文藝復興、巴洛克、古典、浪漫派，甚至現代，由淺入深。

在緊張繁忙的校園生活裏，聽一些優雅的古典音樂，不單可以鬆弛神經，更可豐富我們的幻想及廣闊的內容。「午間音樂盒」除播放古典音樂外，更提供一個音樂資訊的天地，同學們可利用這節目互傳校園內音樂活動的消息，而主持人亦會報導校園外的音樂活動，如學校音樂節的進展，音樂會及大師班等等的消息。

曲目及簡介會預先在中、英報刊登，使大家對所播放的樂曲有更深入的了解及認識。

王仲清水墨畫 週末於三聯展出

（文化消息）名畫家王仲清水墨畫展，將於十月十七日至廿三日假中環域多利皇后街三聯書店五樓展覽廳舉行。

王先生今年已屆六十一歲，早年畢業於國立社會教育學院藝術系美術科，曾任教於上海戲劇學院美術系及上海市國畫進修班；現爲中國美術家協會會員，上海國畫研究會理事及上海人民美術出版社專職畫家；去年更受上海市文史研究館聘爲上海市文史研究館館員。

王先生從事創作已有三十餘載，多年來不斷探索各類表現形式，他既精於工筆人物的描繪亦擅長隨意揮洒的水墨寫意，同時他也是一位傑出的連環圖畫家，他的各類型創作曾獲國家美術館收藏或出版，或在日本、美國及本地展出，備受稱譽。王先生於今年二月剛應邀赴日進行爲期一個月的訪問、交流、講學和舉辦畫展。

今次在三聯展覽廳舉行的「王仲清水墨畫展」，將展出王先生近花甲之年所作，畫幅共四十多幀，歡迎各界蒞臨參觀！

搖擺發燒友夠刺激 藝穗十月勁歌連場

（文化消息）「搖擺、金屬」明眼人一看便知是重型音樂會，但從未聽過有人用廣東話玩TRASHMETAL-V-TURBO。雖是新組合，但勝在夠膽創新，要爲中文歌闖一條新路向。這個十月二十四的音樂晚會，還請來地下樂壇的中堅份子，搖擺樂發燒友NOISE MACHINE及DOMAIN-QUINTET這隊ART-ROCK BAND，又走來玩埋一份，大做特別嘉賓，齊齊製造COCK & COL。

而一〇一〇音樂會就趕過頭來，在十月初率先上場。三隊風格迥異的樂隊GREY JERSEY，REMODEL，MINIMAL自彈自唱原創歌曲，究竟是何方神聖？GREY JERSEY前身是SYLVIAN，有部份成員曾有多次演出經驗，這隊半職業的組合，曾入選未來偶像爭霸戰，在香港體育館表演。REMODEL這個四人組爲了共同創作而同住一室，他們玩電子音樂，但以不忽略將個人感情溶進每一個電子音符中，他們的創作充滿現代感。

追隨八十年代初英國新音樂的三人組合MINIMAL，爲大家誠意地獻上一曲VISAGE的經典而來。

當然還有爵士樂，何思達、包以正及鮑布拿爲秋天創造新樂章，帶來新靈感。秋季爵士樂會在十月中小休，他們要趕往馬尼拉參加當地爵士音樂節。十月底，在藝穗會的劇場裏，龔志成與彼德·史括合搞的「盒子——第三面之颱風放紙鳶」是通過幻燈、琴鍵和敲擊樂來表現的樂曲。

最後爲話劇發燒友提供一個交流經驗的機會，「市井胡同」、「賽金花」的製作，在十月廿八日來到藝穗會和大家分享舞台製作經驗。

時下青少年何所思 話劇壞女孩 輕鬆講清楚

（文化消息）海豹劇團將參加市政局爲慶祝大會堂成立二十五週年之「港藝匯萃」，演出創作歌舞劇「壞女孩」，由新進劇作家平西編劇，黃清霞執導，並請得BEYOND流行樂隊合演。

「壞女孩」刻劃時下青少年所感受到的種種壓力，據導演黃清霞表示：「我與編劇平西都覺得，時下青少年都受到一般巨大壓力，要追求名利，所以往往被大衆傳媒影响，趨向一些表面化但吸引力很大的東西——特別是一夜成名的捷徑。」

劇中提出一個尖銳又嚴肅的問題：對於這羣未來的主人翁，我們還有什麼更好的價值觀可以潛移給他們呢？劇情初步以輕鬆手法，後來迫力愈來愈强，終於達致爆炸性的震撼。

BEYOND更特別爲本劇作了數首歌，並即場演唱，加上由洪漢賓編排的現代舞，近三十名演員演出，既有娛樂性又有啓發性。

「壞女孩」演出日期：一九八七年十月廿三至廿五日。時間：晚上七時三十分，（廿四、廿五日加開日場二時三十分）。地點：大會堂劇院。票價：五十五元、四十元、二十五元。

「東施效颦」劇照之一，東施（左一）西施（右一），中間兩個爲宮女。

寓言故事寓意佳 舞蹈演繹多趣味

特稿

（文化消息）寓言流傳千古，極富教育意味。榕樹代表智慧，在中國古代，很多學者在農村的榕樹下還說著一個又一個的故事，默默教育下一代。中國舞蹈在中國已有數千年的歷史，在時間的洪流中，不變的是那一貫的美感和韻味。一齣大型中國舞劇，以演繹五個中國寓言爲內容，並由一個老者在榕樹下娓娓道與下一代，將於下月假大會堂首演。

上述演出乃市政局主辦之「港藝匯萃——香港大會堂銀禧紀念」節目之一，由香港舞蹈總會轄下成員担綱，總動員接近八十人，並且由本港四位舞蹈編排家合力製作。

「守株待兎」與「白雁落網」由朱潔爲步韻舞蹈團成員編排，舞蹈極富新意，並採用中國現代音樂襯托。前者以比較「實」的方法表達，故事耳熟能詳。後者則採取「虛」的手法，主旨爲警戒人類的大意，由於不夠警惕性以致被擒。

「河伯娶婦」乃香港舞蹈總會舞蹈團的陸恩美及鄭偉容傑作，融合巫舞和灘舞特色，充滿原始宗教氣氛。灘舞是指舞蹈中演員戴上鬼面譜，在祭禮中營造神秘氣氛。巫是指舞蹈中演員腰繫腰鈴，在祭禮中營造神秘氣氛。內容爲西門豹如何揭發巫祀及村中三老的勾結。

趙蘭心舞蹈學校演出的「東施效颦」，則以輕鬆幽默手法表達中國哲理。而東施一劇中的東施並非一如傳說中的醜陋，只是喜歡諸多作狀而已。

全齣舞劇以叙事方法編排，串連五個寓言故事，由袁穗華編寫，吳世勳担任藝術統籌。

演出日期爲十月十六及十七日（星期五、六）晚上八時及十七日下午二時半假大會堂劇院舉行。（倩）

詩滙

詠懷 區懷瑞

其一

青車遊行遍，倏忽越關塞。顧謝抱關人，早釋樊籠累。強留道德言，西出流沙外。一笑天地終，勿問皇王代。

其二

瑤臺有一女，洛水有靈妃。託身觀香閣，合與世相期。幽通感金石，所貴情不移。懷璧與貞心，魑魅將見欺。

秋曉泛舟 今全

曉逐輕舟出，烟村日未紅。垂條低古柳，殘葉散疏桐。蓬捲初秋雨，山迎太古風。海門生白浪，一棹水雲空。

秋水 今音

淮湛浮霜渠，悠悠泛石磯。蝴形虛欲蝕，觸物氣先微。螺歷難留影，芙蓉易解衣。扁舟何處子，寒棹夜思歸。

秋蟬 今嚴

哀響淒清斷復分，幽巖野客最先聞。殘秋幾老吳宮月，薄暮曾低楚國雲。萬里白楊渾漠漠，千峯黃葉正紛紛。那堪羈旅登臨處，衰草連天一古墳。

水南 彭淑

碧水蒼蘆護綠疇，荔枝陰外有高樓。雲飄碧疊凝佳氣，村曲人人勸故侯。客久懷情欲填肩，年豐旅食待網繆。海天細雨黃昏近，松柱蕭蕭滿院秋。

銀河會 陳伯祺

牛女雙星此夕逢，一年望斷怨西風。民間傳說多姿采，艷事平添意更濃。賽姑嫂減忘玲瓏，烏鵲廣河樂鵲橋。爲慰仙家解飢渴，人情何似物情？離多叙少刻千金，網鄉温馨無處尋。乞巧會開眞費解，卻讒闥女欠關心。數曆平明未盡歡，別時容易見時難。銀河在望暌分手，女織男耕隔岸看。

虎 羅子覺

怒聞惡人念膽寒，風從嘯雨一林腥。金睛閃爍千禽懼，白額咆哮百獸驚。罪伏低頭搖尾乞，食無過耳持賢鞋。負嵎兒猛探離散，出柙揚威猛下山。

蝴蝶 前人

百樹飛過蝶翩翩，鳳子添粧軟玉離。紅醉綠眠神欲悴，像香傳粉翅輕搖。堪憐莊叟還迷夢，却喜滕王最愛描。憲徑戀花殘影，芳魂偏向海棠銷。

1988中學會考試題預習專欄 中國語文（三）

明德出版社提供資料

語文運用（二）

改寫：

一、改寫是要求把一段文字的內容改用另一種方式來表達，它包括文體改寫（例如把詩詞改寫成散文，把劇本改寫成故事等等），立場變換（如第一身和第三身叙述的互換）和把對話改爲複述等等。在同一個擬題裏，這數類改寫方式也可混合出現。處理這類題目，同學應首先細閱題目的要求和指示，然後細看要改寫的原文，掌握它的內容要點和結構層次，最後依着指示進行改寫。下筆時要注意文句的流暢和結構的完整。

二、改寫最常見的毛病是疏忽、大意，例如把一段對話改寫爲第三身複述，很多同學在答案裏常常殘留了一些未有改變的人稱或標點符號，又或者是語氣沒有適當的修改，這些都是應當留意的。

練習（一）試仍以第三者立場，把下面一段對話用語體文改寫成複述語氣。

孔子東遊，見二小兒辯鬥，問其故。一小兒曰：「我以日始出時去人近，而日中時遠也。」一小兒曰：「以日初出遠，而日中時近也。」一小兒曰：「日初出時，大如車蓋，及日中則如盤盂，此不爲遠者小而近者大乎？」一小兒曰：「日初出，滄滄涼涼，及其中，而探湯，此不爲近者熱而遠者涼乎？」孔子不能決，兩小兒曰：「孰爲汝多知乎？」

練習（二）試用語體文，把下面一段字改寫成複述語氣的文章。

楚人和氏得玉璞楚山中，奉而獻之厲王。厲王使玉人相之，玉人曰：「石也。」王以爲誑，而刖其左足。及厲王薨，武王即位，和又奉其璞而獻之武王，武王使玉人相之。又曰：「石也。」王又以和爲誑，而刖其右足。武王薨，文王即位，和乃抱其璞而哭於楚山之下，三日三夜，泣盡而繼之以血。王聞之，使人問其故，曰：「天下之刖者多矣，子奚哭之悲也？」和曰：「吾非悲刖也，悲夫寶玉而題之以石，貞士而名之以誑，此吾之所以悲也。」王乃使玉人理其璞而得寶焉，遂命曰：「和氏之璧。」

練習（三）試用第一身的立場，假設你是老殘，用複述語氣改寫下面的一段文字。

老殘從鵲華橋往南，緩緩向小布政司街走去，一抬頭，見那牆上貼了黃紙有一尺長八寸寬的光景，居中寫「說鼓書」三字，旁邊一行小字，是「二十四日明湖居」。那紙還未乾燥，心知糊貼的，只知是什麼事情，別處也沒有見過這樣招紙，一路走着，一路盤算，只聽得耳邊有兩個挑擔子的說道：「明兒白妞說書，我們可以不必做生意，來聽書罷。」又走到街上，聽鋪子裏說道：「前次白妞說書，是你請假的，明兒說書，應該我告假了。」一路行來，街談巷議，大半都是這話，心裏詫異道：「白妞是何許人？說的是何等樣書？爲什麼一張招貼，便舉國若狂如此？」信步走來，不知不覺，已到高陞店口。

練習（四）試以第一身的立場，假設你是孔子，把下面一段文字用複述方式表達。

孔子過泰山側，有婦人哭於墓者而哀。夫子式而聽之，使子路問之，曰：「子之哭也，壹似重有憂者。」曰：「然，昔者吾舅死於虎，吾夫又死焉，今吾子又死焉！」夫子曰：「何爲不去也？」曰：「無苛政。」「小子志（誌）之，苛政猛於虎也。」

練習（五）試以第三身複述的語氣改寫下面一段文字。

莊子行於山中，見大木枝葉盛茂，伐木者止其旁而不取也。問其故，曰：「無所可用。」莊子曰：「此木以不材得終其天年！」夫子出於山，舍於故人之家。故人喜，命豎子殺雁而烹之。豎子請曰：「其一能鳴，其一不能鳴，請奚殺？」主人曰：「殺不鳴者。」明日，弟子問於莊子曰：「昨日山中之木，以不材終其天年，今主人之雁，以不鳴死。先生將何處？」莊子笑曰：「周將處乎材與不材之間。材與不材之間，似之而非也，故未免乎累。」

舖寫：

舖寫又稱擴寫，它是要求把一段文字或詩詞的內容加以舖展，寫成一篇新的文章。擬題的方法是多變的。詩詞的舖寫，目的是要把原作的情思、景物作更清晰、更具體的展示，而短文的擴寫則是要把原文的主題含義作進一步的闡明。處理這類題目，除了要小心理解、掌握原文又內容外，更要看清楚題目的要求，依着指示作答。

練習（六）以下是歐陽修的詞作采桑子，試把它內容舖寫一篇一五〇字左右語體散文。

羣芳過後西湖好，狼藉殘紅，飛絮濛濛，垂柳闌干盡日風。笙歌散盡遊人去，始覺春空，垂下簾櫳，雙燕歸來細雨中。

練習（七）以下是禮記中的一段文字，試用自己的文句把它的內容舖寫成一篇以叙事爲主的語體散文，字數約二五〇左右。

齊大饑，黔敖爲食於路，以待餓者而食之。有餓者，蒙袂輯屨，貿貿然來。黔敖左奉食，右執飲，曰：「嗟！來食！」（餓者）揚其目而視之，曰：「予唯不食嗟來之食，以至於斯也。」（黔敖）從而謝焉，終不食而死。曾子聞之曰：「微歟！（何必這樣呢！）其嗟也，可去，其謝也，可食。」

解答：

（一）當孔子東遊的時候，在路上看到兩個小孩子在爭辯，他便上前問個究竟。其中一個小孩子認爲太陽初出時距離我們近，而其中午時距離我們遠，另一個小孩子卻持相反的看法。他們都提出了自己的理由：第一個孩子指出太陽初出的時候，大得像車蓋般，到中午時，便小得像盤盂，這不是看遠處物小而看近物大的道理麼！另一個孩子卻提出早上太陽初出時人們感覺是涼快的，到了中午，卻熱得像探手入熱湯一樣，這正是接近時覺熱而遠離時覺涼的道理。孔子聽了他們的辯論，一時也給呆住，不能判決。那兩個小孩子便齊聲地嘲諷孔子，說他並不是個有智慧的人。

（二）楚人和氏在楚山得到了一塊玉璞，拿去獻給厲王，厲王命玉工察看。那玉工經過一番研究，認爲它只是一塊石頭。厲王覺得和氏欺騙他，把他的左足砍掉。及至厲王死後，武王即位，和氏又捧玉璞獻給武王。武王命玉工察看，那玉工又認爲它是一塊石頭。武王覺得和氏欺騙他，結果把他的右足也砍掉了。武王死後，文王即位，和氏便抱玉璞在楚山下痛哭了三日三夜，淚流盡了，便流出血來。文王聽了，覺得很奇怪，他認爲天下間有不少人砍掉足的，爲什麼和氏會哭得這樣悲痛呢？於是便派人去查問原因。和氏向文王表示他不是爲砍掉足而悲傷，而是悲痛寶玉被說是石頭，堅貞的君子說是騙子，這才是他悲痛的原因。文王聽了，命玉工把玉璞剖開，果然得到了寶玉，於是便叫它做「和氏之璧」。

（三）我從鵲華橋往南去，緩緩的向小布政司街走去。一抬頭看見牆上貼了一張黃紙，約有一尺長，八寸寬左右。上面寫着「說鼓書」三個字，旁邊還有一行小字，寫着「二十四日明湖居」。那紙還沒有乾，想它是貼不久的。心中總猜不透那是什麼事情，在別處也沒有見過這樣的招紙。一路盤算，途中聽見兩個挑擔子的人在交談，說什麼明天是白妞說書，生意也可不做了，不如聽書去罷。走到街上，又見見鋪子裏的伙計爭論，其中一人大聲嚷着上次白妞說書，他的伙伴已請假去了，這回說書，應由他請假。一路上，街談巷議，大半都是這話題，我心裏詫異地想：白妞是什麼人？說的是什麼書？爲什麼一張招貼，便使這裏的人這樣瘋狂？

我隨意漫步，行行不覺，已到了高陞旅店的門前。

（四）有一天我經過泰山旁，看見一位婦人伏在道傍悲哀地哭泣，我命車子停下來，然後凭着車子的扶手靜心傾聽，還命子路上前問個究竟。子路問她哭得這樣子，是不是有着好幾件傷心的事情。才知原來她的家翁和丈夫都先後給老虎吃了，現在，她的兒子也遭了同樣的命運。我覺着奇怪，便問她爲什麼不離開那地方，到別處生活去。她聽了，却直截的表示那兒沒有殘暴的政治。這話深深打動我，於是我便命我的學生記着，暴政對人的殘害比老虎還要厲害啊！

（五）一天，莊子和他的弟子在山中旅行，看見一棵很高大的樹木，但伐木的人却停在一旁沒有砍伐它。莊子和他的弟子感到奇怪，便上前問個究竟。那伐木者表示這樹木雖然高大，但一無用處。莊子聽了，便指出那樹木正因爲沒有任何用途而以盡享天年。

莊子離開了山林，在一位舊朋友的家中住宿。他的朋友十分高興，便命令僮僕宰殺雁鵝來招待。那僮僕看見家中的兩隻雁，一隻懂得鳴叫，一隻却不能，便問主人該宰那一隻，結果主人吩咐宰殺不懂鳴叫的。

莊子的弟子看見了這兩個事例：那山中的大樹，因沒有材幹可以盡享天年，而主人家的雁鵝却因沒有材幹結果給人殺掉，於是第二天，他們便問莊子，在這二者之間，他會站在一個什麼位置。

莊子聽了，笑着表示他會站在有材幹和沒材幹之間，他更表示沒有材幹的東西表面似有材幹，實際却不然，因此免不了連累。

（六）春天快盡了，西湖的景色更覺美好，看，遍地落花，漫天飛絮，不是帶來了另一番意象嗎？誰說只有繁花盛放的日子才美？憑欄遠望，是極目的垂楊，在風中搖曳，在風中漫舞。遊人夾着喧鬧的歌聲遠了，散了，艷艷水波夾送着層層的柳浪，盈來的只是燕子的呢喃聲地，漫天飛絮，遍地落花，極目垂楊都化作千萬寂寥。春可是寂寥的？默然，垂下簾子，斜陽細雨中，有歸燕雙雙展翅。

（七）連年的天旱，使齊國發生了大饑荒，有不少人因此而餓死了。當地的富商黔敖看見這情況便立心要救濟他們。他命僕人在路旁設立篷帳，放置了不少食物和飲品，等待救濟那些饑民。

過了不久，一個饑餓的人拖着疲乏的身子，用衣袖遮着臉，拖着腳步，昏昏沉沉的走過來。黔敖看見了，覺得是一個施捨的機會，便立刻挺起身子左手拿着食物，右手拿着飲品，近着那人大聲喝着「喂！來吃吧！」怎料那饑餓的人一點答謝的心也沒有，只見他瞪大眼睛，憤怒的盯着黔敖，還很不屑的說：「我就是不吃這呼呼喝喝的東西，才弄至這田地！這算甚麼的，有了點食物便這樣囂張無禮！」黔敖聽了，內心很是慚愧，便立刻改變態度和語氣，上前向那人道歉，但那人始終不肯吃他的食物，最後便餓死了。

這件事很快便傳開了，曾子知道了便慨嘆的說：「何必這樣呢？黔敖無理呼喝，自然應該不吃離去，但當他道歉後，接受他的食物又有甚麼不可以呢？」

航訊

大陸規劃港口發展 提升貨物處理能力
到九零年深水貨櫃碼頭將超過三百個 貨物吞吐量可達二億二千萬噸

（特訊）匯豐銀行一份報告說，爲減輕貿易出入口壓力，中國大陸正規劃長期港口發展工程。

該銀行的「中國短訊」說，大陸的經濟增長受到港口擠塞的打擊，該國已有計劃在一九九〇年將處理貨物能力提升至二億二千萬噸。

該報告說，大陸國內及國外貿易的急促擴展，近年已引起了嚴重的港口擠塞，在這種情況下，大陸已規劃出一個長遠的港口發展計劃。

這份報告說，大陸的五年計劃，目標亦包括在沿海地區設立二十個新貨櫃碼頭。

大陸計劃到一九九〇年可以有三百二十一個深水貨櫃碼頭應用，到了二〇〇〇年，預期深水貨櫃碼頭的數目可以是上述數目的三倍。

該國亦考慮在沿海建立一個國際貨櫃運輸中心網。

發展的目標地區是沿海岸綫的港口及長江下游的港口。

「中國短訊」說，這項港口發展計劃的資金主要來自國家，若與對上一個五年計劃比較，指定作港口發展計劃的撥款是增加了百分之廿二。

東方海外貨櫃航線 縮短輸美貨運時間

（港訊）東方海外貨櫃航綫、海皇輪船有限公司、山下新日本汽船有限公司聯營的遠東至美國西岸航綫現正縮短由東南亞、香港及台灣至美國長堤的航運時間一天。

縮短時間後，由高雄至長堤的航程僅需十二天。該項措施自「海皇琥珀」八七航次開始實行，十月十二日從高雄啓程至十月二十四日抵達長堤。

由於橫渡太平洋時的速度有所提高，由東南亞至長堤的時間亦告減少。

東方海外貨櫃航綫、海皇輪船有限公司及山下新日本汽船有限公司自去年四月起，聯合經營每週三班定期來往遠東及美國西岸的穿梭貨運服務，稱爲「三環綫服務」。三條獨立環綫共有十五艘現代化貨櫃船，爲貨運業提供與太平洋地區最快捷的聯繫。

第一條環綫由香港出發（星期五），經高雄（星期一），抵達長堤（星期六）及奧克蘭（星期二）。

第二條環綫由釜山出發（星期一），經博多／門司（星期一），神戶（星期二），名古屋（星期三），清水（星期四），橫濱（星期五），抵達長堤（星期一）及奧克蘭（星期四）。

第三條環綫由香港出發（星期日），經高雄（星期二），神戶（星期五），名古屋（星期五），橫濱（星期六），到西雅圖（星期一）及溫哥華（星期二）。

每一條環綫均設有旋泛的集散網絡，遍及東南亞及南亞。此外，遍佈全美的聯運及各大小型陸運站均由雙層火車接駁。三條環綫均經由長堤或西雅圖進入內陸目的地。

東方海外貨櫃航綫、海皇輪船有限公司、山下新日本汽船有限公司均致力爲貨主提供更佳及更快捷的服務。

花倫兼收地中海貨 協和品高周末西移

香港東亞航業有限公司代理之花倫（FAHR LAND）號貨櫃輪，於本月十八日（星期日）由日本抵港，泊於A泡上落貨，即日離港，直航歐洲安特惠普、漢堡、鹿特丹、萊斯托。兼收運往可倫坡、孟買、加爾各答、馬德拉斯、吉大港、地中海羅納卡、利馬、伊士馬、伊斯坦堡、馬仙、貝魯特、亞歷山大港、塞得港、比利尤斯、巴格達。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之協和品高（CONCORD BINGO）號貨櫃輪，於本月十六日（星期五）由日本抵港，泊於海運碼頭上落貨，翌日（星期六）離港，直航地中海吉布地，蘇彝士港，塞得港，卡薩布蘭卡、里斯本、亞根拿斯、華倫塔、的黎波里。

聖誕郵件 截郵日期

（特訊）十月十二日截郵：古巴及太平洋諸島。十月十三日截郵：伊朗。十月十四日截郵：菲濟。

歌仙奧士基貨櫃 兼收日本獅城貨

天祥船務有限公司代理之歌仙奧士基（J.C.KORZENIOWSKI）號貨櫃輪，於本月十六日（星期五）由歐洲抵港，泊於黃埔碼頭上落貨，翌日（星期六）離港，直航歐洲利雅維、鹿特丹、亞姆斯特丹、漢堡、安特惠普、不來梅、哥德堡、佛利士杜、哥本哈根。兼收運往日本神戶、名古屋、橫濱、拉巴馬斯、丹納納麗來及星加坡等地箱貨。

英航和諧機接載 百萬乘客渡大洋

（特訊）英國航空公司和諧式飛機日前接載第一百萬名乘客橫渡大西洋。該航綫始於一九七六年五月來往華盛頓。到目前爲止，和諧式飛機已橫渡大西洋一萬五千次，飛越五千二百萬哩路程，相等於繞月球二百一十七次。

總値共約八千萬美元 波音獲得四架珍寶飛機訂單

（特訊）波音商用飛機公司稱，該公司收到兩家東方及一間歐洲航空公司共四架七三七——二〇〇的訂單，上述各訂單總値約共八千萬美元。

其中，兩架是台灣交通部民用航空局訂購，供中華航空公司使用。上述其中一架飛機已於今年七月三十日交貨，另一架則訂於明年七月交貨，民用航空局及台灣航空管理機構。

中華航空公司現有一架親自訂購，已於去年十二月收貨的七三七——二〇〇飛機；此外，亦已於今年七月廿一日宣佈訂購第四架七三七——三〇〇。

另外，冲繩島的西南航空公司亦訂購一架七三七——二〇〇，該機訂於明年六月交貨。又西南航空公司於一九七六年十二月起成爲波音客戶，至今已購有七架七三七飛機。

至於其餘的一架七三七——二〇〇，則爲馬爾他航空公司訂購；此乃該公司購買的第六架七三七——二〇〇。專門爲歐洲提供定期及包機服務的馬爾他航空公司，其機隊全部使用波音飛機。

包括最新訂單在內，波音至今共收到七三七飛機訂單一千八百七十三架，其中一千一百一十二架爲七三七——二〇〇飛機，又波音至今共收到五千九百九十八架飛機訂單。

旅遊信箱
歐亞巴士團不妨一試

汪家美小姐：

所聽聞的橫跨的歐亞兩大洲的遠征團，應該是一種叫ASIA OVERLAND的雙層巴士團，主要出發點爲倫敦，但你有心理準備，此團艱苦程度甚勁，但年青人而言，不妨一試。

這個ASIA OVERLAND經過舉世聞名的大都會，跟着當年十字軍東征的路綫，深入已被人們遺忘的文化古城，經法國、意大利、東歐、中東、印度至尼泊爾，或繼續經緬甸，星馬泰，印尼至雪梨，行程由七國至十九國不等。

行程中的交通主要是經過改裝的雙層巴士，都份地方需要用船或飛機，而住宿方面，在歐洲多數住汽車營地；在亞洲多數入住廉價旅館或青年旅舍。

以由倫敦至加德滿都的七國間計，費用約爲一二二四美元，十周團計要一九四二美元；而由倫敦經加德滿都至雪梨的十九周團，收費由四千美元起，亦有卅五周團供選擇，要參加這種旅行團，可到學聯查詢。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一〇號華僑日報」旅遊信箱。

孟加拉擬擴展船隊 三年內購船十九艘
並獲大陸貸款建橋買船

（特訊）孟加拉國家航運部長阿密特說，孟加拉計劃到一九九〇年將該國的商船隊數目加倍，以減輕對租用船隻倚賴。

阿密特說，在接收一艘由丹麥建造的一萬三千噸油輪後，孟加拉航運公司已擁有二十艘船隻，該公司將會在政府第三個五年發展計劃（一九八六至九〇）結束前多購買十九艘外洋輪船，因而該公司將可處理全年出入口貨品總數最少百分之廿二。

孟加拉航運公司的職員說，新購的丹麥製油輪價値約二千四百萬美元，但他們沒有發表進一步的消息，該公司目前每年處理廿五萬六千二百三十八噸貨物。該公司希望在第三個五年發展計劃結束時，將處理貨物的能力增加至五十八萬七千噸。

另方面，孟加拉已獲得中國大陸超過一億一千萬美元的貸款，以建造橋樑及購買船隻。

該國可獲約一億零三百萬美元的貸款向中國大陸購買九艘多用途船隻，另外可獲八百萬美元的貸款在國內建造一座橋樑。

孟加拉總統艾爾沙德七月到中國大陸訪問一周，從而獲得上述的援助，孟加拉及中國大陸雙方同意加強貿易、地區及國際關係。

達邁渡假酒店由 亞太區假日接管

亞太區假日酒店網高級副總裁兼行政董事萬賓，最近偕同一隊假日酒店要員巡視馬來西亞沙勝越古晉的達邁沙灘渡假酒店（THE DAMAI BEACH RESORT HOTEL），共商加強該渡假酒店的居停及康樂設備。達邁沙灘渡假酒店有二百零二間客房，最近由假日酒店簽署管理合約接管。

萬賓深信，憑着古晉假日酒店在當地的資深管理經驗，假日酒店定能促進往沙勝越的旅遊業，從而令假日屬下兩家酒店的業務有所裨益。

萬賓指出：「兩家酒店是相輔相成的，我們現可爲遊客帶來沙勝越的兩種不同但同樣引人入勝的風光：古晉市的奇異風貌及獨特文化，與及在熱帶風情下的渡假天堂美景。」

而假日酒店的東馬區管理總監兼古晉假日和達邁沙灘渡假酒店的總經理梅彼德則表示：「我們會調整房租，以吸引海外及本地的遊客市場，並大大加添各項渡假設施；預期在本年底之前，當一切設備獲提陞至假日酒店的水準時，便會成爲沙勝越最佳的達邁沙灘假日酒店。」

該沙灘酒店現有二百零二間渡假別墅、複式套房和客房、戶外泳池連水中酒吧、芒果樹梯台餐廳、咖啡閣、兩間各容二百四十位嘉賓的會議廳，及有娛樂設施的音樂酒廊等。

圖爲假日酒店的一隊要員在達邁沙灘渡假酒店內一間俯瞰沙灘的套房露台上合攝。

西藏各項事業建設 近八年來空前興旺

（特訊）西藏和平解放以來的三十多年中，中央給西藏地方財政補貼達一百〇七億多元，大力支援了西藏的地方建設。

改革，開放以來的八年中，西藏各項事業空前興旺，西藏高原面貌發生了巨變。據「人民日報」今天的報導，作爲基礎的西藏農牧業，直至七十年代，還存在「牛踩場脫粒」的現象。到一九八〇年，全區糧食產量已達五億公斤，同一九五二年比增加了二點二倍，一九八六年，儘管農牧業遭受了特大自然災害，但農業生產還是獲得了中等年景的好收成，糧食產量達四點五億公斤，油菜籽二千三百二十萬斤，牲畜存欄二千二百五十八萬頭（隻）。到去年底，全區擁有了相當一部份現代化生產機具。

西藏和平解放以來，工交運輸生產從無到有，從小到大地發展了起來。到一九八六年底工業總產値達一點六億元。先後新修了川藏，青藏，新藏，滇藏以及各地（市）縣的區內幹綫公路等，目前全區已有三百一十五條公路，通車里程達二萬一千六百公里。同時還建設了一批發電站，到一九八六年底，全區裝機爲十二點四三萬千瓦，還建設了水泥廠，毛紡廠，皮革廠，地氈廠等。

旅遊業作爲西藏的重點產業如異軍突起。到一九八六年底，全區形成接待能力三千八百一十八張床位，去年接待遊客近三萬人。旅遊業的發展還帶動了民族手工業的發展，一九八六年民族手工業產値達三千五百七十五萬元，其中旅遊商品收入達五百五十萬元。

民主改革前西藏的教育事業十分落後，文盲佔百分之九十五以上，全區只有十三所小學和一所中學，在校學生只有二千九百四十人。到一九八六年底，全區擁有全日制高等院校三所，各類中等專業學校十四所，普通中學六十四所，小學校二千三百八十八所。

國家對西藏人民實行免費醫療，建立了各級醫療衞生機構，創辦了各級醫院，門診部，衞生所等，到一九八六年底，全區有各類醫療衞生機構九百五十七個，衞生技術人員七千〇四十八人。全區平均每千人擁有病床二點四張，接近國內上等水平。

全區科技，文化，廣播，電視，體育等事業也有了較大發展。到一九八六年底，全區有科學研究機構二十五個，有各類文化，體育機構和專業，學藝術團體一千一百六十多個，電視覆蓋率爲全區人口的百分之三十二，一支以藏族爲主體的科技，文化，體育工作者隊伍已經形成。

亞洲地區 天氣預測

地區	天氣	昨日氣溫
澳門	驟雨	昨日氣溫廿六度至卅二度
台北	密雲	昨日氣溫廿三度至卅一度
漢城	薄霧	昨日氣溫十五度至廿六度
東京	有雨	昨日氣溫十五度至廿二度
馬尼拉	驟雨	昨日氣溫廿五度至卅四度
曼谷	雷暴	昨日氣溫廿五度至卅三度
吉隆坡	有雨	昨日氣溫廿三度至卅一度
新加坡	雷暴	昨日氣溫廿五度至卅四度
廣州	雷暴	昨日氣溫廿五度至卅二度
上海	薄霧	昨日氣溫廿一度至廿六度
北京	有雨	昨日氣溫十七度至廿一度
雪梨	驟雨	昨日氣溫十七度至十九度

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心·第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	MARINGA	10月15日	地中海各埠
	KAPPA VENTURE	10月16日	紅海埠：達打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁。
	CONCORD BINGO	10月17日	
	LARKSPUR	10月18日	
	TRIDENT ENDEAVOUR	10月30日	
	TITAN	10月30日	
達打 全貨櫃船	BENAVON	10月15日	直航達打，亞卡巴
	TOLAGA BAY	10月20日	
東菲	EASTERN HARMONY	10月16日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
南菲	VAAL	10月11日	德班、開普敦、伊利沙白港。
	NEDLLOYD COLOMBO	10月17日	
印巴	EASTERN SPLENDOUR	10月15日	可倫坡，孟買，喀拉蚩。
吉大港	SPLENDID FORTUNE	10月15日	加爾各答，仰光。

T.S.K. LINE

香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）

船名	開行
CONTINENT	10月10日開行
KABUKI	10月24日開行
CONTINENT	11月10日開行
KABUKI	11月24日開行

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
今日入口輪船				
巡河	JINGHE	曼谷	十二	招商局
山邦丸	YAMAKUNI MARU	日本	十二	山下
陶南一號	DONAM 1	釜山	十二	港興
明光	MING GLORY	台灣	十二	華海
蘇麒	SUQI	南通	十二	華夏
新平	XIN PING	曼谷	十二	三寶
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	十二	東宇
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	十二	川崎
金露七	CANOPUS 7	日本	十二	益高
白馬丸	HAKUBA MARU	基隆	十二	日郵
國雄	KUO HSIUNG	台灣	十二	韓利
馬士基雅加達	MAERSK JAKARTA	新加坡	十二	馬士基
宗德豪森	SONDERHAUSEN	歐洲	十二	東亞
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	十二	威高
	ILINI	新加坡	十二	海運
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	十二	東海
檀柏	TIMBER INDAH	印尼	十二	聯航
新基隆	ZIM KEELUNG	美國	十二	新興
長雅	EVER GENTLE	美國	十二	利達
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	十二	美邦
海興	HAI XING	上海	十二	招商局
東方公平	ORT.FAIR	美國	十二	港郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄	十二	日郵
歌樂士	COLOSSOS	上海	十二	華運
閩外冷三號	MINWILENG	福州	十二	華運
歌賦角	CAPE CORFU	新加坡	十二	陸洋
明日入口輪船				
上將島	ADMIRALTY ISLAND	美國	十三	香島
韓國好希望	KOREAN JACE JIN	歐洲	十三	利洲
龍江	LONG JIANG	上海	十三	輝騰
錦春	CHIN CHUN	台灣	十三	大榮
威馬	WYMARINE	日本	十三	海聯
長洋	EVER OCEAN	台灣	十三	利達
信春	SHIN CHUN	台灣	十三	大榮
海皇明珠	NEP.PEARL	美國	十三	港恒
渣華名古屋	NL. NAGOYA	新加坡	十三	渣華
海皇綠玉	NEP.BERYL	基隆	十三	港恒
豪富士高	OVE SKOU	基隆	十三	天祥
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	十三	大三
韓國勝利	KOREAN SENATOR	日本	十三	怡和
馬蘭	MALAN	海口	十三	招商局
中利	CHUNG LIE	台灣	十三	韓利
皖安	WANAN	蕪湖	十三	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十三	永裕
* * * * * * *				
泰來	TAI LAI	高雄	十四	永裕
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	十四	華運
新海躍	XIN HAI YUE	上海	十四	華運
奧迪莎斯	ARC ODYESEUS	日本	十四	大三
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	十四	寶隆
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	十四	新興
明能	MING ENERGY	歐洲	十四	華海
驕鷹	PROUD EAGLE	台灣	十四	港怡
基士廷	CHRISTINE 1	日本	十四	馬士基
捷成南陸	JERSEN SOUTHLAND	新西蘭	十四	捷迅
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	十四	怡和
東方專家	ORT.EXPERT	台灣	十四	港郵
威勝	WILSON	沙巴	十四	國光
雪峰山	XUEFENG SHAN	福州	十四	華運
國隆	KUO LUNG	曼谷	十四	緯利
邊拿芬	BENAVON	高雄	十四	邊行
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十四	港郵
解放者	SL.LIBERATOR	美國	十四	海陸
渣華山度士	NL.SANTOS	台灣	十四	渣華
宇宙	COSMOS	日本	十四	川崎
壽山	SHOUSHAN	上海	十四	輝騰
恒昇	WISING	印尼	十四	聯航
瑪達嘉	MARINGA	日本	十四	大三
北歐明珠	PEARL OF SCANDINANAV	廈門	十四	太古
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	歐洲	十四	太古
明和	MING HOPE	澳洲	十四	華海
施荏露	AL SWAMRUZ	釜山	十五	歷信
比利時勝利	BELGIAN SENATOR	新加坡	十五	怡和
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	歐洲	十五	太古
金巴利亞	CAMPANILLA	新幾內亞	十五	怡和
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	十五	港興
希斯班尼亞	SD. HISPANIA	地中海	十五	寶隆
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十五	逸初
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	美國	十五	太古
東方專業家	ORT. EXECUTIVE	美國	十五	港郵
奉獻	ALS DEDICATION	基隆	十五	亞聯
加州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	十五	日郵
金巴利亞	CAMPANILLA	新幾內亞	十五	怡和
長俊	EVER GIFTED	美國	十五	利達
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	十五	總統
派那可基	PIONER NAKHODKI	發羅士芝尼	十五	華林
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	基隆	十五	日郵
美上美	BOONKRONG 11	曼谷	十五	振盛行
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	馬尼拉	十五	寶隆
金明	GEMINI MOON	印尼	十五	五洋
珠城	KOTA MUTIARA	上海	十五	太平
極佳幸運	SPLENDID FORTUNE	基隆	十五	日郵
	KAPPA VENTURE	基隆	十五	日郵
崇安	CHONG AN	福州	十五	華運
廣州	KWANG CHOW	天津	十五	華夏
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十五	永裕
海利	HAI LIH	台中	十五	永裕
海恩	HAI IN	基隆	十五	永裕
海陽	MARINE BRIGHT	台灣	十五	永裕
國利二號	HUO LIE 2	高雄	十六	永裕
海王	HAI WANG	高雄	十六	永裕
永安	YONGAN	福州	十六	華運
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINEE	澳洲	十六	香島
歌仙奧士基	J.C KORZENIOWSKI	歐洲	十六	天祥
協和品高	CONCORD BINGO	日本	十六	大三
百靈鳥	LARKSPUR	基隆	十六	日郵
枝江口	ZHU JIANG KOU	上海	十六	遠運
利芝娜馬士基	REGINA MAERS	美國	十六	馬士基
天翔	SKY HOVER	天津	十六	輝騰
新海華	NEW HAI HUA	上海	十六	華運
萬利	WAN LIE	台灣	十六	緯利
運豐	YUN FENG	大連	十六	華夏
和平南進	HP NAMJIN	釜山	十六	港興
海皇鑽石	NEP.CIAMOND	高雄	十六	港恒
	KAPETAN ANDREAS G	南非	十六	東源
士必信	SPECO TRUST	沙巴	十六	國光
三江	SAN JIANG	上海	十六	輝騰
東和	EASTERN HARMONY	基隆	十六	日郵
飛達娜	SL.MARINER	美國	十六	海陸
呂宋馬	LUZON MA	日本	十六	維航
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	十六	逸初
	SD.GALLIA	日本	十六	寶隆
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國	十六	川崎
華利雅士	FAMILY ACE	高雄	十六	日郵
通洋	MILD OCEAN	上海	十六	輝騰
桂林	KWEILIN	新西蘭	十七	太古
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十七	永裕
南泰王子	NANTAI PRINICE	台灣	十七	欣洋
宏城	KOTA JAYA	上海	十七	太平
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十七	海陸
馬拉翁	MARANON	基隆	十七	天祥
國偉	KUO WEI	曼谷	十七	緯利
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	十七	大三
渣華哥倫布	NL.,COLOMBO	基隆	十七	渣華
釜山	BUSAN GLORY	釜山基隆	十七	東宇
平平東南	HP DONGNAM	釜山	十七	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十七	威高

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
長雅	EVER GENTLE	加勒比海	十二	利達
波利亞	PORER	加勒比海中南美	十二	川崎
長雅	EVER GENTLE	紐約	十二	利達
豪富士高	OVE SKOU	南美	十二	天祥
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	十三	新興
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	十三	川崎
東方宮廷	ORT. FAIR	美國東加拿大	十三	港郵
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	十三	怡和
渣華山度士	NL. SANTOS	巴拿馬加勒比海	十四	渣華
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	十四	大三
上將島	ADMIRLTY ISLAND	加州	十四	香島
張家口	ZHANG JIA KOU	美國加拿大	十五	招商局
比利時勝利	BELNIAN SENATOR	西南太平洋美國西岸	十五	怡和
長賀	EVER GIFTED	美國西岸	十五	利達
東方專業家	ORT. EXECUTIVE	西南太平洋紐約	十五	港郵
加州主神	CALIFORNIA JUPITER	西北太平洋	十五	日郵
解放者	SL. LICERATOR	西北太平洋紐約	十五	海陸
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	十六	總統
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	十六	馬士基
革命者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	十六	太古
馬拉翁	MARANON	秘魯	十七	天祥
瑪達娜	SL. MARINER	西北太平洋紐約	十七	海陸
大使橋	AMBASSADOR	長堤紐約	十七	川崎
阿利達馬士基	ARILD MAERSL	西北太平洋紐約	十七	馬士基
渣華盧瓦爾	NL. LOIRE	南美	十八	渣華
渣華馬尼拉	NL. MANILA	南美	十九	渣華
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	西北太平洋紐約	十九	總統
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	十九	華海
崑山	HANJIN KUN SHAN	西北太平洋	十九	天祥
長雅	EVER GENTRY	紐約	十九	利達
百保得	B. TAMPA	西北太平洋紐約	二十	百保利
韓國元善	KOKEAN WONIS SUN	加州紐約	二十	利洲
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	西北太平洋	二十	大三
百保彈	BARBER TAMPA	加勒比海中南美	二十	百保利
歐洲綫				
明光	MING GLORY	歐洲	十二	華海
白馬丸	HAKUBA MARU	地中海	十二	日郵
韓國勝利	KOREAN SENATOR	歐洲	十三	怡和
長洋	EVER OCEAN	地中海	十三	利達
驕鷹	PROUD EAGLE	地中海	十四	港怡
邊拿芬	BENAVON	歐洲	十五	邊行
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	十五	華林
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	歐洲	十六	港恒
賓嘉柏美	BUNGER PERMAI	歐洲	十六	逸初
銀河	YIN HE	英國歐洲	十六	招商局
新的港	ZIM TRIESTE	地中海	十六	新興
	S.D.GALLIA	地中海	十六	寶隆
赫佗	ASD HEKTOR	地中海	十六	海柏
協和品高	CONCORD BINGO	地中海	十七	大三
長資	EVER GOODS	歐洲	十八	利達
百靈鳥	LARKSPUR	地中海	十八	日郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	十八	馬士基
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	十八	華林
花倫	FAHRLAND	歐洲	十八	東亞
湯馬士	B.M.THOMS	熱那亞	十八	華林
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十九	港郵
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	歐洲	二十	太古
澳洲綫				
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	十四	捷成
金巴利亞	CAMPANILLA	新幾內亞	十五	怡和
明和	MING HOPE	澳洲	十五	華海
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十五	逸初
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	十七	遠運
桂林	KWEI LIN	新西蘭	十八	太古
印·巴·中東綫				
明光	MING GLORY	達打	十二	華海
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	十二	總統
長洋	EVER OCEAN	達打	十三	利達
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	吉大港卡拉奇	十三	東海
驕鷹	PROUDD EAGLE	紅海	十四	港怡
邊拿芬	BENAVON	達打	十五	邊行
東方光輝	EASTERN SPLENDOR	科倫坡阿拉伯灣	十五	日郵
極佳幸運	SPLENDID FORTUNE	仰光加爾各答	十五	日郵
瑪達嘉	MARINGA	紅海	十五	大三
施荏露	AL SWAMRUZ	吉大港加爾各答	十六	歷信
	KAPPAVENTURE	紅海	十六	日郵
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	十六	總統
	SD.GALLIA	紅海	十六	寶隆
東南亞綫				
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	十二	國光
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	十二	韓利
馬士基雅加達	MAERSK JAKARTA	新加坡曼谷巴生	十二	馬士基
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	十二	寶輝
世界之獅	WORLD LION	新加坡	十二	海陸
海皇鑽石	NEP.DLAMOND	巴生庇能	十二	川崎
華意	WAH YEE	曼谷	十二	珠江
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉宿務	十三	日郵
中利	CHUNG LIE	曼谷	十三	緯利
金露七	CANOPUS 7	新加坡巴生	十三	益高
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	十三	山下
威勝	WILSON	沙巴山打根斗湖	十四	國光
威馬	WYMARINE	新加坡	十四	海聯
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十四	港郵
海皇綠玉	NEP. BEYAL	新加坡	十四	港恒
威馬	WYMARINN	新加坡	十四	海聯
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	十五	永裕
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	十五	招商局
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	十五	川崎
台灣·日本·釜山綫				
魯豐	LUFENG	青島	十二	華夏
巡河	JING HE	青島	十二	招商局
歌賦角	CAPE CORFU	基隆	十二	陸洋
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	十二	美邦
雅士	ACE CONTAINER	基隆	十二	威高
金華	KING HWA	高雄	十二	永裕
錦江	JIN JIANG	上海	十二	金鋼
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	仁川釜山	十二	威高
陶南一號	DONAM 1	釜山	十三	港興
蘇麒	SUQI	張家港南通	十三	華夏
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	日本	十三	東海
信春	SHIN CHUN	日本	十三	大榮
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	日本	十三	川崎
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十三	永裕
小石口	XIAO SHI KOU	上海新港	十三	遠運
金門橋	GOLDEN GATEB RIDGR	高雄	十三	川崎
信春	SHIN CHUN	高雄基隆	十三	大榮
國隆	KUO LUNG	高雄基隆	十四	緯利
海皇綠玉	NEP.BERYL	高雄基隆	十四	港恒
國隆	KUO LUNG	日本釜山	十四	緯利
東方專家	ORT. EXPERT	高雄基隆	十四	港郵
龍江	LONG JIANG	上海	十四	輝騰
汀江	TING JIANG	上海	十四	輝騰
華佳	HUA JIA	汕頭廈門	十四	明燕
馬蘭	MALAN	海口三亞	十四	招商局
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	十五	新興
泰來	TAI LAI	高雄	十五	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十五	永裕
非洲綫				
富豪士高	OVE SKOU	達班	十三	安[illegible]
奉獻	ALS DEDICATION	南非	十五	亞聯
東和	EASTERN HARMONY	東非	十六	日郵
珠城	KOTA MUTIARA	東非	十七	太平
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	十七	欣洋
奧利河	RIVER OLI	西非	十八	大三
晨惠	MORNING GRACE	東非	十九	大三

倫敦唐人街 中秋遊藝會

海上生明月，天涯共此時，中秋，月圓，不管住在那裡的中國人，都會慶祝一番，旅居英國的華僑固不例外，他們除了運來大批應節月餅，燈籠外，今年倫敦華埠更在節前的週日（四號）舉行遊藝會慶祝。節目有醒獅、功夫表演、雜技等等。

同時，唐人街還特地擺開二十多個攤檔，有賣月餅、燈籠的，亦有出售字畫，人參和傳統工藝品的，最特別的要數針灸及象棋兩個攤檔，引來不少遊人圍觀。

（1）俯瞰唐人街，充滿一片節日熱鬧氣氛。

（2）醒獅助慶，吸引大批遊人圍觀。

（3）中國針灸，中外人士駐足研究。

（4）倫敦唐人街張燈結綵慶中秋。

（5）中秋月餅，身在異鄉華人購備應節。

（6）售賣中國字畫攤檔即席揮毫。

（7）外國孩子對中國傳統玩具感興趣。

（8）擺賣工藝攤檔吸引當地人士。

（9）舞獅賀節，爲華僑不可缺少慶祝活動。

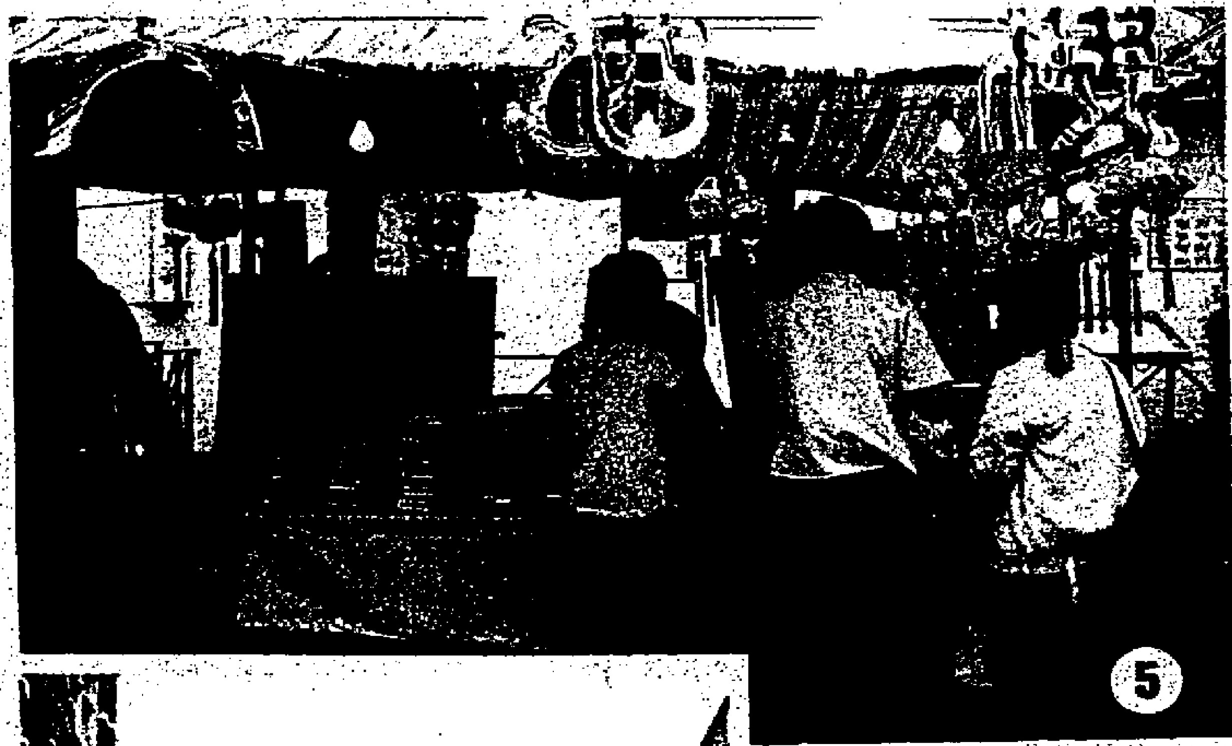
本報駐英記者劉登

1

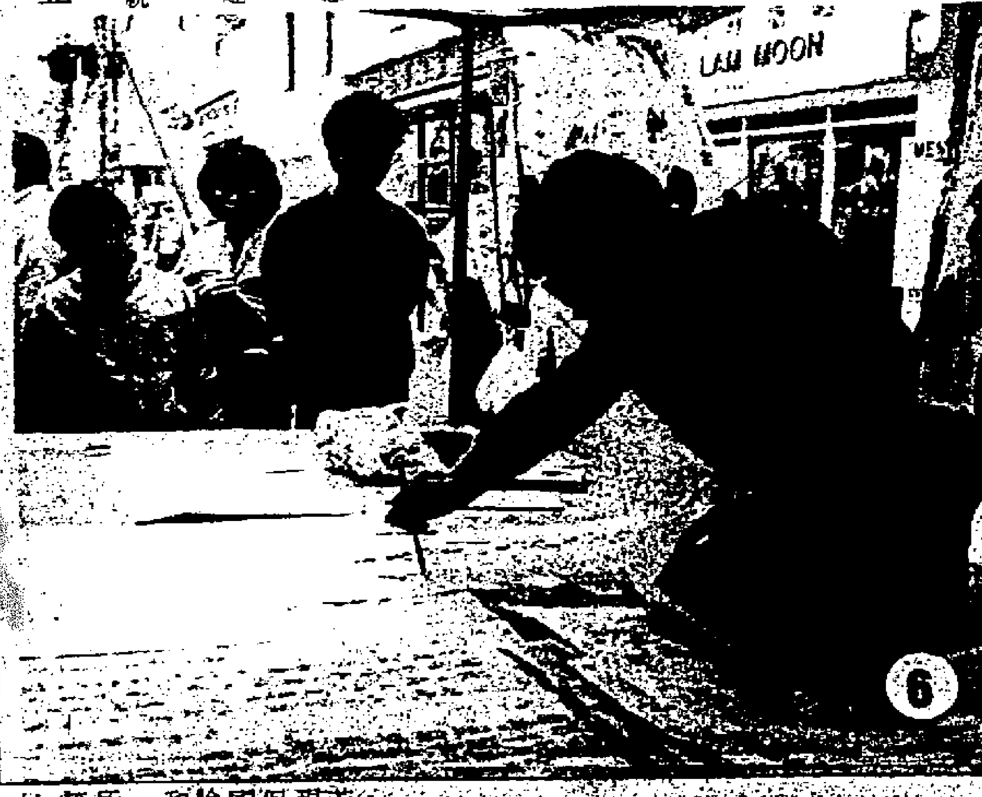
2

3

4



5



6

7

8

9

華僑經濟

雖受不利因素影響 世界經貿無須悲觀

矛盾的根源是日本等國堅持不公平貿易，故不應刻意歸咎美國國會的貿易保護主義，至於債務危機，亦不必過慮。

世界經貿前景受到若干消極因素困擾而呈現不明朗，這是事實，但一些刻意歸咎於美國國會的貿易保護主義的論調，則仍有借題發揮和譁眾取寵之嫌。而且，對第三世界債務危機所構成之不利影響肆意誇大，也是有害無益的。

來自布魯塞爾的消息說，歐洲共市提出警告，謂正在美國國會審議合併階段的綜合貿易法案，將會破壞旨在促進貿易的國際談判。據報，共市外貿專員格里克在致美國貿易代表尤特的函件中，列出多項共市認爲不公平的貿易限制，並表明美國一旦實施這些限制，共市必定進行報復。

問題是，美國國會兩項貿易法案，其用意是要對付實行不公平貿易的國家，特別是千方面計抗拒美國產品進入其市場的日本。倘若在國際貿易中根本不存在不公平現象，則該等立法便不可能被提出。何況，在此之前，美國國會已曾三番四次向有關國家作出呼籲與警告，奈何對方祇作敷衍應付或相應不理，故只好採取必要行動。設使法案一旦通過，如美國總統又無法將之否決，則實施之下當可對某些冥頑不靈的國家如日本產生一定的懲戒作用；而由此而引起貿易戰亦在所不惜，相信美國國會議員對此亦會有足夠的考慮。所以，解鈴還要繫鈴人，人們應該將矛頭指向日本而非美國。

如無意外，美國參衆兩院較早時分別通過的兩個不同版本的綜合貿易法案，經由兩院協調委員會完成審議、合併及再獲兩院通過後，預計可在今年十一月感恩節前提交列根總統簽署。因而，釜底抽薪之法應是各國齊向日本施加壓力，促使其作出讓步，以便美國方面認爲再無必要實施該法案而將之擱置。否則，大家注定受其所累。

至於通脹升級及債務危機的惡化，是引起業界人們担憂的另一熱門話題，華盛頓的消息說，一羣著名經濟學家預測，美國經濟在八八年將持續擴張，但通脹亦然。大多數經濟專家預測美元將進一步降值，可能在未來三年內再降值一至三成。全國商業經濟家協會主席喬丹表示，美國商業經濟家一般仍對經濟會出現實質增長抱有信心，但對通貨膨脹的態度却日益悲觀。

不過，種種跡象都顯示美國經濟是趨向擴張的；所以即使通脹率相應稍增，也不足過慮。美國利率上週調升，在某一意義上反而是信心的表現。

自然，對利率的同升，各方面會有不同看法。負債國埋怨美國各商業銀行調高優惠利率半厘損害它們的利益。世界三大負債國巴西、墨西哥、阿根廷因而提出抗議，謂此舉令他們（總債務一千六百餘億美元）每年償還的金額增加十六億二千萬美元。

然而，以目前的利率水平（九厘二五）實際已不算高。其對負債國之打擊程度，不能與當年兩位數以上的高利率水平相提並論。而最近聯合國秘書處發表的預測報告指出，第三世界債務獲得放緩的希望相當渺茫，直至九十年代初，很多發展中國家仍將有極沉重的債務負擔。報告又預測，拉丁美洲國家的收入呆滯不前，非洲國家的收入則下降。所有這些，相信都只因爲該等國家的內部問題有以致之，而與現有利率水平無關。（公孫 八七、十、九）

鐘表工業紛謀內遷

鐘表內部問題需要解決後，勞工短缺使該業內遷需要加強

致使近年表業內遷將要被迫加快

自從中國採取開放政策以來，本港多行工業早已紛紛內遷設廠，但以鐘表業來說，內遷設廠的步調一直均甚緩慢，但在近兩年來，工人短缺問題趨於嚴重之下，鐘表業亦同樣深受影響，以至廠商不得不多加考慮內遷設廠的可能性，加上業商亦正積極受到內地表肉供應下，中港表業的技術合作將使業商內遷步調加快。

香港表廠商會顧問謝寶泉對業內工人不足情況問題表示，現時鐘表業發展正受到勞工短缺問題的威脅，熟練工人更是難以作出填補，一旦需要趕工應付需求之際，廠商便要面對交貨期的威脅，故即使在訂單充足的旺季期間，廠商皆不敢接入過多的訂單，以免屆時來不及應付交貨。

謝寶泉說，鐘表業在過往內遷設廠的步伐原是較其他如電子、成衣工業爲多，原因鐘表生產過程技術複雜，而效率要求却又甚高，故在內遷設廠方面的困難較大，但現時既受工人不足問題困擾下，業內廠商在考慮內遷方面的趨勢便告增加。

本港鐘表業發展原本受到表肉供應問題困擾，已在內遷或與內地同業加強合作上加速謀求進展，原因是本港一向賴供應的日本表肉一度受到匯價問題很大損失，供應數量也一度不穩，故而在尋求中國表肉供應上努力，希望夠能取得穩定的表肉供應，而現時的勞工問題更將迫使業內廠商內遷的步調。

謝寶泉說，近期已有多位鐘表業人士，包括手表商及零件商前往本港鄰近的中國開放特區口岸，如深圳、蛇口、東莞等籌劃開設工廠。而由廠商會組織的代表團在本月中將與中國內業代表舉行每年一度的座談會中港雙方將就技術合作問題作進一步討論，預料對港表業內遷有一定推動作用。

然而，由於鐘表工業內遷却牽涉加工出口的配額問題，鐘表業商正打算向政府提出放寬對該業外發加工的條件，讓外發加工產品可以獲得本港的產地來源證。

據香港鐘表商會會長徐慶城說，現行的外地加工條例，對產品已有一定的限制。但當局於十一月一日再實施行政制裁，雖然手表業受到配額限制，不會担心被扣除配額之虞，但是外發廠號依然會受到制裁，此舉無疑對該業施行進一步限制，對該業造成很大的影響。

徐氏透露，廠商會正籌劃召開座談會，就目前的勞工短缺、加工條例限制等問題，向政府當局提出。

數字顯示，今年上半年鐘表出口總值爲五十六億六千七百萬元，增長率百分之十七，其中成表出口四十億二千萬元，增幅百分之十六；成鐘出口四億九千四百萬元，增幅百分之二十一。

勞工短缺雖然限制了廠商的接單數額，但在港商力謀提高鐘表設計及質素之下，現階段鐘表出口增勢預料將可繼續保持。（彭明十月十日）

今年價格大致保持穩定 大閘蟹供量增兩成

今年大閘蟹上市已半個月，但尚未進入最旺銷期，由於經濟好景，消費力强，業商料今年市道將頗佳。

今年大閘蟹上市已半個月了，由於經濟好景，消費力强，市況頗不俗。

大閘蟹盛產於長江中下游各省湖區，而以洋澄湖所產最爲著名，故此本港食肆及南貨店均標榜爲「洋澄湖大閘蟹」。

大閘蟹通常是在九月下旬開始上市，今年亦不例外。按照往年的情形，售期將至翌年前才結束，但真正肥美的大閘蟹，只是中段的一個月左右而已。也就是說，目前的大閘蟹，仍未到最肥美的時候。但由於貨量不多，故價格亦不便宜。

據經銷商說，預料今年大閘蟹的供量將達到六百噸左右，而去年則爲五百噸，今年可能增加兩成。今年大閘蟹的價格將保持平穩，批銷價每件（廿五公斤）一千八百元，每斤由數十元至百元不等。到旺產期時，大閘蟹亦最肥美，需求者衆，但供量却多，故相信到時價格亦不會大升。

近幾年來大閘蟹的供港量不斷增加，前年僅爲三百八十噸而已，去年增至五百噸，今年則達六百噸，由此可見港人對大閘蟹頗爲嗜愛。大閘蟹是否比我們經常吃的膏蟹、肉蟹美味，那是個人的口味問題，但由於大閘蟹上市有季節性的關係。故此在這段期間市民以吃大閘蟹爲多，因爲旺產期過後，便想吃也難了。

今年大閘蟹的運港方式與近幾年一樣，江蘇方面是空運到惠州，而湖北則是空運到廣州，然後轉車運到香港，朝發午至，數個小時便可以在香港市場出售。死亡率較低，在大閘蟹初上市時，由於天氣較熱，死亡率爲一成，但隨着天氣較涼，死亡率將降至百分五之下。

大閘蟹供港長期以來存在着水貨問題，由於水貨質素參差，價格便宜，故對市場有混亂作用。前年是大閘蟹水貨最多的一年，對代理商的經營有一定影響。由於大陸實行經濟開放政策，盛產大閘蟹的長江中下游區各省，部份地區除按數量貨給政府外，亦將部份收成貨給香港的貿易商，而後者並非代理商，故此便出現水貨問題。事實上，不少水貨亦是產自長江中下游區，故此與代理商所批銷的貨色差不多（當然水貨亦有很多是品質低劣的），一般市民並不易分辨。去年內地有關方面嚴限水貨出口，使水貨的供港量大爲減少，統營貨經營較爲容易。不過，水貨仍然是存在的，主要是由船隻運抵本港，然後售與部份南貨店及食肆。由於水貨價格較低，部份南貨店及食肆亦願意買，然後當統營貨出售，利潤較高。今年水貨的現象仍然存在，業商說要全面杜絕是不可能的，但會較去年減少。

本港大閘蟹市場，零售佔了大部份，食肆需求估三成左右而已。

近來大閘蟹生意大旺，消費力增强亦是利好因素。今年本港工業及貿易均呈現好景，工人收入提高，加上金市股市大升，不少市民賺到錢，對「食」的消費自然不會吝嗇。

在北方館子、飯店或酒家食大閘蟹，價錢是頗懸殊的，同是相同重量的大閘蟹，高級食店的收費會較普通食店高一倍。不過，兩者的客路不同，生意各有各做，相互影響不大。

當然，買大閘蟹回家自行煲熟來吃，比在食店吃經濟得多，但必須懂得挑選的竅門，首先，拿在手的蟹要有「墜」的感覺，再用手輕敲蟹背，如蟹的雙眼即時有反應而避大，則此蟹必屬新鮮。通常按着「青背紅毛白肚」這六字眞言去挑蟹，便準確無疑矣。

揀得靚蟹，還須烹調得宜才行。一位老行尊說：「廣東人食大閘蟹，喜歡用紫蘇隔水蒸，其實是錯的，且容易有半生不熟的情形出現，應當將洗淨的大閘蟹放在浸過面的水內煑二十分鐘左右，煑時放進一些薑片，這樣大閘蟹便更爲甜滑，蘊在大閘蟹內的細菌亦會被徹底消滅。」

吃大閘蟹亦有一套學問，除了具備鉗、剪、香醋之外，還要「按部就班」，才能領略大閘蟹與衆蟹不同之處。食法是，先吃蓋上膏，然後將蟹身先去掉蟹螯和爪，再吃身上的膏和肉，吃肉時必須撥吃，混在一起而把肉的滑甜味掩蓋了。最後步驟才是吃螯和爪。

今年本港經濟好景，工商各業表現均佳，市民收入增加，加上股市上升，故此消費力明顯提高，此舉對大閘蟹市銷將頗有助力。（龍文）

書報已進入「聽」的時代

（特訊）美國錄音服務正急速成長，報紙及書本開始進入「聽」的時代。

由於一般企業管理者忙得連閱讀新聞、雜誌及新出版圖書的時間都沒有，因此，錄音服務應運而生。

這個行業的營運方式是，業務把全美的主要經濟報刊雜誌及一百種以上單行本書籍中可作爲經營者參考的部份摘要錄製成九十分鐘的錄音帶，每週寄送一次給他們的會員。

美國科羅拉多州紐斯頓公司開發的新業務目前擁有的會員已達一萬八千人左右，大部份均爲企業經營者，這些人大多利用上班途中的車上，出差的飛機中，慢跑時，在辦公室內整理雜物時等腦筋暫時休息的機會，聽此類錄音帶，以便充分利用時間吸收新知。

會員的會費一年爲一百九十九美元，如果需要的話，也可把錄音帶內容的原文影印日本寄給會員。

據稱，該公司最近在歐洲、香港、馬來西亞及印度等地的會員已開始增加。

本港金市一週概況 金價持續上升

週六收市價由四二九一，全週升四十七元，波幅六十三元。期金全週共成交一百零六手。

去週金市維持上升，但升幅不大，週六收市價四二九一，全週升四十七元。

週內中東局勢出現較緊張的事件，美元大幅下挫，是刺激金價上升的主因，但金市本身近期問題爲平淡，故未有出現投機性的浪潮，交投未見暢旺，升幅有限。

較早前[illegible]七個財長會議協定穩定美元，使美元兌[illegible]大〇的水平，但週來不斷低跌，週五在紐約市場[illegible]

外匯商稱，較早前美國聯邦儲備局局長格林斯潘發表的言論[illegible]元持續疲軟的[illegible]由於官方人士對美元的未來走勢[illegible]對美元的信心缺乏支持，故美元走勢[illegible]

[illegible]公布八月份外貿赤字[illegible]

另方面，美國武裝直升機週四日晚在波斯灣擊沉三艘伊朗快艇，並造成死傷，使波斯灣局勢更緊張，本港金市即作利好[illegible]，但升勢有限，宜尾市疲軟。

倫敦金屬公司預測貴重金屬價格將繼續在現有的交易範圍內和接近[illegible]此範圍的上下浮動，[illegible]正在增加，儘管人們對金和銀幣有興趣，預料消費未能跟得上。

中東實術和南非的罷工，對貴重金屬的價格並無持久的影響力，對貴重金屬市場唯一能起刺激作用的是美國的通脹，不過，儘管美國的貿易赤字在增加，但目前已受到控制。

黃金供求平衡將來今年變動大，主要原因是日本減少進口。北美、澳洲和巴布亞新幾內亞的黃金產量會由一九八六年的一千二百八十一噸，增至今年的一千三百五十噸，消費則由一千六百六十六噸減至一千一百噸。

去週四爲中秋假期，故九九金全週僅四個半交易天。[illegible]週六收市價四二九一，全週升四十七元。[illegible]波幅六十三元。

期金方面，全週四個交易天共成交一百零六手，[illegible]

[illegible]

紐元滙價持續升高 打擊紐西蘭工商業

出口商謀對策擬投資海外

出口商及製造商謂在紐元繼續其創新高走勢，紐西蘭祇有出口工作崗位而非產品。

紐西蘭牛奶產品局公共關係經理勒威馬田在接受訪問時表示：「我們現時正在一個地點任何增加價值之生產，可能會流到海外。」

紐元於十月九日再創浮動以來新高價兌〇．六七〇三美元，收市〇．六六〇八。九月份紐元走勢强勁。

紐元於八五年三月浮動時曾低見兌〇．四四四四美元。

儲備銀行指數，用作衡量紐元兌其他貿易伴侶貨幣工具，七日見浮動以來新高七五．七，超出八五年十月所創之七五．二紀錄，而指數於未浮動前爲六二．七。

對於指數來說，紐元幾乎收復自八四年七月貶值以來百分二十；當時工黨政府開始執政。而指數在未貶值前爲七八．四。

馬田謂出口商可以於匯兌變化後採取行動，但他更指出：「當下雨時，你可以穿雨褸，但不能停止被淋濕。」

馬田謂近期國際商品價格上升，使牛奶產品工業盈利大爲增加，但又受到本地貨幣上升所阻止。

他謂：「現時任何發展要到海外，並不是每一個人均不希望投資於紐西蘭，而是受到海外所吸引。」

紐西蘭製造商聯會主席獲利嘉拿謂，因國內利率較高，通脹與及貨幣强勁對各會員不利。

他謂：「對出口商來說損失永無止境。」

嘉拿謂現時經濟狀況對製造商不利，而且足以影響效率，與及操作人仕無效率。

他謂：「政府表示我們要不屈不撓對付此事，而我們則謂，我們不可能堅持那麼長久。」

「去使來自紐西蘭出口市場獲利現時變得不可能。」

他謂不少紐西蘭公司正開始投資海外。

嘉拿謂：「他們試圖找到立足點，投資於海外公司，準備可以兩地選擇。」

「而慢慢地選擇就有賴董事會決定。」

出口研究院主席格蘭成士謂根據該院調查所得，出口商正等待潮流轉變。

數年前投資海外之趨勢已開始，而該趨勢更因紐元價值而被人提起。

由路透社記者抽樣之經濟學者及交易商謂紐元估計仍保持高水平。

他們謂國內保持高利率，反影儲備銀行之緊縮貨幣政策，吸引海外投資，使紐元再上揚。

經濟學者及分析家謂上述走勢估計仍會持續，若緊縮貨幣政策繼續使用[illegible]年通脹率爲百分十八點九，較直至三月底爲止一年通脹率百分十八點三上升，一九八六年六月底一年通脹率爲百分十點四。但經濟學者預期直至八八年三月爲一個位數字通脹。他們謂高紐元損害出口商，但對國內經濟，長期力量並不明朗。

經濟分析家謂一個高紐元有反通脹作用，而且使部份製造商入口成本減少。

一經濟分析家謂：「有一個大問題便是我們開始見到出口減少與及入口開始增加，那末，便可以鼓勵消費，而使付款平衡受到影響。而上述情況於統計數字方面並不明顯。」

經濟分析家謂高外匯率正加速除去無效率之出口商。但現時不明朗便是對出口商是否有長期影響，因其希望於放寬國內經濟有長期利益。（鍾怡安譯自路透社特稿）

美國外債總數迭升 阻礙世界經濟增長

（華盛頓電）世界普遍的看法是工業國的經濟增長將繼續緩慢狀態。

銀行首席經濟學家稱，美國外債將成爲阻礙全球經濟增長的主要因素之一。到九十年代，美國外債總額將達一萬億美元。

巴尼斯表示，過去若干年，美國進口增加會使得其他國家能出口更多商品。

巴尼斯指出，世界銀行認爲，全球的經濟前景並不是很好，目前

巴尼斯列舉數據表明美國去年國民收入增長低於其他主要工業國。

港息價調升的背境及其影響

美國銀根與利息變化

十月七日美國各大商業銀行將最優惠利率由八厘七五提高到九厘二五，是繼九月四日以來的第二次加息行動。上次優惠利率的調高是由於聯邦儲備局將貼現利率提高到六厘而作相應調整的，但今次加息則由於過去一個月聯邦儲備局稍為收緊銀根的結果。

在截至九月廿三日止的一週，聯邦基金利率平均為七厘二六；截至九月卅日止一週平均為七厘二一；而截至十月七日止一週平均為七厘五六。從上述利息的走勢顯示，期內聯邦基金利息已由七厘二五緩升上七厘半左右。

另外截至十月七日止的過去兩週，貼現窗借貸平均轉七億七千萬增加到十六億五千萬美元，亦明顯的反映聯邦儲備局正審慎地實行收縮貨幣政策。與此同時，在截至九月底止兩週的平均四千八百萬美元，比對上兩週大增，也是儲備局收緊銀根的第一個訊號。從邏輯上，美國各大銀行已將最優惠利率提高，官方的貼現利率也會相應提升，但值得注意的是，美國貼現利率在去年八月廿一日由六厘減至五厘半後歷時一年才於今年九月提高半厘，期間最優惠利率已作出三次特提高，可見官方的貼現利率未必會在短時間緊跟市場上升的。

對於最近一次提高貼現利率，係由於今年八月以來，長期債券市場出現通脹恐慌，聯邦儲備局一直把諸如國庫券和銀行存款證的短期利率提高。

美日德貼現率欲升還休

聯邦儲備局主席格林斯潘和該局的其他人員曾公開表示，目前的經濟統計數字並沒有跡象顯示通脹正在加劇，但無論如何，他們決定調高利率，防止金融市場的通脹恐慌迅速發展，或全面性的通脹心理。聯邦儲備局於九月四日把貼現率從五厘五提高到六厘。

自從貼現率提高後，市場對通貨膨脹的恐懼看來已告緩和。聯邦儲備局人員說：通脹情況已穩定下來。

接近儲備局主席格林斯潘的消息人士表示，美國各大銀行週三提高優惠利率並不意味貼現率將進一步上升。不過，中央銀行的高級職員承認，一旦金融市場呈現通脹恐慌加劇的跡象，例如長期利率跳升，則他們會改變政策立場。

聯邦儲備局官員亦表示關注西德央行最近將債券回購協議利率由三點五厘微升至三點六厘的行動，以及日本正採取類似做法傳言（日本中央銀行發言人已於九日中央銀行召開的例會前指出央行無計劃就調整貼現利率而召開任何特別會議，貼現率調整與否要由央行貨幣政策委員會的特別小組會議決定）。他們指出西德經濟增長的步伐十分緩慢，失業率仍然偏高，而西德提高利率會迫使聯邦儲備局採取相同做法，因為海外的利率同升將導致美元下跌，國際性投資者將轉移陣線，放棄以美元報價資金。

眾多經濟家說，在聯儲局未採取行動之前，美國各銀行因應市場壓力而率先提高最優惠利率半厘，可能顯示聯儲局有意讓美元匯價在未來數周下跌（事實上，當美國最優惠利率提高後，直至上週收市，美元的國際兌率仍不脫疲軟）。

一些經濟家指出，聯儲局的政策，需要顧及通貨膨脹，美元匯價及美國經濟三個主要環節，若調高貼現率必然會令經濟增長放緩。他們說，聯儲局倘不願提高貼現率以壓抑通脹上升壓力，無疑同西德中央銀行及日本中央銀行的政策失去協調，因為西德央行已於周二提高債券回購協議利息，而日本央行亦已表示希望收緊借貸政策。分析家馬格納斯說，美、日、德三國利率差距若被拉大，美元匯價將會持續下跌。

經濟家摩里遜說，聯儲局可能等候日本央行加息後，才提高貼現率。亦有人估計聯儲局在美元匯價受到拋售壓力被貿低時，才宜布提高貼現率，一可保衞美元匯價，二可壓抑通脹上升壓力。但海豐銀行的經濟家奧尼爾說，他並不預期美國貼現率將於短期內提高，因為他認為各工業國已調低美元匯價的上下限目標範圍。

國際利率已普遍趨升

美國利息的上升，對各國的利率有一定的影響，去週加拿大的主要銀行利率已由前週的九厘六〇上升至九厘七二。而各大商業銀行包括加拿大皇家銀行、蒙特利爾銀行、加拿大國民銀行、多倫多杜明尼銀行及加拿大帝國商業銀行等亦於去週將最優惠利率由十厘提高到十厘半。倫敦的歐洲美元利率，在上週五報出一個月期為七厘九三七五，兩個月期八厘一二五、三個月期八厘三七五，六個月期八厘八七五，比一週前已分別上升了四分一厘至八分三厘。

在亞洲區方面，首先響應加息是台灣的外資銀行，原因是在台的外商銀行因美國市場利率持續上升所致，由於資金成本已增加，各外商銀行將六個月期美元（主要是歐洲美元）的貸款利率由十厘二〇提高為十厘三〇，為一週內第二次加息，且創下一年來的新高點。

港存放利率應聲調高

在香港方面，自從港元聯繫匯率實施後，本港與美國的利息共同進退。今年九月初美國加息半厘，香港利息當即升值壓力，港元又受到投機性的升值壓力，美電價跌破七點八〇之關，港元兌美元的利率差距擴大，美元直至九月下旬後才回升上七點八以上，最低價一度跌至七點七八，在過去一個月間，因為港元資金被吸引往海外套息活動而將美電價之期間，港銀行同業拆借利率較高利率又再上升半厘。

當前本港同類息價七厘半，即比兩者之間的差距已由原先的一厘七五再擴闊至二厘，所以在上週的例會後，結果宣佈提高各項存款利息。

存款：儲蓄及廿四小時通知存息均為三厘半；七天通知：一星期及兩星期為三厘七五；一個月及兩個月期為四厘二五；三個月期及六個月期為五厘二五；九個月期為五厘半；一年定期則為五厘七五。

原來各大商業銀行最優惠利率亦由今日開始由九厘提高到九厘半。

新做分期付款供樓利率為九厘七五，在建築期中的供款利息為九厘二五，兩者都由今日開始提高一厘。

對工商業無即時壓力

對工商業而言，本港的利息由今年初以來一共調整了六次，以最優惠利率而言，其餘五次均為調升，即由年初的五厘加至現時的八厘半。

軌道，由於貸款利息由低水平回升至目前的水平，而銀行界所認為目前一般中小工商業最優惠利率仍非太高，但實際上，目前的八厘半最優惠利率透支或作其他形式的商業貸款為最優惠利息加一厘或厘半左右，換言之，目前的銀行貸息已接近年息一分，實際上，工商界向銀行取用投資借貸的成本在今年以來已一直在上升之中。

當然，今次加息一厘相信不會對工商業的運作即時引起窒息作用，但在貸款成本提高下，工商業的設備投資意欲自然受到一定的壓力。不過，在當前工業接單前景仍好之下，新設備投資仍不致立竿見影的收縮，但倘若一如金融界預料，美國利息將進一步上升，這意味着本港再加息的可能未可完全抹煞，則高息期對工商業經營的影響自然在中期後有所反映。

股市地產稍有冷卻

對房地產市道來說，房地產市由低潮復至今已一年多，期間由於利息偏低，與樓價回升的初期一年幅亦非急劇，刺激了實用買家的入市，然而，在近一年間，本港各區的小型房地產市道而已，而它們分佈在各區，如此實際是小型的炒樓公司有如雨後春筍般開設，它們買入樓花然後托高轉售，對實用者而言，多了一層中間剝削，例如近日大埔一新樓盤，發展商開出售價約七百元左右一呎，但迅即為上述的公司搶購一空，但它們登報出售，每呎已提高到九百元。現時銀行將樓花分期利息提高到九厘二五，那些炒樓者有多少打擊有待進一步觀察，初步相信會收到若干緩和作用，起碼對實用者亦構成少許的遏阻。

對本港股市而言，上週市場已傳加息而導致週五股價大幅度回挫，指數跌破三千九百點關，以三八八二點七一收市，下跌五十三點七一。但證券價仍多看好後市，因在上週五的交易過程中，並無一面倒之勢，且不乏有買家承接，足以反映人心仍穩，況且公司活動頻仍，及在週五收市後，本地與海外資金一口氣吃了信和地產拋售的七千多萬股，同時置地消息甚動，在倫敦股市且帶頭上升。可見市場心理仍高強。

雖然一般人普遍看好後市，說牛市可能不久將來結束是不好聽的說話，但誠如較早時在股市急速上升時，剛宣佈辭職的副監事員所說，當股市急速上升時，投資者在現階段入市必須小心，提防七三年大跌市歷史重演，因為有升得愈急，當熊市來臨時，跌勢亦同樣急速。任何股市不會只升不跌。

資金外流難全面抑制

至於加息後港元的走勢，估計美電短暫時間內會稍回落一些，但是長期港元仍趨穩中偏淡，原因是今年來美電價除在投機港元升值而作短期的回跌過官價外，大部份時間都能穩企在七點八的聯繫匯價以上，顯見美元是有一定實際需求所支持的，姑勿論資金外流有如細水長流的現象是否為各方面所接納，港元長期處於相對較弱地位卻是不爭的事實。

除了資金外流的壓力外，港元利息亦甚高，有一定的差距難阻資金調往海外投資賺取高息，否則同樣支撐美電價向堅。除非港美利息達一致，長期仍趨穩淡，而祇是在有控制的下來，故港元過份偏離官價水平而已。（張錦超一九八七年十月十日）

美股創頂峯後經歷了難以寸進之苦的時光
反覆滑落的時間將要延長

去週間大市跌去一百五十八點多，其中一天大跌九十一點，可謂凌厲之極。但是，加息並非「塌天」慘事，後市並無繼續大跌與進入熊市軌道之憂。在未來兩三個月時間，波幅將在二四二〇至二六五〇之間，還正是淡風中中庸之道的看法。

經過今年八月廿五日創出二七二二點四二高峯後，紐約股市出現難以寸進之苦，陷於反覆滑落調整的局面。事實是向三千點的挑戰，並不達到，相反地卻出現最近十月初旬的沉重跌勢，其中兼有一天當中大跌九十一點五五的空前紀錄，加上兩天每天又有卅四點的「餘震」，使到十月五日至九日的一週間創出一百五十八點八七的震驚性的跌幅，使到市場內外人士頭有前途悲觀的感覺，經過大跌之後的紐約股市可能繼續沉落而使大市進入熊市（跌市）的局面嗎？從好方面來討論，近期大跌後技術性反彈機會如何？經過最近重大跌市的調整之後，大市可能重新出現反彈而進入上升的軌道嗎？這些都是大家高度關切而力求答案的問題。這方面筆者並不十分樂觀，但是，同樣也不過份悲觀。由於加息並非「塌天」的慘事，我們認為可能的答案是大市勢將會否定了大跌或大漲的斷論，面對的是一段膠着與中庸時刻，而把做價帶進一個比較閃縮不定的較長時間的攻驗局面去。

面對今年九月份紐約股市的閃縮不定，筆者早已預感大市形勢的不妙，因此，在今年九月廿五日出版的本報「一九八七年版銀行財務及投資特刊」當中，筆者以「美國股市走到了十字路口」為題指出了「三千點挑戰，看來並不輕易成功。大勢可作穩漲看法，波幅將在二五〇五至二六七五之間，短期內不易大力突破。」（載稿是今年九月中旬）該評述指出「在當時，我們對美股的後市卻願意抱有中庸之道，那就是欲升不下並不表示大市可以毫無止境與並無阻碍的扶搖直上。最可以器重的仍然是現在對經濟增長該用中庸一字。包括經濟增長、通貨膨脹、公司利潤、及美國資本市場之增加。今年債券持有人也有機會獲得更大。股票市場增幅後來一個中庸之道即有一段較平淡之日子，華爾街若不下跌，好明顯會出現中庸之道。獲有公司收購現象。一家公司估計，大市的欲跌不下，並不是經濟狀況內在因素吸引人，而是「兩家公司的個別勁度。」」當時筆者指出：「儘管我們對美國經濟與美國股市的基調依然看穩，但是，經過長時間的勁節上升以後，大市的勁力理應有所保留，因此轉見一段反覆調整的時間本是比較合理的。」

估計。可以比較具體的表達，杜氏工業股指數三千點的挑戰是極富刺激性的，換句話說，極富刺激性的意義也就是表示並不容易達到的意思。短期走勢的波幅將在二五〇五點至二六七五點之間，要大力突破固不輕易，如果估計現念激低深似不切實際的。」事情看來大體上，上述估計可以說是「雖不中亦不遠矣」，現在問題大市走勢如何？是否繼續穩淡，抑或大淡，還是止跌回升。

在沒有推測美股後市以前，我們先作好淡因素給予歸納與分析。利淡因素可以歸納如下：①經濟活動表現始終缺乏勁力，因民生產總值、失業率、房屋建築與零售數值均疲不振，②利率是最近已呈止跌回堅，③財政赤字與外貿赤字依然巨大，改善速率依然有限，④金融界困難不斷出現，授信收緊，⑤公司盈利逐漸出現欠佳的報告。利好的因素：①聯邦儲備局的溫和銀根政策不變，加息壓力並不太大，最近略為加息不會威脅經濟活力的事實，②低油價形勢，足助低通貨膨脹局面的維持，③財政節約與稅務調整，正使財政赤字獲得改善，④財長會議顯示美元匯價長期調整的信心，美元跌價對美國整體經濟有利，除收縮美國外貿缺口外，對旅遊收支亦有利，字與工業產銷已有好處，⑤經濟成長與就業情況，雖不理想，但趨勢漸有改善，全美經濟仍作穩定的看法，⑥公司盈利的調整已在預估以內，不可能全面惡劣，部份企業出現佳績的可能仍然存在，⑦美元價值調低，將使海外投資流入回增，而美元兌值似已見底而企穩迫來，⑧列根政府的解除管制政策，將會刺激資本開支，⑨公司收組與收購活動的增加，有助股市投資，（最近廣泛的公司購回本身股票風氣），對股價支持力量日見增大。⑩石油與貴金屬市道的振作，多少發生有利的連鎖作用。

以筆者較早的想法，「紐約股市走到了十字路口」，就意味着「持續性上升」抑或「掉頭回跌」與「出現大調整」的任擇其一。當時筆者預計「波幅在二五〇五至二六七五之間」（因為今年八月最高點是二七二二，而筆者當時把高點估定於二六七五點，就是比較看淡的意思），以事後的今天來說，去週五最低點的二四八二點二，已經相當接近當時筆者估定「二五〇五的最低點」，所不同者就是二千五百點已守不住而已。

由於當前利息上升局面已成，股市超買經已證實，美國兌值依然虛怯，通貨膨脹將會抬頭，大市仍然是偏淡因素較強。相反而言，（失業率擴減，消費與生產增長，國民總生產略有進步，通貨膨脹仍受控制，而信心開始好轉，利率繼續稍升而不會激升，外貿赤字終必出現控制而逐步改善，財政赤字已有穩定性改善之勢等等）與國際政局將受控制下的主要理由，筆者對紐約股市自然並不過份悲觀，合理估計就是大市的調整考驗時間將會比較延長一點，跌幅的低點比較低移一點，但是，筆者仍然相信大市不會大跌也並無真正進入熊市軌道的憂慮，所不同者只是大升已經大致轉而企穩，在未來兩三個月內紐約股市的波幅將要容許修正為二四二〇至二六五〇之間了。這種推斷可以說是淡風中中庸之道的看法。（李剛一九八七年十月十日）

貿易盈餘與外匯儲備均大增
台幣大升威脅出口

現時一美元兌台幣已跌破三千台幣之心理關口，且預期仍續升，此現象已加深當地出口壓力，訂單已有外流跡象。

台灣九月份有形貿易盈餘達廿二億三千五百萬美元，而台灣之外匯儲備激增至六百八十億美元之新高水平，此一舉跌破一美元兌台幣三十台幣心理關口，令中央銀行須大舉入市購買美元以阻止台幣升勢。美元兌台幣持續上升，已開始令當地出口受到沉重打擊，估計稍後情況會更嚴重，預料台灣工業界將會面臨汰弱留強之新挑戰。

美元兌台幣，在本月二日遭受到近期最強大之拋售壓力，當日美元兌台幣收市價已跌破三千關口而報廿八點九七台幣，而台灣中央銀行會入市約購入廿五億美元，否則台幣升幅更凌厲，儘管台灣中央銀行經常升預外匯市場，但台幣短期內之升勢相信仍會維持不變的。

造成台幣再度衝升之動力，主要是台灣對外匯儲備劇增，以致造成台幣升值之重大壓力。就以九月份台灣對外貿易而言，該月份台灣出口總額為五十一億二千七百萬元，比去年同期增加百分之五十九點七，創歷年來單月最高紀錄。

據海關統計，今年一至九月進出口貿易總額為六百四十一億零四百萬美元，比去年同期增加百分之四十。進口總額為二百四十五億七千五百萬美元，比去年同期增加百分之四十一點五。就九月單月而言，出口金額為五十一億二千七百萬美元，比去年九月增加百分之五十九點七。進口金額為二十八億九千二百萬美元，增加百分之四十二點三，共出超二十二億三千五百萬美元。

在台灣對外貿易盈餘大增之際，台灣中央銀行官員及私人銀行家稱，台灣外匯儲備已增至六百八十億美元高新紀錄，而年底應會超過七百億美元。據中央銀行稱，於上月（九月）底，外匯儲備約為六百四十億美元，而去年十月初則為四百〇五億美元。

央行一位官員稱，過去幾日外匯儲備急增，是由於銀行海外借款於九月三十日獲解凍後，銀行獨拋美元，而中央銀行則大量干預，購入美元，本月一日至三日，央行購入約四十億美元後，中央銀行決定再凍結銀行海外借款。

經建會副主任委員王照明稱，預料今年台灣貿易盈餘會高達二百億美元，較去年盈餘一百五十六億美元增加。台灣的貿易盈餘大部份得自美國的貿易。台灣政府將會進一步開放市場，並由明年初開始對三千四百種來自歐美的產品，削減關稅。王氏稱：「我們希望這些措施，能有助削減兌美國的貿易盈餘。」

台灣龐大之貿易盈餘及外匯儲備，是導致台幣大升之原動力，目前很多銀行家說他們相信台幣的上升，因貿易盈餘及資金無出路所促使，至年底會升至廿七台幣的水平。

蘇州大學經濟系教授稱：他相信中央銀行會允許台幣在未來數周急速上升，以避免投機性的資金流入，他說台幣很快會升至兌美元廿八至廿九的水平。政府對較強勁的台幣提出警告，說金融重擔出口導向的經濟，特別是勞工密集的工業如紡織、服裝及鞋類貨物再度上升會嚴重影響中小型的出口商。

台幣上升固然對當地出口構成重大壓力，而更可慮者是預期短期出口商報低多預留匯水，免受到相當程度之打擊。（麥約一九八七年十月十日）

具備優厚物質條件
台灣金融國際化實可行

外匯儲備接近七百億美元，外貿業績有良好表現，通訊及其他基本設施完善。向外開放金融市場，可增進國際交流及諒解，利多弊少。

勿論是外匯存底上升至六百多億美元，或股市暴漲至四千多點，都皆反映出一個事實，那就是台灣外匯與內部資金同樣充裕，甚至到達過剩的程度。倘若對此優勢能善加因應，台北實不難變成亞洲區與東京、香港鼎足而立的國際金融中心。

進交流贏友誼

要成為國際金融中心，首要條件是當地金融業務趨向國際化。在這一點上，台灣金融市場的開放程度是遠遠不夠的。但物質基礎則足夠有餘，較早時國府放寬了外匯出境的管制。實踐證明未見任何不良影響，而最近對資金進口的限制亦略有放鬆。這是好的開始，目前急待進一步檢討的，是在加強管理的前提下，逐步開放證券與黃金市場。

一則消息說，目下台灣實際上已成為遠東區最大的黃金進口地，年進口量達六、七百噸，但很大數量是經由黑市進口。問題是，民間將黃金收藏起來，令資金凍結，欠缺積極進取，若能效法香港，將資金擴大民眾的投資領域，當可並增進金融貿易多樣化，目前民間閒資早將外繫。目標集中在股市投資上升，使那些時股市脫繩暴升，近期則出現急速調整，大幅波動，市場的風險漸暴露出來。如能適當拓充投資渠道，當可產生一定的制衡作用。

外貿業績舉世矚目

與對外貿易的飛躍發展相比，目前台灣金融市場之保守，顯得更加不相稱。據報，國府有關部門上週公佈，台灣九月份的貿易盈餘報二十二億三千萬美元，較去年同期上升百分之八十六。

雖然新台幣兌美元的匯價今年以來已升值百分之十五點五，但台灣產品在海外市場中的競爭力暫時仍未見明顯地削弱。

貿易局局長蕭萬長認為，台灣貿易盈餘估計全年可達二百億美元的水平，即相當於貿易總額的大約百分之廿五。他預測今年出口總值將增長百分之廿六，共達五百億美元，進口增長百分之廿五，總值約為三百億美元。

強調經濟部官員提出警告的說法：「台幣升值無底線」，因此，中小企業應具憂患意識，及早作好了準備。

長期來說，設法從金融交流方面來縮短對外貿易差距，應是可行途徑之一。特別是增加與美國金融業之間的交流，不但可緩和來自該國的保護主義壓力，且利於促進台灣金融業的成熟。向國際化方面升級。在這一點上，日本已有成功的先例。事實上，開放金融市場所可能形成的負面影響，並不如一些保守人士估計的嚴重。

目前台灣外匯存底僅次於日本，而與日本相差不遠。以證券市場而論，台北現時每日成交額二百多億新台幣，已號稱成為世界第四的交易市場。但由於現有法例對外來投資者參與證券買賣的限制較嚴，證券上台灣股市仍屬廣東話所謂的「塘水滾塘魚」一格。金融業的其他環節亦復如是。反觀日本，自近年來局部向外人開放證券市場以後，東京股市現已壓倒紐約而位居世界首位。同時，東京的地位也迅速提高，其實台北也具體基本條件可以追隨東京。所以，如能朝國際化的方向發展，至少可使台灣在世界金融業的地位不亞於香港。這是值得有關方面認真考慮的。（葉世庚一九八七年十月九日）

追隨東京屬可行

台北的消息說，自從央行為遏制台幣兌美元急劇升值而大量購入美元之後，台灣的外匯儲備已勁升至破紀錄的六百八十億美元，預測在年底前，台灣外匯儲備將超越七百億美元。

據謂，自十月一日台灣解除各銀行向外借入美元的限制以後，中央銀行共買入四十多億美元以穩定台幣。其後，官方再於十月三日宣佈重新實施對銀行向外借入美元的限制。

會議旅遊表現活躍

在一連串會議展覽密集舉行的帶動下，每年九、十月間的旅業旺季更顯得熱鬧，酒店住房入住率近年處於有水平的高平，展望未來會議展覽中心落成後帶動旅業增長更甚。

雖然在興建中的會議展覽中心仍能發揮其實際的功能和帶動本港旅業商貿收益，但以現時本港旅業正因旺季和密集的會議展覽於旺季的頂峰來說，未來本港旅業收益當可在會議展覽落成啟用後更跨進一大步。

據旅遊業商指出，隨着旅業旺季開始及國際性會議展覽相繼在港舉行，訪港遊客及商人士正較前大為增加，本（十）月間，旅客抵港人次料將創下歷年最高紀錄。各級酒店房間入住率普遍處於接近爆滿的高水平，反映出現時旅業正處於每年季節性旺季的頂峰階段。

會議及展覽旅遊業重要一環，每年為參加會議及參植在本港舉行的各類展覽的海外人士不下數萬人次，加上他們的消費力通常較高，對本港旅遊收益裨益甚大，而九、十月間正是廣州參觀秋季舉行的秋季交易會的旺季，加上順道經港前往中國會議展覽的客商，使原本已踏入旺季的本港旅業更形蓬勃，歷年在九、十月間訪港的遊客人次均造創紀錄，預料今年亦不例外。

數字顯示，去年十月的訪港遊客總數是達到三十九萬六千人次，這是歷年每月訪港遊客最多的一項紀錄，而今年在六月份旅業淡季節淡期間，訪港旅客已達到三十八萬六千人次，增長率達百分之廿三點九，以今年平均每月遊客增長率均達兩成而言，估計十月間的訪港遊客將可超過四十五萬人次，而酒店房間的入住率亦可在這個月內攀至近年來的最高點，各級酒店平均入住率將在九成以上。

據資料顯示，今年全年在本港舉行的大型會議有一百七十三項，估計出席人數為五萬四千多人，而去年全年的大型會議只有六十項，參加會議的海外人士只有三萬九千多人。

由於在港舉行的會議展覽有許多均集中在九、十月間舉行，形成這段期間的酒店業旺上加旺，在酒店業未作大規模發展之前，致在這段期間訪港經常酒店供應不足情況出現，唯這兩年酒店房間供應已然大增，故在酒店住宿方面不成問題，這對本港旅業增長自然有着積極的貢獻。

據香港旅遊協會主席在週年大會上指出，今年首八個月訪港旅客已達二百八十萬人次，收益超逾一百一十三億元，預料今年旅客將可打破四百萬人次大關。

他亦談及香港會議及展覽中心將在明年底開幕，屆時藉此吸引訪客將會更為增加，他還籲請港府放寬旅客入境簽證手續，以使一些如歐美人士在港參展和舉行會議時可以較為方便，對增加本港作為世界性會議展覽中心的地位更有幫助。（彭明十月十日）

明年世界紡品市場榮景持續
港紡織衣業界喜憂參半心情迎接

明年世界紡織品市場仍將繼續向榮，純棉產品繼續成為世界市場的主流。這是最近歐美方面服裝商經過深入調查後報道的。香港紡織服裝業界一則以喜，一則以憂，所喜者，世界紡織品市場純棉產品持續旺銷，香港亦會獲其利。所憂者，明年世界棉花將會供不應求，國際棉花價格繼續上升，勢必導致香港紡織業需用棉花全部靠進口，半製品棉紗和棉胚布大部分輸入，與亞洲產棉國家的棉紡織品（包括衣服）在遠洋市場競爭受到威脅較大。

根據美國農業部報告，一九八七年九月至八八年八月，世界棉花總產量將會減少，總消費量將會增加。原因是印度及中國棉花收成減少，美國及其他國家耗棉量增加，以棉花而言，每磅可能漲至一美元，而重見十年前的最高紀錄。

事實上，最近國際棉花價格已經持續上升，據香港棉紡業人士透露，現在收到的棉花新實盤，十一、十二月付船的新棉C．&F．香港價，美國中纖維每磅七十六美仙，中纖維每磅七十八美仙，SJV長纖每磅九十四美仙，東非洲AR二級每磅九十三點五美仙，澳洲棉每磅八十七美仙。巴基斯坦NT棉每磅七十七點五美仙。中國棉花最近沒有新實盤，由於中國遭要向巴基斯坦輸入棉花，供給國內紡織需用。

九月中旬，中國棉紗總代理開出十月付船新盤，突告調升，空氣紡棉紗盤價調升百分之五，環錠紡棉紗新盤價調升百分之七點五。[illegible]

日本投資者渴望 進軍台韓股市

由於現時台韓兩地均禁止外國人直接投資，迫使有意投資外國人士透過倫敦及紐約的基金進行。

日本投資人仕，此注視台灣及南韓股市，憧憬其過去表現，渴望買入亞洲第二大經濟成長地區——若果他們可以進行。

山一證券外國股票部副總經理武笠一郎謂：「南韓及台灣經濟增長極為迅速，若果我們可以加入，我們希望直接進入該兩地股票市場。」他謂：「若准許投資股票市場會蓬勃發展。」

直至目前為止，台北及漢城兩市場禁止外國直接投資股市，迫使有意採取行動人仕間接通過在倫敦及紐約上市閉口式基金進行。

日本投資人仕亦將資金不合法地通過台灣商業聯號流入台灣市場，台北股票市場發言人張君作上述表示。

漢城仍未公佈任何確實計劃容許外國投資，雖然有交易商在東京推測最快於明年初有放寬行動。

一南韓政府員謂：「對於我們經濟來說，可以起一決定性作用，而任何容許外國人直接投資於資本市場則完全視乎我們經濟狀況。」

台灣原則上亦計劃去放寬外國投資，與此同時，又希望削減其六百四十億元外匯儲備與及平息其貨幣上升之狂熱。[illegible]

日光證券公司外國股票交易部門總經理狩野秀夫謂：「南韓之經濟狀況正如日本六十年代初期一樣——蓬勃發展。」另一日本股票公司外國股票專家謂：「我們，日本人希望成長中股票，而南韓有不少大放異彩公司：汽車製造商、普通工業、高科技工業——交易商在東京謂，日本人大多數會購入電子股份及其他與出口有關股份，例如汽車業。」日光公司狩野謂：「我們希望買入藍籌出口股——同樣股件外國投資人仕在日本首先買入。」

交易商謂雖然日本投資人仕希冀於南韓及台灣得到總大報酬，但是對其他亞洲市場亦有開放予外國人投資者，已則興趣一般而已。日本交易商謂——基本投資於亞洲市場——新加坡、香港及新加坡正在增加，但整個亞洲投資仍然佔日本海外兩後者苟之資金數不足道。[illegible]

經濟雖佳未提好高騖遠大計
港督施政報告中肯踏實

基本法未定初稿前，只提醒港人中港關係之密切性，在內則加強對教育社會福利之改革，實在是穩健做法，在本港處於過渡時期已難有苛求了。

港督衛奕信爵士發表其任內首份施政報告，就報告內容看來，港督在基本法仍未定出初稿時只側重內部經濟及社會福利之發展，而照顧到的層面也相當廣泛，以目前本港已處於過渡時期而言，港督這份施政報告可以說是平實而穩重的。

衛奕信爵士與過去歷屆港督的施政報告最不同之處是著重目前本港與中國之關係及承認中港關係不斷加強和發展，對香港人日常生活影響越來越大，這點識見無疑是務實與中肯之評論，市民及工商界可以從港督之施政報告中獲得一個心理預期，也就是中、英、港三方面關係要和諧發展自然就有賴各方面之充份合作了。

在經濟和財政方面，港督指出雖然現時本港經濟表現出色，政府財政狀況良好，政府仍須保持審慎態度，「若我們在經濟表現良好時，容許公共開支增長過速，當經濟表現較差時，就很難把開支收緊」，因此，政府在財政管理方面，仍會採取審慎政策，並顧及較長遠的經濟趨勢。」

然而，政府可以在若干程度上擴展公共服務，和應付新的需求。「在擴展公共服務的同時，政府將會盡力把任何一年內的公務員人數增幅，保持在不超過百分之二點五的水平。」

衛爵士說，政府會繼續以低稅率的原則課稅，並設政府在財政管理方面，基本上是要做一個精打細算的管家。

在本港財政收支上，港督並未提出一些好高騖遠之宏大發展計劃，是非常踏實之做法，也配合現時國際貿易主義猖獗，西方工業大國經濟增長緩慢之步伐，本港經濟是不能對前景太樂觀的，因此開源節流，積穀防饑依然是現今經濟表現仍活躍時之最保險方法。

在今次施政報告中，較受注目之另一問題乃是港督否決了推行中央公積金制度，但卻表示會加強對私人公積金管理之監管，並加強老弱傷殘以致教育和房屋方面之社會福利發展，政府這方面之措施，相信在一定程度上可緩和人口老化對社會福利所造成之負荷。

在港督今個施政報告中，另一項引人關注之措施乃港督會成立諮詢委員會，負責審核那些有意在退休後加入私人機構工作的首長級公務員所提出的申請，並由羅保爵士担任委員會主席。

綜觀今個施政報告之內容，基本上已能照顧到各方面之需要，與及接觸到市民及工商界所關注之問題。就項各問題中，港督雖未有對基本法出肯定而大胆之改革建議，惟港督在基本法仍未有定案前，只提醒港人中港關係之密切性，並致力改善本港內部之社會福利及教育問題，同時政府開支仍以踏實步伐向前邁進，無疑可為本港厚積實力以應付未來之挑戰，所以廣大市民及工商界對今個施政報告基本上是滿意的，我們自難再有任何苛求的了。（麥約一九八七年十月十日）

健穩忘不展進
誠忠盡必務服
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
電話：5-8268333

公關麗人手記

大使夫人還徙苦

貝莎

凡身份地位進至某一階段就有好多樣唔得。好似董事長之太太，就不可以如貝莎，站於街邊剪兩文牛雜慢嚼，更唔可於的士高瘋完一輪，又入夜店捱夜，醉到要男友抬於肩上，送回香閨，由個男友服侍佢冇再出來。

總之成爲富婆有富婆之身份，貴爲夫人又有夫人之身份，若做與身份不符之事，就產生諸多問題矣！

貝莎之同學西維亞嫁個鬼佬，適者西維亞回港探親，又邀校長、老師與同學聚舊，我等方知阿西已貴爲大使夫人。阿西與我等聚舊，天南地北，無所不談，珍妮問佢做大使夫人，一定好威風矣。阿西長嘆一聲話，重慘過入地獄，一的都唔威！有錯所戴之珠寶首飾，件件都值錢，所穿衣服，全是一流手工，大方華貴，時時參加丈夫所駐國之政府宴會，表面上值得爲人羨慕。

窩芙蓮話此乃我等求之不得之事，但阿西話千祈不好以爲威，實乃苦事也。既爲大使夫人，每身臨各種外交應酬場合，首要者爲莊重，面上又得時掛笑容，此種應酬一連兩晚就吃不消矣，所以乏味而又不能不去，其苦難言。

但更慘者係每位大使，均不能長久駐一國，任期屆滿又得遷到另一國去，大使有如吉卜賽人中，夫人亦難有固定家庭之苦。因而亦少與父母、兄弟、姊妹相聚。

瑪莉問佢可與當地人打交道否？阿西話大使任務之外嘅事，夫人都以不做爲宜，因身份所限，難與當地人有密切接觸，所以平日好動嘅阿西就只好鎮日孤獨地在寂寞中生活。

西維亞話重有個傷透腦筋之問題，乃子女留於國內受教育，而令自己牽腸掛肚。瑪莉話如何不將子女送至當地學校受教育？西維亞說，自己亦任滿要離去，孩子經常換學校乃求學大忌。

做大使夫人原來如此之味者，眞係有女話落俾女孫知，唔好嫁俾大使。

從窗口見

籌款手段

港督衞奕信在八七至八八年施政報告中，談到高等教育說香港科技大學，已得到英皇御准香港賽馬會慨捐十五億元，作爲興建大學校舍的大部分基本建設費用，使創立大學計劃，得以進一步向前推展。賽馬會除舉辦賽馬博彩外，又是發行六合彩的地方，博彩就是賭博，香港是禁賭的地方，但賽馬下注，買六合彩，是例外，因那是合法的。你下一元賭彩金，其中部份收政府稅外，一部份是賽馬會抽取作爲公益之用，用以獎勵的，只是其中的一部份而已。

由香港賽馬會捐贈而創建的公益事業有許多，如學校，醫療所，比比皆是，不過相信每個去投注的人，希望中獎的心態比認爲去做善事的多，所以常言馬票六合彩等，買了輸實，「不買輸實」，因爲雖然率高，中的機會是「騎馬射蚊髀」，不買則連機會都沒有，買是僥倖心理，令你出錢，也許這亦是人類好勝心態吧；許多人會大肆所懸，這點倒是大家明白。但香港許多公益却不是善心人的解囊。

去國內認爲這是剝削思想，現在認爲辦法可行，因此成立中國社會福利有獎募捐委員會，發行彩票，大受歡迎，聽說七月份起擴大發行十個省市，通訊社的一段消息說個體戶以多認彩票爲自豪，說是現在富了，要爲老年人、殘疾人、孤兒、貧困者著想云云，其實彩票就是彩票，多買中獎機會就多，假如沒有這前提而是爲人著想，把錢捐出來不就爲善最樂麼？還拿彩票同去做什麼？這是籌款的手段，但不用這手段又如何？

羅隼

聽朝人語

惠如樓

觀浪客

在報上看到一則廣告，廣州的惠如樓經過裝修，現已復業。重新裝修的惠如樓，照廣告的宣傳字句，應是大大「現代化」了。

惠如樓位於廣州中山五路，據說始建於光緒元年（一八七五），至今已有一百多年歷史了。這家古老茶樓，原來的建築是否一直是這樣，不得而知，大抵亦和廣州市內許多樓宇一樣，都是「一歷盡滄桑一」，從建屋直到如今，都是那一幢。

裝修前的惠如樓，基本上還是老式茶樓的格局。這家食肆，門口不小，樓底也頗高，進門後就有一道樓梯上去，你在樓下或樓上品茗，都無不可。招呼及陳設，都很有「古風」。這類舊式茶肆，現在香港已越來越少，以前上環的清華閣，我也有個時候常和朋友去午茶，幾年前亦已結束了；灣仔地區，也只剩下雙喜樓等三兩家。但在內地，不管廣州還是鄉下城鎮，這類舊式茶樓依然是「主流」。

廣州的惠如樓，我頗爲稔熟，記得五十年代初，有一年因事去過廣州兩次，每次都住了一個多月，那時候寄居在親友家中，那親友就住在中山路，我常常有空就在中山路躑躅。廣州的中山路十分綿長，從中山一路至中山八路，橫越廣州的東西兩端。中山五路是個中間地點，那裏行人衆多，十分熱鬧。五十年代初，內地還是建國不久，一切都尚有「自由化」味道，街上的商店，還有不少是私營的。俗語說的「食在廣州」，那時候食肆林立，營業亦不像後來那樣規定在每天的三個時段，當時我每天在街上解決三頓，隨時肚子有需要，就進食肆去吃些東西。惠如樓也是經常去的一類老式茶樓，常去的「滾茶靚一」的茶樓，好處是廣東人喝一茶，又大都反「一正水遣」，名副其實「以茶爲主」，食物倒是其次了。惠如樓也曾是我少年時渴望的去處，我家一向在廣州西關居住，只是到「八年抗戰」，廣州淪陷，才移居到鄉間去。戰前在西關居住，那時候我還是個毛頭小子，最渴望吃到的一兩樣東西，一是茶樓的

藝文什記一六三

太陽月亮如何寫

雙魚

已過中秋多時了，偶然想到怎樣畫月亮。

在古畫中，寫月亮與太陽的都少見，但近人畫中，兩者都多，寫太陽最主要是背染，爲了朱色是下滲的，在紙面染，色滲了下去，紙面染之後再加背染，色便回到紙面來，染太陽用朱標加一點洋紅。朱標色是下沉的。如在紙面染，縱然多幾重，乾時却覺得淡了去，這爲了它沉到紙背去之故。要是用生紙寫，染前可以把一部份加礬，多染幾重，色便厚了，如不加礬，背染便是，紙面的沉下去反過來染，底的便沉向紙面，如此色便厚了。

凡用朱標色來寫太陽，彩霞，花朵，都可以用此法。

至於寫天色，可以用清水把要寫的部份濕了，用排筆比較方便，一筆下去，濕的面積多一點，用小筆便沒有這效果。要掌握乾濕程度，如寫雨景，濕一點加淡墨加淡色也不妨，甚或加多重，將乾未乾，再撞墨撞水，可以得到烏雲彌漫飛動的效果。如寫晴天，便可以待它略乾，然後再染淡墨，或淡青，如要寫白雲，留白便是，不必用白粉，用白粉用得不好，雲反而滯了。

紙上先用清水濇過，紙質會略變，變得結實了點，待乾透再加淡墨染天，更能隨心所欲，少了水痕，如未乾便染，是可以見到水痕的，除非要求這效果。

不少名家寫遠山，重疊花青淡墨之間，便見水痕，有水氣蒸鬱之感，寫漓江山水便多用此法，這便是先用水寫山然後加重疊花青或淡墨遠山，不要全疊，幾重淡墨山，花青山，清水山，只互疊一部份，寫成便出現了雲山叠叠了。

寫晴天，要染得更均勻點，用礬先染，當不成問題，如不然，用清水先染，也可以得到不錯的效果，紙濕了點，寫晴天，紙便要乾一些。

雙魚小品

花朝

末日美利堅

盧壹雲

民主自由是如何可愛呢？有時處身在自由的社會裏是會身在福中不知福的。美國ABC電視台製作了一套劇集「末日美利堅」，寫的就是美國人民失去了傳統自由民主之後的境況。

幻想在一九九〇年左右，北極熊蘇聯佔領了美國，於是，整個廣大的美利堅完全變了樣，政治制度不同，社會民主有變異，正如劇中人所說——原本是魚米之鄉，如今要吃豆餅。

這的確是很難想像的事，ABC電視台把美國人民被別國統治的種種拍成了長約十二小時的劇集，將可以分六晚在明珠九三〇看到。透過螢光幕，教人深省到自由着實可貴。

名筆

靈珠

有個地方的關稅人員索取小費是明目張胆的。有這麼一件事：一個典型的商人（說典型是因爲他身上的名牌，該有的都有了），五十歲上下，與官員對話：

官員說：「筆剛沒了墨水，借你的筆一用。」

商人毫不在意的掏出筆，竟是鑲上鑽石的法國名筆。

官員寫了字，蓋了印，把護照遞給他，然後喊：「下一位。」

商人慌了，說：「那我的筆？」

官員一本正經地說：「你看看你後面等着寫護照的人還有這麼多，沒有筆，行嗎？」

人龍縮短，商人的臉上似愈來愈充滿希望，終於他又可以到官員的面前說：「我可以要回我的筆了吧？」

官員說：「你怎麼小器？你身上是還有一枝嗎？下一班機的搭客快來了？我沒有筆，你說怎麼行呢？」

商人說：「那筆和我口袋裏的筆是成對的，我怎麼能留下一枝呢？」

官員說：「原來還是一對的，那簡單，連你口袋那枝也留下來不就成對了嗎？」

紅塵

夜生活

方芹

過慣夜生活的香港人，旅遊也不忘夜晚的娛樂，倫敦雖不如香港夜生活的多姿多采，但亦不乏好去處。

最輝煌的夜景是在西敏寺一帶，沿着泰晤士河邊可一遊，當然不及東方之珠香港的夜景燦爛。

對於古典音樂和爵士音樂的愛好者，倫敦的歌劇院經常有不同的音樂表演，話劇及歌劇是中上階層人士的喜好，去看的話打扮不妨隆重一點。當然作爲遊客，尤其彼等背囊客不能苛求，但也應尊重人家這些上等娛樂，我在倫敦時看了一場歌劇，是歌頌阿根廷第一夫人貝隆夫人的，雖然「唔知頭七」，但由於各演員賣力，劇本、唱功、佈景、服裝甚爲考究，例也看得明明白白、津津有味。

劇院一般須先訂票，尤其是一些熱門的新的話劇歌劇或芭蕾舞劇，但亦可於開場前試試運氣，買票採取不劃位先到先得形式。

幾間大劇院包括碧加德里劇院、皇家劇院、國家劇院等。開場時間不統一，需預先打聽好，而市中心的票劇比近郊各都爲貴。

亦有些表演歌舞的歌舞餐館，幾乎所有大型旅店酒店都有，營業時間通常在晚上七至八時開始至午夜，有些至凌晨兩點，這要看餐館的註冊而定，有唱歌舞蹈表演，有時甚至會邀請到著名的世界歌星、明星登場助興，這樣收費就會較貴，而且會於早上十一時半之前就訂桌。若想一開眼界，不妨看自己的興趣和能力選擇一個地方，好好的享受一晚地道的倫敦夜生活娛樂。

四東集

師父

鴻漸

中國人有一句很奇怪的說話：「一日爲師，終身爲父。」我相信這樣的說法，外國人必定會以爲是匪夷所思的。

在強調個人主義、個性獨立的國度裏，師和父的權限都只在于栽培和養育，待得幼芽成長，便彼此脫離了關系。在長輩的一方，可以說是減輕了累贅，在晚輩的一方，獨立則可說是水空天闊，可以自由翱翔的時候了。

然而，中國是一個尊崇天地君親師的社會，親屬和師承可以影响一個人的前途；而且一旦權力圈子既成，即使你要擺脫這些互相競逐的圈子，亦絕不可能。如是，這幾個圈子就好像一個磁力場一樣，拚命地吸納外來的分子，全力向核心集中，使得君父的權力日益長脹。以至令這個結構難于解體，阻礙着中國改革和前進的步伐。

四方城

匆匆離席爲拉頭馬 馬主貼士害死朋友

溫䊀

我不賭馬，投注站也不入，偏偏在某宴會上碰到一位大馬主，認識多年，難得聚首，話題很容易扯到馬兒身上。

他手上有幾匹馬，星期三半冷熱勝出一場，報紙上看過消息，說起來，他更眉飛色舞。那天剛好爲夜馬，他自認酒至半途，就要偵席到馬場去，能拉馬頭就是最好不過，接着又把馬名說出來，我默誌於心，其實除此以外，班次、騎師、和第幾場，是完全不知道的。入席前，朋友們也異口同聲，說起這匹馬很有機會，而且已作爲馬胆下注。

既然如此肯定，而我雖無賭馬之心，然而出自馬主之口的好貼士，又得到旁人附和，怎能不向朋友提供消息，於是立刻搖電話通報投注。不過自己却沒有參予。

吃過魚翅後，看得親切，身爲馬主，好不興奮，今匆匆離去，是穩拿了。

一覺醒來，翻開報紙，天曉得，那匹馬跑得無影無蹤，電話響頭，我被對方罵得狗血淋頭。

拾趣篇

茶餘筆志

各省都來

孫燕

大陸有一個特別組織，叫做「台灣民主自治同盟」。以此類推，像全中國二十幾個省市都有這樣的「民主自治同盟」，眞不知會成何種景象。廣東省一個，湖南省一個，湖北省一個，上海市一個，北京市一個，都以「民主自治」爲名，那算什麼玩意呢？

或曰，大陸有二萬多台胞，好像同鄉會一樣，成立一個組織，也未嘗不可。如照這個辦法，則台灣有頭多江蘇、浙江、山東人，都好幾萬人，則江蘇人組織一個「江蘇民主自治同盟」，浙江人組織一個「浙江民主自治同盟」，山東人組織一個「山東民主自治同盟」，以人數論，比之台胞在大陸的多得多，組織起來綽有餘裕，但是台北並沒有這樣做，如果做了，大家一定會覺得不倫不類。

但何以「台灣民主自治同盟」公然打出招牌，大家似乎沒有覺得不倫不類呢？大概也是「見怪不怪」的意思。一個人唱慣獨腳戲，初覺無聊，但一直在唱下去，大家也就由它去唱了。如果改名稱之爲「旅居大陸台灣同鄉會」，似乎還明正言順一點，有一萬多會員，如今的招牌上分明夾有「政治主張」，曰「民主自治」，以示這個中華人民共和國是「統一」的。事實大陸的二萬幾個原籍台灣的同胞，未必都是「民主自由同盟」的盟員，它顯然已是一個北京特准的政治組織，二萬幾個台籍同胞，雖然就是它的羣衆了。大概他們也會照着一般老例，自稱「代表台灣全省人民」？以一個省做標榜的，台灣有「台獨」，政團而無全國性觀念的，可以戴一頂帽子：地方主義。據說北京是反對地方主義的，然而又好像不見得。

生命的倒數

姓名代表一切

陳不諱

愈來愈覺得，這個社會是太表面化了。許多人只是看一個人，只是看他的姓名，姓名竟然可以代表一切。

姓名有來頭的，便一切都好商量，儘管不至於要風得風，要雨得雨，也會得到許多方便，甚至，許多人家求神拜佛也得不到的東西。

對於有名氣的人來說，自動的上門求受——推也推不掉。姓名等於本領；姓名等於地位；姓名等於財富。

據說，日本某個時期，小民是不准有姓的，後來禁令解除，小民們紛紛取姓，大抵因爲有了姓，便可以擺脫了過去卑賤的地位。可是，沒有姓的人如何取姓呢？於是，他們看自己處在什麼地方，或附近有什麼東西，便取來作爲姓氏了。——這是我的記憶，不知道是否有誤。

今天的姓氏不再代表身份，姓陳的決不會比姓李的大。

然而，一旦姓名登上了名人榜，便能夠以這個姓招搖過市。

在那個情況下，做起事來，便事倍而功半。見得多的一個做法是：請一位名人保薦自己。

把某某名人的姓名掛在胸口，作用之大，可能意料不及，因爲許多人都是認識名人的姓名而不認識名人本身。這事情，發生在現代化香港。

朝華物語

日本經濟擴張快

太子森

在第二次世界大戰中，日本軍國主義終於失敗，被世界和平力量打敗，還一仗敗得很慘。

不過，日本人却因禍得福。由於美國害怕共產主義力量在亞洲擴張，於是便全力去扶持日本建國，如今，日本已經成爲了一個經濟強國，昔日的軍事侵略，已告消逝，起而代之者乃是其經濟侵略。

不論在歐洲、美洲及亞洲，日本的經濟發展，也在這些地區上進行着相當大的拓展，大多個夏威夷已經成爲了日本人的社會，日本經濟已經控制了夏威夷的經濟，而在亞洲來講，亞洲五小龍中，沒有一處不是以日本經濟爲主，其他不說，光是香港，日本經濟的擴張，已經使得呼顧香港人用香港貨的人士們，毫無還擊之力。

在香港，到處可以看見日本貨，小至電器、家庭電器、大至汽車、建築，也是日本人的天下。然而，更引起社會人士注意的，便是日本財團的投資，買地、搞工業、炒股票，已蔚成風氣。

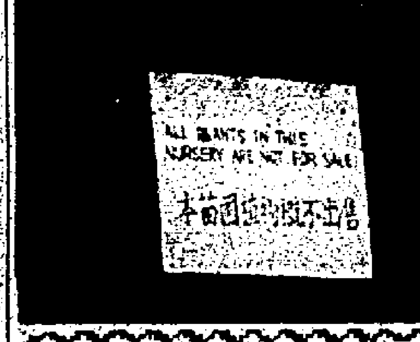
我們並非狹窄的民族主義者，日本經濟侵略能使本港繁榮的話，也不應過於斤斤計較。

長鏡頭

此地幼苗概不出售 別處如何可能例外

圖・文・森溪

有關當局最近曾公佈，若干公園，郊野公園，附設育苗圃，培育各類花樹幼苗，只要你有興趣，對眼之後可以要求出售。銅鑼灣維園則「無此服務」，高懸此牌，苗圃植物概不出售。



色情物品送檢八成受禁

色情物品審裁處自九月成立以來，已有數十份刊物及錄影帶送交該處審核，惟審核結果，逾八成色情物品不獲准通過，顯見審裁處初步已阻遏色情品流出市面了。

山盛。

每日專題

據剛生效未久之色情及不雅物品條例，送交色情物品審裁處的刊物或錄影帶可分爲三類，第一類屬非色情或非不雅類，出版不受限制；第二類屬不雅類，不可售予十八歲以下人士；第三類屬色情類，禁止發行，違例者最高可被判罰款一百萬元及監禁三年。自九月份色情物品審裁處成立以來，已有數十份刊物及錄影帶送交審裁處，據數字顯示，送交候檢之刊物及錄影帶，有八成經審閱後不獲准通過。原因是一些刊物及錄影帶的色情程度令人咋舌，連審裁員在閱讀這些物品後也認爲若讓受禁發行的刊物及錄影帶流出市面，難免造成一場資禍，爲害社會，而青少年閱覽後，更可能影響其身心之健康發展。至於送交審裁處之色情物品主要是歐美及日本產品，而以歐美產品的淫褻程度最高，日本產品雖較含蓄，仍超越本港檢查尺度，所以不獲准發行，而被禁發行之色情物品，則會被扣留在審裁處內備案，假以時日將會毀滅。

目前負責裁定色情物品的審裁員，挑選對象皆爲思想成熟，對目前社會道德觀念有一定認識，色情物品能否通過，主要由審裁員以本身審查標準去評定。在審裁制度下，每次評審均由一位法官及兩位審裁員執行，審裁員有男有女，三名人士共處一室，共同覽閱交來的刊物及錄影帶。而現時審裁員的人數約五十餘人，通過編排，每次由兩人與當值審裁法官鑑定色情刊物，每星期進行一至兩次審裁，審裁員每次面孔不同，輪流出席，但當值法官則要連任三個月至半年不等，有些人憂慮在長時間審裁色情鏡頭下，會出現麻木情況及影响到心理及生理問題的。

由思想成熟及對現今社會道德觀念有一定認識人士去審定色情物品，仍有如此高之被禁率，可見色情物品過去在本港泛濫之程度是何等嚴重了，亦對社會道德觀念構成重大衝擊，色情物品審裁處之設立，當可阻止更多色情物品流出市面，對心智尚未成熟之青少年而言，今後可減少受色情物品之荼毒了。

應用文譚

怎樣寫契約（十九）

懷冰

（續昨）

（四）本合同之各方復同意下列各項：

甲、在上述受訓期間內，如該學徒故意及屢次拒絕服從該僱主或由其委派負責該學徒訓練事宜之人員所發之合法命令，又如該學徒忽懶或疏忽其職責，或任何行爲不檢，該僱主有權暫時中止或終止本合同。

乙、如該學徒因生病或其他原因或未經該僱主事前許可而缺勤，以致未能完成學徒訓練或取得該業所需之技術，則可能要延長其訓練期間，但以不超過缺勤之日數爲限。惟該學徒用於上課之時間，如經獲該僱主許可，或依據公務員服務常規及其他適用於僱主與學徒之規例及法令規定而用者，則該段上課時間須視爲學徒訓練期間之一部份。

丙、如經雙方同意，或在任何一方以一個月通知對方，或由僱主以一個月工資代替通知，即可終止本合同。如該學徒被判行爲不檢，該僱主得根據香港政府公

科技之窗

激光焊接

孫飛

在工業生產中，許多焊接中的缺陷是無法通過目測來發現的。據美國的一些電子廠商統計，通常用公司計算，百份二十的產品焊點有缺陷，而這些缺陷具有很多引腳的集成電路中，將會影響它們的正常功能。同時，檢查員要在電路板上找出這些毛病一時，却很困難。

激光焊接並測試焊點的工業上現在開始用激光焊接技術，產生了眞正的缺陷。工業上現在開始用激光來焊接，並測試焊點過程是分別進行的，但焊接過程及測試過程一般由一家公司和宜佈能把這兩個過程合而爲一。

激光焊接比常規焊接方法慢一點，但它的多了一秒。

尋根究底

閏年閏月閏秒（上）

龐怡

科學家們稱這一秒叫閏秒。閏秒的引入是因爲地球的公轉速度慢了。

「一日」是地球自轉運動的反映，以太陽爲準則，長八六四〇〇秒。「一月」是月球繞地球運動的反映，以月相的變化（如朔、望等）爲準則。

智慧廣場

社會新觀念之探討（十五）

成若思

在比較具體的設想中，托夫勒想像的第三波社會是這樣的：

以尖端技術爲基礎，按買主要求而量身定製的生產會越來越發展，大規模生產吃不開了。世界上不會有多少大煙囪，也不會有幾百萬穿着一樣，同時起床，輪班時間一樣的工人了。許多超級市場都不存在了，今後將個分類經銷，針對個人愛好的新銷售體系將興起來。大衆傳播媒介的作用越來越小，所用的是直接廣播衛星，電傳，盒式磁帶，特別傳播網，還有面向社會各集團的小型傳播媒介，它們的發行量小，聽衆，觀衆的人數也少。世界各地的信息也會源源而來，那時候，不會再有集中的資料庫和電腦，而是每家廚房裏有一台微型電腦，它們都跟日新月異的信息網掛鈎。在第三波社會裏，攬少數上層人物說了算的中央計劃是行不通的，那麼，這種社會是怎樣運行的呢？

他拿跟蹤作比喻，說，蹤則身上各部分的差別很少，相反，人體就複雜多了，我們身上有肺、腎、角膜、表皮，還有幾千種相隔運而又各司其職的部位，要使所有這些部位運轉正常，必須有大量信息才行，通過脈衝電波、化學裂變，或者激素分泌波的形成，在人體內部流動，他們各自代表一種「信號」，通過某一個中樞神經發生作用，如指令肌肉收縮，瞳孔放大，這些「信號」就是一個信息，人體中要有無數這類信息，身體各部的行動才能運轉自如，協調一致。他說，我們也可以用同樣的原理分析社會，總之，千差萬別的第三波社會比起第二波社會來，需要更高水平的信息交流。

訪問者問，這樣飛躍到更高水平的信息交流，在物質上會對我們產生甚麼影响呢？他回答說，以美國等工業國家自五十年代中期以來，從事體力勞動的人數在不斷減少，而「白領」工人的隊伍不斷擴大。

開卷有益

醫學隨錄

治夫亦治妻（五）

張濟森

銀魚仔則爲銀白色，而光如銀，無光而頭雲白色，似石粒樣，而且長身，有和尾之翅，最易辨認。

因爲銀魚仔之性質不同，吃了並無食療功效，食法方面，最好用銀魚蒸蛋，炒則不作佳，或用淮山、杞子、杜仲、巴戟煎湯飲，於後放白飯魚下去，如此食法，則有湯飲，湯亦清甜可口，白飯魚亦有作用。

此兩種食法，皆實用有益，用煲湯法不過煎蛋多食，有些燥熱，不會燥熱了。

隔開一下，病人夫婦間聽我說出白飯魚的好處與及分辨眞假銀魚，鹹淡交界亦有生產，但卻不似全淡水者鮮甜而有益。

此物亦非珍貴，且不甚爲人注意，魚販取貨，更爲方便。

我吿訴對方，立刻可以開始食用，但要新鮮爲佳。

如果持服食三兩月後，令到他本身的病況盡去，療效更佳。

三星期後，兩口子再來診所，容光煥發，判若兩人。

智泉

千字萬字，馬跑不停。——中國諺語

靜坐常思己過，閒談莫論人非。

戀愛會使人聰明，也會使人愚蠢。

你可以爲戀愛而結婚，但不要爲結婚而戀愛。

LIFE

馮浪波

樓上雙魚先生的專欄，我是作爲「文學小品」來欣賞的。寫畫的人要懂得詩和畫（書法），寫文章的人豈可不懂欣賞繪畫、書法、詩詞、音樂……？

這一天，雙魚小品告訴大家：畫面要有生活氣息。

文章如無生活氣息，同樣會變成LIFELESS（了無生氣）的。

記得前幾天雙魚先生談及瀑布，說瀑布可使畫面有生氣，這是指瀑布GIVES LIFE TO A PAINTING。

繪畫人像，栩栩如生：（PORTRAY SOMEBODY TO THE LIFE）。

寫文章的一個重要課題是：如何添上生氣（ADD LIFE TO AN ARTICLE）。

文章與生氣

阿濃

浪波先生在上文出了一個題目：怎樣爲文章添生氣？

試答如下：

一、拋棄所有的八股限式，不一定要起承轉合，不要穿靴，不要戴帽。

二、唯陳言之務去，廢話、套話，一概不講。

三、內容要有時代感，能反映現實生活和現代人的感情。

四、內容要有新鮮感，雖是人人心中所有，却是人人筆底所無。

五、行文要暢達，不矯揉造作，不故弄玄虛。

六、字裏行間充滿智慧、機鋒和幽默感，信手拈來，妙趣如珠。

七、文章傳遞的是蓬勃的朝氣，積極的人生觀。

含英咀華

英雄榜

劉洒强關心大衆利益

察奇士

過去跟劉洒强見面，多是在匯點開會時，但自從他沒有再出任匯點一職後，工作依然離不開公衆事務。

劉洒强的工作能力可謂驚人，在一九八五年獲邀加入基本法諮詢委員會委員後，又要兼顧匯點的工作，可謂忙碌非常，但他並不以爲苦，他認爲既然承担了，便須盡己所能，只要依着步驟逐一進行，便不愁在安排時間有失當。

除此之外，集合了數十萬名會員之衆的香港社團服務中心，也是由劉洒强建立的。顧名思義，這個中心是專爲社團提供服務的。至於提供什麼樣的服務，劉洒强說中心以小賣部形式出售各種各樣物品予會員。

他表示小賣部最初只服務數百名會員，因爲購買人士來品來源及價錢並不足以滿足會員所需，要取得廉價的折扣並不容易，於是他只聯同其它社團，集合更多分店來，會員購買便可以得到更大的折扣了，會員獲得這樣的成績，劉洒强的確功不可抹，而當初着手籌備時，遇到不少困難。

景德鎮傳統人物瓷雕

羅漢與觀音

·文·

景德鎮瓷雕在隋朝開始，盛於明，精於清，有一千四百多年歷史，今天景德鎮雕塑瓷廠，薈萃瓷雕世家的後裔和青年藝術家在一起，是全國雕塑行業人數最多，規模最大，聲譽最廣的專業廠，可說瓷雕藝術之正宗掌門。該廠的傳統人物瓷雕，更被視爲陶瓷珍品，被各地博物館收藏，或陳設於北京人民大會堂大廳，或作國禮贈送外國元首，產品除銷香港外，更銷往世界五十多個國家和地區。

香港是景德鎮瓷雕產品的主要市場，近年來由於「水貨」的衝擊，市場競爭十分激烈，尤其是一些劣貨，魚目混珠，以假亂眞，造成了極不良的影響。

圖片所示，香港人最喜歡擁有的吉祥室內陳列飾物，均爲景德鎮名藝人佳作，工藝技術精湛全面，具有扣人心弦的藝術魅力，有極高的欣賞價值，與「水貨」有天淵之別。

圖左至右，分別爲：「白釉加彩站蓮觀音」，「芭蕉羅漢」，「送子羅漢」，「賜福觀音」，站石羅漢。

（圖片由中藝（香港）有限公司提供）

認識醫務衛生署

善用醫療設備 切勿浪費資源

十月中旬有「健康在你手」展覽

香港這個彈丸之地，人口十分稠密，但市民的健康情況，比起歐美先進國家已毫不遜色。這都是有賴社會經濟及環境衛生的改善，醫療科技的進步，及健康教育的推廣。

醫務衛生署統籌本港的一切醫療服務，爲市民提供各方面的服務包括：預防、治療、及康復三大類。

預防性服務方面有免疫注射，傳染病的監察與追查，遺傳疾病的處理，母嬰的健康……等等。而中央健康教育組更致力於推廣健康之風氣，使市民自動自覺地採納及實行明智的生活模式，努力邁向更高層次的健康。

醫務衛生署更爲患上疾病或受傷的市民提供多方面的治療服務，（包括門診部、專科診所、急症室或醫院）；爲有需要的病人提供診斷、檢查、治療、轉介或留院等服務。醫務衛生署對於一些因疾病或意外引致生理或心理障礙的病人，醫務衛生署更運用物理、職業、語言及精神方面的治療，使病人能儘快恢復身體功能，重拾信心，重返社會，作出貢獻。

一直以來，醫務衛生署都在有限的人力與經濟資源下，盡其所能，提供廣泛而大衆化的醫療衛生服務。但更希望市民對上述服務的期望日益增加之際，同時能正確地使用醫療設施，以達到物盡其用，避免浪費或濫用的情況。

爲了增加市民對本港醫療設施的認識，並懂得正確地使用藥物，中央健康教育組將會在十月十六日至二十日（上午十時半至下午五時半），廿一日（上午十時半至下午一時）在沙田大會堂舉辦一個「健康在你手」的大型展覽。除了有關的展覽版外，亦備有錄影帶及幻燈片播映，錄音帶聆聽及單張的派發並設有「認識愛滋病」攤位，使市民對醫護人員及疾病的最新發展有進一步的瞭解。

是次展覽，歡迎個人或團體參觀。（醫務衛生署中央健康教育組）

健康生活

血型對戀愛影響 你是屬於那類型？

血型支配着性格，這是人們所知的事。然而，不同的血型，也造成各人在戀愛、及婚姻上不同的趨勢，如果你從血型上，知道自己戀愛與結婚的傾向，從而改正自己的錯誤作風，在戀愛旅途上，便會順利了。

A型

A型的的女性在這一方面，屬於比較單純，不懂得甚麼利害與打算，在感情上屬於軟弱型。一旦開始談戀愛，便有「渴望與他結婚」的念頭，立刻會把戀愛與結婚聯想一起，這一點，與B型女性所持的「戀愛是戀愛，結婚是結婚，戀愛的對象不是結婚的對象」的觀念完全不同。

A型的女性，經常採取等待及被動的姿態，這種消極的態度是不對的，想要使戀愛成功，必需積極採取行動，不能守株待兔。

B型

B型的女性話題相當豐富，屬於外向活潑型，但有時會有古怪行動出現，使周圍的人大吃一驚。

與其他血型比起來，B型女性較富有人情味及魅力。她們的人緣很好，與人容易相處，屬於擅長交際者，她們把戀愛與結婚分成兩回事，算是比較現實派的人。

B型女性比較着重物質，精打細算，非常注重對方的家世及前途，結婚後，B型女性大多數是最典型的「賢妻良母」。

此外，B型女性是於個性豪爽，諸事不放在心上，所以對戀愛也是如此，往往會疏於把握而失去戀人，或自己放棄，這是一個大缺點，應該注意。

AB型

AB型女性個性很強，而且很有自信心，她們冷靜，遇事能慎重分析與批評。此型女性在經濟方面，屬於合理主義者，很會精打細算，有點偏於吝嗇，對其他事情作出痛快的決定，絕不拖泥帶水。

戀愛與結婚」一致，且再這個方向努力，人往自由戀愛，對於愛情有很執着的情意。婚後和B型女性一樣，也是賢妻型，但是，生活力比其他血型女性差一點，所以，宜選精力旺盛的男性做結婚對象，婚後才會幸福。

AB型女性由於過份自信，不輕易表露愛情，故多數走上晚婚途徑，所以應該克服這缺點。

O型

O型女性的個性積極，也很開放，外表看起來很頑固，實際上很重視別人的批評和意見，而且事後會花很多時間檢討。

此型女性不懂得矯揉造作，有時也會有輕浮的態度出現，獨佔慾很強，對於戀愛及結婚，都很能想得開，容易結交很多朋友，經常與萍水相逢的男子談戀愛，O型女性結婚後能理家，有個可靠的妻子。不過，O型女性的缺點是：因爲生活力旺盛，女性不喜歡被對方領導，婚後經常不能與丈夫妥協，所以應注意這點而盡量改善。

·時裝新設計·

大都會中人人各自譜着城市戀歌。朝九晚五，爲着每一斗米掏出最後一點棉力，心力交瘁，血淚交煎。夜幕展開了，又渴望盤據每一分鐘歡愉，害怕寂寞無奈纏身，一切快樂盡在香江花月夜。穿上蘊質的改良樽袍，仿如道行高超的隱士，碧落紅塵，不爲鉛華所感動，祇願對自己的宗旨及原則負責。（良港）

產前檢查

爲下一代健康着想

初懷孕的少婦很多不想去看產科醫生，尤其是男醫生，因爲她們並沒有這種經驗，由於怕羞關係，不想醫生替她把身體詳細檢查，其實這是相當危險的。

不錯，第一次在醫生前脫衣服接受檢查，是難怪婦女們害怕的，但最難堪的還是初次，只要有了一次經驗，以後即使怎樣檢查，也不會感到難堪的。

在正常情形下，醫生會首先跟你談談，問你許多問題，如過去健康狀況，你的職業和你與丈夫每月造愛次數，造愛情形，你懷孕次數，有無流產早產？初次月經年齡，月經週期規律性，每次月經日數數量多少？過去有否心臟病，肺病，腎臟或其他急性傳染病等，你都要詳細作答。

跟着會檢驗小便，可使醫生獲得許多診病的綫索，次爲體重檢查，若發現有浮腫，是孕毒症的主要症狀，再次量血壓，如血壓過高，常是循環系統或泌尿系統病變引起的現象，還要檢查眼睛，耳朵，鼻腔，喉嚨，看看是否有感染而引起發炎。

跟着女護士替你解去上衣和胸圍，讓醫生檢查你的乳房，醫生會用手按乳部是否有壓痛感？乳頭是否有分泌物？許多人懷孕三，四個月就會有稀薄水狀分泌從乳頭滲出來，這是正常的，醫生再細聽你的心臟和肺部。

以後護士替你穿回衣服，讓你躺在手術床上，解去內褲，醫生會替你檢查腹部，也就是所謂內診了，這是檢查產道及子宮等骨盤內的器官，你張開咀，使腹部肌肉鬆懈，張開雙腿，由一個鐵架支起，醫生戴上膠手套，用燈光照耀你的下體，仔細檢查內外陰唇，看看有沒有特殊情形？接着用個消過毒的小型擴陰器放入下體，慢慢把陰部張開，在燈光照射下可清楚看見到子宮下綠，是否有所損傷，醫生再用兩隻手指伸入陰道，一手按着腹部，可以檢查出子宮大小和形狀，可以診斷懷孕多久，並知道骨盤和產道是否適宜於順產，但有些婦女也可能會逆產的，醫生獲診斷結果，就會有所準備，醫生還會把陰液抽出多少，以檢查是否有某種婦科疾病，如果有，必要在生產前醫好。

醫生還要替你抽出幾個CC血液，用來作許多種檢查，以確保你生產安全，如要施手術輸血，亦可立即知道血型而輸血，這樣，產前的檢查便完了，這是很簡單安全的事情，也並沒有甚麼可怕的。

食療保健

辣椒溫中散寒除濕

·孫碩·

[illegible]

·面有得色·

美國紐約布朗士聚人區，一名女賊，以槍械劫一間銀行三千美元，出門時還面露得意神色。她上月已犯案六宗，總共劫得萬元。

[illegible]

廚娘

關心公衆事務

·玉英·

前幾年，我們居住那幢大廈成立了大厦管理委員會，每年照例推選新主席和若干委員，任期一年，前幾天新主席又誕生了，是對戶的劉老先生。

劉老先生係退休公務員，今年六十三歲，和太太兩人住一個單位，兒女們不是到外國留學，就是結了婚，他們倆老生活閒悠，身體又壯健，由他們來關心公衆事務，實在最適合不過。

談到這次選會一再改期，頭兩次出席的戶主僅五、六個人，不夠法定人數。後來經過一番宣傳，又在大廈電梯旁張貼大幅告示，請戶主支持等等，到第三次才有足夠人數出席，完成了這項選舉。

想想我們一幢大廈共有三十二層，每層有大小單位共八個，住滿了九成，即有超過二百伙。如何舉行居民大會時，列席的住戶代表那麼少？這可以見得，人們願意關心公衆事務的，實是少之又少，還是各家自掃門前雪的較多。

就好像我們一層樓的八伙人家，其中有四個單位的住客幾年來很少碰面，大家見面時僅點點頭而已，也不知對方貴姓大名。家中有小孩子的，主婦們彼此卻容易混熟，但仍未能達至守望相助，遠親不如近隣的境界。

一幢大廈，治安和環境衛生十分重要，如果管理不善，住客必是不能安居，委員會主席需要大家合作，提出改善意見，應付問題時又要同心協力才行。只可惜，香港人還是關心「搵銀」的比較多，有空時則盡情娛樂，自己居住的地方況且少理，何況要他們關心的整個區，整個香港。所以，我廚娘雖然見識不廣，但也覺得香港暫時是不宜直接選舉的。

愛山物語

夢幻中秋

八月節一晃眼又過了，雖然那還是前幾天的事。

今年的八月中秋過得甚有意思，拖着小兒在淺灘的沙堤漫步，黑壓壓的海水，隱約還可見它親着白色泡沫的浪，一個連綿不絕的捲來，像在嚇嚇黑夜裏的小孩，月亮光好像捉迷藏一般，不知躲藏到那兒去？倒是我們提着帶來的魚燈，懷着一股興緻，踏着細沙衝着海浪要尋月亮去。

沙灘遠處的大石上，人影竄動，點點彩色的螢火，像天上掀下來的細碎烟花，紅燈黃綠。走近一看，許多小孩子提着花燈高高的站在大石上，有的還在石上點着紅紅的小臘燭，借着風勢，像天上的星星一樣，一閃一閃的，可美極了。小孩子的清脆笑聲，在風裏傳播，是那麼適意，那麼快樂。他們在黑夜裏雀躍，提燈等待月亮的降臨，小紅燭一閃一閃的火焰，豐富了四周的環境，在這樣的情景裏，我真懷疑他們是不是月亮身邊的小星兒，一個個從天上溜到人間的海岸邊。他們一個個都幻化成頑皮的小仙子，提着花燈和月亮捉迷藏。

唉喲！我的小兒呢，原來他一早已混進他們當中，玩得樂不可支。一輪明月升空了，大得出奇，黃得怪異，是努力在併發光芒，要尋找躲落四周的小星星麼？

·講故事·

驕傲的黃花魚

·小淑·

小朋友，你們吃過黃花魚嗎？你有沒有發現過魚的頭部有兩顆白色的小石子呢？黃花魚又名「石首魚」，你覺得這個名稱古怪嗎？原來黃花魚的頭蓋骨上，有個斜方格，內藏兩顆好像白色小石的耳骨，能夠感受聲浪而引起振動。每年二月至五月，是黃花魚汛期，據說漁人伏在艇面細聽，魚羣來時，聲響特別大，便知道是黃花魚來了。

黃花魚頭部構造爲什麼這般特別呢？傳說從前的黃花魚是沒有這兩枚骨的，乃由於一次意外造成。從此世世代代便變成這個樣子了。

傳說很久以前，黃花魚是海裏的游泳能手，不但技術高明，而且速度超羣，許多魚類都不是牠的對手，所以黃花魚便驕傲起來了，常在一般魚類面前耀武揚威。

牠的驕傲，使到石斑看不過眼。石斑身體結實，動作敏捷，也是游泳健將。有一天，牠要跟黃花魚作一次游泳比賽，黃花魚毫不考慮便一口答應了。

牠們共同訂定了比賽路綫，請得蝦蟹作終點裁判。一切準備就緒，便開始比賽了。

海裏的一班魚、蝦、蟹們，聽說石斑要和黃花魚比賽游泳，認爲是難得的盛會，紛紛到來湊熱鬧。石斑和黃花魚各有擁躉，那些佩服黃花魚泳術的就來做啦啦隊，替牠打氣；那些不服黃花魚的除了替石斑打氣外，還要看看那驕傲的黃花魚怎樣受挫？

牠們在起點處集會，擠得水洩不通！

蝦蟹把雙鉗一揮，大家立即向前游去。石斑魚因爲身手敏捷，氣力充沛，而且抱着必勝的決心，勇往直前，不一會，牠已遙遙領先。擁護的觀衆大叫：「快些！快些！」石斑在吶喊聲中像一枝箭般抛離了對手。

黃花魚雖然暫時落後，可是牠游慣了長途，不慌不忙的，慢慢從後趕上。游了一半路程，已超越石斑的前面。牠回過頭來，露出那一排牙齒對石斑冷笑。說：「怎麼樣？追不上了吧！」

石斑不答話，回過一口氣，再努力去游，可是始終無法反先。那些擁場客十分着急，大叫：「石斑，石斑，快爭氣呀！」而其餘的觀衆都爲黃花魚喝采。

黃花魚受了吹捧，更加驕傲起來。牠回頭對石斑說：「不是我誇口，以你技術的拙劣，即使我閉着眼睛來游，你也不是我的對手呢！」

一條紅衫魚附和着說：「黃花魚，石斑的泳術跟你差得遠呢！如果你閉上眼睛也能勝利，你就可稱爲游泳之王了！」

黃花魚十分得意，眼見石斑落後甚遠，便高聲地說道：「喂！石斑魚！我現在閉上眼睛來游啊，看你能不能追得上？」

石斑說：「你別驕了。」……做，等着瞧吧！」牠繼續努力向前衝。

黃花魚眞的閉起眼睛來游，仍然遙遙領前，擁護的觀衆紛紛讚嘆：「黃花魚果然技術高明，黃花魚眞不愧爲游泳之王！」

黃花魚雖然閉着眼睛，耳邊不停地響起稱讚的言語，心裏十分受用。正在得意忘形之際，「蓬」的一聲，牠的頭部竟然碰在一塊礁石上，幾乎昏了過去！牠立即張開眼睛，眼見一塊礁石攔路。牠負創從礁石縫中穿過，繼續往前游，可是速度已減慢下來了。

石斑魚呢，牠一聲不響地，繼續埋頭苦幹，不一會，已把距離拉近了。

這時，擁躉們又爲石斑打氣，石斑果然不負衆望，奮勇超前，牠回頭見落後一步的黃花魚，不禁哈哈大笑起來。

黃花魚因頭部受傷，再也無力爭先。終於在終點，石斑魚一衝而前，蝦蟹宣佈石斑魚獲得勝利。而那驕傲的黃花魚，則受盡了魚、蝦、蟹們的嘲笑，並慚得無地自容了。

黃花魚的頭部自此留下了一個給礁石穿了的小洞，而且裏面兩顆碎骨沒法拿出來，便被人喚做「石首魚」了。

青草地

好兒童　姿勢要端正

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

聘請幼師 上水區聘基督徒全日經驗幼師請函履歷相片寄本報信箱1425號。

幼稚幼兒園 教師多名寄履歷九龍歌和老街18號地下A約見。

文史教師 聘英中F2中學位至F3英文及西史檢定教師乙名基督徒優先電K 375264洽。

補習兼職 中五程度以上耐心盡責上午或下午工作有意電3-741960 深水埗區。

高薪補習 旺角補習社急聘全兼職女師5天工作薪2700起F5以上③839883

急聘 律中非學位英數中史代課教師兩名11月起詳歷近照函本報信箱1421。

油畫國畫 素描有收入熟手時薪25起可兼職有外發旺角先施大廈12字樓③942127

急聘幼師 大埔區聘全日助教中學畢業電0-6572286

聘請幼師 上水區幼稚園教師兩名辦公時間電0-1903393或晚0-780073

聘基督徒 任書局助理員需中三以上佐敦道渡船街五號基業書局（近大家樂）

聘基督徒 需中五以上任全兼職中小補習時間佐敦道渡船街五號基業書局（近大家樂）

社團急聘 校務員年齡性別經驗不拘尖沙咀區工作薪優有意者履歷照函彌敦道136號收

商科教師 津貼中學代課一年兼低班英文請詳細履歷證書副本電話照片寄屯門青山郵箱1號

大埔幼師 誠聘全日半日經驗幼師及助教多名有意親函大埔興花園康智閣12字樓F座

經濟代課 九龍中學聘高年級經濟代課教師10月底至12月中請附履歷寄本報信箱1424號

即日來電 明天刊出
本報為增強分類廣告客戶服務起見特設熱線電話：五－四六弍五八叁洽 省時又省力

中區出口行 聘女文員有經驗伍華書院...

市區津小 高誠聘中數兼體育教師十二月一日到職函九龍彩虹道伍華書院下午五時後

聘請國內 女秘書兼護理員需刻苦耐勞來函本報信箱941號

九龍塘區 小學聘下午輔導教師幼稚園教師K 360268

屯門補習 聘請兼職補習導師中學畢業或以上程度辦公時間電0-4502998

聘女導師 沙田補習社聘女導師中五或以上程度全職或兼職均可電0-6475319

琴行誠聘 全職及兼職鋼琴教師多名電③7262723

聘請助護 大角咀醫務所聘請全兼職助護中三以上經驗不拘電K 9356999

書局兼職 工作朝九至一或下午一時至六時中學程度有意電③7753966

夜校教師 中學聘文理商各科教師具經驗者優先有意電：⑤7204134黃小姐

元朗助護 中三程度經驗不拘請電0-7729997

牙醫助護 女18－25歲中學程度有意③5-8913965約見

畫廊女職 港島區普通英語朝九晚六新二千五至三千五電：5-8138060

津小男工 體健50下屯門區工作附照及新2960函本報信箱1419號

家庭司機 五十左右不吸煙中午十二時至六時半將略歷及需待遇寄本報464箱

會計師行 聘請核數文員請附履歷近照要求待遇寄本報信箱468號

小學教師 港下午小學急聘中英數教師請將履歷電話希望待遇近照寄本報465信箱

會計師行 急聘練習生多名有意請附近照要求待遇寄本報信箱467號

助理文員 中四程度女性字端正懂打字寄履歷近照要求待遇電話寄九龍太子道22號圖書館

招練習生 中區大商行招練習生小學程度優升職快履歷寄香港G.P.O.信箱10180號

補習導師 英中畢業理科全職或兼職薪優⑤7889066 0869 7

兼職補習 新界九龍中學程度男女均可★★晚或早午到府補習時薪25至60③675281

北角區 誠聘上午幼師有意請電5：7813333約見

學校女文員 中學急聘會考合格懂打字中英打字端正薪2700 H 4903018時半至五

聘請校工 深水埗區私立小學聘校工乙名男女不拘有意者請電③7772256洽

急聘校工 屯門區幼稚園聘女校工年30－50歲能吃苦耐勞有意請電0－851181

聘男女會計 請有經驗者詳歷新界彌敦道五四○號中心四室

急聘教師 葵涌中學急聘低年級中英數科教師兩名即日電0：2960093洽

誠聘數學 補習科教師男女各一數男生中五及女生中三有意請電⑤2627786林先生

元朗補習 中心誠聘全職導師有大假及獎金有意請電0：7665588

中區女文 員及助理中五懂簿記新二仟餘威靈頓街156號3樓H 438249友誼洋服

中小補習 屯門元朗小組或上門全兼職中五至大學程度另兼職鋼琴導師8307729

婚姻機構 誠聘著名女性英語懂經理驗年齡不拘要求待遇照函尖沙咀郵箱96093

夫婦同工 荃灣管理舊宿舍之家有宿舍免月薪共4000元年尾雙薪電⑤4317177陳

診所助護 荃灣區女年齡經驗不拘履歷待遇電話函本報信箱1422號

補習社 全日聘半日兼職教師大預科英數優良上水區工作電0：6795812

葵芳夜校 近鐵站聘生物教師大專或以上學歷詳履歷近照寄葵芳興芳道204號夜校收

急聘女教師 某規模私立中學高中英文科或西史初中數學K 824608

學校女文員 任職葵芳區中五程度懂打字正楷好2350誠聘薪0-256138

補習導師 全聘職上下午兼職補小學優須愛心返西區或彩虹任擇H 4098816

兼職補習 導師多名港九新界均可時間地點任擇中五以上大專佳新高安排快3-951126

誠聘導師 小學補習中五以上程度屯門區工作有意請電0－4501618

幼師及助教 北角區幼稚園聘幼稚園教師助教多名港區優先⑤6341172⑤6325539

幼兒工作員 北角區幼兒中心聘全日幼兒工作員助理員⑤6325339⑤6341172

聘女文員 英中畢業熟識入口L/C英文信全日或半日香港總局郵箱三七○七信

補習教師 全兼或新優中五或以上程度K 9423360或到西電941934號二樓洋菜街

鋼琴教師 六級或以上程度兼職電K 9423360或到西洋菜街194號萃韻琴行。

全年代課 上午聘甲或乙級代課懂彈琴優先11月至7月請寄履歷秀茂坪211座側翅公普紀念小學

學生兼職 佐敦區補習社急聘男女導師須會考二科以上薪優厚假期多K 7806299 K 7803074

急聘校工 深水埗區津小聘校工45歲以下身體健康克苦耐勞電：3-741596 朱小姐洽

全日教師 荃灣幼稚園急聘經驗教師12週薪訓優先日電0-4903131夜電0-4935491

幼兒園主任 大埔區幼兒園聘已註冊主任乙名具行政經驗更佳有意電0-6515878

經驗幼師 大埔區幼稚園聘請全日或上午教師及助教數名有意電0：6514333

幼稚園 聘請教師及助教多名具愛心識琴及美勞更佳有意請電K 628379

寫字樓文員 女性數名懂打字加薪快下午二時至四時旺角彌敦道胡社生行十樓1007

初級文員 多名長沙灣區經驗不拘中五程度有意者請電K 8692433

助理文員 外勤年齡經驗不拘男女均可中區工作有意請電5：262465

地理代課 元朗津中請C.M.地理代課有意請寄簡歷元朗郵政信箱123號

聘補習 替小級補習上午九時至十二時函寄履歷寫打老道十二山一年一文福道十二號B5洽

聘幼師 葵涌區幼稚園經驗優先請電0－二六二七四五

電話補習 導師多名全或兼職均可時間自由另聘各區不限補師電話登記③854368上門

招請校工 青衣島區幼稚園招請女性校工有意請電：0：4972432

老人院請 日夜班姑娘及煮飯女工多名荃灣工作有意電5：6912556陸洽

夜校教師 港九中學聘文理商各科教師具經驗者優先有意電④2228398余小姐

急聘女導 中小學全科下午二點至六點半月薪仟肆補習在元洲街③7290112

聘地理教師 本校聘高年級地理科教師乙位應徵者具詳履歷函界限街一壹三號洽

兼職信差 下午上班差多名年16以上月薪1200 經驗無須工作以上電K 7423262

上門補習 誠聘補習導師多名中五以上任擇新蒲崗街坊福利會電3：2095574

津小教師 九龍市區上午校一月到職選修英文兼能教體育詳履歷近照寄本報信箱1099號

外勤文員 女性壹名年17－22中五程度無須經驗有責任心電3：6754770

補習社 深水埗區聘補習老師中五程度作二時至七佰元正有意K七二九七七三一

補習社聘 全職或兼職女導師中五或以上有責任心有耐性旺角區K 4246661

津中代課 聘預科中史教師乙名請電0：6488291

補習導師 聘全職補習導師英數優長有意請電0－450345

聘請經驗幼師電 0：6979703

會計師樓 急聘男信差中四以上程度經驗無需有意請電：五－二○二七○一梁洽

聘練習生 中區外商聘英語懂中數名男女德輔道中38號7字樓有意可洽

上環商行 誠聘男工一名體健年40以下4供5請（面談）

西醫助護 需經驗新優假好工時少寄履歷相片函華僑日報信箱375號

診所助護 旺角區診所朝九晚六需經驗須勤奮無K 7108193余洽

聘請助教 幼稚園上午助教二名及幼兒工作員乙名中五程度電K 7423965

元朗補習 中心聘科兼職導師星期一至五4:30至6:00P.m.時薪30元全初中有意電0-757883

元朗津小 甲級教師一名十一月到職能兼教體育優先上履歷照片函元朗鄉師石湖路學校

急聘幼師 及助教各名中五程度衣架幼稚園H 8960491有意請電

急聘導師 及柴灣區兼職中五程度專導文員多名中五程度有意請電H 8960491洽

尖沙咀 公司急聘女文員懂打字中五程度電③6977881小姐洽

兼職導師 晚上深水埗區晚五時半至七時半電3：7228284作一格

官塘基督教 聘一名有經驗照鋼琴幼師11月到職詳履歷照函本報信箱1420

擴展業務 營業員男女中學程度營業部指導前途好新界彌敦道乙人任另送貨乙名H 246663

誠聘
某日本語學校聘：①全職校務員（香港）②兼職或全職導師（香港或九龍）有意者請電H 8335688李小姐洽K 7390223趙先生洽

廣蔭老人院聘
女助理員基督徒年22至45中學畢業國內護士執照優先考慮供膳宿須輪值留宿有意請繕履歷近照寄尖沙咀北京道57號七樓林先生收

幼稚園聘
教師助教中五畢業清潔女工五十下供膳電5－7857 59約見

海陸運輸行
男女文員多名初中程度經驗不拘懂簿記優先旺角區工作不需外勤供午膳勞工假有晉升機會月薪弍仟至弍仟伍電③7809394黎生或李生洽。

聘男職員
柴灣工廠聘懂打字簿記時間短字體端正有意電5－585860洽。

聘會計
聘會計及助理會計須有經驗處理全盤賬項請將履歷要求詳錄電話寄香港G P O 信箱10180號

補習社聘
全職或兼9-12或2-6或4-7薪面議聘每週返足五天旺角或九龍城。3－963285或3－934941洽

高薪女師
九龍塘私立教會小學聘請富有經驗高年級語文數學女教師多名請具學歷履歷近照及電話函本報信箱985號

社團聘請
①會員總務②電記文員：朝九晚五及午二晚十輪班經驗優先。③牙醫助護：朝九晚六及午一晚九輪班。上述職位月薪二千二起詳細履歷寄九龍文景樓44號3樓

聘福利員
男性21歲以上會考需五科合格包括中英數對老人工作有興趣月薪3740起需輪班宿位請附近照証件副本寄九龍順天邨天衡樓二樓耆康老人之家主任收

聘女文書
辦理勞工入事接洽紀錄檔案等港島返工休公眾假期需中六或以上經驗不拘年20至57歲需中文履歷相片電話薪酬到任日期香港郵箱11519號

夜校務員
旺角某校聘夜校務員中五程度薪優電K 970616洽

聘請女校務員
九龍塘教會小學聘女校務員月薪三仟二以上富有經驗者優先請速具學歷履歷及電話函本報信箱986號

急聘幼師
九龍幼稚園增聘經驗幼師字體端正懂彈琴表達文雅莊有意九時半至四時電：③234266約洽

聘女兼職
幼稚園上午工作月薪一仟中學程度有意請往九龍塘約道14號洽

急聘售貨
大機構急聘多名售貨員及文員：①有經驗優先②假期多③有佳④新界旺角④有工作7.8.1.7.9...（郭先生電話聘請）

津小誠聘
中文兼音樂教師乙名十一月到職優者請繕履歷近照電話寄九龍白田上邨第三座校會。

誠聘福利工作員
男性中學會考合格21歲以上有領導戶外活動技能經驗者及基督徒優先月薪3740元起請附履歷近照寄九龍沙田坳道6號聖公會聖十架堂社會服務中心主任收。

中區化驗所
中區化驗所請①助理化驗員中五理科程度②文員懂英語打字經驗不拘有意者請履歷地址電話照片乙張寄華僑信箱（453號）

私家看護
經驗護理老病病者照顧起居飲食愛心負責日夜護近長用短用一律歡迎K 7144488永安私家看護服務社。

$2200 招請看更
商業機構試用期滿另行調整每日輪值八小時有假期年齡不超過50歲男性為合題應者請書函歷附近照及聯絡電話寄香港荷李活道華僑日報366信箱洽

鰂魚涌藥廠
誠聘男工不限年齡敬近市區返工方便合意可電5－622663-4王或盧先生或到鰂魚涌船塢里八號華厦工業大廈9字樓A座面洽。

香港中西樂器導師團 聘請經驗導師
聘經驗鋼琴小提琴古箏導師出路好分帳高有意請電0－4975978

全日幼師
東九龍區幼稚園誠聘經驗能琴教師一名十一月到職字體端正會受訓者優先請九龍彩雲邨五鎮樓地下底校長收

津中代課
香港道教聯合會鄧顯紀念中學位於新界上水彩園邨（近火車站）誠聘代課文憑教師乙名任教中二中三英文由11月2日起為期六星期有意者請逕函本校收

急聘代課
市名文科文憑教師中日初中英文十二月份至明年度上午下午或科程度請電三六四○一至五樣本試函件有十乙

特殊津校
聘請①學位及文憑教師各一名音樂優先一月或二月份到職②女助理員一名③校工一名男女均可能留宿優先有意親繕履歷近照寄葵芳邨第一座地下丁願照學校。

聘請保險
從業員由英資集團專業訓練申請者無需經驗有志邁向管理階層請電：H202168楊先生洽

入口傢俬公司誠聘
1.文員及接線生（F.5或以上程度，操流利英語）
2.倉務員（中學程度）
3.送貨員（中學程度）
4.噴油工人（中學程度）
5.裝配員（中學程度）
有醫療津貼公積金雙糧花紅大假康樂活動等有意者詳履歷相片要求待遇寄灣仔軒尼詩道郵箱20095號廖小姐洽

補習導師
誠聘：①全職導師②兼職五天（時間任擇）③助理主任，行政文員中心遍佈九龍新界薪優雙糧大假旅遊津貼升職快③7557629③7960911

青年中心聘男文員
英涌中五或以上程度懂打字有意者請附履歷電話近照寄新界葵涌葵盛街30號或電0－258223

會計 打字文員
會計部標急聘女文員數名無經驗亦可有意請電⑤277330陳小姐

津貼小學 看更花王
本校誠聘夜更工友兼花王一名十一月中到職每星期有假一天另長假14天薪酬由$2960起另公積金有意函九龍聯合道150號華僑學校

急聘補習
①補習導師多名全職兼職均可中六起理科經驗不拘歡迎會考生自修生兼職②見習輔導員年18至26送$7.00至9.30送往屯門各屋邨訪問學生工作經驗不拘合適者薪優請電K 7578052或K 7994515

請女文員
商行誠聘女文員兩名事實盡檢貨物出口及推銷房貨辦陳列須外勤懂打字如英中或商科畢業優先請附履歷照片要求待遇寄香港郵政總局信箱4185號洽

奉事地營
誠邀愛主基督徒①節目助理25歲以下參加社區康樂活動協助學生事工②男幹事及助理幹事一名請附履歷相片寄粉嶺郵箱22號宣道會電0－90 0218容小姐洽。

珠寶金行請
①男女性初級櫃務員薪津3000元起中五程度具售貨經驗（年齡22以上）具本行經驗者另議②男性見習櫃務員薪津2500元起中五程度無需工作經驗（年齡18以上）③男性打金學徒月薪1500元起需小學程度（年齡19以上）
上列職位需具人事保供膳有薪假及醫療保險，應徵者可親繕履歷近照地址電話函九龍中央郵箱70345號合則約見或電詢3－676998莫先生。

聘女校務文員
某商科學校誠聘日校全職女校務文員數名工作時間：上午九時至下午六時正學歷：中五程度字體端正識打字應徵者請附學歷及電話函香港銅鑼灣軒尼詩道458至468號四樓（3字）

聘補習師
上午淺水灣小學生，需在職或離職學校教師，識數學、英文、懂國語，請電0－6542162洽

業務經理
數銅板廠急聘業務經理具備管理與營業經驗英語流利需經常出差廣東請繕履歷照片要求待遇寄英皇道1065號東達中心1501室趙小姐收。

出入口行 急聘女文員
聘能處理出入口文件及船務識打字講國語女文員壹名薪金特優請電5－593009高先生洽

聘男文員
中五以上學歷懂簿記有意者請將履歷近照電話寄本報信箱3 8號約4洽

急聘大廈管理員
九龍旺角奶路臣街一號誠聘請大廈管理員多名年齡六十歲以下有誠意者及要求待遇請到大廈管理處面議。
地址：九龍旺角奶路臣街一號管理處
一九八七年十月十日

聘請校對
某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中學或同等程度要在港島居住為合有校對經驗優先錄用待遇從優有意請將履歷學歷電話及本人半身近照乙張寄明香華僑日報三四七號信箱洽。

英文教師
★旺角某校聘教師任教F 1至F 6★必須大專程度早午晚兼職或全職★均可新優電：K 808285洽★

印刷部員工
本報印刷部聘請員工多名體健耐勞無需經驗具有關經驗更佳年20以上晚間工作有意者請於每晚12時後電⑥463759與翁先生約晤

某大電子廠
聘女文員多名中學畢業字體端正經驗不拘五天半工作有意請附相片履歷要求待遇寄新蒲崗景福街114號A座二十二字樓洽。

聘請記者
大報社聘記者兩名需大專畢業或同等程度有經驗者優先取錄薪優請函約見電話寄本報信箱373號約洽。

招生

西餐科日班 豆腐、牛柳、燒雞、雪糕、雜果、四川菜、德國菜等 ③⑤ 976087 6717

燒滷味油器 切雞、燒鵝、叉燒、京都骨、十月開班

英人會話 外籍導師每班六人時間任擇彌敦道740號近聯發戲院

鋼琴教授 英國皇家音樂學院文憑三級至演奏級3：7446041

汽車修理班 日夜班新招生九龍旺角道山東街電K 713921

社交舞班 街坊福利會舉辦新課程每期七十元長期有鬥智H 4005526

家庭托兒 近利舞台富初生至六歲日夜全托經驗豐富⑤8919034劉太

★蔣姚良教★ 小提琴 保送皇家考試③711179

安全托兒 灣仔二區幼稚園便捷收費廉⑤來校面洽電方

現代日語 電五一八三三九一二四

英法日語 K 692963 H8100398 H8382128 K 969117

美術課程 素描水彩油畫設計室內設計 K 712556

英法日語 移民升學大沙咀麼地道一號K 721239

招生

請晚兼職 心理時間工作晚8時至10時有興趣者公民會啓 K 796997

夜校教師
任教F 6－F 7英文及企業概論G.C.E.A.L.LAW有意請挾履歷親臨九龍青山道339號恆生銀行大廈3字樓約見。

保險代理
★誠聘營業代表數名中學畢業無須經驗新優有佣金年二十五以下有意請電H 419152李小姐洽

男女船務練習生
製衣廠船務部請中三以上內外勤職務人員由本廠訓練熟習最基層一切貿易處理出口程序申請手續給予優厚薪津及獎學金有意進身工商界者請附近照來函尖沙咀郵箱9065號本週內約見及取錄③657155黃生查詢。

聖十架堂中心 新班招生
書法健康舞國畫太極拳古琴二胡編織裁縫髮型攝影素描美彩黑白色鈕波冲沖中爐
九龍沙田坳道六號黃大仙警署隔離下午二時起電③268588

哥林比亞電腦學校
適應任何企業出路最佳課程 電腦文員秘書軟件文憑科
1.WORDSTAR 2000 2.LOTUS 123 3.dBASE III PLUS 4.COMPUTER ACCOUNTING
林斯街308太子站金都商場後面索章請電K 807806K 803804歡迎到校參觀

日本語文化館一年制文憑班
招收初中、高級及會話課程、會話班全由經驗日本導師任教，各課程均能學以致用。
報名：香港軒尼詩道467號2字三樓5－8339078 九龍彌敦道524號2字3－323331

雅倫插花會
招十月份新生，基本班、職業全科証書班、深造班、頭飾花球班、由留英導師教授。H－8936321 灣仔謝斐道221號仁英大廈按3D朝十晚五逢二四晚班

私各成英家業人語
港大畢業語言專才廿年最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361洽

西餐科日班 牛肉乾齋菜
牛什家鄉雞蛋醬雞糖鴨滷味豆腐油器粵菜點心燒烤壽包十月九至廿一日陸續開課⑤7036 67③968771

國畫書法 篆刻 裱畫 素描設計

英語小組
太子道141長榮11/F B恒生銀行上③－819952 彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③－686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

溫兆明 專池授泳
留英國際高級游泳教練太平山飛魚六週授泳班冠軍教練報名電H 615737 K 786686 H 8163909

西人英語
個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

徵求

香港美專 立案
美術日夜校
歷史悠久學生成績享譽國際歡迎參觀彌敦道438號3、4樓K 859929 校長陳海鷹

教授鋼琴 尖沙咀寶勒巷女導師招生保送考試大琴K 6725122

誠徵女友 男40失業婚55未婚未曾單純有35歲以下女仕請來函信箱587號

酸枝 高價收買傢俬友信⑤476790蘇進西七號

徵男友 佳女40身46重有意者男仕請信箱8890照無電片

未婚擇友 本會數千女仕徵婚③20083知己婚生

男 39正未婚安定收入可電生活不賭不以酒小姐友好98寄信箱1029號

誠徵 伴侶女37至43歲好端莊電話照片寄本報信箱571

誠徵女件 不惑之年有旅行好感情有信箱1647號

誠徵女友 男26未婚正職電話照片函本報信箱455號

碩士 香港大學男39數月入八萬一萬…

徵求女友 男32月入30下居住…

徵男友 女26高雅中年好32高薪…

徵女友 男46未婚…

誠徵婚友 男33已離婚收入正…

誠徵女友 男33未婚有正職…

學生徵鋼琴 初學自用二級可付…

徵美華僑 未婚30…

徵友 女25…

婚姻介紹 免費…

誠徵女件 不惑之年…

佳偶婚姻
免收登記睇相費 當未婚離婚喪偶男女選擇佳偶婚姻介紹 旺角彌敦道44號6字樓早11晚8 委託電話政府註冊H 765941

誠徵婚友
女36高5呎2端莊…G.P.O. B O X 12474

外商收購
人造首飾減價存貨，報價項目請以空郵附貨辦圖片寄下列地址：
MAHANT
BOX 782
BURLINGTON VT
05402-0782 U.S.A.

美滿婚姻介紹 男女顧客…

自用徵鋼琴 價錢不拘遠近都睇電H 6558822陳小姐

外埠婚姻 本會代辦外埠婚姻委託美加東亞婚姻協會H 8333302

誠徵女友 教師或公務員…

誠徵男友 女35…

中年單身 住新界…

晨運之友 九港…

女件 60許…

潮籍男56 正失業婚…

誠徵老伴 粵男…

金太婚姻介紹 …

誠徵女友 …

萬里 姻緣…

徵女友 …

收購鋼琴 香港鋼琴服務公司

誠徵男友 …

誠徵女伴
P.O. BOX 1601 JENSEN BEACH FL 34958 U.S.A.

誠徵女友
男5呎3年30正職不文新興事業大不照相一封信箱457號信函有…

美加婚姻
本會專為美加華僑及港澳人士介紹 ⑤8921282 詳情請電

誠徵知心友
男29未婚…

幸福婚姻國際有限公司
★香港婚姻同業公會核准之會員★

知己電腦婚姻
★鳴謝無線賈斯樂先生★
自置彌敦道580號彌敦中心1902室絕對保密③320088

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
110 138 172 326 327 330 343 345 346 347 353 355 360 367 368 370 371 372 374 373 364	901 905 906 912 918 920 922 923 924 925 926 927 929 930 932 934 936 937 939 982 981 983 984 986 999	405 409 414 417 420 421 422 423 434 435 437 438 443 446 447 453 454 455 456 457 459 461 464 469 467 473 475 476 508 514 515 516 517 523 536 539 540 542 572 592	1003 1004 1006 1008 1011 1016 1018 1023 1025 1030 1037 1042 1044 1046 1047 1049 1050 1052 1055 1059 1062 1067 1069 1070 1080 1081 1082 1083 1084 1088 1089 1091 1093 1094 1095 1087 1402 1404 1414 1415 1416 1417 1418 1436 1449 1445 1463 1455 1466 1467 1469 1477 1480	1551 1552 1554 1557 1561 1566 1572 1575 1583 1584 1593 1585 1586 1555 1595 1596 1598 1605 1564 1606 1621 1622 1623 1633 1634 1635 1637 1638 1612 1628 1641 1642

音樂中心 大量收二手鋼琴 K 7262723

東亞電腦婚姻協進會 免費電話委託⑤8336302

國際電腦婚姻 政府註冊 免費電話委託⑥8921282

美善圓婚姻服務公司 H 8902550-8902694 K 328615-7718367

利生婚姻

惠刊本報分類廣告請撥電話⑤462583

謝瑞麟珠寶（集團）有限公司 啓事 一九八七年十月十二日

遺失聲明

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行旺角分行保管箱鎖匙…特此聲明作廢。

遺失聲明 我遺失上海商業銀行…特此聲明作廢。

遺失聲明 恆生銀行…

商業樓宇 …

遺失工商銀行 …

遺失

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
K 928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號A地下(亞皆老街交界)

購收租舖

天祥地產
成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層・均合 全幢・收租
K 7802293-4 K 7710032
九龍上海街136號閣樓

津懋 5-751751

跑馬地樓租售　津懋地產最多
跑馬地售：雲暉 1597呎240萬 泳池馬景　永安 1500呎224萬 新都泳池　年達 1350 160萬 閣馬場景　雅詩 高景150 1251呎車　山光 房車80 兩餘　山村 房靜77 台新樓 兩起　聚文 呎車77起　美華 樓630 1200　唐樓 閣694 60 兩餘 多層 三房 900
跑馬地租：數地利台多層萬餘　金山雲暉萬餘　樂陶苑1600起　千呎清靜三房1500　1200呎另平台　1100'車裝9500　1500呎三房靜1000　平台花園裝修6500　二房天台7000　壹房車傢俬7000起　山光道7000'6000起　馬場景傢俬5300起　800呎兩房4800起　八百呎兩住樓4500

大和住房

尖沙咀
灣仔・旺角
豪華傢俬　設備齊全
環境優美　靜中帶旺
週租700元
5-433022

出讓 九龍

豪華別墅 七房套 78萬 移民急售 可交吉 營業六萬五租 0:7991148
商住洋樓 8號12樓僑輝大廈三房大廳豪華裝修68萬 彌敦道 K 3294168洽
南都大廈 大埔道新裝修 向南 地下 160A 7790237洽 43萬 750呎
紅磡洋樓 三房二廳 新裝修 交吉 55萬 K 867197
高層洋樓 花園街 近快富街 單邊 向南 三房大廳新裝修 750尺 8千快者得 K 867343 47萬

分類廣告

大字四個　小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，升字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

財團徵求

即時付款　不交吉樓　交吉亦可　全幢分層　毋須看樓
免費估值港九均合
③7809676　金山行

天祥地產

高息舖 南昌街52萬年息6500 六年息57萬
高息舖 欽州街 近戲院 年息24萬 售228萬 連閣千呎
官塘 物華街旺舖
元州街舖 連閣1500呎 快滿約 向元洲邨 738萬
單邊舖 福榮街 連閣600呎 近學校 連閣2200呎 近九萬
上海街高息 東沙島街 年息16萬 9仟2 195萬
大邊舖 900呎 58萬 餘900 475呎年
大單邊兩幢 北河街 上8間 1600呎 年息40萬 餘480萬
廟街收租舖 油麻地 快滿約 租145萬 700
中耀 大角咀 850呎 工廠 電梯
興旺 大角咀 靚地磚38萬5 32800萬
長沙灣道 兩房 41萬8 分 25洋 全新
黃金 福華街 地舖 39萬 5浴 41年樓
新明 青山道 31390呎 萬
850呎洋樓 九江街 48萬
屯門 549呎 35萬
複式 又一邨 靚裝 花園 358萬
天祥地產 K 7208993 K 864531 歡迎委託

補習社廉讓

地方大 租金平 學生多 無閒照顧 灣區 有意電：H657646

中區寫字樓 1400尺 90萬 天花 冷氣 即用 交吉 K 867197

出讓 香港

荃灣廠房 3800呎及7200呎 出租 電梯 交通便利 一四九三二七九一
荃灣華基 充足光線 無柱 單位 出租 四九三二七九一 請洽

租賃 九龍

高價收購 樓舖 港九各區 不交吉或交吉物業 一律歡迎 無須看樓 免費估價 即日成交 永寶 ③631751 假日照常

購收租樓 無須交地 快速成交 及入屋 ... 港棧 ⑤—443955 ⑤—453381

清水灣 別墅 近龍蝦灣 2100呎海景 ③2817818
元朗 1300呎 35萬 新全 ③7790560
大角咀 三房一廳 有窗 十九萬四 K 6258663

55萬元 旺舖租售

馬頭圍道榮光街33號B
接洽處 電話：三—八〇五〇一二 三—八〇五一九二

壹樓租售 九龍 單邊1500呎 ③8503338 ③8467340

租讓

盧押道　彌敦道　干德道　謝斐道　★港九旺舖★　登龍街　東區　堅拿道　耀華　香港鴻福　銅鑼灣　加冕　永德　鴻業　恒安

新明地產 誠懇可靠 H 731660 8919067 ★歡迎業主委託★

康樂護老院 ... 電H 441790
裕康護老院 ③9368554
敬福護老院 ⑤7770822
護老
尋盧華安
訪尋
招租
中環擺花街 寫字樓1500尺有裝修及傢俬設備有意請電：5—434004 李小姐洽
灣仔寫字樓
唐樓梗房
租賃 香港
傢俬樓　車位　花園樓40萬　跑馬地　舖　寫字樓　太古城50萬　31萬　西環商廈

松柏國際（香港）協會

＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
老人
護理：月費2200元、包括食、住、醫療、物理治療、24小時護理、餵飯，紙尿片等。（不另收什費）
宿舍：月費1360元，供食、宿、洗衣、廉價醫療。
特價宿舍：月費980元；供食、宿、廉價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132
九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大廈1104室3-856177

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號
註冊西醫主辦免費醫療・施他佛道一號
・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘
年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎
請親臨參觀比較③—386228三線

安慈護老院

九龍牛池灣貴池徑2—8號彩虹地鐵站側交通方便
西醫護士長期護理電話：3—7263878 3—261277

牛津老人院

牛津道一號九龍塘高尚花園洋房24小時護理每月2200元起查詢K 856178洽

德康護老院

空氣調節設備齊全精心護理定期醫檢服務週到伙食精美月費千六百起交通方便九龍土瓜灣落山道九十號僑裕大廈二樓P座請電3—650632伍姑娘洽。

港安護老院

全面護理環境服務一流專收傷殘病弱老人只收$1650經濟困難者代申請援助0-816323

★豪華老人院★金巴倫護老之家

九龍塘對衡道20號　九龍塘金巴倫道13號（喇沙利道口）
3—374279　3—370155　★註冊西醫主理・經驗護士護理★
高尚住宅區　設備豪華　園林勝地　頤養天年　交通方便　提供適當物理治療　全港九最大　收費最低　歡迎參觀比較　設：單人雙人房老人宿舍等健康老人1500元起

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇
查詢電話：0-716407-8，0-718397

沙田耆安院

沙田護理安老服務註冊西醫護士主理地址：沙田大涌橋路52號富豪花園林景閣1樓（按1字）電0-6371461

西貢護老院

註冊醫護　設備完善
花園別墅　環境幽雅
收費便宜　歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志輝路口
電話：K 2817202、K 2817285

順福護理院

獨立花園別墅佔地二萬餘尺註冊醫師空氣清新環境幽美日夜護理院車接送月費1250元起供食住餵飯醫療歡迎參觀電話：0—988801地址：錦田公路2116B地段右側。

康寧護老院 銅鑼灣 ... 便利 ... 服務 ... ③777932

托管補習

小一至中三全科英專電腦繪畫星期一至日早八至晚十專人督導學童完成功課守紀律學童閒返時間看畫下棋或電腦遊戲家長可安心外出工作查詢軒尼詩道467號①字H 721672灣仔H 8382128 尖沙咀K 696901旺角969117育成。

上門補習　港大補習　補習　泛美上門　學數　經驗教師　港大經濟　港大現職　港大工程　補習托兒　港大補習　英文補習　港大二年　屯門補習　成人英語　補習　立成會計　港傭非傭　待聘 各業　平安護理

LED燈仔・儀器・錫爐

大幫紅綠黃LED運到3mm，5mm，2X 5mm及各種尺寸大幫漆皮線#23#22#26電阻電容二極管I.N 5282，74LS系列I.C MC14006 MC347 OP SLI DEVR 磁棒V U表頭玩具馬打日本自動波峯焊錫爐超聲波洗機日本網房HERO中英系統直流電源袞錶器各款AMI FM SIN GEN SG-2560 2570 276A 2351 2352 282 2781 2782STEREO GEN MSG21IFSMG- I VP-7633A各款失真表K630 MK6571B HP331 各款COUNTER K225 VP4050 VP4545A Ouvue Taacel 577 各種示波器3时5吋雙蹤喇叭砥頭入磁機一律平沽地址：九龍官塘偉業街187號地下東聯公司。

鋼琴平讓 保原裝西德生產 K 7161683
膠花廠機模出讓 電話〇一八〇九
出讓 什項

伍華書院—英文夜校

會考補習班（HKCEE Intensive Courses）
科目：英文（Syl. B） 物理 數學
校址：九龍新蒲崗彩虹道5號
電話：3—838077（6p.m—9p.m.）

港大精英補習社

社譽超卓悠久★★精要講記齊備★★十月初各班每月95元五位一齊90元 88年會考英文保證合格班★★★★ 88年會考數學或物理化學附加數班 中小學或成人個別每月200元起★ 旺角亞皆老街98號2樓1室 7124121 葵芳偉芳街6號剛樓近保齡 274466 荃灣河背街57號2樓近寶宮 4160508

家庭補習

專師親臨到府輔導學生功課港九各區均可不收任何手續費電話聯絡即 ⑤701622 ⑤710805

名校學生家...

由學生團地主辦積多年經驗深得家長信賴學歷深厚 ... ③932133（留意商台）

英數理化

～智慧補習社～ 中學各級附設小學全科 ... K 885494 彌敦道540 旅電梯10字

租約期滿倉貨平沽

大批牛仔褲來路恤衫日本T恤西裝衫裙大幫針織布模特兒酒樓原桌銀器玩具公仔電腦女庄巴西皮鞋卡曲大批靴特價T恤不銹鋼凳椅羊毛地毡意大利童庄衫褲限日交樓不計成本大平賣。
官塘海濱道175號2字樓洽

清盤五金製品廠

大幫西德自動車床大陸鉋床車床啤機手啤風泵覺西風動系統焊機銅支銅片鋼管離心機鑽床纖燈紗機電鍍變壓器電鍍用品咭鐘大光燈半製成品牛角扁鋼線成品鎖一切生財用品（最後七天）
地址：柴灣利眾街22號1字樓光榮工業大廈

夜冷大籐廠

大批籐皮籐心開籐機冷氣機寫字枱椅大批籐椅磅風扇生財用具。
地址：粉嶺安樂工業村76A 前吳桃記

夜冷買賣

三菱冷氣機15，20，30匹安裝保用肉食櫃超級市場風冷櫃熱水器焗餅爐軟雪糕機菓汁噴機旋轉餅櫃生果櫃水櫃小食用具20呎貨櫃車床廣榮記電0-911314或0-762627

靚酸枝古董香陳年售 式古散裝 套裝出售 枝酸 陳合：3172817 3時至1間於

漏水 宇宙防水機械建材有限公司 ③—9408（3線）
名相鍾應堂
渠廁包通 K 663980
陳華裝修 ⑤4047770
周文記 ③7703221
防盜防火
大小裝修
收買酸枝
晒圖
東方縮放
專改西裝 H 711595 700389
裝修工程
收小提琴 K 711779

商業

分類廣告

旅遊　搬屋　商業
大字四個　小字卅四個
每天13元

夜冷貿易公司

大批意大利膠帶原箱快餐店衛生筷子大批全新油蠟餅烘機封口機油泵鋼字枱轉椅文件柜梳化廚口冷氣機傢俬什物全部大平
地址：屯門藍田村30號（前洋港公司）
兆康苑2號車場對面（假日照常）

五洲琴行道歉啓事

本行總代理美國琴王Baldwin波雲鋼琴，音色清亮，款式典雅會被用家搶購，已至一度斷市，爲酬謝顧客十月九日大量新琴運抵本港，向隅者欲購從速，本行代理各國名廠鋼琴，平貴相宜歡迎舊換新，獨家首創分期免息或免首期可分36期，鋼琴外租80元起，可免運費，搬琴，調音服務象備（附設音樂課程）總行：中環皇后大道22—27號地下5—213561（3線）
西環：5—488138（3線）　渣扶林：5—488296（3線）　香港仔中心：5—559331（2線）
青衣：0—4950336（2線）北角和富：5—657288（2線）　地鐵新葵興：0—238608（2線）
澳門：560342　荃灣中心：0—4999199（2線）

港島私家偵探社

政府註冊・委託保密・創辦10年
破案快速・信用昭著
委托爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員
自置旺角辦事處：九龍通菜街二號A鴻光大廈商場一樓16室
③847655　③327831　③843513
男女秘密跟踪・攝影・電話錄音・商品假冒・失蹤・身世背景・外萬偵查・電話調查地址・保護運行・代追債項貸款・

美聯偵探社

政府註冊　絕對保密　假日照常　歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388　3-812389
香港中環分社5-8152626、5-8153610英國偵探總會會員

水晶地板
清潔乾洗　打臘地氈　室內裝修
聯安公司⑤444221 ⑤441615

收舊字畫 軒尼詩道244 二樓（樂聲琴行樓上） H 747763 星期日休息

通渠廁 水喉大記 日K 320241 夜K 646188

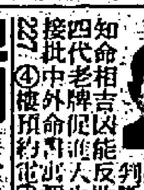
奇華結婚禮餅

馳譽港九數十多年
奇華金黃蓮蓉
精工巧製
食過讚好
特備中西餅券
利便派送親友
自建新廠快將落成 長沙灣青山道666號

總廠 長沙灣長順街十一號 電話三—七四三五七—四
分廠 官塘道三百一十六號 電話三—七五六一弍八一
總行 旺角上海街四百五十八號 電話三—八四五一九六
分行 油蔴地上海街二百一十八號 電話三—七七一五〇〇七
分行 深水埗北河街一百八十七號 電話三—八六四五八二
分行 紅磡蕪湖街五十八號 電話三—六四四五一八
分行 灣仔莊士頓道一百零六號 電話五—七二八八一八
分行 北角英皇道三百四十四號 電話五—七一九四二九
分行 土瓜灣道七十八號E 電話三—六四八六五四
分行 青山道四〇六號 電話三—七四一一六二
分行 荃灣眾安街79號地下 電話〇—四九三八五二二

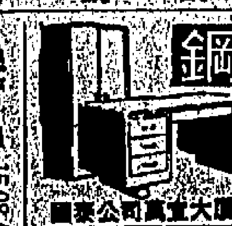
香港偵探社

自置旺角總社3-818008、818781政府註冊
自置北角分社5-783600、783699絕對保密
自置荃灣分社0-4986331、4986332創辦12年世界偵探會員
民商職外分通婚秘港失兄旺道金5北道七中一荃穗中 ...



鋼寫字樓

國泰第一　鋼具品質
國泰公司寫宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392



粉蒸動自機河　吳晃機器廠 出品大小機械 ... 電話⑤423305

收縮機　蛋捲機
（各類型封口機）（包裝機）（臘化紙機）（絞肉機）
九龍馬頭圍道262A ③628149 ③332035國豪

環宇防水 裝修工程 電3-906289 0-9351 5-6801749

專業包醫漏水

爛舊酸枝修理收買 H 477355 K 716111

海明威旅運

好景假期 牌照號碼240265
世界各地廉價機票
台灣 S80　韓國百貨
★台證快而準 ★代理台灣．韓國 機票．酒店特惠
HK$ 台北 990　台中 1800　曼谷 1650　東京 1930　星加坡 2130　馬尼拉 830
HK$ 倫敦 2500　羅省 2570　溫哥華 3050　多倫多 3800　紐約 2970　澳洲 3300
九龍旺角彌敦道655號胡社生行801室
Tel: 3-958807 3-958547 3-329163

海明威旅運

好景假期 牌照號碼240265
代辦各國旅行團
各地機票酒店及簽証
兼辦韓國台灣百貨
韓專國線　＊收費全港最平 ＊全程住單人房 ＊專業人仕領隊 ＊行程與眾不同
九龍旺角彌敦道655號胡社生行801室
Tel: 3-958807 3-958547 3-329163

樂意（國際）旅業有限公司

（快意）旅遊牌照號碼350539

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊　台灣旅遊・日本旅遊　韓國旅遊・泰國旅遊　星馬旅遊・菲島旅遊
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083
每週有團出發
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈廿一樓電話：5-413081

旅遊

美國偵探社

③881889 ③7703393
旺角彌敦道610號506室

中聯搬運有限公司 5 635157　5 627922　3 333532　3 632345　0 287288
搬運

本報三一九月香港政府明令指定刊登法律性質廣告之刊物有效
必工商　必家庭　必學生　必社團　印刷　讀者　廣告力強

華僑日報

廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

大通「理想之家」計劃

- 提供多元化借貸，包括：一樓宇樓花按揭　一裝修貸款　一電器貸款
- 利息優惠，還款期長
- 特設借貸服務中心，歡迎查詢

中環5-8443738 • 旺角3-910636 • 樂富3-374181 • 沙田0-6940322 • 荃灣0-4111811

美國大通銀行

CHASE

L & D ASSOCIATES 利達行

香港總行：中環皇后大道中8號7至8樓（雪廠街交界）
非辦工時間熱線電話：0-4857208
圖文傳真：852-5-8450930

九龍分行：彌敦道192至194號崇山大廈8樓全層（柯士甸道交界）
非辦工時間熱線電話：0-4857209
圖文傳真：852-3-7397577

業務範圍：物業代理及發展・測計工程・建築工程・專業估值・招標拍賣

辦公時間：週一至週六上午九時半開始（可預約週日看樓）

商廈旺舖 5-8108188

售 港島商廈
信德中心 [illegible]
信和財務大廈 [illegible]
金堡中心 [illegible]
智圖商業大廈 [illegible]
嘉寶商業大廈 [illegible]
聯發商業中心 770-3000呎 55萬起

九龍商廈
星光行 972呎 1645萬
新港中心 2000呎 400萬
永安廣場 4680呎 1070萬
好時中心 1236呎 245萬
安年大廈 380呎 110萬
金帝行 1840呎 257萬

租 港島商廈
雲廠街海外大廈 4580呎裝修@17.5
環球大廈 1517呎 1800呎@20
歐陸貿易中心 [illegible]
啟德商業大廈 3410呎@12
遠東金融中心 5390呎@45
灣仔熙信大廈 2070呎@21 1521呎裝修@10.5

租 九龍商廈
半島中心 2573呎 租15萬
永安廣場 3000呎-14200呎@20
幸福中心 1200呎-6000呎@15.5
文華中心 1550呎-6000呎@15
其士大廈 880呎靚裝修@14.2
禮時大廈 2235呎@15

售 旺舖
長沙灣道470萬 1300呎另閣800呎
聯合道700萬 地舖2273呎另地庫
山林道220萬 佐敦道1100呎可租
和宜合道210萬
軒尼詩道230萬 550呎高息約年息21萬
卑路乍街850萬 3500呎獨立樓梯一樓
灣仔道380萬 9000呎門面闊46呎
恒發大廈176萬 1611呎連地庫823
英皇道175萬 二樓商用2197呎
銅鑼灣道85萬 1100呎另閣門面14呎
中匯街93萬 360呎另閣330呎旺
大角咀 338 呎快吉

租 旺舖
金馬倫道六萬 3000餘呎一樓旺舖
金馬倫道九萬五 1100呎另閣門面15呎
幸福中心七萬 539呎地庫
銅鑼灣道五萬七 2136呎地舖後舖2160呎 連一樓2024呎
德忌立街三萬八 1100呎地庫合酒廊

各區廠房 租售 3-7394333

港廠
新力工業大廈 12,700呎吉售
新業工廈5000 吉售@510合輕工業
柴灣地廠 5050呎快吉有飲食牌
富誠工業大廈 樓底18呎可泊車780萬 3000至13000呎@410 7200呎@350呎 連約售合紙品膠
合明工業大廈 3000呎@380呎隨吉
★鰂魚涌★ 華廈工業大廈 4200呎普通裝修
★黃竹坑★ 建德工業大廈 5380呎交吉@410
★西環★ 錦添工業大廈 地廠2700呎合各業 另樓上2700呎有冷

觀塘廠廈
官塘開聯 合寫字樓倉@550
毅力工業大廈 4117呎低層裝修連車位吉售260萬
開聯工業中心 719-1600多層 包入伙新廠@490
業運工業大廈 萬呎廠房合輕工業 裝修設備齊車位
大業街好景廠 2554呎低層@480 4200呎層即交吉 合製衣輕工售@400

青山道
青山道嘉明 3300低層可交吉 合各行業售@330
永康街胡金祥 10500呎連租約 88年7月交吉
瓊林街地廠 各行業售420萬 3500呎上落方便 合各行各業230萬

九龍灣廠
合力工業大廈 17925呎低層連大貨車位@600
信和工商中心 一萬至六萬餘呎 年尾入伙合輕工
豐隆工業大廈 低層多個單位售 @700吉合貨倉

紅磡廠廈
★地廠合門市 2712呎全新交吉
凱旋工商中心 10500呎中層製衣吉
富高工業大廈 2410呎有電OFF製 修不用頂手@640

葵涌廠廈
福業工廈 7183至3184吉售
★金威工廈★
宏達工業中心 2390呎低層@465 4986至9097快入伙
華星工廈 4000呎一梯兩伙快吉
華業工廈 8000呎低層吉
漂染廠永祥工廈 8000呎貨車位吉
青衣工業中心 1485至4477呎吉

荃灣廠廈
立泰工業中心 2342及3500 12月入伙
榮亞工業大廈 二萬餘呎連貨車位
金熊工業中心 4000至12000吉售
屈臣氏工廈 18881呎中層快吉合倉
德士古華基大廈 8700呎地廠樓底19呎 另1396至1600多層

土瓜灣廠
美華工業中心 128呎OFF裝修齊 連水冷辦房間格
東南工業大廈 4100呎可交吉200萬 另12300呎分3層
浙江街工廈 出售連租約@3 4610呎高層合各業 連租約至88年4月售

租 觀塘廠廈
鴻圖道廠房 10000呎低層交吉 合錶布貨倉租@2.6
牛頭角廠 1000呎製衣廠租 備連衣車頂手40萬
偉業街新廠厦 讓一切生財工具齊 租金$20000三年約 6000呎低層樓底18呎 負重300磅@6

租 青山道廠
長沙灣地廠 4080呎五金機械租12 6000呎地廠高租12@半 向青山道87年中12@吉 每呎$12門面寬闊

租 沙田廠廈
華生工業大廈 1163呎 1260呎
可連租快入伙
租@4合輕工

租 葵涌廠廈
樂聲工業中心 實用2500呎另平台 1350呎合寫字樓 電子錶廠頂手租
★喜利佳★ 713呎中層吉 可做倉租@5
★華星工廈★ 4000呎即用一梯兩伙 全裝修合製衣@2.9

租 荃灣廠廈
海林工業大廈 3500呎特高樓底 7000呎中層@4.00
荃灣區廠 2000至6000呎 快吉樓底11呎 合電子製衣 實用率高@3.5

租 紅磡廠廈
富高中心地廠 2712呎樓底17呎 另有私家車位@14

租 港島區
柴灣地廠出租
黃竹坑 5050呎貨車 門市飲食可泊車 樓底高13呎或分細租
聯益工業大廈 5000呎及10000呎吉 可拆細租約長 另1650呎低層

新界住宅 租售 3-7394333

康樂園
1470呎新裝修全車位 118
1660呎西路靚遠景大花園吉售 128

九肚山
1660呎
2118 17街 明年初入伙120
街單邊遠景128萬
1850呎
10街全景有會籍吉
豐樂園300萬 2000呎另大花園三仟
雍雅花園230萬 2100呎4房靚裝修花園

世界花園
百合 1500萬 怡景急 135
美意 1500呎連雙車位平售
火炭半山
曉廬120 1240呎靚裝修車位
樂怡小築 1600呎園景車位180
栢翠小築140 1300呎裝修吉售 1300呎花園全馬場
豐景花園 1742呎即住馬場遠景 1300呎特高層有天台
碧霞花園 鳳凰1800呎全海180 翠閣1676呎高新裝修148
銀禧花園 653高馬場景吉66 644高裝修馬場景58 623高馬場景68萬
富豪花園 680呎全新河景63萬 925呎高裝修92萬 920呎車位平售83萬 990呎中層裝修吉 1120呎東南高景 9288萬
沙田花園 1125呎雅靚新裝91萬 景峰1228高山景吉
瑞峯花園 1290呎高層急售120萬 1290呎遠景豪裝車125 1290呎另天台豪裝車 2408呎高層複式200萬
濱景花園 [illegible]
沙田廣場 銀星774呎特高80餘 華星904呎靚遠景95萬 寶星1046呎高河景
沙田一城 1018高靚河景100萬餘 870呎西南望球場 870呎東南高層83萬 86萬
華翠園 21B 1065呎高車百餘
租 新界住宅
九肚山 匯怡居豪華傢俬萬五 寶柏苑2350豪裝25000 寶翠三房馬場靚景豪裝

九龍住宅 租售 3-7394333 (20 Lines)

清水灣
銀樹路別墅400萬 2451呎另花園3572海
海濱別墅310萬 3000呎泳池網球場
華富花園205萬 2815呎海景裝修車位
金碧苑230萬 1650呎全海景即吉售

西貢
南圍47萬 700呎裝修海景車
北圍47萬 680呎海景電器
南苑別墅 780呎豪華傢俬 53
大涌口村48 700呎另花園車位

荃景花園 [illegible]
怡勝花園 [illegible]
海濱花園 [illegible]

九龍塘
映月閣 3000呎複式豪裝 450
林肯道屋地 11000呎 重建高住 750

又一村
又一村新樓 65呎2房車位靜
丹桂路新樓 1000呎天台蓋車
高槐路150萬 1200呎連花園車位
壽菊路190萬 1500呎裝修車位
萬金閣185萬 1500呎豪華新裝修
金匯苑175萬 1100呎另花園車位

窩打老道
瓊林別墅96萬 1000呎三房蓋車 另複式天台裝修車位
恒信園 1100高裝修車119 另多個大單位吉售

廣播道
翠華園145萬 1350呎裝修東南車
美輪閣115萬 1250呎裝修車位
寶能閣83萬 650呎花園吉65售
百樂園90萬 800呎3房車裝修

畢架山 [illegible]

何文田
衛理苑300萬 1610呎另天台蓋車
巴富花園
巴富大廈 928呎高層海景123萬
嘉輝台泳池 3000呎高級豪華裝修

美孚新邨
一期 1700 3房2廳 全海東南 180萬
二期 580 套房2廳 中層裝修 54萬
四期 920 3房2廳 露台高遠景 79萬
八期 1300 3房2廳 正南靚海景 130萬
五期 800 3房2廳 園景新裝修 76萬
八期 800 2房2廳 露台中層 72萬
三期 1300 3房2廳 全海裝修 123萬
七期 1050 3房2廳 露台中層 190萬

高尚住宅
皇冠閣198萬 1789呎3房車位
麒麟閣 2000呎四房車位清靜
碧麗園 1530呎套四房裝修車
九龍塘大廈135萬 另880呎高層裝修車
嘉多利大廈 1400呎南傢俬蓋車
碧林閣160萬 2000呎四房裝修車
太子道150萬 1300呎高層靚裝修
華苑大廈135萬 1700呎套三房裝修
東方花園132萬 1350呎套3房靚裝修
不交吉96萬 1350呎高層蓋車
翠華一期98萬 1120呎高層三房車 1000呎3房高層

黃埔 [illegible]
華景山莊 [illegible]
德福花園 [illegible]

尖沙咀
龍記 大廈850靚裝2房 98
溫莎 高層商住900 88
金都 中心600高層商住 60
漢口 中心1050高層商住 140
福僑 大廈1300 3房 135
錦華 樓887呎高層新裝修 78

租 西貢
大環村 700呎二房租5000
北潭涌 1400呎裝修$12000
嘉林別墅 1400呎洋裝修$17000
西貢苑 2100呎3房$14000
大潭村 971呎連天台$6500
大網仔 2100呎大花園$18000
青山公路 1500呎海景靜$17000
九龍塘商住地 500呎合各行業
根德閣$13500 1500呎三房球場蓋車

港島半山住宅 租售 5-8108188 (20 Lines)

山頂
嘉慶園245萬 1800呎裝修全海景
環翠園360萬 2730三房車位海景
瑞燕大廈 2300呎海景300萬
寶雲道華景園
柯士甸山道650 1900呎全新350萬
昆廬350萬 3869獨立屋海景
地利根德420萬
嘉麟園500萬 2678呎高低層海景 3347另天台海車

干德道
李園245萬 2500海景裝修車
僑星大廈130萬 1100呎兩房靚裝
美景台285萬 2600呎四房車位
康苑273萬 2276呎中層三房

富景花園 [illegible]

麥當奴道
柏齡大廈225萬 2400呎高三房蓋車
麥當奴道44號
錦輝大廈160萬 1650裝修三房 1800另天台2400呎

羅便臣道
Palm Cort 2600呎三房260萬
正大花園110萬
花園大廈250 850呎兩房兩廳
第一大廈80萬 1750全海景蓋車 1800三房車位188
樂欣大廈 950呎中層向南 3650呎一房42萬
夏蕙園310萬 2800呎四房海景蓋車

中半山
花園台465萬 2800呎新裝修蓋車
威都閣380萬 2850中層南車位
恒柏園248萬 2700全海車
清暉大廈190萬 2000海景蓋車位
雅翠園140萬 1400呎三房
香港花園229萬 2200高海豪裝
美麗台85萬 900呎中山景
愛都大廈690萬 3347靚裝車位
今時大廈125萬 1360三面單邊車

般咸道
豫苑第二座
崇華大廈61萬
堅威大廈70萬 780呎兩房

堅尼地道
倚雲閣215萬 1450三房兩廳車位
金櫻閣280萬 2200呎海景
文苑花園205萬 2200高海景傢俬
富士大廈130萬 1100呎三房連車位
慧景台113萬 835呎高裝修車
鳳凰閣104萬 983呎向南三房

司徒拔道
怡園350萬 2800呎靚裝車位
碧蕙園325萬 2500呎連天台
嘉苑豪華裝修
肇輝台248萬
文華新村140萬
美麗邨105萬
滿輝大廈140
玫瑰新村320萬
豐景台235萬
松柏新村168萬
景曦苑130萬

渣甸山
嘉雲台

大坑道
睦誠道500萬
渣甸園280萬
軒德蓀道1200萬
祈禮士道1300萬
慧景園
龍華花園118萬
瑞士花園149萬
兆暉閣170萬
碧閣閣170萬
龍園182萬
芝蘭閣160萬
明遠閣140萬
豪園300萬

南區
南灣大廈205萬
華景園238萬
嘉麟閣290萬
冠園288萬
環角道225萬
赤柱海灣角350
淺水灣花園

天后廟道
龍景花園172萬
龍心閣130萬
乘龍閣180萬
華園135萬
慶天大廈200萬
龍峯閣245萬
康德大廈105萬
瓊峯園260萬
金龍閣150萬

雲景道
雲景台139萬
海景台123萬
恒景園235萬
天寶大廈125萬
萬德閣100萬

賽西湖
賽西湖不交吉

租 中區半山
堅尼地道 司徒拔道 南區 渣甸山 大坑道 龍華花園 北角半山 [illegible]

港島市區住宅 租售 5-8108188 (20 Lines)

大古城 [illegible]
康怡 [illegible]
杏花邨 第三期（快將入伙）[illegible]
竣峯 [illegible]
新翠 [illegible]
鯉景灣 [illegible]
北角 [illegible]
跑馬地 萩園新台155萬 翠谷大樓135萬 友誼大廈92萬 好運樓120萬 永富苑138萬 年達閣143萬 山光苑88萬
樂陶苑 1211呎多層
海寧園 [illegible]
富澤 嘉麗閣
康澤 [illegible]
栢景臺 [illegible]
和富 [illegible]
城市 [illegible]
寶富花園 [illegible]
碧瑤灣 1020呎
銅鑼灣 [illegible]
灣仔 [illegible]
租 跑馬地 樂陶苑 [illegible]
康澤花園 城市花園 和富 雅多利中心 銅鑼灣 灣仔 [illegible]

本港新聞

蘇屋邨居民協會舉行職員就職禮
屋邨經理陳偉棠監誓

（港訊）九龍蘇屋邨居民協會，於昨日下午八時假邨內百合酒樓舉行第九屆理監事就職典禮，敦請蘇屋邨辦事處經理陳偉棠主持監誓，到有九龍政務處長沙灣分處主任唐國樂、聯絡主任李迪萍、社會幹事蕭婉婷、湯兆榮、深水埗區區議員陳志誠、邵新華、警民關係主任葉欣榮、吳銘滔、蘇屋賢毅社副主席高蔡子文、蘇屋邨各座互助委員會主席陳醒棠、伍波、關耀樟、曾廣併、區詠、卓妙港、林球、黃景棠、姚景韓、區蘇等二百餘人。

時屆開會，由理事長李冠球致詞，報告會務概況及確定該會今後發展之目標，呼籲各同人發揮合作精神。隨舉行理監就職，由蘇屋邨辦事處經理陳偉棠主持監誓。最後由監事長許英揚致謝詞，聯歡敘餐，筵開廿餘桌。第九屆理監事芳名：理事長李冠球，副余榮愛珍、鄭明組。秘書左世興、曾廣併。財務主任周衛民、副會樹棠。總務區詔、姚景韓。福利沈衛龍、副鄺錫強。康樂林球、副盧耀根。公關戴源巧卿、尹月娥。監事長許英揚，副崔寶球、潘紹基。監察巫國輝、審核林讚禮濟。

深水埗街坊福利會老人中心賞月晚會
鄭創華、梁元輝贊助

（港訊）深水埗街坊福利會，陳昆棣老人康樂中心日前舉行中秋賞月晚會，租用油蔴地海上夜總會遊船遊河，由理事長廖子強監事長陳富良，區議員鄭錦華主持，副監事長鄭創華，老人服務主任梁元輝贊助，鄭創華致詞稱老人中心，每逢佳節，均有大型節目活動，達到敬老尊賢，老中青同樂，隨即開始文娛遊戲，有歌舞，燈謎，幸運抽獎等，敘餐後分派月餅，場面熱鬧，出席者有，廖子強，陳富良，鄭錦華，梁元輝，鄭創華，周敏，方伯誠，伍兆男，朱兆麟，葉兆高，陳卓平，吳琪，何維樑，伍槐寬，夏子超，張德明，黃鉅榮，陳霞玲，甄炎培，張生，鄭達強，何廣雄，李耀，何振强，夏林桂，范錦平，陳成發，王厚笑，林德信，周少芳，林炳燊，吳世豪，麥國輝，盧鳳儀，盧林根，高賓及耆老等數百人，極盡歡娛。

圖：深水埗街坊會老人中心賞月晚會，贊助人鄭創華致詞，左：梁元輝，陳富良，右：鄭錦華。

新興機構轄下貨倉職工家屬共慶中秋

為使職工家屬齊叙共慶中秋佳節，新興及新興浙江貨倉日前假太白海鮮舫設宴招待職工家屬，參加人數百五人。該公司福利會特於安前安排專車沿經港島南面，多泉海灘繼往赤柱大街停留購物，後返回深灣巨型海舫晚膳，氣氛熱鬧。

小型機下添姿采 騰龍鏡頭顯光輝

秋高氣爽，天朗氣清。一個近年罕見之大型攝影比賽活動，由「香港小型機攝影會」、「騰龍光學有限公司」及「攝影世界出版社」聯合主辦，並由「元朗屯門文協粵劇團」、「圍達鄉村俱樂部」及「圓玄學院」聯合贊助，將於十月廿五日（星期日）假荃灣「圍達鄉村俱樂部」及「圓玄學院」舉行，可稱陣容鼎盛，節目內容包括由十多位年青粵劇團演員以「圓玄學院」之古樸建築物及庭院作中國古代歷史及傳奇人物造型，在「圍達鄉村俱樂部」內（平時只供會員享用），美麗的時裝模特兒小姐在新落成之「龍居」、泳池畔及園林間作時裝及泳裝冊士。

是次攝影比賽獎品，包括由「騰龍光學有限公司」送出第一名獲得之SP28－135MM變焦鏡，第二名獲得之SP90MM人像鏡，第三名之28－70MM變焦鏡，另設「騰龍」特獎一名，獎給最能發揮騰龍鏡頭優異質素的參賽作品，獎品為騰龍SP500MM遠攝反射鏡及SP2X平像增距鏡一套。又設「圍達」特獎，獎勵給能表現「圍達鄉村俱樂部」優美的特色之作品，獎品為雙人在「圍達」免費享用兩日一夜之食宿。參加費用每位一百元，包括交通費及在「圍達」享用豐富之自助午餐。

售票地點：（一）騰龍光學有限公司；（二）攝影世界出版社；（三）香港中環廣大攝影器材行；（四）九龍旺角萬成攝影器材行。由十月一日開始售票。名額絕對有限，購票從速。

長洲潮洲會館廿週年裝修會所並出版特刊

（港訊）長洲潮州會館于日前假座長洲海傍路八十三號會館召開第一年度會員大會由會長楊木盛主持，並報告一年來會務，據稱：一年來會務，在平穩中推行，喜獲鄉親會員熱心支持，使會務得以順利進行。社會不斷進步，自然不能滿足於過去成就，本會既有光輝歷程，正應不斷進步經驗，謀求新運作，俾以促進會務發展，擴大發展會員，實屬急切而重要任務，願與鄉親會員共勉。

楊木盛稱：長洲潮州會館廿週年紀念時，舉行各項熱烈慶祝活動，計有將會所裝修，出版廿週年特刊等，會員會已成立七人小組，從事研究，並擬訂計劃方案。

參加第一年度會員大會者，計有楊木盛、劉榮桂、連子聲、吳木通、王文海、王志堅、杜景福、黃四、趙傑、方木松、吳子銘、謝彬、黃如山、林盛基、郭永通、劉盛平、郭予端、王水釗、黃振輝、林明、翁創洲、方文龍、張奕華、黃錦海、郭金哲、連子琪、王繼渠、郭李深、倪秋城、蕭協榮、蕭信維、杜式忠、翁明洲、趙盛、王堅城、洪端學、李佩瑋、方勝利、馬武其、吳松明、林紅、方少華、方武濤、袁炳江、袁秋明、袁昌興、袁源秋、吳松銳、吳進基、吳進順、江一萍、方强全、方開平、方開明、方開森、楊坤城、楊一文、楊澤明、吳崇孝、吳明華、吳明强、王大松、陳振金、陳秋、林文普、朱金池、陳傳睦、陳懷忠、陳碧耀、陳錫林、周宏、林金利、林忠瑞、江明、江洲、林雨勳、林鎮湖、林維忠、林維義、陳記成、袁卓威、吳崇敬、張水金、鄭會庭、袁寶嬌、吳英、吳進業等。

周大福珠寶金行贊助亞太小姐冠軍鑽襟針

一九八七年度亞太小姐競選在即，為贊助是次選舉，周大福珠寶金行有限公司特別設計一款18K鑽石襟針，贈予本屆獲選之冠軍佳麗。該款襟針甚俱特色，由三件首飾組合而成，A形圖案可作鍊咀及襟針，舞衣設計部份，可分作袋巾形襟針一枚及花瓣形耳環一對，設計名貴大方，巧奪天功。整件首飾更鑲有碎鑽石及巨形鑽石二百零六顆，共重七．七卡拉，總值港幣十萬元，名鑽贈佳人，相得益彰。

又為配合是次金色魅幻推廣，周大福珠寶金行有限公司誠意邀請各佳麗親臨周大福珠寶金行參觀，更假著名食府珍寶海鮮舫設晚宴款待各國佳麗，一盡地主之誼，席中更設金色魅幻抽獎，將18K三色名貴鍊咀乙枚，贈予幸運佳麗，使各國佳麗在香港留下美麗回憶。

圖：周大福18K鑽石組合式襟針，可分別作耳環，鍊咀及袋巾形鑽石襟針配帶，名貴大方。

宗親同鄉自由社團四大酒樓歡祝雙十
禮成歡讌港台歌星助興

（港訊）香港宗親會，同鄉會暨自由社團百餘單位，將於十日下午七時，分在港九四大酒樓，聯合舉行慶祝中華民國七十六年雙十國慶大會，並經籌備委員會推定孔憲榕，張寬為聯合大會主席，賴瓊榮為輝煌酒家慶祝主席，何貫虹為玫瑰酒家慶祝會主席，潘達光為嘉賓，迎賓兩酒樓慶祝會主席，蔡魯及胡鏡明為聯合大會顧問，是日各酒樓露搭牌樓，盛為佈置，參加社團，由九日起懸掛青天白日國旗三天。禮成歡讌，由港台歌星演唱助興。

（又訊）香港區慶祝會由香港宗親總會主辦，會場假座灣仔洛克道四十一號輝煌酒樓夜總會三樓。主席團主席賴慶榮，主席團為：孔氏，陳氏，蘇氏，蕭氏，羅氏，賴族，鍾氏，卓氏，莫氏，吳氏，余氏，林西河堂，三益，楊氏，黎氏，辛氏，海陸豐劉氏，陳氏四大夫堂，等宗親會及鐘聲慈善社，番禺同鄉會，恩平同鄉會等自由社團，並敦聘孔成枝，林昌伍，孔憲森，龍輯娟，林枝鴻，龔魯聲，李良，阮溢川，謝宗華等爲名譽會長。

文化藝術節招募義工 歡迎在職及學生參加
協助明年舉辦各項活動

（港訊）以「繁榮香港，發揚中國文化」為口號，一個新籌辦的香港文化藝術節，為了該會在明年舉辦的各項活動，現正招募義工，協助籌委會搞好這次極有意義的文化藝術節。

該會主席劉志華指出，舉辦香港文化藝術節，目的在推廣香港的文化藝術活動及提高市民生活質素，節目暫擬有八項，包括：（一）徵文比賽，（二）書法比賽，（三）繪畫比賽，（四）戲劇，（五）舞蹈，（六）音樂，（七）攝影比賽，（八）優美時裝表演。歡迎對以上節目有興趣的就職人士和中四以上學生參加義工行列，來函可寄「香港荃灣西灣河街九十四號地下香港文化藝術節籌備委員會秘書」收。

李兆基中學水運會 信社同學奪總冠軍

（特訊）順德聯誼總會李兆基中學第八屆水運會於十月一日假葵涌葵盛泳池舉行。上午八時半由崔康常校長主持開幕儀式。下午四時半舉行閉幕暨頒獎典禮，請葵涌及青衣區高級教育主任李兆禮先生主禮，出席者並有順聯會主席黃振民及校監何竹平。閉幕禮先由何竹平校監致詞，繼由李兆禮高級教育主任致詞，語重深長，多所勉勵，尤其對青年學子於推進本港泳賽水準上，抱有莫大之期望。致詞後與各與會嘉賓頒發比賽獎項。最後由崔康常校長致謝詞，典禮便告圓滿結束。

是日天色雖不太好，然水運會進程未影響參加比賽之學生達四百餘人次，項目共設三十七項，其中刷新大會紀錄者有十七項。各社健兒施展渾身解數，啦啦隊亦隨之吶喊助威，經過一番激烈比賽，結果信社以四百八十二分拋離對手，以較大比數積分勇奪全場總冠軍，亞軍忠社，季軍文社，殿軍行社。個人全場冠軍男子甲組由楊志高同學奪得，男子乙組余健聰、女子甲組黃篤芝，女子乙組潘角青及鄭凱欣。（天）

圖：李兆基中學水運會頒獎典禮。右起校長崔康常、主席黃振民，主禮人李兆禮。

香港同胞舉行晚會熱烈慶祝雙十國慶

（中央社香港八日電）約有一千多位香港同胞，前晚出席了「龍之夜」晚會，揭開香港同胞慶祝中華民國七十六年雙十國慶的序幕。

以「群龍獻瑞耀中華」為慶祝主題的「龍之夜」，由香港各界青年團體聯合主辦，於晚上八時在九龍大專會堂舉行。中華民國影視訪問團團員姚奇偉、方正、藍心湄、蕭紅梅、龍飄飄、陳美齡及倪淑君，與香港藝人在晚會上共同演出，透過嘹亮的歌聲，與熱情的觀衆打成一片，並傳達藝人對自由祖國的熱愛情操。

在藝人表演精彩歌舞之前，先舉行簡短的開幕儀式，由晚會主席祝偉中主持。祝偉中發表談話，指出當前香港僑認爭取落實民主政制，已成為一股强大的潮流。他並且呼籲響應我國提出的「三民主義統一中國」的口號，因為只有這個目標，才能保障香港今後繼續享有繁榮。

意大利皮革用品 希爾頓酒店展出三天 參觀者衆已圓滿閉幕

由意大利商務專員公署主辦之意大利皮革用品展覽會於九月三十日至十月二日在希爾頓酒店順利舉行及圓滿結束。

今次參展的意大利公司共十五間，其中十一間屬於CI.PI.ELLE出口集團，在這次展覽會中展出一九八八年最新的春夏季皮革用品，包括手袋，皮帶，皮革旅行用品等，趨時的款式甚受本地買家歡迎。在三天的展覽期間到場參觀的買家約有二〇〇人，其中百份之四十二為零售商，百份之廿九為貿易公司，百份之十七為入口商，其他的約有百份之十四。

這次展覽會亦甚受本地傳播界所重視，除報紙，雜誌，有所介紹之外，無綫電視的歡樂今宵及婦女新姿亦有所作產品專題介紹。

此外，在這次展覽會之前，意大利商務專員公署首先舉辦一次預展，新聞界及各界知名人士亦紛紛出席。參展商方面的反應亦十分理想，特別是對於這此展覽會的組織及市場的良好反應。主辦當局更有意在不久將來舉辦一個大型之展覽活動，結合最新的意大利時裝，鞋類及皮革用品，著重推介時裝，鞋及皮具的配搭及整體的潮流。

圖為意大利皮革用品展出之產品系列。

大角咀區委響應旺角節 慶賀中秋敬老綜合晚會

（港訊）大角咀區委員會旺角區議會贊助舉行響應旺角區節目慶賀中秋敬老綜合晚會，先由主席麥允明致歡迎詞，叙述促進該區發展及敬老愛幼老少同樂詳情，醒獅表演由馮余梅芬太平紳士及麥允明主持點睛掛紅，各委員代表頒送老人月餅禮盒以答老人及兒童提燈玩物，場面氣氛熱鬧。是日出席有該區會委員，麥允明、黎兆年、麥淑爾、葉明聲、葉溶青、陳國明、黎子明、吳潔忠、周海、鄧蔡福志、黃振華、張有容、潘艷玲、崔錦耀、梁藻、趙毅、馮浩廉、馮洪、葉沛、麥有、政府警察輔助隊、旺角少年警訊、童軍代表、市政局、旺角警署、大角咀天主教小學、旺角文娛康樂體育會、社團首長文教先進，迎月歡賀中秋盛會至午夜而散云。

百齡攝影比賽 十月十六日截止

由蘇格蘭百齡壇威士忌舉辦的第四屆百齡壇「美好人生」攝影比賽反應熱烈，參加比賽作品甚多，截止報名日期為十月十六日，尚未寄出作品者，請盡速報名，以免失之交臂。該項以「美好人生」為主題的攝影比賽，題材廣泛，任何風景、人物、事物能表達美好人生均能參賽。所有參賽作品以廿五厘米乘廿厘米的彩色照片為標準，幻燈片恕不接受。比賽獎品豐富，冠軍可得環遊世界機票兩張，總值五千英鎊，另十名亞軍得獎者可得五百英鎊獎金，優異作品則可獲頒獎狀以認其成就。

這個比賽歡迎專業及業餘攝影愛好者參加，香港攝影愛好者水準甚高，去年接獲四千多份來自百多個國家的作品，香港已有五名人士得獎。如欲索取表格，可致電五－二二四一〇九。

帝苑酒店九月最佳員工

帝苑酒店九月份最佳員工為魏玉香（禮品店）、李紹裘（飲食部）及陳德明（房口部）。得獎人除各獲總經理斐泰辛先生頒贈獎狀外，更獲現金獎港幣二百元及在酒店碧翠臺免費享用豐富自助午餐。

圖：得獎人（由左至右持獎狀者）陳德明、魏玉香及李紹裘與總經理斐泰辛（圖左）及各部門主管合攝。

永安旅遊加入港澳發展 資力雄厚全面發展旅遊

歷史悠久，分社最多，辦旅行團最早之永安旅行社廿多年來，努力發展旅遊業務，不斷頂創及創新旅遊新路綫，為港人提供更多旅遊新享受。目前，永安遊行團路綫近百條，行程遍及世界各地。

永安旅行社也是國際航空協會會員，在航空界及海內外旅遊界享有極好信譽，凡參加過永安團者，都知道永安旅行社收費合理，服務優良，最值得信賴。

為了更好發展旅遊業務，由十月一日起永安旅行社加入「港澳發展有限公司」（股票上市公司）並成為港澳發展有限公司之屬下機構，加入後，資力更加雄厚，在該社董事總經理陳木青先生負責下全部人事不變，但將增聘及訓練更多旅遊人才，繼續增設分社，推出更多旅遊新路綫，並且將各項營理短期內電腦化，使永安旅行社發展成一間高度專業化之旅遊機構，如果你想去旅遊，請搵永安，永安旅行社總社設於香港德輔道中七十一號，永安集團大廈十五字樓，電話五－二五六二四三，分社遍佈港九新界及澳門。

觀塘工商業聯合會訪問寧波成績美滿 簽友好合作意向書

香港觀塘工商業聯合會最近訪問寧波、鎮江、南京及杭州等地。該會會長楊孫西表示訪問團於此行中先後與寧波市工商業聯合會簽定友好合作意向書，又與江蘇省工商業聯合會簽定關於加强合作的議定書，對加强工商訊息的交流，經濟合作及貿易往來相信甚有裨益。

訪問團主要由香港觀塘工商業聯合會董局成員組成，由該會會長楊孫西、副會長胡國祥及會董倪鐵城分別出任造訪南京、鎮江及寧波三地的團長，他們均認為此行成績美滿。

訪問團中經營紡織、針織及製衣方面的團員與有關單位簽訂了紡織原料的貿易協定，價值超過一千萬港元。

而該團成員中亦與江蘇有關單位洽談購買貨船四艘，洽談工作現仍在進行中。

訪問團此行乃應江蘇省工商業聯合會及寧波市工商業聯合會邀請，作為期八天的訪問。訪問期間得到江蘇省副省長張緒武，省政協副主席羅運來，省工商聯主委程乘文；浙江省副省長徐起超；寧波市市長耿典華，副市長朱爾梅，統戰部部長劉漢儒及市工商聯副主委崔漢章，胡思明接待，至於鎮江方面，得到市委副書記沙榮盛，副市長李劍安及工商聯主委陸汝純盛情接待。

現時香港觀塘工商業聯合會有相當部份會員與國內企業有合資合作，補償貿易或經的聯繫等多方面關係；此行則正標誌着該會與江蘇及浙江等地有更深入之聯繫及更大的合作機會。

「攜手進步」展會 柏林舉行反應佳

（特訊）第廿五屆「攜手進步」海外入口展會，已於九月三十日至十月三日期間，在西德柏林舉行。該展會兩個主要目標是增强私人間合作及促進與第三世界之貿易。

每年秋天，這個海外入口展都吸引世界注意，視之為海外入口貨品之國際市場，而且同期舉辦講座，研討貿易及發展政策。整個展場陳列面積為二萬五千五百七十方米，合共八百卅八個參展商及四百大十二個額外代表商及貿易機構，分別來自六十五個國家，展出他們廣泛出口商品。今年首次讓市民參觀試賣部，一連五天。

真言宗居士林 葉文慶三十日講經

（港訊）香港佛教真言宗居士林大會堂佛學講座，十月十二日（星期一），在九樓演奏廳，請葉文慶居士繼講「華嚴經」一金師子章，歡迎參聽，共結勝緣。（强）

灣仔安康商業大廈 為新型高級寫字樓

安康商業大廈位于灣仔心臟地帶，介于軒尼詩道及柯布連道大彊，地址：軒尼詩道一四一－一四七號，面對修頓球場，鄰近商廈林立、銀行、酒店、酒樓、戲院及娛樂事業，興盛無比，毗鄰地鐵站、巴士、小巴、穿梭往來，公共交通川流不息。

行人天橋直通直轉灣仔海傍新建政府行政大樓，香港展覽中心及各辦公大廈，灣仔碼頭亦近在咫呎，該大廈由名則師精心設計，樓高廿四層，地下兩個舖位二樓至廿四樓商業寫宇樓，單位面積由六〇〇呎至一九〇〇餘呎，設備完善，外型美觀，外牆用高級磁片舖砌，大堂牆身舖砌高級意大利雲石名廠OTIS電梯兩部，每單位安裝分體式冷氣機，以供各單位所需。

安康商業大廈，即將入伙，現推出預租服務，歡迎各界洽租，知租處：正義公司地址：香港德輔道中八四－八六號章記大廈一二〇一－四室。電話：五－四五二五二二，地盤電話：五－二七二六〇五（假日照常）。

少年飛機師訓練計劃 王俊邦與謝惠芝獲勝

（特訊）加德士少年飛機師訓練計劃的比賽結果，於日前公佈，由王俊邦及謝惠芝技壓三百名參賽者，分別成為男女子組的優勝者。

整項計劃由加德士贊助，香港航空總會主辦，飛行學院有限公司「青春前綫」節目協辦。在本月三日十三名決賽者已在石崗進行過飛行及航空常識考驗，從而發掘兩名具有潛質的參賽者；他們會馬上開始一連串的飛行訓練，考取私家飛機師執照。

自少即夢想駕駛飛機的王俊邦，今年二十一歲，十六歲開始加入皇家香港輔助空軍為飛機技師。他表示，要考取私家飛機執照，最少要有五十小時的駕駛訓練，然而這並不是一般人所能負担，現在正是一個難得機會。

至於現年二十四歲的謝惠芝，五年前離開學校後，便一直在職民航處的航空通訊員，八四年，她加入輔助空軍為義務工作者，駐守石崗機場的航空控制部，讓她初步了解一些駕駛小型飛機的基本知識，並產生濃厚興趣。而今次的訓練計劃，對她日後在航空界發展帮助很大。

少年飛機師訓練計劃的優勝者王俊邦及謝惠芝。（本報記者攝）

公民協會柴灣分區會 昨招待百位老人 遊新界棠食聯歡

（特訊）香港公民協會柴灣區委會，響應敬老活動，本月十一日招待百多位耆英暢遊新界，在新界公園午餐，活動由主席：張有興，陳子鈞？鄭偉雄，陳世恒，陳若瑟及常委：郭柏庭與勞生，張民，張美、陳埔豐，馮明，梁浩，葛健民，陳宜興，馬耀，羅民，勞衡，麥允軍劃統籌。十一日上午九時卅分在富打老道青年會出發，務期做到「孝心滿香江」目的。（奕）

老人不失童心 紮作精巧花燈

（特訊）由五十歲以上高齡人士設計的花燈比賽昨天在區樹洪健康中心舉行，參加者反應熱烈，大會共收到數十件參賽作品。

區樹洪健康中心屬下之培康健康推廣計劃部為發揚及推廣中國傳統花燈紮作技巧，促進長者參與社區活動之意識，及使社區人士及認識高齡人士的潛能及專長，遂舉辦「八七全港高齡人士花燈設計大賽」一。並且於昨晚六時半至九時半在該中心進行評選。

是次比賽反應熱烈，共收到參賽作品三十四件，各具特色。有些充滿傳統中秋節日色彩，有些則爲傳播愛的訊息而設計。

大會會設有多個獎勵參賽者，計有傳統特式獎，最佳創作獎，最受歡迎花燈獎，金獎及優異獎等獎項，並且邀士朱亮其牧師，梁有錦担任評判。

此外，參賽花燈將於十月十二日至十五日（星期一至四）一連四天繼續擺放，歡迎各界人參觀。（偉）

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090

泰國·清邁·布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩東芭四、五、七天 由$2470起
清邁、金三角四、六、七天 由$2560起
布吉島四、五、六、七、八天由$2890起
布吉島、華欣七岩七天 $3490
清邁、曼谷、布吉島六、七、九天由$3290起
全新行程，種類全港最多
多次夜總會，獨家住布吉芭東沙灘酒店
乘搭國泰、泰航
天天出發（可延期返港）

泰星馬·星馬·泰星
行程種類最多、成本最高
泰星馬九天、十天 由$4600起
星馬（檳城、怡保）七天 $3980
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天 $3980
馬星（檳城、關丹）八天 $4290
星馬六天 $3690
泰星六天 $3850
新加坡四天、五天 由$3200起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天$3250
乘國泰、馬航、星航，早去晚返
逢一、二、四、五、六、日出發

日本·韓國
本州五天、六天、七天 由$4290起
九州本州廸士尼聯遊七天、八天 由$5990起
日本全九州六天、七天 由$5250起
東北日光廸士尼六天、七天 由$4890起
東北、北海道廸士尼七天 $5690
日本北海道六天、七天 由$5790起
韓國本州廸士尼八天 $5690
韓國九州八天 $6090
韓國溫陽四天、五天 由$3000起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線，行程種類全港最多，任君選擇
增加成本，多增：
㈠秀姑巒溪 ㈡台東 ㈢楓港 ㈣溪頭 ㈤佛光山 ㈥墾丁公園
台北四天 $2200 台北阿里山五天 $2490
台北花蓮四天 $2300 台北花蓮五天 $2490
台北阿里山四天 $2300 高雄阿里山五天 $2490
環島阿里山六天 $2790 環島七天 $3010
環島八天 $3290 環島九天 $3550
天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

菲律賓
碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣
高級 四天、五天、六天、七天 由1990起
宿霧 五天、六天 由2490起
增加成本，多增
碧桃灣、大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅
乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港
天天出發，可延期返港

星晨旅遊有限公司
業務部：

暢遊日本東京、箱根、富士山、白赫湯布、電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返；大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時，專人領隊，獨立成團。
本州七天 $5190 天天出發
六天 $4790 天天出發
五天 $4290 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天 $5390 逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天 $6190 逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎、池田湖、霧島、宮崎、別府、地獄溫泉、阿蘇火山、熊本城、福岡、韓國暢遊漢城、景福宮、民俗村、南山公園、國立博物館、華克山莊、516廣場等。
九本州八天 $6390 逢四、五、六出發
鹿兒島九州七、八天 $5650 起逢二出發
海陸空九本州八天 $6390 逢四、一出發
韓國本州八天 由$5990 起逢五、日出發
韓國九州九天 $6590 逢六出發
東京、韓國、九州九天 $6790 逢一出發
韓國、濟州島四、五天 $3290起 逢三出發

暢遊台北、陽明山、故宮博物館、野柳、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、漳化、台中、梨山、天祥、花蓮、六福村野生動物園、忠烈祠及「中國縮影」小人國等，航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返，住宿六福、希爾頓等豪華大酒店，膳食節目豐富，包括豪華夜總會
八天（阿里山）$3290 天天出發
七天 $3030 逢二、四
台灣五天渡假豪華團 $2490 逢星期一、四

國泰歐洲十天豪華團 $9690 逢日
荷航歐洲十五天豪華團 $13390 逢三
國泰歐洲十六天豪華團 $13390 逢二
國泰歐洲十九天豪華團 $14890 逢日
國泰歐洲十天精選遊 $8690 逢二
國泰歐洲十一天精選遊 $9290 逢五
國泰歐洲十二天精選遊 $10590 逢二
德航歐洲二十天精選遊 $15990 逢日

夏威夷五天豪華團 $5290 逢五
夏威夷、西岸七天豪華團 逢三、五 $7890
夏威夷、西岸（賭城）九天豪華團 $9890 逢六
夏威夷、西岸（賭城）十一天豪華團 逢三、五 $12190
新航夏威夷、西岸七天豪華團 $7590 逢日
新航夏威夷西岸十天豪華團 $9790 逢日
美國西岸七天豪華團 $7890 逢四
美加西岸九天豪華團 $9890 逢四
美加東西岸十三天豪華團 $16190 逢一
日航夏威夷西岸七、九、十一天 $7890起逢五
加拿大、洛磯山六天豪華團 $9590 逢一

暢遊墨爾砵、巴拿利、溫度利湖、蘇菲力山、黃金博物館、廸加寶湖、笛城、皇后城、美福灣、奧馬拉馬曲山國家公園、雪梨歌劇院、雪梨塔、首都坎培拉使館區、電視塔、戰爭紀念館、剪羊毛表演等。
黃金海岸、雪梨、坎培拉七天 $8690 逢一、五
黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $9390 逢二
墨爾砵、雪梨七天 $7790 逢二
墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $8390 逢二
KLM CPAir